REFERENCE LIBRARY
19 JUN 1979

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八七九九號
每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙九大張
總司理岑維休

社址：香港荷李活道登○號。中區分處：砵乍街香港人壽銀行地下。旺角辦事處：上海街四九七號地下。北角辦事處：北角渣華道127號地下
電話：報社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話……五九二九九七六號

廣東邊防軍出動民兵警犬

偷渡進入香港

英外相卡靈頓勛爵月底訪港 觀察眞實情況解決難民問題

（路透社香港十八日電）官員們說，廣東邊防軍正在使用民兵和警犬試圖制止每天湧入香港的非法移民的浪潮。官員們還說，同時有迹象表明，中共第四十二軍在二月份發生中越衝突期間，因執行任務而被調往中越邊區以後，現在又被調回與香港相毗隣的邊區。約有三千名非法偷渡客被邊防巡邏兵拘捕。比之偷渡浪潮達到最高峯的時期有四萬四名被押回中國大陸，這個數字已經有所減少。但是，這個英國殖民地的主要移民問題，還是五萬四千名越南難民在這裏暫時停泊的問題。一名官員說：「這個數字略有緩和，還不于急劇上漲，但已經是相當的高了。」

（路透社倫敦十八日電）英國執政保守黨政府外相卡靈頓勛爵將由本月廿九日至下月四日訪問香港、吉隆坡、新德里和巴格達，同該等國家及地區政府討論越南難民問題、英聯邦事務、中東形勢和其它的世界重要發展。外交部今日宣佈，卡靈頓勛爵準備在東京出席世界七大工業國家經濟高峯會議後，立即起程到上述地區訪問。英國官員們說，在香港和吉隆坡訪問時，卡靈頓勛爵將會特別討論日益嚴重的越南難民問題。在目前，英國正在尋求世界各國政府支持，以便召開國際難民會議，商討印度支那地區的難民問題。至於香港總督麥理浩爵士，亦剛在英國討論了越南難民和中國大陸的非法移民問題。

大馬總理胡先翁宣稱

不准難民登岸 並非射殺難民

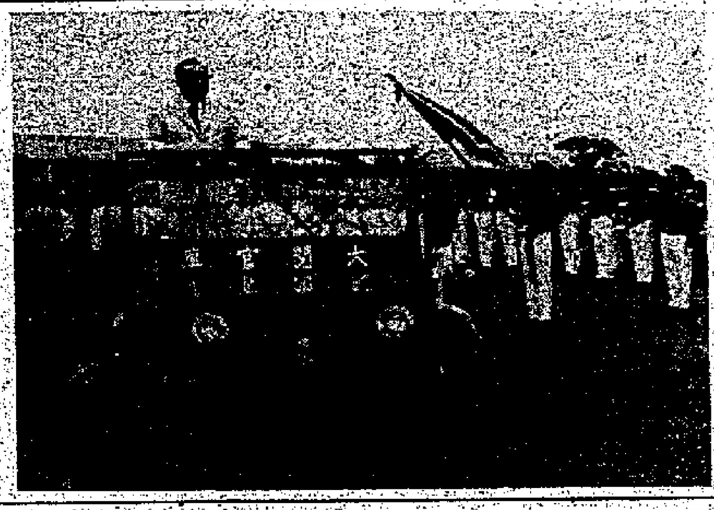
世界各國不滿大馬對難民態度

（路透社吉隆坡十八日電）馬來西亞今日軟化其對難民採取格殺勿論的強硬立場，此舉顯然是對國際輿論的讓步。馬來西亞官員說，政府授權保安部隊向企圖登陸的越南難民開火，將會是不得已的最後措施。一位官員消息人士說，在現階段，儘管每週都有幾千名越南難民乘坐船隻抵達馬來西亞，但該國並無施行向難民開火的政策。在上週五，馬來西亞曾經宣佈，準備將七萬三千名越南難民逐往公海，以及計劃對企圖登陸的難民施予格殺勿論政策，令到西方國家和聯合國大表震驚。總理胡仙翁今日在國會發表演說，闡述政府對於難民所採取的立場。

（路透社馬來西亞吉隆坡十八日電）馬來西亞總理胡仙翁今天在此間稱：馬來西亞將採取強硬措施，以防止越南難民的繼續湧入，但這些措施不包括開槍射殺他們。胡仙翁對聯合國秘書長華爾海作上述答覆。華爾海在致胡仙翁的書函中表示恐慌，有關馬來西亞政府採取一項強硬難民政策，准備在現場開槍射殺任何闖入馬來西亞水域的「船上難民」。胡仙翁稱：「我要強調，我們阻止難民再繼續湧入的措施，并不包括開槍射殺他們。」

挪威抨擊 大馬驅逐 難民出海

（路透社挪威奧斯陸十八日電）挪威總理法拉丹篋今日稱：「馬來西亞對于驅逐七萬多名越南難民的決定，是令人反感的」。他說：「我們知道他們有自己的困難，但如此措施卻是令人反感的」。他說：「挪威外交部明日將討論增加對難民的援助，我們早已為難民問題撥用一千三百五十萬美元」。



蔣總統經國，十六日上午蒞臨鳳山陸軍軍官學校，主持陸軍軍官學校建校五十五週年暨中正國防幹部預備學校建校三週年慶祝大典，並檢閱陸海空三軍官校、政戰學校及中正預校的學生部隊。圖為：蔣總統經國檢閱陸海空軍官校學生部隊。（中央社攝）

李光耀抵倫敦發表聲明

支持召開國際會議 解決越南難民問題

澳洲總理派專機接運印尼越南難民

（路透社英國倫敦十八日電）新加坡總理李光耀今天在這裏開始同英國保守黨新政府就日益嚴重的越南難民問題，英聯邦和世界政治經濟和能源問題舉行會談。英國消息靈通人士說：「英國大臣的預料將要求李光耀支持首相撒切爾夫人最近提出的關於召開國際會議解決越南難民危機的建議。英國對越來越多的越南『船民』抵達香港尤其感到不安。李光耀是於昨晚抵達這裏，進行短暫的官式訪問。這次訪問是李光耀對共同市場國家首都訪問計劃的一部份，他同共同市場國家領導人討論擴大新加坡與共同市場的商業和工業聯系的問題。他將於星期三同撒切爾夫人舉行會談。英國大臣們將會向李光耀簡單介紹，英國政府最近同香港總督麥理浩爵士，就難民問題舉行會談的情況。英國外交部國務大臣布賴克昨天在倫敦機場歡迎李光耀之後，迅即飛往日內瓦，同聯合國難民事務最高專員哈特，令就英國關於召開難民問題的國際會議的建議舉行會談。」

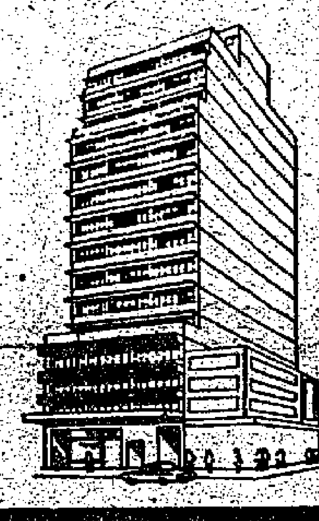
（路透社新加坡十八日電）澳洲總理弗雷澤派出一架飛機，今日由新加坡把一七○名越南難民載往他們的新家園。該波音七○七式貨客飛機，通常只供作部長們或訪澳洲顯要人物乘坐。弗雷澤批准以它載送難民，是藉此以表示關懷難民問題。上述一七○名難民，全部來自印尼難民營。

仍照舊地價 每呎$110.- 起 有入伙紙・即買即用
政府積極發展之新工業區
怡華工業大廈
(C. P. T. L. 69地段)
屯門：洪祥路 新安街 興旺街 三面單邊
每單位由弍千餘呎起
全層約一萬七千餘呎
特快電梯四部
每呎負重200磅
合各種工業用途
材料上乘・設備齊全
地點適中・工源充足

大生地產發展有限公司
香港德輔道中130—132號四樓
電話：5-445011，454476，448162
假期照常辦公

新世界發展有限公司
香港皇后大道中16－18號友邦行30樓
電話：五－二三二○五六
特價九折 七月入伙
熙華大厦
香港灣仔軒尼詩道71—85B
洛克道72—86B盧押道三面大單邊

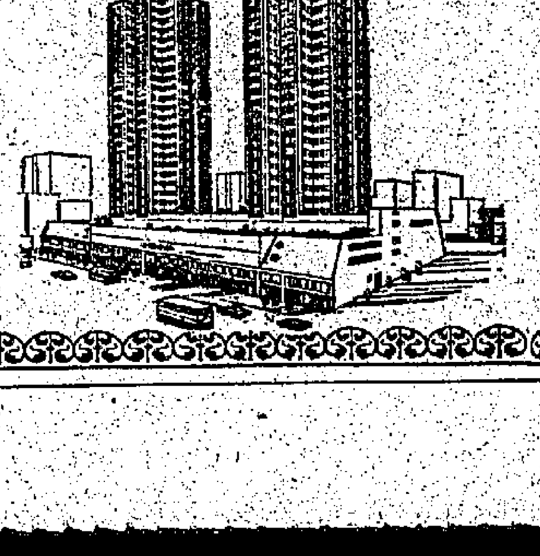
灣仔地王 高級洋樓
首期二成
每呎550元起
地盤設有示範單位參觀
假日照常 電話：5-270219

文樂大廈
香港中環文咸東街89—93號
即買即用
租售均可
只餘數單位 欲購從速
寫字樓面積伍佰餘呎
每呎只售四佰餘元

東裕大厦
九龍東方街6-8A號
旺鋪平售
售價由942,000元起
仁安大厦
九龍廣華街1號
旺鋪4,900方呎
只售2,500,000元

汕頭有限公司 七十二週年紀念 大減價
（一九○七年創辦）
各類中國名貴抽紗・枱布・手巾・衣着・枕袋等・特價推出
敢稱全港最平 欵式最多
門市部：中環畢打街十四至十六號東巷地下 電話：（五）二弍二八六○號

下葵涌
葵豐街，興芳路交界
K.C.T.L.337地段（近貨櫃中心）
華業大廈
每單位只售七萬餘起
現貨 新廠房

首期只付5% 即買即可開工生產
分期由一年至十五年任選
近下葵涌屋邨，工源不虞缺乏
結構新穎，柱位特少，四面單邊，光線充足
貨櫃車輛可泊廠內，運輸便利，車位大量供應
A座由522呎至11,582呎 ■樓底高度11呎6吋
B座由447呎至9,412呎 ■A・B座裝有OTIS客貨梯十四部
外牆全部意大利玻璃紙皮石及最新防火噴層膠漆
南豐發展有限公司
中區畢打街，中建大厦924室
電話：5-235235，5-236866，5-243261
地盤售樓處（假日照常辦公）電話：12-296571

中環 住宅 商場 中源中心
皇后大道中 麼囉下街 東街（四面單邊）

高尚住宅：
每單位三面單邊，外牆玻璃紙皮石，鋁質窗門，乳膠漆身，柚木地板，顏色潔具，花式磁磚，暗線電燈，防盜系統，上等材料，設備完善。
購物中心：
高低層地下及一二樓舖位商場，扶手電動樓梯六部及專用電梯二部，中央冷氣系統，美觀鋁質門面玻璃櫥窗，走廊雲石磚地台，美術天花及燈飾，為最現代化之購物中心。
150年期 已建至七樓
住宅每間廿三萬餘元起
商場每間十萬餘元起
怡華置業有限公司 電5-229182
金新置業有限公司 電5-253003
地盤電話：5-430320

在大家大笑微笑氣氛中
卡特老布簽署 限制武器協定
二人都說保障人類求生存權利
卡特急不及待乘專機返華盛頓

（合衆國際社維也納十八日電）爲使地球免于遭受核災難的威脅，卡特總統與蘇共領袖布里茲涅夫于週一簽署了第二次限制戰略武器協議。兩國領導人在四份條約文件上面分別十六次簽上他們的名字以後，他們從座位上站起，握手並按歐洲人的方式相互熱情地擁對方的面頰。是卡特總統本人首先主動擁抱對方。簽署儀式于當地時間中午一時零二分（國際標準時間十二時零二分）進行。簽字後不久，卡特總統說，協議使世界進入一個「更加安全的進程。」布里茲涅夫說，協議保衛了人類最神聖的「求得生存的權利。」在簽署儀式的整個過程中，卡特總統一直在笑，布里茲涅夫也一直在微笑着。他們的助手也都在旁邊微笑。接着，布里茲涅夫開始發表講話。他說：「在簽署這項條約時，我們正在協助捍衛每個人類的最神聖的權利——求得生存的權利。」他還說：「通過簽署第二次限制戰略武器協議，我們正在沿着朝向全面改善蘇美關係和全面改善整個國際氣候的道路上採取了一項重要步驟。」接着，卡特總統發表講話。他說：「當我們伸出我們的手在這項協議上簽名時，我們正在使我們的國家進入更加安全的進程。主席先生，我們都有孩子和孫子，我們要讓他們生活，讓他們生活在和平的環境之中。」

（路透社維也納十八日電）美國總統卡特在與蘇聯領袖布里茲涅夫舉行四天的高峯會談的最後一天簽訂了第二次限制戰略武器的協議之後，今日乘飛機離開這裏返回華盛頓。

（合衆國際社奧地利維也納十八日電）蘇聯主席布里茲涅夫週一離維也納返回莫斯科。布里茲涅夫是在下午四時（香港時間晚上十一時）乘伊留申六二型噴射機離開維也納的蘇維查機場。奧地利總統和其他政要都來送行。

老布腦動脈硬化 最多能工作年半
這是老人病有損記憶精神

（時事社紐約十八日電）據十八日出版的「新聞周刊」報道，據傳蘇共總書記布里茲涅夫患腦動脈硬化症。這是根據可靠的蘇聯方面有關人士的情報。據說布里茲涅夫能夠照常工作作出決定，最多只有一年或一年半的時間。

（合衆國際社紐約十七日電）新聞週刊星期日報道，蘇聯主席布里茲涅夫正患腦動脈血管硬化，這是老人病，有損記憶及精神集中。該雜誌引述蘇聯有知人士之言稱，布氏最多尚有一年或一年半，不是壽命而是其工作及作決定的能力。他們又對該雜誌稱，布氏於四年前曾患中風，造成其局部癱瘓。該雜誌稱，腦動脈血管硬化是老人病，會使腦部血管攻縮，亦增加血凝結的危險。爲防止血凝結起見，據說布氏要接受防止血凝結帶柏林的注射。但該雜誌稱，布氏還有併發病，他敍述睡眠不良，即有醫生勸告其勿服安眠丸，但他仍照服。因在他的年紀安眠丸會增加鎮靜過度的危險。

美蘇高峰會議第四回合
解決中東問題 雙方意見對立
二次大戰後首次美蘇國防部長會議

（時事社維也納十八日電）美國總統卡特與蘇聯共產黨總書記布列日涅夫十七日下午在蘇聯駐奧地利大使館舉行第四次會談，對國際情勢加以商討。關於中東問題特別是對埃及、以色列和平條約，雙方評價尖銳對立，所以美國希望蘇聯能夠同意延長西奈聯合國緊急部隊延期駐留之事，宣告失敗。會談上談及有關歐洲、中東、南部非洲、東南亞等地區的國際問題，卡特總統表示：如果兩國不能對此等地區的行動加以克制，則兩國將面臨深刻的對立，而對以第三世界爲中心的蘇聯的行動予以警告，並呼籲蘇聯對中東、南部非洲的問題等，朝向和平解決的方向，更積極地負起責任。但是特別是關於中東問題，蘇聯方面再度強調中東紛爭的解決，必須全體當事者參加。

（時事社維也納十八日電）在維也納美蘇首腦會談第三日的十七日，美國國防部長布朗與蘇聯國防部長烏斯提諾夫舉行會談。會談是在十七日上午美蘇首腦第三次會談與下午的第四次會談之間在蘇聯大使館舉行。美蘇國防部長舉行會談，第二次大戰後，這是首次。關於會談的具體內容未見透露，不得而知，推測可能就美蘇兩國縮小軍備及東西歐洲削減兵力等廣泛地裁軍問題，深入地進行討論。在當日夜晚美蘇聯合舉行的記者招待會上，蘇聯共產黨中央委員會情報部長沙米雅津說：「這次會談，由於時間上的限制，在某種軍事問題上，未能作出結論。」

（路透社維也納十七日電）美國總統卡特與蘇聯領袖布里茲涅夫在軍備管制方面的談判有所進展，但對中東、非洲、東南亞及其他世界動亂區的歧見卻未縮短。美蘇關係緊張有問題存在，是卡特總統首先透露的。他在布里茲涅夫所設的晚宴上說：「對於有些問題，我們意見並不一致，我們未能發展共同的方針。」美國官員稍後時說：「我們等待來看莫斯科是否決心改變最近的行動，或者採取新措施，以緩和美蘇在世界多個部份的衝突。」卡特與布里茲涅夫在晚宴高峯會議上發表演說，在用字遣詞上，有些是以前曾經使用來批評對方政策的。卡特總統明白指出繼續有問題存在，他說：即使在達成新限制戰略武器協議之後，蘇聯仍得要在合作或對抗之中挑選其一。卡特說：「我相信有兩條可能走的道路在我們面前。」「其中一條是競爭甚至對抗的路，但另有一條是自我約制的路，文在這條路上，可能共同合作。」

社論
明斯克東來與蘇聯亞戰略攻勢

據日本防衛廳本月十四日透露，蘇聯海軍最精銳的航空母艦明斯克號，由兩艘驅逐艦護航，繞過非洲好望角，上月底駛抵非洲東岸，接着訪問了南也門，十四日駛到斯里蘭卡東南約四百五十公里處的印度洋，正向麻六甲海峽前進。過去若干專家推測，蘇聯將以明斯克號航空母艦配置於遠東，現從上述發展看來，大概即將成爲事實。

日本防衛廳根據明斯克號航空母艦的速率估計，該艦將於十六日或十七日駛抵麻六甲海峽北部進出口之處，於二日後通過麻六甲海峽，於二十二、二十三日前後由宮古島海外進入東中國海，接着，在本月二十五日左右，通過對馬海峽，由日本海北上，於二十八日左右，進入蘇聯太平洋艦隊基地的海參威。

除此之外，日本防衛廳預料明斯克號於通過麻六甲海峽之後，可能停泊於越南的金蘭灣，從事補給等工作。自從中越糾紛發生以來，蘇聯在沿海州與越南之間，經常派遣長程偵察機，進行定期飛行。蘇聯把越南變成其軍事基地的趨勢，越來越明顯。

蘇聯目前部署於遠東的地面部隊，單以配置於中蘇邊境者來說，即達四十三個師之多（其中，有三個師部署於外蒙古），約佔其整個地面部隊一百七十九個師的四分之一。不久之前，據蘇聯還在日本北海道以北的國后、擇捉兩個島嶼，派駐地面部隊。至於海軍方面，太平洋艦隊差不多，總噸位達一百二十五萬噸，艦艇七百五十艘。比美國派駐西太平洋的第七艦隊和日本海上自衛隊艦艇的總和還要多。蘇聯太平洋艦隊過去因爲沒有航空母艦，稍比美國第七艦隊遜色，一俟明斯克號航空母艦加入，聲勢必將大爲增加。

也許有人認爲，美國第七艦隊擁有中途號等兩艘航空母艦，無論就噸位或配備的飛機而言，均比明斯克號約大四倍，豈非可以維持原有的優勢地位。然而，第一，蘇聯空軍配置於遠東的飛機，總數超過兩千架以上，其中，有一部份轟炸機，隸屬海軍航空隊（蘇聯的海軍航空隊大多數以陸地爲基地）；第二，蘇聯的逆火型轟炸機，本來全部配置於歐洲，最近已由歐洲抽調一部份到遠東來。雖然美國在西太平洋的空中力量，除了第七艦隊兩艘航空母艦一百六十架飛機之外，尚有配置於日本、南韓的第五航空隊，和配置於菲律賓的第十三航空隊，飛機數百架。但蘇聯方面，不僅飛機的數目較多，且因越南的基地可爲蘇聯使用，對於美國部署於西太平洋的陸海空軍，均構成嚴重的威脅。

蘇聯戰略的重心，本來放於歐洲，一九六九年發生珍寶島軍事衝突事件之後，蘇聯向中蘇邊界擴充軍力和實行軍事現代化，最近，傳說布里茲涅夫在此次維也納高峯會議中，向卡特總統提出一項建議，只要美國同意由西德撤退三萬二千名美軍，即蘇聯願意從東德、捷克、波蘭撤退相當於五個師約六萬人的部隊，並且撤退配置於東歐坦克總數十分之一的坦克。作爲東西雙方關於削減中歐軍力計劃的第一步。東西雙方關於削減中歐軍力的談判，業已六年，迄無成果。上項傳說倘若屬實，似乎反映蘇聯將其戰略攻勢的重心，逐漸轉向亞洲及太平洋地區。

回顧北越在美國參加越戰的時候，分別從蘇聯和中共獲得大量軍事經濟援助，對於兩個共產大國，本來均極友好。惟自越戰結束南北越統一之後，中共以越南疏遠自己親近蘇聯，深表不滿，與越南的關係，日趨惡化，最後且以兵戎相見。蘇聯卻大肆拉攏，提供巨額經濟軍事援助，在過去數月中，據說，蘇聯貨船進入海防港卸貨者，每月竟達四十至五十艘之多，可見蘇聯經濟援助數量的如何龐大。

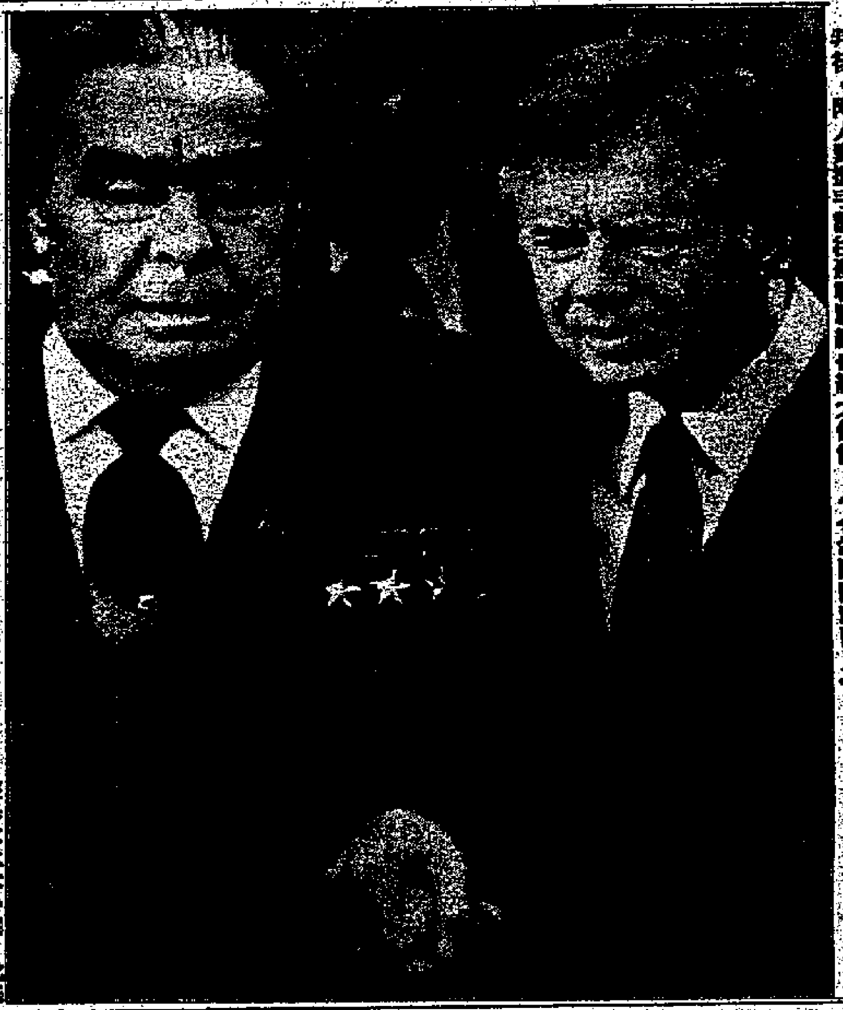
中共今年二月十七日進攻越南，正值戰爭激烈之際，越南總理范文同在金邊抵河內，他對國防部長武元甲說：「我們有蘇聯，毋須耽心」，表示強烈的信心。當時有關各國即已深恐越南於此種情形之下，不能不接受蘇聯關於使用金蘭灣的要求。倘若蘇聯可以使用金蘭灣這個優良軍港，則美蘇海軍力量在太平洋的平衡，就將發生有利於蘇聯方面的變化。

國際外交方面，不久以前，發生了兩件大事：一，日本與中共締結和平條約；二，美國與中共關係正常化，並且上述兩件事，互有關連，這在莫斯科的心目中，具有「美中日聯盟」的意味。於是，更加刺激克里姆林宮對於亞洲戰略攻勢的展開。

日美高峰會議主要議題
解決越南難民問題
美衆議院領袖透露正與中蘇接觸 希望通過雙方努力改善難民命運

（時事社東京十八日電）外務省首腦，十八日早上透露，越南難民大量流出問題，將成爲卡特總統與大平首相首腦會談的重要議題，並表示對難民收容最爲擴大，以及召開國際會議的提議等，採取積極對策的想法。該首腦並說：「日本政府臨時難民收容中心的心境。」外務省認爲在本月下旬的日美首腦會談與東京先進國首腦會議，進而在七月上旬的東盟、日美與新西蘭外長會議上，難民問題將被提出討論，對此，外務省也採取積極的態度。

（美聯社華盛頓十八日電）美衆議院一位民主黨領袖表示：美國現正進行與蘇聯及中共兩國接觸，希望改善逃避國內迫害之越南難民的悲慘命運。衆院多數黨領袖布拉德馬斯稱：「美國在道義上，有必要，定將收容越南難民。」布氏在國家廣播公司之「會見記者」節目發表談話，於答覆有關馬來西亞處理越南難民措施情勢之問題時，作上述表示。據目擊者報導，在馬來西亞，今天已有逾約五百名越南難民，被載上一艘船，並予以拖入南中國海，但顯然官方尚未予證實。馬來西亞政府計劃第一步，其計劃打算將逃難於馬來西亞之「船上難民」七萬六千人，驅逐出馬來西亞國境。馬來西亞副總理馬哈蒂爾曾於上週五宣稱：將下令如發現有難民試圖在馬來西亞沿岸登陸，即予「開槍射擊」。布氏稱：「這無疑是一種滅絕性的政策」，馬來西亞所遭遇越南難民之如此橫蠻對待，自當使華世人士心動，我確知卡特總統將必有其信心與蘇聯主席布里茲涅夫在維也納討論此事，希望這位蘇聯領袖可對越南政府，加以影響。我并知悉，我國已向北京作出表示，促請他們對于越南輸出的難民所遭受暴虐的待遇，應更加注意。我并認爲我們美國應盡所能而爲，予以協助。」



美國總統卡特與蘇聯主席布里茲涅夫六月十七日在他們第三次全體代表團會議第一回合談判後，兩人緊握手前往蘇聯駐維也納大使館。（合衆國際社圖片）

華國鋒要求蘇轉變
保障民主權利
葉劍英再強調
五屆人大開幕

（美聯社東京十八日電）北京新華社報導：第五屆「人民代表大會」第二次會議揭幕。新華社說，會議由「人大常委會」委員長葉劍英致開幕詞。他說，會議要全面反映人民的意見，他並呼籲人民代表要積極參加。由中共中央主席兼國務院總理華國鋒作政府工作報告。新華社引述葉劍英的演說指出，國家的政府工作能否做得好，完全取決於社會民主、群衆的智慧，促進，以及調動人民群衆的勞動生產熱情。葉劍英又指出：社會主義法律制度，因爲這樣可以有效地保障人民的民主權利。（法新社北京十八日電）爲使中蘇談判獲得成功，中共黨的主席華國鋒今天要求蘇聯表明「根本轉變」他們的立場，即用具體行動表明他們是在反對「霸權主義」的政策。新華社摘要發表華國鋒在人代會的工作報告時說，提到關於「中蘇談判」的部份段落，觀察家認爲基調，中蘇會談將遭遇困難。

北京外交部斥責越共
驅逐人民出口 榨取大量金錢
蘇官員表示不干預越共行政

（路透社北京十八日電）北京外交部發言人十六日發表抗議越南「輸出難民」政策的聲明，聲明說：「印度支那的難民問題，歸根結底是由越南政府爲推行其侵略政策與戰爭政策所造成的」。聲明並指出越南當局向越南難民榨取金錢的事實，指責越南的「輸出難民」政策說：「越南政府當局向難民榨取高額的金錢與外幣，越南是現代最大、最卑劣的人口經濟家」。

（路透社維也納十八日電）一名蘇聯高級官員表示：莫斯科不會向河內進行干預，要制止由越南及柬埔寨湧出的難民。這位蘇聯官員賈米亞廷，對卡特與布里茲涅夫舉行的記者招待會上，蘇聯政府不認爲難民問題，是蘇美關係要討論的問題。美國一名記者的詢問時宣稱：「越南政府經已多次解釋爲什麼有這些難民出現及他們是什麼人」。這位共產黨國際新聞部首腦的蘇聯官員續稱：「這些逃亡的人是華人，我們不認爲他們是難民」。賈米亞廷在講話時，卡特總統含蓄地請求蘇聯主席布里茲涅夫參加一項國際的努力，謀求解決亞洲難民問題。在蘇聯大使館的晚宴上卡特總統講話中提及這地區的問題時說：「我們必須對數以千桑萬計的正在受苦的人們表示同情與關懷，這些人被逐出他們的家園及他們的祖國。」這位美國領袖續稱，「世人在一九三〇年代對歐洲難民的鐵石心腸冷淡漠視，這一九七〇年代必不可在亞洲重演」。

澳洲官員揭露越共陰謀
將華僑勢力消除 繼續迫華人離境
美估計尚有百萬人要被逐出越南

（路透社澳洲墨爾本十八日電）澳大利亞移民局一位發言人，今晚在此間稱：看來越南政府准備在今年內，將所有華裔驅逐出境。發言人今天陪同一百七十名越南難民，乘搭一架澳洲政府客機由新加坡抵達墨爾本，他對記者稱：「根據我們本身的陰覽所得，及來自該地區的其他政府的有關報告，使我們深信越南在今年內，將會驅出所有中國人後裔。」該發言人稱：在過去數月中，忽然間出現大量的越南船上難民，湧入東南亞各國尋求庇護，這已顯示出越南政府已開始加速驅逐行動。該發言人又稱：「輸出人數之鉅，現時已感驚慌。」

（中央社紐約十七日電）卡特總統的難民事務協調人克拉克估計，自一九七五年至下月底止的這段時期裏，大約有一百萬人離開越南。克拉克在接受訪問時告訴紐約時報：「照目前情形，也許至少還有一百萬人要出來」。這位前參議員在華盛頓與一位時報記者談論如何應付現在流向東南亞國家，及其他國家基於人道立場而予以收容的這股人流。他說：接納難民的一項新法案，正在國會中待議，很可能於本月在參院通過。新法案將收容難民名額從一萬七千四百人增至五萬人，并將授權總統，如果他認爲因國家利益而有必要時，可與國會磋商之後，超出這個數字。克拉克否認國家，譬如美國與法國等國家，將難民中的精英挑走，而將農民留下的指責。他指出，不論難民的技能或教育水準，收容的人分三類，第一爲家人團聚的案情，第二爲與美國有關者，如以前的美國政府雇員；最後一類爲其他。克拉克堅稱美國收容最後一類的人數極多。會談時展出一張地圖，顯示收容的國家。地圖顯示合衆國收容來自中南半島的難民一千人。

北京日本交換學生

（時事社東京十八日電）日中政府官員交換學生可望自今年九月起開始實施。據外務省及文部省人有關人士透露，這個計劃是北京教育部代表團五月下旬來日訪問時，與日本方面達成協議的。據傳代表團與日本方面會談時，日本方面提議以中國的大學研究院研究生爲對象，每年定爲三十人左右，由日本政府發給獎學金，供其在日本的大學從事研究。對此，北京方面表示贊同。並稱：基於相互主義，北京也將接受相同數目的日本學生到中國留學。

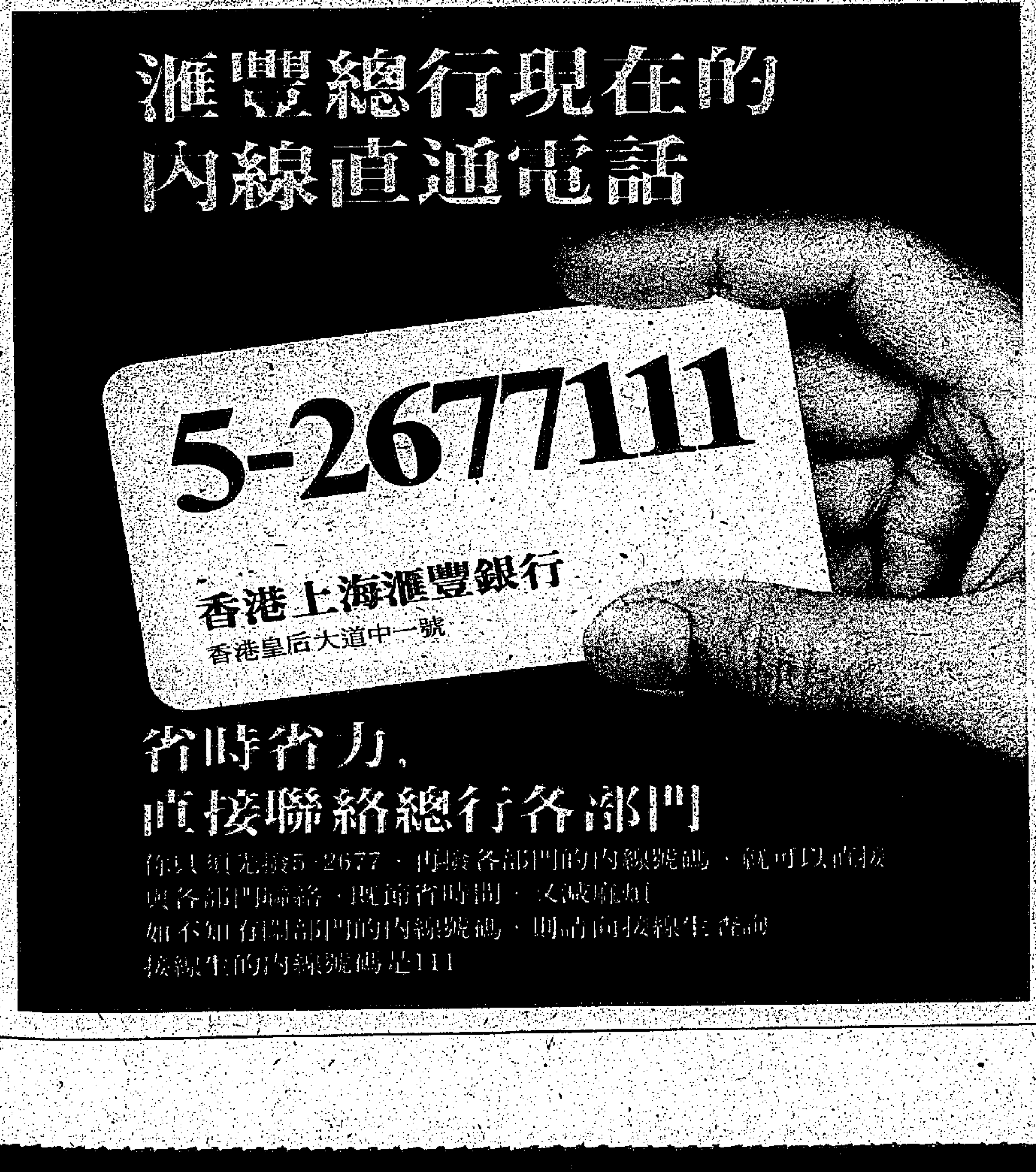
卡特甫抵華府即赴國會
報告與老布會談經過
顯係圖爭取議員支持

（合衆國際社華盛頓十八日電）卡特總統在他從維也納飛返這裏僅僅數分鐘之後，于週一晚在國會發表的講話稱得上是極妙的政治行動。比之他參加高峯會談之後即在白宮發表講話，更加富于戲劇性。但這也還不是他的唯一目的。他的另一個目的是爭取議員通過他在國會的上述講話，他將使國會獲得對第二次限制戰略武器協議似乎以全面合作似的。他正需要這種協作使該項協議通過。參議院外交關係委員會將于七月九日召開聽取關于該項協議的情況報告。該委員會料將于九月初向參院提出報告。

不是冤家不聚頭
新婚夫婦大開片
禮堂變戰場杯碟橫飛賓客被捕
混亂中不知道新郎新娘何處去

（合衆國際社美國加州．聖利安德羅十七日電）因新郎新娘臉上塗婚禮蛋糕而引起的一場混戰，五名賓客被捕，三名警官受了傷。這場婚宴剛開始時候，新婚夫婦突然大聲地吵鬧起來，在到賀的三百賓客之間爆發了一場混戰。一對新人互擲蛋糕，其後互擲玻璃杯，兩名警察被召到場，但賓客已動起拳頭，五輛巡邏車的警察趕到，跟警察扭打起來，兩名賓客打碎玻璃，一名警察被人打碎，三名警官受了傷，其中一人折斷了手臂，五名賓客被落案控告擾亂治安，破壞財物及毆打警察。混亂結束後半小時，據說沒有人知道一對新人跑到哪裏去，或者他們是否已解決了吵鬧。

派遣殺隊進入墨西哥企圖行刺巴列維的伊朗回教法官赫爾赫利與家人同樂。（合衆國際社圖片）



獨一無二
安樂美加團
團團獨家主辦　遊覽探親兼備
膳宿超級豪華　絕不臨時科款

遊程包括：
檀香山—洛杉磯—荷李活影城—迪斯尼樂園—聖地牙哥—拉斯維加斯—大峽谷—三藩市—渥倫—邁亞美—甘廼廸太空中心—華盛頓—紐約—尼亞加拉瀑布—多倫多—溫哥華。

獨有節目：
* 參觀先進科技：太陽神發射塔、太空人訓練場、人造衛星控制室
* 乘豪華遊艇漫遊世界最美麗之邁亞美
* 供應和路迪斯尼樂園十五種最佳遊覽套票
* 登世界最高建築物之紐約世界貿易中心大廈（高110層）
* 觀賞世界著名之麗都夜總會大滙演及奇景尼亞加拉大瀑布

西岸14天，全美加21天：
出發日期　6月：28日　7月：16日、23日、30日　8月：2日、7日、16日　9月：27日

安樂旅運社有限公司
香港德輔道中51號其昌人壽大廈四樓（3字）　電話：5-266171-0（十線）
九龍尖沙咀彌敦道100號東英商場地下11A　電話：3-674001-3（三線）

JUN 1979
CITY HALL

會商對付外來威脅問題 東協五國外長 月底舉行會議

美國務卿萬斯及日澳外長可能參加

東協今後合作不只着重經濟貿易

（本報曼谷十八日航訊）據外交部消息：外交部長鄔巴立博士，將於本月廿七日，飛印尼峇厘島參加東協外長會議，是次東協外長會議，美國務卿萬斯及日澳外長，都有可能參加討論共同有關事項。

會議於八日與廿九日舉行，討論印支當前惡化局勢與東協機構及區域安定問題，包括越柬難民不斷湧入泰馬兩國所造成紛擾問題。

（又訊）在下一屆聯合國大會召開之前，東協集團國家將召集一個高峯會議。根據外交部的消息透露，堅塞總理，派遣國防部長堅軍總司令炳上將，訪問東協的其他四國，對此事作了事前的安排。在彼此的合作問題上，建立起對付外來威脅的共同步調，不論該項威脅是來自公開的武裝進攻，或任何方式的騷擾與破壞活動，這是在經濟上及學術上的合作之外的另一項東協首腦高峯會議將予商談的課題。

消息說：東協五國在對付外來威脅問題的會商，將視此一地域的局勢發展而靈活進行，而不受五國協議的只着重經濟開發與貿易上的合作的限制，其目的爲促成此一地域的中立與和平的實現。

東協高峯會議選擇在聯合國大會舉行之前召開，俾在步調上能取得一致，呼籲聯合國採取行動，壓制超強國家放棄霸權主義，承認此一地域的和平與中立，爲全世界的和平與安定作出貢獻。消息說：堅塞總理已訓令泰國駐美國大使向美國總統作出試探，在美國總統訪問亞洲之際，也到泰國一行，如果卡特總統同意的話，泰國即將爲此正式發出邀請卡特總統到訪的邀請書。

美在台協會台北辦事處主任 葛樂士抵台表示 到台灣特別高興

對重建中美新關係充滿信心

（本報台北十八日航訊）美國在台協會台北辦事處主任葛樂士，昨晚抵華後表示：他今後將與北美事務協調委員會共同合作，以增進中美兩國人民間的經濟與文化關係。這位中美終止正式外交關係後的首任美國駐華負責人說：他對執行自己未來的工作充滿信心，也十分樂觀。他說，自從他接掌這個職務後，曾經會晤了許多中美人士，所有的跡象都樂觀地顯示，參與未來中美關係的這些人士，將使得雙方的新關係暢行無阻。

葛樂士偕夫人於昨天晚上十時搭乘西北航空公司班機經東京飛抵中正國際機場。他下機後在接受記者們的訪問時，用流利的中國話說：「來到中華民國，令他「特別高興」。」

葛樂士說：他前來中華民國履任前，曾參加在洛杉磯舉行的中美經濟聯席會議，同時前往西雅圖會晤了一些有意在台灣投資的美國工商界人士，他說：有很多美商都對在台灣進行投資或推展商務表示了興趣，不過，他不方便透露他們的名字。

他認爲，美國在台協會將可取代原美國駐華大使館執行雙方的各種非官方關係，而美中經濟協會也將更加擴大今後的中美貿易關係。

被問到卡特總統何時將正式發佈中美新關係的行政命令時，葛樂士說，他不清楚，因爲他本人早已離開華府在加州開會，而卡特總統目前又正在歐洲參加維也納高峯會議。

葛樂士在被提名擔任此職務前，曾擔任過美國駐香港總領事，駐新加坡大使等職。他還曾於一九四九年首度來華參加美國新聞處的工作，一九七七年他又再度來華訪問。昨天前往機場迎接的有北美事務協調委員會秘書長左紀國，美國在台協會台北辦事處副主任浦爲廉等。

阿富汗游擊隊 活捉一蘇顧問 並佔西部兩城鎮

（法新社德黑蘭十七日電）阿富汗反政府組織的一位發言人今天在這裏說，反政府的穆斯林在阿富汗西部捉一名蘇聯顧問和十二名阿富汗政府人員，他們已被扣留作人質。據那組織的發言人說，人質已被押解去一處不明的目的地。發言人報道，阿富汗政府軍與游擊隊在上星期於阿富汗西部發生激戰，反對派已控制赫拉特附近的兩個城鎮，赫拉特位於喀布爾以西六百五十公里。

委內瑞拉巴拿馬等國首腦 對尼加拉瓜內戰 將尋求協助解決

尼反政府軍佔領第二大城市

（中央社加拉加斯十六日電）委內瑞拉總統艾瑞拉，於昨日證實該國將尋求透過美洲國家組織，採取「保護性行動」，以在尼加拉瓜保證對人權的尊重，並建立真正的民主制度。

巴拿馬總統羅岳於十五日到委內瑞拉作一天的訪問期間，艾瑞拉與他會談時發表了此項聲明。

艾瑞拉說，他已對美洲國家組織的委內瑞拉代表團下達了「明白的指令」，以尋求一種保證尼加拉瓜和平的方案。在會談中，兩位總統討論了尼加拉瓜問題，這是艾瑞拉就任總統以來首次會見的一位外國總統。特別有關的問題之一，是委內瑞拉對巴拿馬石油供應，現在是每天一萬四千桶。

（路透社厄瓜多爾基多十七日電）厄瓜多爾軍隊政府今天中止與尼加拉瓜的外交關係，並稱，採取步驟協助解決尼加拉瓜內戰。外長亞耶拉對記者說，厄瓜多爾的決定係該國爲尋求民主解決尼加拉瓜危機政策的一部份。

委內瑞拉，哥倫比亞，厄瓜多爾，秘魯和玻利維亞五國，昨天宣稱，他們認爲尼加拉瓜桑丁尼斯達游擊隊的戰鬥力，一如總統蘇莫查所指的政府軍水平。委內瑞拉外長羅拉斯高，昨天在加拉加斯說，此意味着五個國家，可以協助交戰的任何一方，而不會構成干預他國內政之危險。

（路透社馬拿瓜十七日電）尼加拉瓜政府軍已放棄了第二大城利昂，左翼的桑丁尼斯達游擊隊顯然已控制該城。官方一公報說，游擊隊圍困已有數日的政府軍，由於戰術和安全理由，已退出陣地。企圖推翻蘇莫查的游擊隊，控制利昂已有兩週之久。官方公報稱，政府軍已開入附近一間用來囚政治犯的監獄，目前游擊隊控制利昂城郊。

消息說，星期五來自利昂的坦克、大炮和飛機，圍轟擊游擊隊。在拿拉瓜戰事方面，據悉，政府軍進入貧民區之後，已佔上風。

目擊者說，政府軍收復若干陣地時，與游擊隊發生激戰，有數百人死亡。據悉，政府軍并攻擊通往市郊國際機場公路上之游擊隊。游擊隊已封鎖通往機場公路有數日。

（法新社馬拿瓜十七日電）陸軍新聞處長亞蘭達上校今天在此間說：游擊隊已取得及焚毀尼加拉瓜第二大城市利昂的政府軍事指揮部。」游擊隊在兩個星期前，即六月三日開始圍攻該個於馬拿瓜之西北九十公里（五十五哩）的市鎮，他們的進行一次大規模全國性的攻勢，以推翻總統蘇莫查。亞蘭達上校說利昂之軍事指揮官依法時將軍已從城市撤離。他當時腿部受傷。

中美島國多明尼加 暴民到處焚掠

警察袖手旁觀 多名議員辭職逃亡

（合衆國際社多明尼加羅索十七日電）星期日亂民搶劫，投石及焚燒總理約翰主要擁護者的住宅及商店，而警察則袖手旁觀。這個人口八萬的共和島國其土地登記處，已焚爲平地，消防員則參加旁觀者在推翻約翰的大罷工，但反政府發言人稱，他們懷疑是約翰擁護者縱火，以防止財政貪污的證據落入任何新政府之手。

首都羅索方面，約翰擁護者的一間士多，一間酒吧，一間超級市場，一間批發什貨店及一間貨倉，於夜間被劫。人們隨意用車載出多瓶烈酒。動亂係五月廿九日開始，當時有兩人在軍隊與反政府示威者的衝突中喪生。所有工會均指控約翰橫蠻鎮壓，自該日起即進行罷工以迫使其下野。一名警官稱，我們不會爲約翰而死。警察未有拘捕任何人，且亦不企圖干涉。

行劫者亦企圖進入親政府參議員，前羅索市長卡拉姆的汽車買賣店。但卡拉姆及其數子經長時間槍戰後，將攻擊者擊退。其後，卡拉姆爲其家人安全起見，躲由參議院發出其辭職書。再有兩名參議員及一名下議院議員辭職時，約翰的陣營中又有其他逃亡者。參議員馬丁稱，他們在島國北端朴斯茅斯鎮住宅，曾遭投石及焚燒。迄星期一日止兩人可在未有總統時求爲新獨立的共和國總理。約翰已解散國會，力圖阻止其開會及在不信任投票中推他下野，但反對派女領袖查理斯爭論其解散國會非法，並召集下議院於星期一晨開會。

沙國計劃增產 每日百萬桶油

（路透社巴林十八日電）「中東經濟評論」今日透露，沙地阿拉伯計劃每日增產石油一百萬桶，但是，要等待「世界主要石油輸出國家組織」本月稍後舉行油價會議後，始作出決定。該份刊物說，沙地阿拉伯此項穩定石油市場的行動將由下月一日開始，但只是暫時性質。沙地阿拉伯是該組織最大的石油出口國家，原本每日產油八百五十萬桶，在今年首季，曾經每日增產石油一百萬桶，理由是伊朗石油減產，致令世界石油市場供應短缺。該份刊物指出，「世界主要石油輸出國家組織」十三個會員國將於本月廿六日在日內瓦舉行油價會議，而它們能否統一油價，實在未許樂觀，原因是各會員國的油價立場仍然不一致。所謂統一油價是意味着不加附加費，而將油價穩定至本年稍後舉行下屆油價會議時爲止。

伊朗外交部否認 有進侵巴林野心

（法新社伊朗德黑蘭十七日電）伊朗通訊社報導：「外交部今天否認一則消息，即伊朗對巴林有領土野心。」在伊朗作出這一否認之前，伊朗宗教領袖羅哈尼於昨天警告說：「如果阿拉伯波斯灣諸國，對伊朗於一九七一年佔領的波斯灣三個小島提出挑戰的話，伊朗可能對巴林提出領土要求。」

秘魯等國華僑 要求台灣派遣 少棒隊往訪問

（中央社利馬十七日電）中華民國應派遣其少棒隊訪問拉丁美洲，在秘魯、玻利維亞及厄瓜多爾的華僑們，一致要求祖國再考慮不派少棒隊至拉丁美洲的決定。他們說，各國的僑胞們告訴中央社記者，當地的華僑都在熱心地等待少棒隊的來臨。當地的棒球隊正在加強訓練，以迎戰來自祖國的最強球隊。秘魯的全國棒球協會已在當地報紙上刊登廣告。中華民國棒球協會的決定拒絕邀請，不僅使當地華僑感到沮喪，而且在外國球隊前面覺得難堪。

華僑們相信，對中華民國這不僅是一個與拉丁美洲國家促進國民外交的好機會，對於居住在此一地區的華僑們亦是一種安慰和鼓勵。

秘魯全國棒球協會會長麥路伊告訴中央社記者，他很難向孩子們解釋，爲何中華民國少棒球協會拒絕，以說服中華民國球隊實現訪問秘魯之行。他說：「如果中華民國球隊不來，我的孩子們和秘魯的所有棒球迷將會失望。」自一九七一年中秘斷交以來，這是秘魯的一個體育協會首次正式邀請中國球隊。麥路伊斷言：「中華民國球隊可用中華民國的國旗和國歌，我們在促進我們的棒球文化方面，我們不容許政治干預。」

本酒樓昨(十八日)經已開幕
荷蒙
社會賢達 同業先進 各界友好 光臨指導 鴻儀寵錫 高誼隆情 銘感殊深 祇以招待未週 謹佈歉忱 諸維鑒諒 並致鳴謝

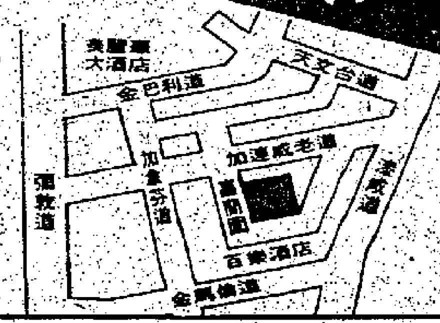
叙香邨酒樓全人敬啓

地址：香港洛克道三三九至三四七號
電話：五—七五六八九一—七
營業時間：上午七時半至深夜十二時

預售期間 特價九折

利時商業大厦

寫字樓尚餘數間
商場售出逾半
洽購請早!



150年期

尖沙咀區「冷氣商場舖位」及「寫字樓」分層出售

「冷氣商場舖位」每間只售八萬元起

本商厦位於尖沙咀旅遊商業中心區，現本公司特將地下，一樓至四樓共五層，設計爲中央冷氣系統之最新式商場，有「自動電梯」，商場專用「升降機」及裝修華麗的「商場內樓梯」，可供自由地上落。商場舖位裝配新型名貴鋁質門面及玻璃窗橱，並設統一招牌位。另走廊地面鋪砌意大利地台磚及鋁質天花，燈飾，花園裝飾等。

地盤有樓宇模型 供選購時參考
地盤電話：3-692602（假日照常）

恒基兆業 香港德輔道中43號永隆銀行大厦6樓 電話：5-255828 5-222176（五綫）

九龍城太子道四二四號
地王旺舖
面積1,335呎可間閣仔
3-832304

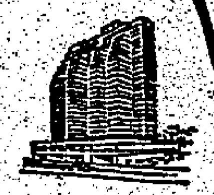
屯門新市中心鄉事會道
泰興大樓
六層商住樓宇分層出售
12-814088

彝生泰地產有限公司 德輔道中38號...大厦503室 5-266549

般含台

半山般含道24-26號
地盤電話：5-482960
遠眺獅山，俯瞰港海

友福園



北角繼園台口丹拿道44-58號
地盤電話：5-634329
小型洋樓，三面單邊

現貨洋樓，首期一萬，即可入伙

分期付欵・可分10年・月息1.17%・每萬元月供155.26元

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇三（八線）

康源閣

尖沙咀德成街1-11號
豪華住宅
675及691呎兩種

單位有限 洽購從速

洽購處：
中國康年人壽保險有限公司
九龍辦事處：彌敦道311號地下 3-848286
香港辦事處：德輔道中181號地下 5-458021

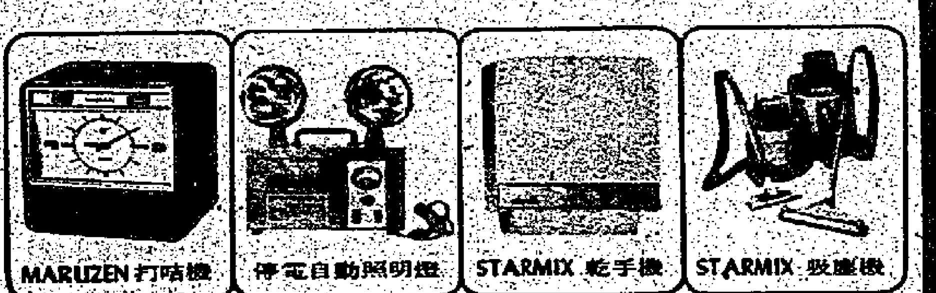
租 售
銅鑼灣及跑馬地
旺舖及住宅
750呎
另有車位租售
5—229162

土瓜灣道
工業大厦地下
出 售
面積約8,000呎
請電12-621231洽

工廠貨倉
西營盤干諾道西135號地下全層2700呎
租 售
錦茂企業有限公司
5-236049

總代理： Chiap Sing (Eng.) Co., Ltd.
捷昇有限公司
九龍大角咀通州街73號五至六樓
TEL. 3-935959, 3-937474

NORSE 空氣清新機



MARUZEN 打咭機 ｜ 停電自動照明燈 ｜ STARMIX 乾手機 ｜ STARMIX 吸塵機

灣景中心大厦 B座

香港高士打道 港灣道 對正灣仔碼頭

近日入伙 已有入伙紙
欲購從速 只餘少數單位
平過本區 仍照舊地價發售 每呎$589起

戶戶三面單邊 高尚住宅 俯瞰海景山色 高級鋁窗
首期二成 十二年分期付款 勝過交租

地下超級商場 樓高20呎 中央冷氣系統
每呎只售$2145起 租金面洽

地盆5-754814（假日照常）

怡華置業有限公司 ☎5-229162
益新置業有限公司 ☎5-253003
金大發展有限公司 ☎5-255211

成運工業大厦
官塘成業街15-17號

巧運工業大厦
官塘巧明街104號（駿業街大草邊）

開始出售 訂價特平

適合各行各業
由四百八十餘呎至三萬餘呎
大小單位俱備
每單位由十萬餘元起
只付三成・即可入伙

空氣光綫充足
由1,292呎至10,742呎
每單位由
三十一萬餘元起
首期半成 即可買廠

洽購處：成運工業大厦地盤電話：3—429628

怡華置業有限公司　益新置業有限公司

旺角黑布街96-102號

威發大厦 94年期

八至廿五樓
高尚住宅
兩梯四伙，環境高尚
顏色浴缸，柚木地

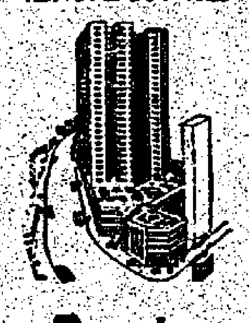
地王旺舖
門市鼎盛
二至七樓商用
適合各行工商業
寫字樓社團

首期一成
十二年分期

洽購處：
富輝企業有限公司 香港德輔道中20號德成大厦504室 電話：5-221290・5-228905
地盤假日照常辦公 電話：3-968041

北角炮台山道

光超台 洋樓



北角高尚住宅區
此區最平 一流設備
A座 701呎—1,037呎
已有入伙紙 先付20% 分期12年 利息特平

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇三（八線）
地盤電話：5-785337

柴灣森龍工業大厦

特價出售・即買即用
面積伍仟餘呎至八仟餘呎

大昌物業管理有限公司
中環畢打街中建大厦⑫字
電話：五—二三一一二
五—二七二八〇八

榮健廬

[illegible]

鼻

[illegible]

男婦兒科 哮喘虛弱

[illegible]

眞正醫治

男仕衰退

神經衰弱

消耗過度，內電消失
有心無力，全失樂趣
心跳失眠，夢多頭暈
腦脹胸悶，腎虧失調
記憶退化，血弱氣虛

麥氏針灸學院院長麥堅盛親自主診
門診：上午十時至晚八時，星期日下午休息，院址九龍旺角新填地街三號二樓，近鼓油街口

飛達工商業中心

木廠街・宋皇台道・九龍城道
地庫，地下旺舖

- 三邊臨街・面向機場・交通方便。
- 適合：銀行・陳列室・貨倉・航空貨運・寫字樓等。
- 面積：3,361～12,468呎

開始發售・欲購從速

大昌物業管理有限公司 中環畢打街中建大厦12字，電話：5-223112

佳人有約

請到 設計一流 服務週到之……

芝苑別墅 九龍塘施他佛道6號 ☎K-365231-6 免費停車場
蘭苑別墅 九龍窩打老道86號四樓 ☎K-035202-6
蕙苑別墅 香港英皇道145號 民眾大厦二樓 ☎H-714261 H—704352-6
華苑別墅 九龍塘窩打老道157號 ☎K-361161-5 免費停車場

全部套房・均裝設彩色電視・Hi Fi音响・電動圓床・噴射浴缸・電子按摩・蒸汽浴室
★各別墅裝有電子防盜自動報警系統★保障貴客安全★

純粹租房 歡迎預訂
耗資千萬 備有豪華套房百餘間
每房設計不同

御苑別墅

宮殿裝飾 帝皇享受
香港馬師道7-11號雅高大厦
☎H728972
H754422-33
專人代客泊車
兩小時租28元
過夜房42元

REFERENCE LIBRARY
19 JUN 1979
WAH KIU YAT PO
CITY HALL

本港新聞

尖沙咀一官地去年收回拍賣
再度開投 四億高價成交
事隔半年港府收益增五千萬 每米八萬八千創近期高紀錄

（特訊）九龍尖沙咀一幅面積四千五百平方米之非工業用地，在短短的廿五分鐘內，由「東昌地產公司」以四億元投得。平均每平方米八萬八千八百八十八元。較該地區的地價略爲下降百分之十。

該幅官地，是在去年十一月間拍賣過，但收回，當時的價格是三億五千萬元。然而拍賣官認爲當時的地產商有串同壓制地價之嫌。故此，不以理會地產商所投的價錢而擱置至今，再度拿出來拍賣。

而在昨日的拍賣過程中，亦似乎有多個地產公司事前聯合講定之狀，因爲在拍賣官叫價時，所競爭的對象幾乎寥寥可數。在地價上升到三億五千萬時，場面異常冷落。至四億時，華立地產趙世曾在全無敵手的環境下，輕易取得該幅官地。然而長江集團，凱聯地產，華光地產，新世界，新鴻基，恒基之負責人，均「聚首一堂」，對該拍賣價格不時低首商議，至趙世曾取得該地後，各首腦均紛紛一齊握手離去，臉上充滿喜悅。

拍賣主任陳元解對於拍賣中，是否有人控制地價一事，認爲這是很難以任何條例作爲標準。因爲地產商們事前議定，是他們聯合投資發展土地，是不能認爲控制地價。而且，官地的拍賣是否，是完全出于拍賣官的意識。

他同時表示：該幅官地的價錢，在目前的利息高，和地產氣候，以及越南難民和大陸逃港難胞的政治氣氛下，能夠以四億元賣出，成績已相當不錯，且極爲理想。

目前，在尖沙咀地區，尚有兩幅非工業官地拍賣，但面積則較爲小些。在今年內將會拍賣，屆時該區的官地將全部拍賣完畢。

他稱該幅官地位於尖沙咀東部，地點較僻，是適合建酒店，住宅和商業大廈。投得該地者必須在一九八三年六月卅日前完成二千五十萬元有上蓋的建築物，但不准高出地平五十一點五。政府可在此建一天橋，買主不得抗議。

該官地最初低價爲二億三千萬，每次加價一千萬。但在四億，由於沒有人競投，拍賣官曾一度減至每次加價五百萬。但依然沒有人舉手，結果於趙世曾輕易投得。（濟）

行差踏錯報假地址被警察拘捕
女子虛報被人非禮
一番擾攘終被帶返警署

（特訊）昨日下午，一名婦人在北角新都城大廈管理處內大吵大嚷，堅稱被警員毆打，並且報警要求驗傷，事後證實爲虛報，害得數……護人員空走一場。

據悉，昨日下午五時四十分左右，三名男女警員在英皇道附近截停一梁姓女途人查詢，懷疑她在較早時未依正確規則橫過馬路。但該女子所報之地址未爲警員相信，要求彼帶領前往其居處予以證實。及至新都城大廈地下管理處，警員查實該地址乃是虛報，於是擬將該女子帶返警署。但該名女子隨即發難，以拳頭擊傷其身傍之女警（編號一八三六×），繼而拔足逃往街上，但迅即爲另外兩名男女警員制服。不久，多名警員亦到場予以協助。

然而，該女子再在管理處打電話報警，投訴遭警員非禮及毆打，弄得該處之警察及管理處人員啼笑皆非。最後，該名女子被帶返警署，受傷女警則被送往醫院敷藥。（合）

小評

精神失常佔率驚人

由專家學者所作的研究報告已指出了一個驚人的數字；估計本港市民屬於「精神失常」竟佔近叁分一之多。而官方紀錄由一九七叁至七七年間的精神病門診人數上升率亦達百分之叁十，而達十叁萬五千多人次，值得警惕。

專家們已就這實況建議政府向市民充份解釋精神治療的情況與效果，免使諱疾忌醫，而心理輔導更屬重要。

發人深省的是本港正不斷進步與繁榮，何以市民的精神病患却在增長？雖然這不一定是繁榮的副產物；但緊張的都市生活與擠迫的居住環境早被相信是直接間接的因素。而在工商各業劇烈競爭，金鈔股市風險迭生中，大多市民只能以賭博作爲娛樂，精神上的壓力與經濟上的增益其實是兩件事。發展到今天地方的香港大都市實不能只着眼於高樓大廈，而需有精神上的建設，也不能只由學者們去關心。市民精神失常增長對社會或多或少會影響，並不只是個人的事。

青年精神空虛亦需輔導

另據學者們指出：目前本港社會問題日趨嚴重，青年們處於這種時代的過渡期，精神苦悶而空虛，正迫切需要心理輔導服務，而亟需政府大力資助推動。

值得深省的是這些分析並非過甚其詞。在本港新舊思想與中西文化匯流沖擊之下，如果成人社會又只一切以金錢與物質作目標時，實難怪許多青年不知何去何從。他們確需社會更多輔導，而且不只是理論上的輔導，以期建立本港將來更完美的社會。

去年來往澳門乘客五百四十萬人
港穗飛翔船載客逾萬人

（港訊）據海事處昨日公佈統計指出：去年來往澳門之乘客總數爲五百四十萬人，較前年增加百分之六，而七八年十一月來往香港與廣州的飛翔船開辦後，共有一萬一千八百九十七名乘搭。

統計數字又指出：去年共有九千四百三十六艘遠洋船隻抵達本港，比前年增加百分之六，其中有二千五百四十九艘巴拿馬註册船隻，一千零十二艘日本註册船隻及四百九十五艘英國註册船隻。

在貨運方面，本港共處理二千五百七十萬公噸貨物，比前年增加百分之八，當中包括在本港卸下的六百一十萬公噸石油及石油產品。

在貨櫃貨運方面，本港去年共處理八百五十萬公噸該類貨物，佔全年起卸貨物總量百分之四十三點六，而一九七七年之數字即百分之四十八點九。

在內河航運（大部份爲來往港澳間）方面，去年往來本港之船隻共七萬二千五百八十九艘，前年之數字爲七萬一千四百三十三艘。起卸貨物量方面共有二百一十萬公噸，而前年則爲一百八十萬公噸。

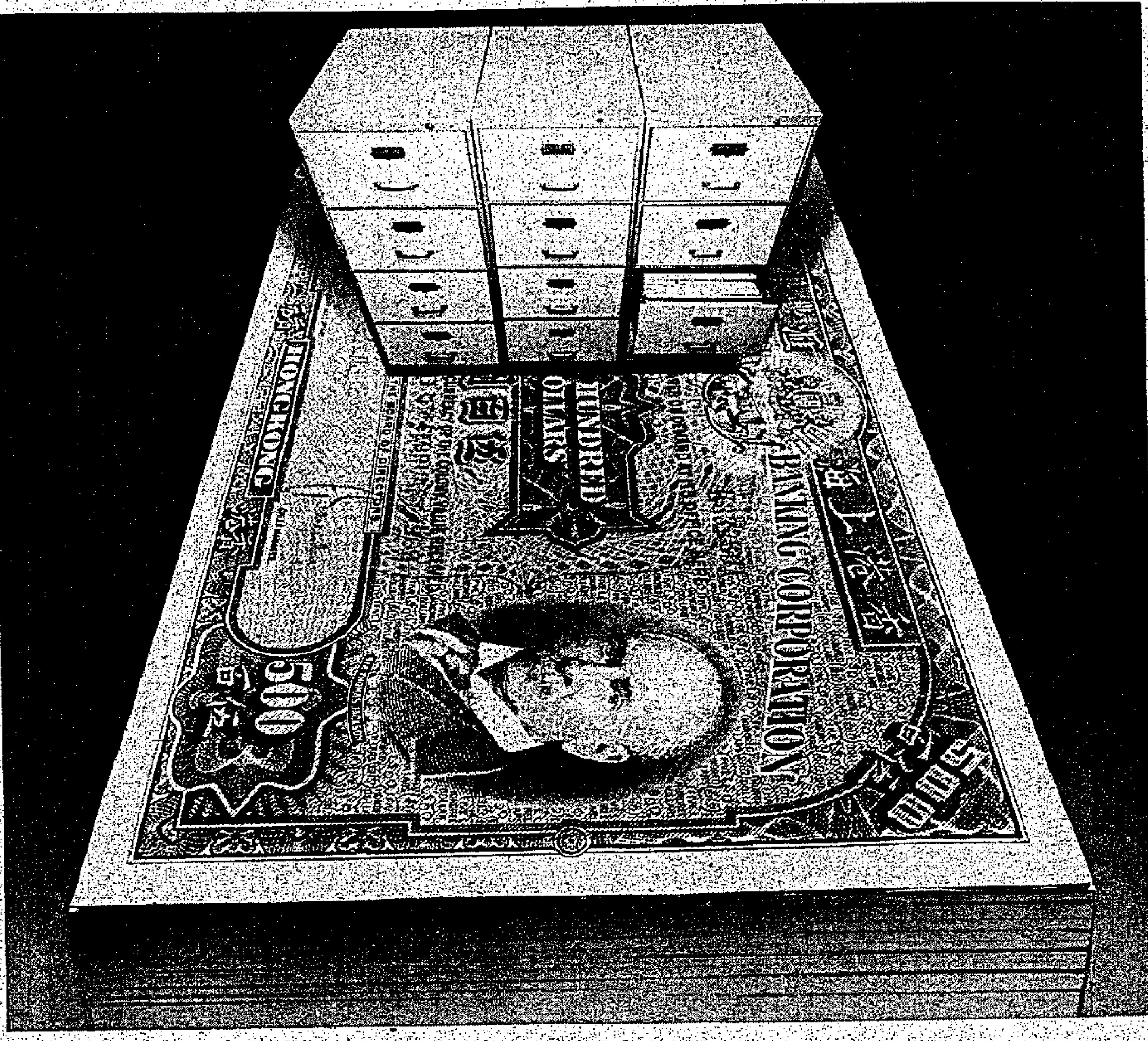
東風多雲 幾陣驟雨

據天文台報告：今日將吹和緩東風，多雲，有幾陣驟雨，下午短暫時間有陽光，最高氣溫廿九度。

西沙群島以南之南中國海氣壓頗低，該處有一股低氣壓似乎形成中。

一度高壓脊橫亘中國東南部，由中國西南部起，一度低壓槽，向東北伸展至中國東北部。

擯棄文件柜 月租慳多少？



香港寸金尺土，人所共知；爲安放文件柜，租用寫字樓面積往往需要倍增，不過，倘若貴公司改用柯達縮影器材，代替文件柜來存放文件，問題即會迎刃而解。

柯達縮影菲林，每百呎可以縮影信度文件達二千六百張之多；每匣柯達縮影菲林，重僅六安士，可以縮影總重量高達四十四磅的電腦表報六千張；每個存放柯達縮影菲林的文件柜，可以代替存放普通文件的文件柜約五百四十個，既能全面節省空間，復可減低整理費用，翻查亦比前更爲便捷，工作效率全面提高，大量節省人力、物力及財力。

要一勞永逸，徹底減輕文件柜所佔空間的租金支出，貴公司祇需投資一萬元起，即可擁有整套基本的柯達縮影器材，爲你全面削減所有開支；另有特惠分期辦法，每月祇約供港幣五百元。

此外，柯達公司更備有各種性能最先進的組合，以應貴公司實際需要及財政預算；歡迎撥電：5-635171郭瑞權先生洽商，或向本公司提供右列資料，我們即會盡快安排閣下參觀示範。

柯達縮影器材，爲你全面削減開支！

我想知道更多有關柯達縮影機的資料

- ☐ 請派縮影菲林技術代表洽商。
- ☐ 請寄上有關柯達縮影菲林系統的資料。
- ☐ 請安排柯達縮影菲林系統示範。

查詢絕不收費或需負任何義務

姓名：＿＿＿＿
公司：＿＿＿＿ 職位：＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿
＿＿＿＿ 電話：＿＿＿＿

CC-3

Kodak
柯達（遠東）有限公司
香港北角渣華道321號 柯達大廈 電話：5-635171

華僑晚報

今天專刊：搖擺樂園
·日本最出色爵士女歌手
·UK今非昔比
·齊豫具有十足氣質
·杜麗莎將主演歌劇

九龍 金冠大酒樓
獨家首創原桌正宗「佛跳牆」福建名菜
一經品嘗：人人鼓掌
各界仕女：不可不試
甲種：一千八百五十元（足十四位用）
乙種：一千五百元（足十二位用）
◀英語備索▶電話K六六六二九一

法國文化協會法文班招生
七月九日開課即日開始報名
地址
香港軒尼詩道一二三號 電話：5-277825
九龍佐頓道五十二號 電話：3-689257
香港高士打道麗的呼聲大廈六樓 電話：5-278025

塑膠業資料手册
香港唯一完備之塑膠業手册，分類列出全港之塑膠廠、原料供應商、塑膠機器廠、工模廠等商號及地址，共四千八百家。方便洋行及廠家找尋貨源。另有豐富之其他經濟資料。每本一百元。「塑膠工業月刊」出版，香港灣仔軒尼詩道二六一號依時商業大廈一六〇二室。電話：⑤七三一八二一。

本港新聞

證人供述飛曼谷會船長船員經過
訛稱滙豐輪到公海 自有香港漁船接應
杜撰故事因恐怕船員不肯來港

（新亞社訊）涉嫌與匯豐號運載越南難民來港之船長船員等十一人，被控串謀拐騙港府一案，昨日續在維多利亞地方法院審訊，仍由主要證人郭華良繼續出庭作證，供述飛曼谷上船，駛往越南與江叔商談經過。全案證供未畢，押候今日續訊。

證人郭華良供稱，去年十二月四日上午，當彼起程到曼谷上船前，再到中興旅館找第三被告，第三被告將此次行程之程序，寫在一張紙上，又問彼是否對此行有信心，彼表示有信心，彼乃從第二被告手中，取得一萬元伙食費，跟着電話响，是江叔從越南打來之長途電話，第三被告接聽，問江叔兩袋黃金搞妥未，江叔表示已搞掂，一包兩千一百両，一包有一千六百両；第三被告後將電話交由彼聽，彼問江叔之兩名弟弟及妻子李紅女來港手續搞掂未，江叔又着彼放心去越南，並保證安全，同日彼離開中興旅館，於下午二時，到機場餐室，再與第三被告見面，第三被告問彼是否有帶兩枝旗幟，半邊千元紙幣及訊號燈等，彼答稱已攜帶妥當，同日下午三時四十五分，彼乘國泰班機飛曼谷。

證人續供稱：當抵曼谷後，住在雅打士酒店，同日晚上十時，彼與船東洪仁後，第五至第八被告見面，彼告知各人，此行之目的，是往越南接載難民，彼將會隨船前往，而彼今次是幫越南方面麥姑娘手，越南方面是會將難民送出公海六十海浬以外上船，人數約爲一千人，祗是送來香港方面之公海，屆時自會有漁船到來接載難民，彼又問第六被告船長保證沒有危險，又如果船抵越南載不到難民，則須在目的地等三日，期滿仍沒有難民來，彼會賠償十萬元給洪，彼稱其實香港方面是不會有漁船到公海接載難民的，但如彼不是這樣說，恐怕各船員不肯去，因爲根據第三被告之指示，船抵港後是直駛入港，翌日，彼將有關用物及旗號等，由第五被告帶上船。

十二月五日，彼在酒店打電話到中興旅館找第三被告，說今次隻船是「匯」，十二月十日將抵「山柏」會江叔，叫第三被告通知江叔等準備接應，彼又問第三被告彼之入境證辦妥未？因彼是會與難民一同到港，第三被告答已辦妥，十二月七日上午，彼接到船東之電話打來，洪說：要取銷此行，洪說因香港方面沒有可能可以入境，洪後來又與船長聯絡，說要取銷今次行動，彼又與第五至第八被告等人，一同返到酒店商討，彼又從曼谷打電話到香港星加坡酒店，找得船東洪仁後，要求洪幫忙批准此行，因爲如果船去不成越南，將運累很大，麥姑娘及彼會失去聲譽，其實麥姑娘與今次載難民之事無關，但因麥於前越南政府當政時，曾有一次幫過洪一個大忙，所以彼假稱麥與接載難民有關，洪後來收錢表示考慮，彼等各人在房中候到十二月八日晨，才接到洪之來電，勉強答應，彼等各人乃一起下船，開船駛往目的地。十二月十日船到達目的地，找不到難民，十二月十日乃打電報到香港，直至十二月十三日，才見第四被告與幾名男子駕駛電船到來，上船後，第四被告表示目前因記錯經緯綫，所以找不到船隻，第四被告知彼難民人數約爲二千二百人，彼表示第三被告說祗是千多人，不久，有一名領港員上船，要將匯豐號帶入港，但第六被告不肯將船駛入港，同日，江叔上船，着船長將船駛入港，江叔又透露當地之華僑情況很慘，要求船長幫忙，將難民接載離境，及由於難民所乘之木船破舊不堪，不能駛出公海上船。

警民關係發展速
港九有十六位主任

（特訊）南九龍獅子會昨夕舉行例會，請黃大仙警署警民關係主任馬家婆講述工作與任務。指出：該計劃於一九七四年實施，在黃大仙區委出第一位警民關係主任，接着陸續委出，目前有十六位。此項計劃目的是主動向市民尋求了解和支持，消除警民隔膜，是重大嘗試，獲得成功。

會長林建名報告：該會捐建黃大仙少年警訊會所工程接近完成。目前少年警訊發展至四萬多人。該區很多父母因生活早出晚歸而忽略兒女管教，致很多少年容易學壞。少年警訊幫助家長安排有益身心康樂活動與青少年，本會興建會所動機亦在此。（宇）

海關督察巧破電器行刧案
兩名疑匪昨日受審
證人供述破案經過
案發時彼曾擊斃一賊擒獲兩人

（特訊）去年十一月十日晚上八時許，旺角亞皆老街一間電器行發生刧案，三名匪徒分持利器衝入店，一聲打刧，並向店內顧客及店員搜掠。剛巧一名便衣海關人員經過見狀上前制止，并拔出配槍向匪徒還擊，結果三匪均中槍，其中一匪傷重不治，兩受傷者被捕，昨在高院刑庭審訊。兩被告不認罪，控方召有關證人出庭，供述事件發生經過，全案聆訊未畢，今日續審。

兩被告爲：（一）何輝，廿七歲，（二）溫廣生，廿八歲。

第二被告溫廣生被控於去年九月十四日與其他在逃人等，在旺角亞皆老街一幢大廈內二樓的電器行向五人進行打刧，掠去欵項港幣三千四百六十元，及五千五百日元。

另一項罪則控兩被告於去年十一月十日，在同一電器行刧掠九名人士，合共一千八百卅五元。

案由按察司歐敬業大法官主審，陪審團由五男二女組成，兩被告均不認罪。

檢察官先陳述案發經過稱：去年十一月十日，晚上八時卅分，有在案發的電器店內七名顧客及兩名職員正在店內。

突然，有三名男子衝入，其中一名聲稱打刧，並喝令勿動。於是便掠去店員及顧客身上財物。

一名店員乘匪徒不覺，按動警鐘，匪徒聽見鈴聲時，立刻逃跑。電器店是在大廈的二樓，此時，一名便裝的海關人員前往上址找朋友，在梯間聽見警鐘響的同時，發現有一人持刀沿梯衝下，他便喝止，但被該男子用刀襲擊，海關人員於是拔出配槍，鳴槍一响，該男子仍負創逃出街外，而該男子是第二被告。

稍後，另一名持刀大漢（即第一被告）跟蹤逃去，該海關人員續响槍一响，該持刀大漢腹部中彈，倒在地上。

之後另一名刧匪準備逃落，持刀跟海關人員糾纏，亦遭該海關人員鳴槍擊中右上胸，當堂倒地不治。

在電器店一職員稍後在街外發現中槍的第二被告，並將之當場扣留。

由於槍擊大作，隔鄰有一理髮師持刀進入意欲追賊時，被海關人員看見，誤會又是刧匪，於是再鳴槍一响，幸而子彈未有打中，只是擦衣而過。

警員到場後，將第一及第二被告拘捕，并從他們的身上搜到上述財物。

在偵查中，警方並獲悉第二被告曾於去年九月十四日，與另三名男子，打刧上址的電器行，掠去五名店員身上的財物。

當日在現場鳴槍制止匪徒行刧之海關便衣督察，昨應邀出庭，供述事件經過稱：當晚八時許，彼正擬行經上址梯間，上樓訪友，突聞警鐘，自梯間旋下見一男子持刀衝下，彼即阻住該男子去路，該男子揮刀向彼刺去，幸只刺中衣袖而未受傷，彼立即伏下抽出配槍，向該男子鳴槍一响，擊中其腿部，該男子即本案第二被告。

不久，又有兩持刀男子先後衝下，彼並揮刀向彼襲擊，彼於是再鳴槍兩响，結果一人胸部中槍，傷重不治，另一人腹部中槍倒地，此人即是本案第一被告。

其時，隔鄰一名理髮師聞打刧，亦持利剪衝入擬協助捉賊，彼初時不知理髮師爲何人，見其手持利器，疑爲匪徒，乃向其開槍，幸未命中，子彈只擦衣而過，理髮師立即表露身份始未釀禍。

證人續供稱，不久，又有一手持利器男子出現梯間，彼於是向其喝令止步，但該人不理，繼續前往，彼於是又鳴槍一响，但未命中，此時該男子始停步，表示彼乃來案之化驗師。（均）

現雖是僱員天下
僱主聯合會呼籲
東主勿高薪拉角

（特訊）香港僱主聯合會就目前某等工職之薪金調升表示關注，認爲香港人力市場事浮於人，實「僱員」天下。因此，僱員不斷調升新金，以應付日益提高之員工流動率。面對如此情況，香港僱主聯合會促請各僱主提高警覺，以免爲與其他機構角逐僱員，而將薪金提升至不合理程度。該會並籲請各僱主現應考慮下屬職員應具備之條件，甚至在必要時對僱員作明智選擇，決定去留者。

香港僱主聯合會主席柏立德曾於該會上月舉行之週年大會上指出，最近之通貨膨脹已受過份重視。僱主以近乎浪費之全面加薪政策挽留僱員之舉，亦未有足夠理由支持。

柏立德又表示，雖然本年之通貨膨脹率預料在百分之十至百分之十二之間，但各僱主仍無須採取「緊急措施」，彼認爲調整薪金之幅度，祗應在正常預定之期間實施。（强）

陳復禮攝影展覽
今日最後一天展出

（港訊）本港名攝影家陳復禮個展，今（十九）日最後一天在大會堂八樓公開展出，開放時間由上午十時至下午七時。歡迎參觀。

連日來，本港文化界知名人士紛紛前往欣賞，熱烈讚賞作者在攝影藝術上的成就，從主題的構思，取景角度的選擇，都表現出作者攝影藝術上的修養和技法的高超。

更多的觀衆在欣賞時，讚歎中國名山大川的秀麗娟美，經過作者的鏡下重現，使人欣賞到攝影而有遊覽的天趣。

此一展覽，今天下午結束在港展出後，並定下月中旬在北京隆重展出。

越南難民不絕於途
昨日湧到六百餘人
大陸客廿四小時內捕五百多人

（特訊）昨日仍有六百四十名越南難民，分乘四艘船隻到港，至於非法入境者，仍無視於港府已加强邊區巡邏，湧入本港者，不絕於途，由前日晨間六時至昨日下午六時，二十四小時內，當局已截獲五百一十二人。

昨日到港之越南難民，由晨間七時至下午五時卅分，先後來港，首批十三人，在昨晨七時，抵達長洲海面，爲水警截獲，次批二百三十五人，則於下午三時五十分，在大嶼山水口附近截獲。

下午四時十分，當局在水口，截獲另一艘船，載有二百五十人。又於個半小時後，在分流，截獲第四批共一百四十二人，令昨日闖關越南難民，共達六百四十人。

至於非法入境者，則於前日早上六時至昨晨六時，十二小時內，截獲三百三十人，又於昨晨六時至昨日下午六時，十二小時內，再截獲一百八十二人。

由數字上顯示，非法入境者，人數多於日間闖關者，遠一倍以上，各人仍無視港府已加強邊區巡邏，仍不斷企圖湧入本港。（合）

依照本港銀行法例第三十七條(一)之規定，公佈如下：

CITIBANK

遠東銀行有限公司

（萬國寶通銀行附屬機構）

一九七八年十二月二十日資產負債表

		1978	1977
股本			
法定股本			
300,000股，每股港幣$100		$ 30,000,000	$ 30,000,000
實收股本			
200,340股，每股實收港幣$100		$ 20,034,000	$ 20,034,000
損益賬		36,686,346	24,793,183
		$ 56,720,346	$ 44,827,183
各項存款及其他賬項		$ 371,674,306	$ 304,880,445
擬派股息		—	$ 24,346,000
代客承兌－按照對銷賬…			
承兌票據	$ 20,805		$ 81,548
信用證及保證書	80,061		68,370
		$ 100,866	$ 149,918
		$ 428,495,518	$ 374,203,546

		1978	1977
庫存現金及存放同業			
母公司	$ 112,628,477		$ 109,628,349
其他各項	9,240,615		7,624,932
		$ 121,869,092	$ 117,253,281
貸出款項（已除枯數準備金）（附註四）		300,489,626	$ 250,282,545
投資			
房地產－原值	$ 250,541		$ 256,108
附屬公司－原值	4		4
		250,545	$ 256,112
固定資產－原值除折舊			
營業用房地產	$ 2,530,820		$ 2,630,329
傢俬裝置	3,254,569		3,631,361
		5,785,389	$ 6,261,690
顧客信用證等項－按照對銷賬		100,866	149,918
		$ 428,495,518	$ 374,203,546

損益計算表
截至一九七八年十二月二十日全年結算

	1978	1977
本年純利		
－已除一切經費及本年盈利稅準備金（附註二）	$ 11,893,163	$ 15,645,647
加：上年度盈餘滾存	24,793,183	33,493,536
	$ 36,686,346	$ 49,139,183
擬派股息	—	24,346,000
	$ 36,686,346	$ 24,793,183

邱德根
夏崇法　｝董事
李乃昶
陳國强　經理

賬項附註

下列賬項附註爲本賬項之一部份。

（一）重要會計政策

（甲）枯數及呆賬

一項普通準備金已撥作枯數及呆賬之準備。該項準備金已從資產負債表中之各項貸出款項內扣除。

（乙）稅項

香港稅項準備，係按照估計截至一九七八年十二月二十日止之應課稅盈利照現行之百份之十七稅率計算（一九七七年亦爲百份之十七）。

（丙）外幣伸算

外幣結存數約按一九七八年十二月二十日之市面滙率兌換爲港元。本年度內以外幣計算之交易則按交易日之滙率兌換爲港元。兌換外幣產生之盈虧則記入損益賬。

（二）除稅後盈利

除稅後盈利已扣除下列各項：－

	1978	1977
（甲）核數師酬金	$ 108,000	$ 108,000
（乙）董事酬金－		
依照公司法例第一六一條欵列報者：－		
董事酬金	$ —	$ 83,200
執事酬金	125,586	98,500
	$ 125,586	$ 181,700

（三）附屬公司

	註册地區	本公司控實收普通股本百份比
遠東銀行信託有限公司	香港	100 %

根據董事會之意見，集團賬項對銀行股東並無實際價值，故本公司並無編製集團賬項。自註册日至一九七八年十二月二十日止附屬公司之經營未有盈虧。又於一九七八年十二月二十日，附屬公司之唯一資產乃其存於本銀行之款項，其數目與該附屬公司當日之實收股本相等。

（四）除準備後客戶貸款

客戶貸款除準備後共	$ 460,489,626
減：已收分配貸款賬代價（參看下列附註）	160,000,000
	$ 300,489,626

根據一項於一九七七年十月十二日簽訂之合約，本銀行將貸款賬內部份貸款，以不指定任何一項爲原則，按貸款面值作爲現金代價分配與萬國寶通銀行。分配貸款總額則照本銀行每月月底淨存現金之情況，逐月調整之。

業經分配之貸款仍由本銀行保管及處理，其除費用後之收益則撥歸萬國寶通銀行，但萬國寶通銀行須按照貸款之面值支付佣金與本銀行爲條件。

萬國寶通銀行有權依照配得貸款面值選擇接收本銀行之貸款。

（五）最終控股公司

董事會認爲本銀行之最終控股公司爲在美國成立之萬國寶通控股公司。

（六）比較數字

爲與是年度排列方式達成一致，此賬項內若干比較數字已重行分類。

核數師報告
致遠東銀行有限公司股東

依照本核數師意見，上列遠東銀行有限公司之賬項均符合香港公司法例第三十二章中有關銀行賬項之條例，基於此原則，本賬項足以顯示該銀行在一九七八年十二月二十日之眞實兼公平財務狀況及結至該日止之全年度之盈利。

香港一九七九年五月二十一日

畢馬域簇曹公司
特許會計師
香港執業會計師

董事長：邱德根　　副董事長：夏崇法
董　事：邱達生　史泰嘉　連立民
　　　　顧思恆　周蔭桃　邱達昌
執行董事：李乃昶

註册行址：香港皇后大道中七十號連卡佛大厦九樓
附屬機構：遠東銀行信託有限公司
核數師：畢馬域簇曹公司

本港新聞

筲箕灣昨日險釀成一宗縱火慘劇

神經女子縱火焚屋 家人制止幸未成災

（特訊）昨日下午二時四十五分，港島筲箕灣道，險些發生一宗縱火慘劇。一名神經不正常女子，神經病發，用電油灑濕布碎，企圖引火焚燒，幸為家人發覺，及時制止，而事後該女子被送院檢驗，轉交往精神病醫生醫治。

這宗險釀成慘劇的鬧劇，發生在筲箕灣道一五七號三樓。上址戶主陳國齡，妻謝銀英，育有兩女一子，大女陳鳳兒，九歲，次女陳鳳華，七歲，幼子陳偉雄，三歲。

事發時，陳氏已外出上班，祗留下妻兒在家中，而謝銀英當時在騎樓晾曬衣裳，屋中留下三名兒女玩耍之際，其三十二歲姐姐謝雪映前往上址拍門探訪。

在屋中玩耍之兒童，親見姑姐到訪，開門讓伊入內。據悉：伊以前曾患有精神病。昨下午前往上址時，手上持有一大包用電油灑濕之布塊，伊入屋後，欲燃點該些布塊，而稍為懂事之大女親狀不妙，連忙大聲呼叫母親，謝銀英聞聲折回屋內，親此情形，連忙撲前攔阻其妹，並高聲呼救，鄰居聞聲上前協助，將其妹制服，報警送院檢驗。

被送院女子經醫生檢驗後，懷疑神經不大正常，已交由精神病醫生檢驗。（合）

北角電召白牌車中心案

廿三男女昨日出庭 一連十日接受審訊

（新亞社訊）警方於本年三月間，經長時間深入調查結果，在北角七姊妹道破獲一龐大電召白牌車中心，並傳訊廿三名男女，包括一現役警長，及拘押十六架嫌疑從事走白牌載客之車輛，帶返警署落案控以串謀以私家車載客牟利等罪，昨解銅鑼灣裁判署審訊，各被告否認控罪，法官定期一連十日進行聆訊。

主控檢察官表示，此案將有十四名證人作供，證物將超過一百件。

檢察官黨紹陳述案情稱：去年十二月五日，一名警員，在銅鑼灣金堡酒店，喬裝遊客召一白牌車輛至虎豹別墅，當時付車資十五元後，將該人拘捕，解控於法庭，結果因此作深入調查，懷疑首被告與一無綫電召白牌車輛中心有關，於本年二月一日至廿一日期間，分別由警員喬裝乘客去電該白牌公司，召車輛先後達廿四次，已有紀錄，嗣後警方採取行動，搜查地點，卒檢獲有關之無綫設置等，日後將作呈堂證物。

全案證供未畢，押候今日繼續審訊，仍准首被告以五千元担保外出候審外，其餘各被告均准以一千元担保出外候審。

廿三名被告：（一）周澍旗，廿六歲，無業；（二）梁耀南，三十歲，無業；（三）吳道深，廿九歲，貨車司機；（四）黃志堅，廿八歲，司機；（五）李錦洪，卅七歲，的士司機；（六）陳國潘，廿八歲，導遊；（七）郭偉明，三十七歲，股票經紀；（八）曾德源，三十歲，的士司機；（九）韓志聰，四十八歲，的士司機；（十）何宗，五十一歲，的士司機；（十一）陳文輝，卅四歲，無業；（十二）陳仁本，四十一歲，的士司機；（十三）陳泰來，廿八歲，無業；（十四）李海華，三十五歲，現役警員；（十五）李浩泉，廿九歲，司機；（十六）黃文光，卅四歲，的士司機；（十七）麥志祥，廿五歲；（十八）女子謝美玲，廿一歲，無職業；（十九）林來，四十七歲，小巴司機；（廿）陳綿洪，四十歲，小巴司機；（廿一）祈志明，廿五歲，無業；（廿二）張卓文，四十一歲，的士司機；（廿三）梁錦榮，廿六歲，司機。

各被告同被控兩項罪名：（一）七八年十二月五日至本年二月廿一日期間，串同其他人利用私家車，經營白牌牟利；（二）於上述期間，未獲得合法許可，以私家車載客而無第三者保險。

尖沙咀獅子會台灣訪問團授旗出發，方志強授旗與冼煜芬、譚月天暨團員。（本報記者攝）

鄒氏宗親會 新員就職

（港訊）鄒氏宗親會二十八週年暨第六屆理監事就職，昨在九龍花園街二五二號會所舉行，到有宗親數百人，會長鄒振猷分發選任書。會後假太子道羊城酒家聯歡，宗情洋溢。

第六屆職員：會長：鄒振猷。理事長：鄒祐，副：鄒瑛，光輝，文星，副：饒英。監事長：鄒偉，副：瑞祥，文桂。法律顧問：偉雄。會務顧問：耀華。理監事秉福，孟生，明俊，鄒璇，鄒華，鄒暖，時梅，進祥，鄒貴，鄒康，悅棠，譚瑞，創業，鄒全，覺善，紱平，少謙，天生，天英，鄒平，候補理事鄒六，炯才，候補監事鄒奎，偉玲。

一男一女 下落不明

（港訊）警方昨日呼籲有關兩名失蹤男女的下落消息。梁麗輝，二十一歲，約五呎一吋高，中等身材，淺膚色及圓面，在今年三月三日離開油麻地家中一直未返。

翁惠明，二十一歲男子，約五呎三吋高，中等身材，淺膚色及短髮，他自六月六日離開荃灣家中一直未返。

任何人士如知悉上述失蹤男女的下落消息，請與警察熱線電話聯絡。

失蹤女子梁麗輝及男子翁惠明

西環油站遭賊爆竊 失八千餘元

（特訊）昨日凌晨二時許，西環域多利道一高富油站遭賊入內爆竊，一個夾萬被撬開，損失現款八千四百三十五元。

被劫油站凌晨二時收市，一名姓張二十四歲負責人在閣樓留宿，據稱，他在二時許曾聽聞樓下傳出聲響，但因太疲倦，未有理會。至昨晨七時許起床，發覺樓下一個夾萬被撬開，裏面八千多元現款不翼而飛。（合）

適時週日節目豐富 遊覽宋城及蠟像館

適時旅遊公司本週日（廿四）提供最佳節目，在上午九時半乘冷氣旅遊車出發遊覽名勝，在中午即至最新開幕的宋城參觀，該處是香港鬧市中一個寧靜古城，當踏入城內時發覺時光倒流千年，一切人物，社會生活，回復宋朝古色古香，更有趣的是進宋朝午餐，食制仿古，四人一桌，情趣盎然，觀光畢，又再至美麗華地區的楊氏蠟像館參觀，內有著名古代人物四十多個蠟像、栩栩如生，甚饒趣味，然後往新世界中心觀光新型商店，五光十色，包羅萬有，在黃昏於香港登上三層冷氣豪華船「海上夜總會」號觀賞海港夜色，并有豐盛海鮮夜宴，還可飄然起舞，欣賞精彩表演，全程收費壹百壹拾元，定座即至銅鑼灣啤頓台灣景樓廿一號弍樓，電話：五七六七一二一；五七九〇六一九六。

尖沙咀獅子會 組團訪問台灣

（特訊）尖沙咀獅子會加強與台北姊妹會聯絡，本月廿二日組團拜訪台北仁愛獅子會與台南成功獅子會。

昨日例會由會長蕭月天主持報告該團一行廿多人：有陳錦青，吳興榮，蕭月天，冼煜芬，蔡錦光，林炳森，陳紹良，何國熾，黎勝，李春方，張榮達，關耀雄，陳志昭，林俊輝，方浩然，李志光，進仁，愛獅子會會長江明正，張和文，高港北，成功會長許再亨，戴金龍，該會將來電熱烈歡迎。會將有捐助台灣兩獅子會社會服務經費四萬元，參加新職員就職禮。（宇）

油尖區康體活動 歡迎參加

（港訊）政府康樂體育事務處（油麻地區辦事處），七月份舉辦多項康樂體育活動，各項活動詳情可往廣東道政府合署六〇七室查詢或電：三—八六八二五八五。各項活動：

（一）油尖區水上嘉年華會——七月二十一日（星期六）下午一時至六時假大環山泳池舉行。新項目有水上遊戲設計新穎，歡迎以六人一小隊為單位報名參加，費用全免。

（二）羽毛球同樂日——七月十五日上午九時至下午五時假界限街室內館舉行。歡迎報名參加，費用全免。

（三）網球同樂日——七月二日上午七時至下午一時假華仁書院舉行。歡迎報名參加，費用全免。

（四）晨網球練習班——七月十八至八月十七日，逢星期三、五上午七時假華仁書院舉行。歡迎參加，費用十元。

（五）初級游泳訓練班——七月十七日至八月十八日，逢星期二、四、六早上或黃昏在李鄭屋泳池上課，費用十元。

（六）羽毛球訓練班——七月一日至九月九日，在葛量洪室內館舉行，上午九時至十時半，費用十元。

（七）初級箭藝訓練班——七月二十九日至十月二十一日，假紅磡停車場體育中心舉行，逢週日上午上課，費用十元。

（八）晨太極班——七月初至十月間，星期三早上七時至八時假九龍公園或佐治五世紀念公園上課，歡迎參加，費用十元。

（九）初級排球訓練班——分男女子組，七月二十八日至八月二十六日，逢星期六下午及星期日上午假九龍公園上課，歡迎十三至十七歲青年參加，費用收二元。

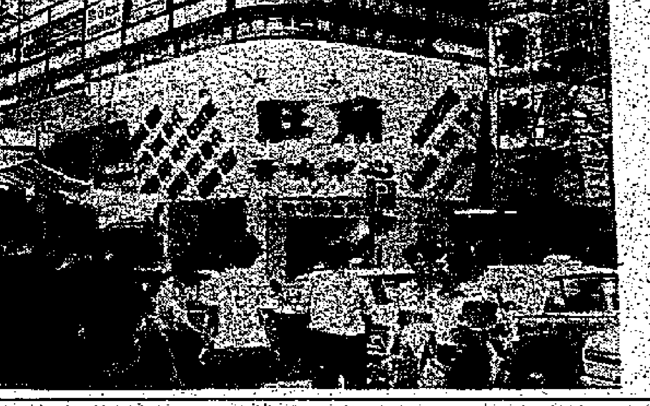
（十）跳水訓練班——七月三十一日至十月五日在李鄭屋泳池逢星期二、五下午六時四十五分至七時四十五分上課，費用十元。

地王位置貨品最齊 旺角音響中心開業

佔地逾四千呎，位於旺角奶路臣街六號（通菜街交界）德發商場舖面上一樓之旺角音響中心，經於日昨（十六日）隆重開業。

旺角音響中心為本港音響業前人馮英標先生主持。馮氏除該公司外，另統轄四間音響專門店，純以集團方式經營，故旺角音響中心貨品牌子最多，款式最齊；又因集團銷量龐大，故能將售價訂至最合理。佔地廣闊，設有完善之試音室，顧客可盡情試音欣賞；另設唱片部，兼售名廠唱片及音響附屬器材，應有盡有，雄視本港音響銷售行業。

該公司開業酒會，各界友好，同業先進到賀者極衆，賓主盡歡，並祝大展鴻圖云。



圖爲規模龐大之旺角音響中心

"布蘭尼"越洋飛行首次隆重抵港

由七月五日開始
"布蘭尼"Braniff全部採用747珍寶豪華客機飛行關島、檀香山、洛杉磯、達拉斯-瓦司堡及西雅圖.

"布蘭尼"Braniff,全球發展最迅速國際航空公司之一,將於7月3日從美國啟程,越洋飛行,7月5日首次隆重抵港,隨即爲各界人士服務;訂位請電"布蘭尼"代理怡和航空部(電話:5-775023),或向各大旅行社查詢.

"布蘭尼"爲美國主要之航空服務機構,每日飛行國內及歐洲航機逾六百班次,穿梭國際及來往美國79個大城市,進展一日千里!

本公司並計劃於未來數月內,大大增加飛行本國與海外之航線.

於七月五日起,"布蘭尼"更將擴展太平洋區之飛行服務,全部採用747珍寶客機往來關島、檀香山及洛杉磯等地.

閣下如欲前往關島,更可乘搭"布蘭尼"獨有之直航班機;前往檀香山,亦可享受"布蘭尼"獨有之747豪華服務,還可以從檀香山直飛達拉斯-瓦司堡或西雅圖.

前往洛杉磯,一樣可以乘搭747豪華珍寶客機,同時接駁"布蘭尼"班機,直飛南美.

自今天開始,造訪關島、檀香山或洛杉磯,唯一最理想之選擇——乘搭"布蘭尼"747!

美國"布蘭尼"Braniff國際航空公司
香港總代理:怡和航空部
電話:5-775023

BRANIFF 布蘭尼
歡迎乘搭"布蘭尼"班機,從本港啟程
往來美國內陸、夏威夷、太平洋區、墨西哥、南美、英國及歐洲等地.

英語會話講座
ENGLISH SEMINAR

一個全新的實用英語會話訓練

- 由正統發音的英籍導師主講
- 配合幻燈片及最新錄音教材
- 矯正「中式英語」之習慣性
- 訓練英語應對能力及技巧
- 進度由淺入深，務使學員於短期內逐漸增進談話之流利程度
- 專題及時事討論、商業會話、日常應對等

下列講座每星期一次，十星期完成。備證書頒發，全期收費$180元

成人速成組（分普通組及高級組）
開課日期：22/6, 30/6, 3/7, 6/7, 13/7 日夜班

暑期進修組：
開課日期：28/6,30/6,14/7 日班

名額有限，請從速報名。

英國語言文化中心
香港進修講座中心 聯合主辦

報名處：中環萬宜大厦1033室（大道中上）
電話：5-222656 5-261626

MECHANICAL CONTRACTOR,
CONSTRUCTION EQUIPMENT FOR HIRE
HEAVY LIFT & TRANSPORTATION SERVICE.

Rentals
10-200 tons crawler and truck mounted cranes
400 tons trailer
1.3m^3 excavator
120-250 cfm air compressor
300-600 amp diesel engine drive welding machine
5-200 kva diesel engine driven generator set
Available cranes and excavators
Manitowoc 4100W and 4000W VICON crawler crane
P & H 9125 TC truck crane
P & H 955A-LC, 440S, 335AS, 320H cralwer cranes
Linkbelt LS-418J, LS-118RH crawler cranes
O & K RH9-500 hydraulic excavator
Contractor for
Mechanical engineering
Storage tanks
Various vessels and pipelines
Construction works
Heavy lifting & transportation service

天山建築有限公司
TianSanConstructionCoLtd
1402 Wang Kee Building, 34-37 Connaught Road C, Hong Kong Tel: 5-225775, 5-247719, 5-254894

建築 與 地產

管制噪音開夜工將成絕響
專家分析根本解決善法
加强管理發揮機械效能

顏金石機械總工程師

對於港府定於今年七月一日實施的「簡易程序治罪（修改）條例」中，關於噪音管制法例，規定建築地盤在晚上七時至早上七時一段時間內，以及公眾假期及星期日內，禁止開動所有動力機器一點，建築界人仕意見紛陳。新鴻基地產發展有限公司機械總工程師顏金石日前在接受訪問時表示，政府對於噪音管制無疑能保障本港市民利益，但條例規定從晚上七時至早上七時禁止動力機器開動一點，與現時實施之晚上十一時起至次晨六時一點，差距頗大。目前，建築界普遍存在着「開夜工」之現象。舉新鴻基爲例，建築工人之工資支出佔了三份一是支付開夜工人之工資的。目前本港大多數地盤都在晚上九時前完工，與將實施之噪音條例之晚上七時開始一點有所衝突。

顏氏表示，雖然，目前建築公司對於地盤之施工程序未臻完善，而建築用機械亦可替代部份人力，以及加速工程進行，但改善施工程序和大量採用機械，非短時期可辦到。故在此過渡時期，政府若能將實施噪音管制時間延長至晚上九時開始，相信建築界會比較適應。

以下是訪問顏金石之談話：

問：實施噪音管制條例以後，對建築商的影響怎樣？

答：實施這條法例以後，無疑會對建築商有很大影響，因爲現時許多工程工期很緊，全靠開夜趕工才能按期完成，以新鴻基爲例，開夜支付的人工佔地盤人工支出的三成，個別地盤高達四成以上。

施工缺少不了機械，機械一開動，難免不發生噪音，所以每日從下午七時至上午七時這段時間實施噪音管制，無異等於不准開夜工，這樣，工期就會受到很大的阻延。

問：是否可以找到一種有效消除噪音的辦法？

答：從理論上說，現代科學技術這樣發達，要消除噪音在技術上不是沒有可能的，但是，技術上的可能性和經濟上的合理性是兩回事，可以做到但不值得做的事是很多的。建築商也曾研究過在施工機械上安裝消音設備，除個別類型的機械可行外，大多數都是事倍功半，投資大，效果少，所以，可以這樣說，到目前爲止，仍未找到一種有效消除噪音的辦法。

△問：就目前的情況看，有什麼解決辦法？

答：這條法例規定實行噪音管制的時間，是每日從下午七時至次日上午七時，以及公眾假期。政府若能將實施時間改爲下午九時至次日上午七時，也即推遲兩小時。絕大多數本港居民，晚上九點鐘還是認爲很早的，而絕大多數地盤，即使需要開夜趕工，也都可以在九時前結束，這樣兩方面利益都可以照顧到。至少在開始實行的時候能這樣做。

△問：還有沒有更好的解決辦法？

答：從根本上來說，建築商利用加班趕工來達到工期要求，始終不是一個積極的解決辦法。工人長期疲勞，積果會導致工效率下降，夜晚開工光綫不足，更容易造成工傷，所以，根本解決工期緊的問題，還在於加強施工組織與管理，以及充分發揮機械效能。

基能。有一個地盤共十座，興建前四座時，幾乎每晚都要開夜，後六座加強了施工組織，並配備了較先進的管理機械設備，現時情況下，可以做到五日一層，且一般在下午五時前收工。可見「開夜趕工」並非保障工期的唯一手段。所以，從某種意義上來說，實施這條法例，對建築商是一種新的挑戰，要從施工組織管理和機械化去爭取時間。

△問：關於施工組織與管理，應怎樣進行？

答：管理涉及的內容和範圍都比較廣泛。現場佈局，施工程序，材料供應，機械配置，以及在施工過程中，各行各業如釘板、扎鐵、混凝土、搭棚、機械、水電、消防等的配合，在諸多關係中要做好綜合、平衡、組織、調度、指揮、管理，實在是件很不容易的事，從提高管理水平和健全組織着手，我想一定可以收到非常顯著的效果。

△問：關於在施工中採用機械化，是否可行？

答：在目前工期緊迫，人工又不斷上漲的情況下，以機械代替人力，以機械提高效率，以爭取時間，許多人都會同意。我想，購買大量機械，和充分發揮這些機械在施工中的效能，完全是兩回事。沒有機械，當然談不上發揮其作用，「巧婦難爲無米之炊」。但另外一點，我在這裏想強調的是近年來許多公司雖然已經購買了許多建築機械，但卻忽略了這些機械的保養、修理，忽略了掌握使用這些機械的技工的訓練和督促，更忽略了機械部門的作用、職權、制度和分工，形成不能發揮機械的最大作用，這點是頗爲可惜的。

建築機械日新月異

起重 搬運 油壓 系統

如果說整個世界之經濟與石油相關，操縱在石油出口國之手中，相信反對者不多。與石油運輸或石油提煉有關之設備，亦越顯重要。天山建築機械有限公司以專爲石油公司提供機械設備服務而聞名東南亞。最近該公司特別發展一個「起重搬運部門」，據該公司之發言人稱，從荷蘭購入之兩個煉油廠專用之「反應爐」，最近運抵星加坡。此兩個爐每個價值高達二百萬美元。該公司爲此設立特別起重搬運部門，拖卡可承受四百噸重量，拖卡每架裝有一百二十八個轆，每個轆之獨立油壓系統，可升降二十吋，而每個轆可承力四噸。該公司之拖卡現正替蜆殼公司搬運反應器。

天山建築有限公司以專爲石油公司提供機械設備服務聞名東南亞。其總部設在星加坡，並於十多年前來港積極展開活動，在當地建築界享有崇高地位，在此穩固的基礎上，不斷擴展，聲譽日隆，先後參與多項龐大工程計劃。

一九六七年，該公司承辦香港無比石油有限公司與香港高富石油公司青衣島新油庫的全部管道系統與油泵工程，總值分別達一百一十萬與一百六十五萬港元。

一九六八年，耗資五十萬元，爲中國石油有限公司鯽魚涌新油庫供應及裝設多種不同的儲油缸與管道。

一九六九年，爲香港蜆殼石油有限公司在觀塘設置一個直徑四十八呎高五十四呎的油缸，工程費用爲十五萬元；同時亦爲中華電力有限公司鶴園電站供給與安裝兩個八四〇〇〇BBL與一個三二〇〇〇BBL儲油缸，耗資達一百二十萬元。

一九七〇年，該公司更投得香港蜆殼石油有限公司鴨脷洲新油庫全部工程，總值高達一千三百九十七萬元。

一九七一年，則爲香港高富石油公司青衣島油庫供應與設置一個一千噸LPG球形油缸，並注油器及管道，耗費二百二十萬元。

一九七二年，爲香港蜆殼石油有限公司在觀塘遷移二十個油庫，約值一百二十萬元。在船灣萬宜水庫及放置直徑一百一十二吋的水管，耗資約四十萬元。

一九七四年，該公司亦負責設置香港無比石油有限公司的新郵供應站，總值十八萬三千元。

一九七五年，爲標準石油有限公司在青衣島油庫安裝十一個油缸，費用高達一千二百四十五萬元；又在青衣島碼頭裝置機械電子設備，需費六百〇二萬三千元。

一九七六年，該公司更爲華潤公司在青衣島裝置九個油缸，工程費用爲四百三十萬元。

另一方面，爲配合香港建築業的發展，該公司遂於年前擴伸業務至出租機械方面，其種類計有履帶式起重機、貨車起重機、油壓挖土機、柴油焊接機、發電機、風機等。

屋頂防漏工事

英國安德遜父子有限公司有一種爲酷熱氣候設計的耐磨損、自動黏貼防水膜。

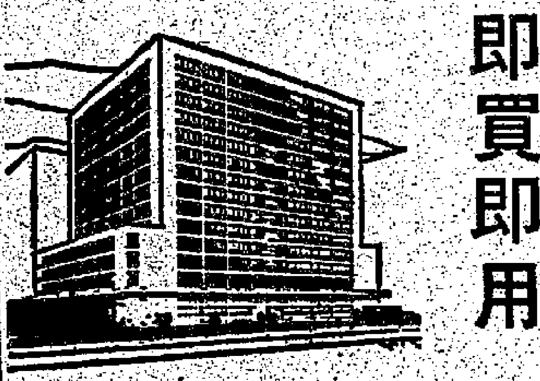
這種INSTABOND膜適合大多數屋宇作屋頂防漏或鋪設蓄水池之用。由於它是一種單層膜，而且具有自動黏貼效能，所以很容易便可黏貼在任何塗了底油的表面上。它的中心是一層織造玻璃纖維，再塗上一層厚厚的特殊人造橡膠增強瀝青。這種產品有兩款形式供應：INSTABOND有一層聚酯箔片，可供鋪設水箱，在實心屋頂上作爲垂直或臥平的防漏膜，或供任何有關建築用途。INSTABOND WHITE有一層白色的礦物顆粒表面和一層玻璃纖維層心，專供鋪設暴露的屋頂。

安德遜父子有限公司的HT350屋頂防漏系體。這種適合英國本土與海外應用的產品是一種效用極高的防漏膜，現時已有五百萬平方米被應用於新建和修補各式平頂與斜頂屋宇。該體系一般分兩個層次：HT125底層和HT350面層。後者以沙作終飾，有礦物面或鋁箔或銅箔面供應，適合氣候酷熱的國家。

每一張膜片備有一層特別的聚酯中心，再浸塗上瀝青，所以具備了一種特性：能夠適應正常的屋頂移動而不會斷裂或產生縫隙。其金屬表層反映陽光的紫外線，保護瀝青的防水功能。

該公司出品的THERMOGLAS管道外層包裹膜以玻璃纖維爲基本的鋼管外層包裹膜，分爲外塗瀝青或煤焦油。這種物料是無機、防腐和可以適應各種氣候的。亦能夠供水管內外包裹。

工業區地王

柴灣
森龍工業大厦
新業街11號

即買即用
面積：5,400～8,300呎

九龍城
飛達工商業中心
木廠街、宋皇台道、九龍城道
地庫、地下旺舖發售

六月完成
面積：3,361～12,468呎

屯門
凱昌工業大厦
新界屯門110地段

即買即用
面積：7,100～10,200呎

地點適中
材料上乘
工源充沛
交通方便

大昌 物業管理有限公司
香港中環畢打街
中建大厦按⑫字
☎：5-223112

金豐工業大厦
下葵涌大連排道129地段
葵涌地胆・繁榮旺區
精緻廠厦・舊地平售
五百餘呎・月供幾百
鷹君 香港干諾道中30號7樓 電話：5-257351-9線

跑馬地山光道三號（單邊景光街）
愉寶大厦 HORACE COURT
即可入伙，歡迎駕臨參觀選購
地王高尚住宅，尚餘單位無多
欲免向隅，洽購從速

102年期
前望跑馬場，綠草如茵
後眺山光道，翠谷葱籠
圖則新穎，用料一流，設有地下停車場
單位面積由478呎至574呎
僅售特價卅萬零四千餘元起
首期三成，十五年分期・買樓保值，勝過納租
新鴻基地產
中區康樂大厦22樓☎5-222083　地盤假日照常辦公5-735208

本港新聞

順利邨臨時房屋區受山泥威脅
居民仍拒搬離
房屋署限令今日內遷
時間急促又未補償居民要死守

（特訊）由於觀塘順利邨臨時房屋區背後一幅百多呎高泥牆，有傾瀉危險，房屋署昨午限令該房屋區四十七戶人家，最遲今天全部遷出。

受影響的四十七戶居民，於昨晚召開緊急會議，商討應付對策，大部份居民堅決反對遷出該區。居民要求當局作適當徙置和合理補償，才肯遷往別處。

受山泥傾瀉威脅的觀塘順利邨臨時房屋區，共有六十幾座，每座住有十戶人家，受影響的為第一至第五座，靠近泥牆下的四十七戶約一百六十人。

昨午三時許，房屋署派員到上址檢查後發出一項告示，表示因該區後有百多尺高泥牆，雨季來臨時，可能有傾瀉危險，威脅區內居民安全，當令其中四十七戶搬出該區。

該項通告並表示，受影響居民將暫時被遷往漆咸道臨時安置所居住，待適當時候再遷往別處。

據悉，上址居民多由東山村搬至，入住最長時間為三個月，最短為十數日，戶主每月繳租二十元，個人租金為十元。

房屋署通告發出後，受影響居民卻十分恨恐，他們認為遷出期限過於迫切，在一日之內難以搬出，且居民曾自費裝修房屋，一旦遷離金錢亦蒙受損失。

據現場觀察，該度有傾瀉危險的泥牆，聳立於該區背後，有百多呎高，而清水灣道天橋橫跨其上，該幅土牆近日亦曾發生輕微傾瀉，不少沙石鬆脫滾落安置區內，而居民則暫時用木板覆蓋土牆，以免泥土脫落。

本港正踏入暴雨季節，當局為防範過往山泥傾瀉所造成的悲劇，已在港九各處有危險的斜坡進行檢察，並將當地居民疏散以防發生危險。（合）

答其聲斬人血案，警探據報，抵現場展開調查。（本報記者攝）

家庭糾紛竟釀成血案
與母口角後失常態
女人揮刀斬傷三人

（特訊）一名年約廿歲之女子，因家庭問題與其母親發生劇烈口角，驚醒至亢，作於其隔鄰之外婆開爭吵際前往相勸，詎該女子竟奪取了一把利刀揮舞，往外婆家中，有三人被刀斬傷，混亂中，幸為坊鄰聞聲前往制止，將疑兇制服，事後警方到達調查，召救傷車將傷者送往醫院救治，警方並在現場檢獲一柄染有血漬利刀，將一名疑與案有關之女子帶回警署。

案發于筲箕灣澳背塱村一一五號，該木屋間隔成A、B兩座，兩戶人均有姻戚關係。A座住有四人：梁麗娟（四十九歲），母李端珍（六十六歲），弟及父于案發時在外工作未歸。B座係與疑兇有姪甥關係的戶主夫婦二人，當時外出未返；其外婆，七十五歲外公李紹華，及四歲表弟李傑文，及七歲表妹李敏儀在家。

昨日下午三時左右，疑兇曾為某些家庭問題而與母發生口角爭吵，隔壁B座的外婆聞聲前來勸課，稍後有人遂持刀到B座，混亂中四歲的李姓小孩，遭斬傷頭部，及一名歲半的女童也被斬傷面部，外公睹狀亦即上前制止，遭斬傷。疑兇母親使外婆及鄰人聞到呼救，立即趕到現場合力將疑兇制服，並報警，警方趕抵現場，召喚救傷車將三名傷者送往鄧肇堅醫院救治，並將疑兇帶返警署。

香港幹探赴澳
研究對付蛇船

（特訊）澳門消息：由於屆蛇集團最近的活動非常猖狂，常聞有蛇船為警方截獲，港澳兩地警方均十分注意，在海面上加強巡邏。前天，港澳兩地水警均截獲蛇船，為了掌握更多資料，香港警方昨日派出了一名英籍及二華籍探員到澳門與司法處，港務廳聯絡，研究對付屆蛇集團的辦法。（雲）

偷竊公款五萬餘元
國貨公司職員
被判入獄一年

（新亞社訊）一名國貨公司職員，為籌款救助身在異國父母，不惜擅取公司五萬餘元應急，東窗事發，為警方拘控八項盜竊罪名，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，法官雷直智於審閱感化官對被告身世之調查報告後，判其每罪入獄一年，同期執行。

法官在判案時稱：據感化官報告指出，被告對於此次事件，似乎做得理所當然，毫無悔意，由於案件性質頗為嚴重，故非判使入獄不可，但考慮到被告為求幫助父母才出此下策，故判處如上。

被告陳淵，廿六歲，國貨公司文員，被控八項罪名，指其於本年四月十三日至五月廿四日期間，先後八次，盜竊款項五萬零六百廿五元五角，屬中僑國貨公司財物。

案情透露，七八年五月，被告受僱於上述公司任職，本年一月，被調往海外部工作，負責收數，然後轉交會計部，五月廿七日，一名負責核數女職員在查帳時，發覺有兩張收條，約共值五千餘元，未曾交與會計部，遂將此事向上司報告，並將事件轉交警方辦理，警方人員根據所搜集證據，將被告拘捕，盤問之下，被告承認一切，並解釋稱其父母因在泰國難民營內，他已托其朋友將款項帶往救助，警方根據所得，遂將其落案檢控。

兩匪打劫荃灣住戶
警方閃電破案
起回贓物拘捕兩人

（特訊）警方昨晨在荃灣一宗劫案發生後迅速拘捕兩名疑匪，同時起回現金及一批飾物總值約一萬八千元。

該宗劫案發生於昨晨十一時左右，在大河道富裕樓十一樓一單位內，當時一名五十一歲男戶主李發外出倒垃圾時，遭兩名持刀劫匪脅持返家，更將事主及兩名小童綑綁後，兩名小童，包括戶主十四歲兒子，及九歲女兒，掠去現金八百元及一批金飾總值一萬一千元。

事後屋主自行鬆綁，立刻致電報警，警方迅速抵達，並在海壩街附近，發現兩人可疑，上前截查，兩名十八歲疑匪，其中一人斜纏時受傷，警方拘獲兩人，並當場起回失物及現金。現時，兩名被捕男子仍被扣留作進一步調查。（合）

據街坊說，疑兇三年前曾在門前跌了一跤，後腦受傷，年前且入過精神病院治療，今次突然出此，是否舊病復發，抑或另有別情，刻下警方正在偵查中。（合）

天運號難民經多日絕食行動後
昨日已經恢復進食
今天會晤港府代表
港府發言人重申不會批准上岸
貨輪載大批難民來港已受注意

（特訊）港府當局現時正密切注視公海一艘貨輪的動向，相信這艘貨船上載有數以千計的越南難民。

本港軍艦及水警方面，亦接獲訓示，如發現這艘貨輪駛近港海，假如船上載有大批越南難民時，當嚴拒諸海門外。

另一方面，停泊在南丫島對開海面的難民貨船「天運」號，船上難民，在踏入絕食行動的第六天，昨日終接納港府當局送出之乾糧，而港府當局，亦將於今日恢復運送飲料及熟飯上船。

據悉：「天運」號船上越南難民改變初衷，肯接納港府送往停泊在「天運」號毗鄰豪船上的乾糧，是由於港府當局答允在今天派出一名代表與船上代表進行會談。

據港府消息人士表示，當局無意改變容許「天運」號船上越南難民上岸時決定，而今天登上「天運」號與船上難民接觸的代表，將會勸喻他們恢復進食。

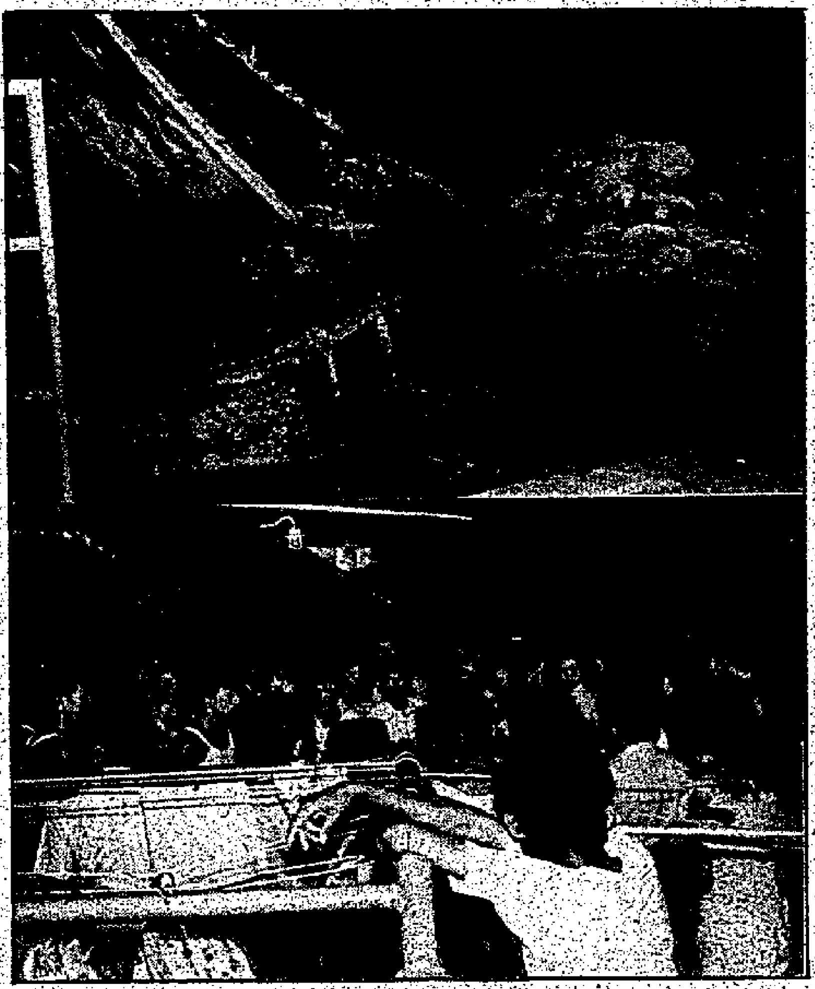
港府發言人表示，假若颱風來臨時，港府將找尋其他途徑及方法來安置「天運」號船上的越南難民。但目前而言，由於未有足夠地方安置「天運」號難民，因此不會讓他們登岸。

該發言人又表示，港府並未正式接獲「天運」號船上人的「談判」要求，但希望對方結束這種志在「引人注意」的行動。

送往「天運」號的乾糧，包括罐頭肉類，罐頭豆及麵包，每人每日糧費五元。

「天運」號今年二月初闖入本港海域，船上共有二千六百多名越南人，自抵港以來，一直被拖往南丫島下尾灣海面下碇，至今已有個多月。

比「天運」號遲到的越南來客，包括江防船改裝的「馬龍」號，偷運集團的「勝昌」號及其他木船，載來難民中的越南人大部獲准登岸。（合）



（上）觀塘順利臨時安置區背後，一幅百多呎土牆發生傾瀉，威脅民居。（下）房屋署要求順利邨臨時安置區部份居民遷離，居民連夜開會商討對策。

三夾板從天橋墮下
擊中兩架雙層巴士
荔枝角天橋發生一宗罕見車禍
一名司機被車頭玻璃碎片所傷

（特訊）昨日下午一時卅分，九龍荔枝角天橋，發生一宗罕見車禍。一架運載三夾板的貨車，在駛經天橋上，車上跌出八十多塊三夾板，翻墮天橋下面，不偏不倚，擊中途經天橋底的兩架雙層巴士，一名司機受傷，事後已被送院救治。

這宗恍似「禍從天降」的車禍，發生在通往太子道的荔枝角天橋。肇事貨車為BE九八三×號，當時車上滿載三夾木板，沿荔枝角道向北駛上天橋，途中車上盛載之一吋乘八吋三夾木板，不知如何，竟有八十多塊瀉出車外，並由天橋高處直墮橋下。

瀉下天橋底之木板，有如雨下，而適有兩架雙層巴士駛經上址，一架為AD七四五×號，另一架為AD七三八×號，登時車頂「乒乓澎澎」發出巨響，而駕駛三十三號綫由大角咀至葵盛的AD七三八×號司機，被一塊飛來橫禍的木板擊穿車前玻璃，為碎片所傷。

兩車車頂均被木板擲凹不少，而搭客亦飽受了一場虛驚。

出事後，受傷司機由救傷車送院急救。傷者陳柏輝，需留院醫治。

警方已對這宗車禍，展開調查。（合）

SKYWORLD TOURS LTD. 新世界 5-434488
中環國際大廈2401室

東京・大阪 機票十酒店 $1880
費用包括：①往返東京747珍寶客機機票。上午直航東京，下午直航抵港。或：往返東京、大阪台北機票。②住宿銀座東急，赤坂東急或新近落成於梅田區之大阪東急大酒店。四天三晚。

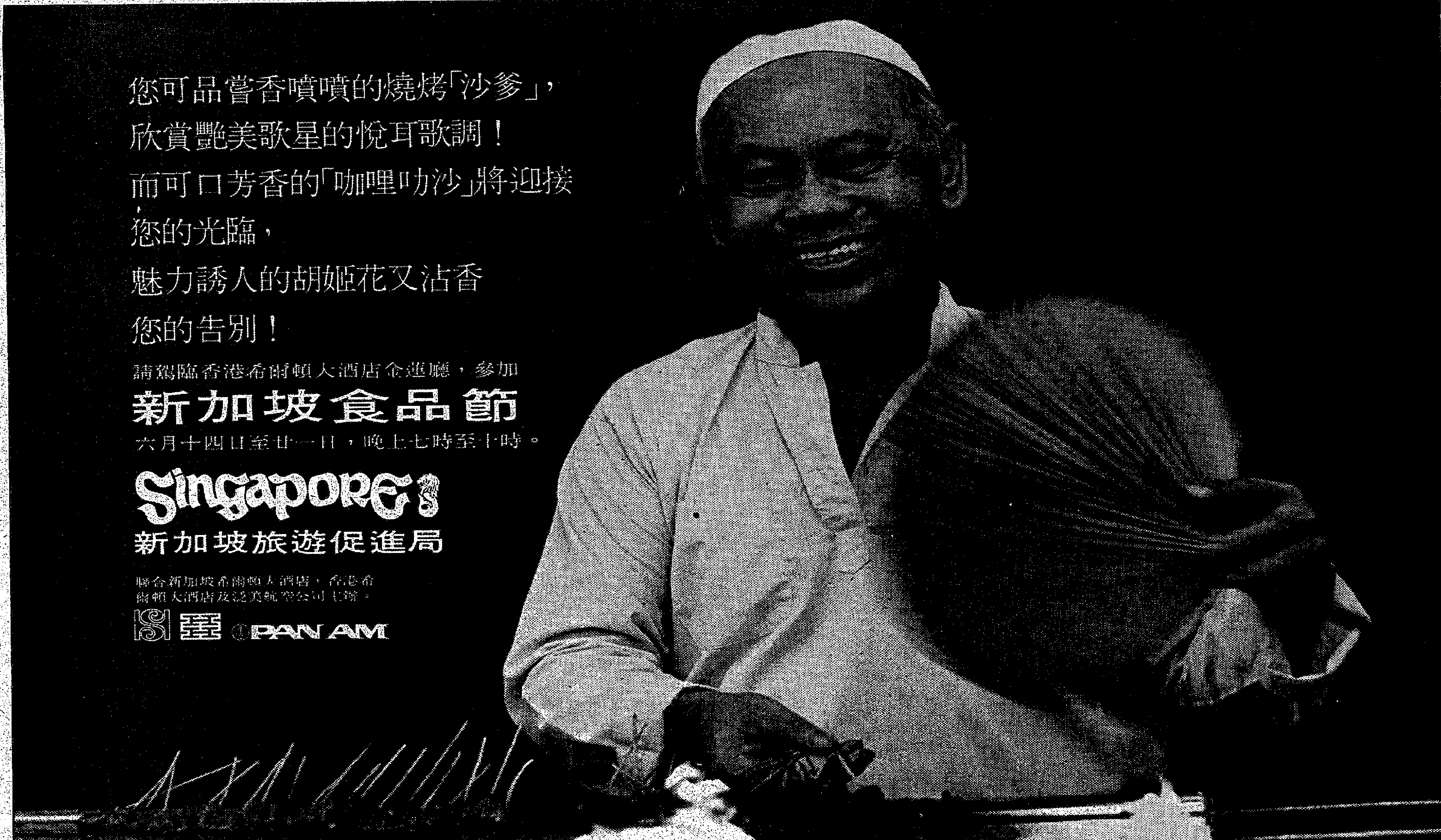
日本本州（泰國航空公司聯辦）六天$2890 七天$3050
乘搭泰航A300空中巴士直赴大阪，專人領隊遊大阪、京都、奈良、名古屋、富士山、箱根、鎌倉、東京等。節目豐富，由日本官方核准之Fuyo芙蓉旅行株式會社安排，安全可靠。歡迎比較，依期出發：7月15, 22, 29日 8月5, 12, 19, 26日 9月2, 16, 30日

五天570 七天690 乘飛翔船往廣州，專人領隊，妥善安排。（名額有限，報名從速）7月2, 8(滿), 10(滿), 15(滿), 24日 8月2, 15, 21日

廣州・鼎湖・從化・佛山・西樵・七星岩 暑期增辦特別團（名額有限，報名從速）廣州、七星岩、鼎湖、肇慶 $499 7月18, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31日 8月2,8,9,13,14,15,18,19,26日 9月2,5,8,12,15,19,22,26,29日

清邁・曼谷・芭堤雅 七天$1790 乘泰航飛機直達清邁，住蓬賓、悅、第一酒店，專人領隊，多晚不同夜總會、乳豬席，應有盡有。出發日期：6月14,15,21,22,28,29日 7月5,6,12,13,19,20,26,27日 8月2,3,9,10,16,17,23,24,30,31日

馬星泰 九天$2890 6月22日 7月13,20,27日 8月3,10,17,24日 乘新航客機週遊三邦，四程飛機，絕無舟車勞頓，住宿富麗華、美輪、雲頂、納蘭假日大酒店，專人領隊，依期出發。



本港新聞

第四十二軍自中越邊境奉調回防 大陸以精兵守邊界 積極遏阻偷渡行動

反偷渡教育運動已在境內展開

（特訊）據一項可靠消息稱：中共當局對遏制人民偷渡前來港澳，現已展開一連串有效行動，包括有中越邊境將解放軍第四十二軍調回中港邊界防守，同時又在廣州以至深圳一帶的地區，展開反偷渡的教育運動，目前來不少返大陸探親或旅行的人士在大陸邊鎮的鄉鎮內，看見反偷渡運動的標語，寫着「偷渡行爲妨碍四個現代化」，及「全市人民立即行動起來，堅決與偷渡外逃違法行爲鬥爭」等口號。

消息來源透露，中共第四十二解放軍，係由華中及華北士兵所組成，該等軍人多不諳粵語，對職務執行亦很嚴格。本年二月間中越邊境戰爭發生時，該軍即調往廣西中越邊境參戰，至最近才返防中港邊境，並與當地民兵師聯合組成防止人們偷渡外出任務，日來邊境人士已發現有多個由五名民兵或三名解放軍組成之巡邏小隊，攜帶着軍犬，在中港邊境作廿四小時之不停巡邏，港方軍警亦察到，中共巡邏犬小隊在數百個偷渡黑點，執行巡邏任務，並將捕獲的偷渡客逐上貨車，載返市區內。

據昨日由廣州返港的回鄉人士稱，在廣州市區有多間訓練軍犬的學校，裏面有亘型兇猛的軍犬，接受捉捕大陸邊境偷渡客的訓練。

「這是中共當局眞正盡力拘捕那些企圖非法出境的大陸偷渡客。」中共政府在這方面的努力，受到港府的稱許，此舉並減輕本港軍警現時受到壓力，他們須廿四小時不停工作，以防止大陸逃亡的浪潮。

此現象對香港來說，無疑是一項喜訊，任何遏阻偷渡客的行動，對香港都是好的，中共與港府不斷加强邊境區的防衞工作，但這幾天大陸偷渡仍有不少分由水陸兩路湧入本港。（合）

五元偽幣充斥市面 錢銀交易務請小心

（特訊）狡獪之歹徒已積行使偽造五元硬幣，騙得不少錢財。

據報，匯豐銀行每月約發現偽幣約一萬枚。

據說，歹徒祇須花一毛或一毛一仙之鎳與銅成本，便製成一枚假五元偽幣。

歹徒可以訂購與五元硬幣直徑相同之長管形之鎳銅合金，得手後，再切成圓塊，然後壓印成硬幣狀。

偽幣盛行，情況令人憂慮，在地下鐵路通車時，預料情況會更劣，因地下鐵路祗備有各大站設找換機，屆時歹徒便以偽硬幣換取真硬幣。

據了解，此將使地下鐵路與警察均大感頭痛，受偽幣影響的，包括這些組織及海陸運，彼等一併報到之偽幣交與警方。

五元硬幣於一九七六年八月發行後不久即有偽幣出現，但初時之偽幣多用一元硬幣切成，並易辨別，高質偽幣於一年後開始出現，但直至近數月始見激增。

去年十二月，政府化驗室曾檢驗偽幣一萬多枚。

可靠消息形容五元硬幣係偽幣黨之「夢想」，因其並不複雜，容易仿造。（合）

野外團嬉水 長港訪鬼屋

野外旅行團六月二十四日（星期日）兩綫海遊節目，上午八時半分途出發：（一）遊艇綫：尖沙咀公衆碼頭乘遊艇直航東海杭灣角洞，經赤洲遊賞長嶺影，下午轉往全港最佳純沙灘浪茄灣嬉水，特備太陽傘遮陰。（二）東北海綫：九龍佐敦道渡船街文華樓落打銀行側乘專車至馬料水轉船，出大赤門赤徑灰窰角入長港，漫步牛膽沿灣勁大水坑鬼屋，再走狐狸叫深灣仔海濱返高流灣。以上兩綫均由良友香烟及萬合茶包贊助抽獎，參加者請先到下列服務處預領交通券：（一）中環德輔道中二○六號僑選沖晒；（二）旺角砵蘭街二六九號同德書報社；（三）乃路臣街十一號珍寶酒樓十九樓G野外雜誌社。詢問電話：三－一九六六六零五野外。

另「野外雲石攀險組」首次公開活動將與上述遊艇綫之時間地點出發，午後即到破邊洲從事雲石練習。

華僑日報美加旅行團 提供多項不同旅程！

別開生面美加遊：帶你暢覽北美奇觀

美加西岸豪華團：遊程節目多采多姿

美加中南東岸團：內容豐富與衆不同

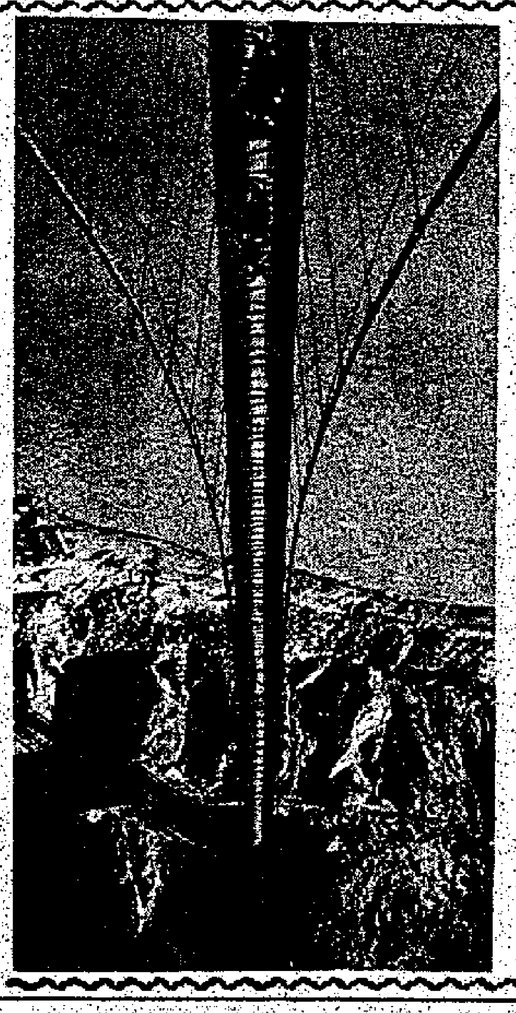
隨着大衆傳播事業的進步，「足不出戶」也能知天下事，但百聞不如一見，「周遊列國」已成爲今天世人所共享的權利。

近年以來，本報與況美、西北等各大航空公司聯合舉辦了無數次的華僑訪者美加觀光團，使到本報的讀者們除了從報章上閱讀到有關北美兩大富國的文章之外，更能親身參加華僑日報美加旅行團而親歷其境，足跡遍及美國加拿大每一角落。

華僑日報美加旅行團係於一九七○年開始舉辦。這一旅行團的不同處，是所有旅遊節目均直接預定，從籌備以至出發期間所有一切有關觀光事宜，均與美加各大航空公司，各大國際性一流酒店，遊覽專車及其他旅遊事業機構直接交易，絕不假手他人，免除中間剝削，然後節省下來的用諸於團友身上，使內容更加豐富充實，節目更加多采多姿。這些，是華僑日報舉辦美加旅行團的一貫政策和與衆不同的特色。

此外，華僑日報美加旅行團所採用的交通工具是波音七四七及七四七S－P最新型豪華噴射客機，具有安全舒適，性能優越，服務妥善的優點，在各大城市往返遊覽時，乘搭的是空氣調節豪華巴士，沿途以希爾頓，凱悅，假日酒店，喜來登和豐盛西餐，精美中菜爲主的居停膳食，領隊或導遊人員都是學識優秀，經驗豐富，精通外國語言，對各地勝史文物風光都有深入研究的青年擔任。

經驗的累積，細心的策劃，一九七九年華僑日報美加旅行團在日期，路綫，內容節目上都有不同的安排，俾能符合各方面不同愛好讀者的要求。在六、七、八月裏，我們有「美加西岸豪華團」、「美加中、南部及東岸豪華團」及以觀賞北美天然奇景爲主的「別開生面美加遊豪華團」，可供選擇。有意參加，請駕臨報名洽詢處：香港荷李活街華人銀行大廈地下華僑日報中區辦事處。電話：五－二五一九七四，五－二四六三七九。



世界七大奇景之一——氣象雄偉的大峽谷吊橋

回首當年

（一九六四年六月十九日）

△東華三院慈善遊藝會，今（十九）日在掃桿埔政府大球場舉行，時間爲下午八時至十二時，同時慈善獎券舉行攪珠開獎，各種門券均預售一空，各界善士捐款逾三十餘萬元，港督戴麟趾爵士伉儷將於九時蒞臨欣賞。

△每年六月第三個星期日爲國節，本港不少社團舉行慶祝，香港孔聖堂爲提倡孝道，改良社會風氣，經於日前常務董事會議通過，於該日下午二時半，在加路連山道堂址舉行盛大慶祝，同時以該會之聖約翰救傷隊孔聖隊學員五十四人，於月前結業，特舉行結業典禮，並推出籌備小組，製定一父親歌，在節日演唱，請鍾冰心、何錢波蒞臨演講。

△軒尼詩道天樂里交界，一連九幢舊樓業主，向高院申請批准拆建，獲准，四年前原址將建爲二十層高摩天大厦，原有之九幢樓宇全屬六十年前建築物，目前實用面積三萬一千九百餘方呎，新樓圖則於一九六五年十月及六四年五月分別批建築工程需時四十二個月，補償費由每方呎十八元至二十六元。

△香港仔長期發展計劃大綱，現已由港督會同行政局，根據城市設計法例予以核准，香港仔在港島西南岸，乃本港主要漁港之一，發展成爲衛星城市，進行填海與鴨脷洲連接，容納廿餘萬人，開辦更多輕型工業以擴大居民就業機會，但漁業仍爲該區之基本業務。

△市政局民選議員李有璇醫生昨日在香港華新會九龍分會有年席首次會員大會席上抨擊商業樓宇瘋狂加租之不當，促政府從速訂例管制。

△今（十九）日政府憲報通告稱：醫務註冊法例第廿七節將於下（七月）一日開始執行，由該日起凡有未註冊而行醫者將屬違法。

△醫務衞生處今日證實發現兩宗霍亂新證，至目前爲止，本年發生之霍亂症總數，已達三十二宗，死者仍爲四人。

△香港總商會及香港工業總會，駐歐洲代表巴頓，於今（十九）日下午三時零六分乘英航班機由倫敦返抵港，渠在機場接見記者稱：渠其派遣之兩機構述職，並討論增强對歐貿易，預定兩週後返回歐洲。

中環音響閣 昨晨燬於火

（特訊）中區昨日凌晨發生火警，一間音響器材公司被焚，店內損失嚴重。

被焚燬之音響器材公司，爲德輔道中一○二號廣氏商業大厦閣樓「中環音響閣」，該公司關舖後無人留宿，昨清晨五時三十分左右起火，十一時一分鐘後升爲三級，由於大量濃烟及火舌自該公司窗口噴出，途人見狀，即通知大厦看更報警。

消防員接獲報告後，即趕抵現場，動用三條喉救火，至六時十一分將火撲熄。

這宗歷時僅四十四分鐘的三級火警，公司內的音響器材全部被毀，損失龐大，並未有任何人受傷，現場隔鄰的錶行及洋服店未被波及，只受水漬影響。（合）

色狼非禮女學生 在巴士上施怪手

事主報警狼踪已杳

（特訊）一名大胆狂徒，昨午竟在搭客衆多的巴士上，向鄰座一女學生上下其手，非禮一番後，下車逃去無踪。女事主被嚇至花容失色，驚魂甫定，立即與兩名女同學下車報警求助，惜被狂徒逃去。

昨日下午六時卅分，一名十五歲姓黃的女學生乘巴士回家途中，突然發覺鄰座一名戴金絲眼鏡的男子對其上下其手，事主當時驚慌過度，並無立即直斥其非，及車行至摩士遊泳池附近，該男子匆匆下車，而女事主亦與兩名同學即尾追隨，但追至泳池的閘口時，已失踪踪，於是報警求助。

警方稍後到場，與女事主在附近搜尋色狼下落，但並沒有結果。據悉，色狼年約二十五歲，身高五呎二吋，當時身穿紅色恤衫，灰短褲，戴金絲眼鏡。警方對此案已展開調查。（合）

新英華廣告公司 月前遷往銅鑼灣

由於業務發展所需，新英華廣告有限公司月前從灣仔區的大厦遷往銅鑼灣商業中心，並在新辦公室內舉行酒會致慶，列會嘉賓百多人，計有該公司各客戶，電視及報界代表等濟濟一堂。

新英華廣告公司爲美國ABH國際廣告公司之本港聯系機構。去年新英華之業務發展迅速，獲新客戶十多個，計有泛美航空公司，威高冷氣工程公司，馬獅龍及撒哈拉時裝，定强貿易有限公司，與及ITT冷氣機等等，廣告營業額增加達百分之七十。

嘉華銀行新大厦 劉燦松主持平頂儀式

（特訊）嘉華銀行自一九七五年董事局改組後，由董事長林思顯博士及劉燦松總裁領導，業務迅速擴展，信譽昭著，去年配合長遠業務計劃，在德輔道中二三四——二三四A號興建二十二層新大厦。該大厦接近完成階段，本月十六日由總裁劉燦松偕各董事及高級職員舉行平頂儀式。新大厦總面積七萬五千多方呎，全部採用最新型設備，裝置電腦，加强全面性服務。今年秋間落成啓用時爲各界人士提供更完善更快捷服務，促進香港經濟繁榮。

嘉華銀行大厦平頂禮由劉燦松主持儀式。

李緒泰醫館昨揭幕

李緒泰醫館昨假座九龍土瓜灣蟒蛛街二號六樓該館重開幕特邀請世界萬聖一善堂主席黃靈山主禮揭幕由該館主李緒泰款待嘉賓計到賀之官商名流湯北平，何玉玲，鄒添富，黃崇賢，李緒源，鄭瑞更，李光棠，蔡潤珍，關俠農，吳昌明等數百人情況熱鬧。

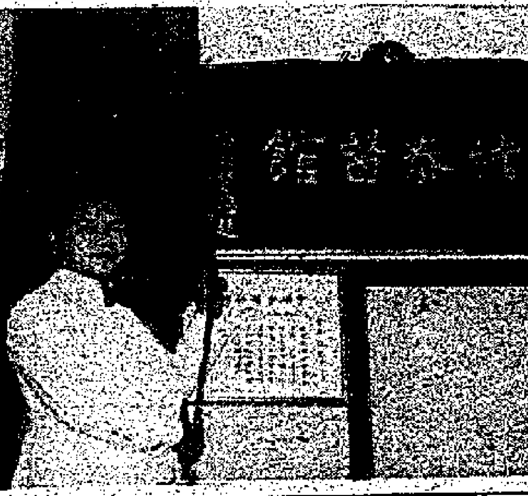
圖示：該館主李緒泰陪同世界萬聖一善堂主席黃靈山主禮揭幕。

新皇宮酒樓昨開幕 影視紅伶紅星剪綵

北角新皇宮酒樓，昨日開幕，定於今日正式營業，在東區宴客晚飯，午茶品茗，今後又多一好去處。

新皇宮酒樓位於英皇道二九三至二九九號，由仙娜有限公司經營，以食品精美，招呼週到，裝修豪華而膾炙人口，昨日開幕時，由胡百全主持，並由影視紅星紅伶多人剪綵，隨後並招雞尾酒會，欵宴嘉賓，衣香鬢影，極一時之盛。

圖示：新皇后酒樓開幕（前排左起）陳好逑、梁醒波、鳳凰女、胡百全、鄧碧雲、大會司



東區扶輪社銀禧紀念 小巴贈啓聲聾啞學校

（港訊）香港東區扶輪社目前爲慶祝廿五週年銀禧紀念，特別贈送一輛十四座小型巴士給予啓聾聾啞學校，此舉乃該社本年度龐大慈善

儀爲劉一帆及胡章劍（後排左前第二、三位）

計劃之一，贈送之小巴則由合衆汽車公司及大昌貿易行汽車服務中心資助車身噴漆。啓聾聾啞學校爲東區扶輪社創社時所籌辦成立以來，該社雨力支持，聾啞學校有所需，而今再獲贈十四座小巴，相信對今後師生交通往返必裨益不少。

（圖右起香港東區扶輪社主席MR. RAMESH MAHTANI，啓聾聾啞學校代校長MRS. A. HETERLAND，啓聾聾啞學校校監MISS K.E. BARKDR，及香港東區扶輪社副主席林秀榮先生合攝。）

本港新聞

繼續追查的士接載人蛇集團 昨日再有三人被捕 截獲一部的士及十二名偷渡客

（特訊）爲了粉碎「屈蛇」集團的活動，警方由前日凌晨至昨晨六時這一段時間內，分別在港島及九龍的深水埗、慈雲山、觀塘、銅鑼灣、中區等多處地方，設立路障，搜查無證件的非法入境者，昨晨再有三名男子被拘捕，十二個「人蛇」被截留，並扣留了一部的士。被捕的三人均被懷疑協助及教唆非法入境者。

連同前日的行動在內，警方已先後共扣留了二十名男子，十四部的士及兩部小巴。二十名男子中大部份爲職業司機，他們均被懷疑利用的士及小巴專用以接載「人蛇」。

較早前被扣留的十七名懷疑是「運蛇」的男子，其中已有十四人已落案被控，十二架的士仍遭警方扣留，另五人則獲准保釋外出候查，一人獲釋。

警方發言人稱，搜查「屈蛇」集團的行動將會繼續。

十分，警方在大角咀截查兩部小巴，拘捕十二名「人蛇」及兩名男子。

被截獲的「人蛇」，全部都是由澳門偷渡來港。「屈蛇集團」利用漁船接送偷渡客，在本港不同地點登岸後即由的士或小巴接走。據悉：負責駕車的司機每接載一名「人蛇」，可獲酬八千至一萬元不等，由「人蛇」家人交付。

嶺南新村山泥傾瀉 摧毀一間木屋 尤幸未有傷亡

（合）

（特訊）觀塘嶺南新村附近的山坡，昨日凌晨時有一幅山泥突然傾瀉，將嶺南新村內一間木屋的牆壁洞穿，幸而所傾瀉的山泥不多，未釀成任何傷亡。

受山泥傾瀉影響的木屋，門牌爲嶺南新村十八號B，有關方面現時已將上址封閉，並將屋內的住客暫時安置往安全地方。（合）

金門土木工程部門 多項人事任命調動

鑑於白禮先生定於一九八〇年四月榮休，金門（香港）有限公司土木工程部宣佈職位調動如下：

詹大偉將自一九七九年七月十五日起接管土木工程部的各項獨立合約。白禮先生將繼續管理金門的國際聯營合約及海外承担，直至彼於明年四月退休爲止。

金門同時委任以下人士爲助理董事，計分別爲D.H.P. RICHARDSON，蔡兆宇，黃宇球，陳渭華先生。彼等將於一九七九年七月一日履新。此外，金門董事已委任翁振飛先生加入金門地產有限公司之董事局。翁氏曾任職金門地產助理董事，現已晉升董事，主理財經及行政事宜。

詹大偉先生乃於一九七〇年加盟金門（香港），並於一九七三年出任土木工程的合約經理，其後於一九七六年晉升爲助理董事，並於一九七八年躍升爲董事。詹氏於加盟金門前，任職於JOHN LAING SON建築公司，自一九六六年以來，彼一直爲土木工程學會的會員。

RICHARDSON先生則自一九五五年以來一直與金門聯繫，先後曾參與的重要工程，計包括香港海底隧道，以及地下鐵路北端隧道所設工程等。彼出生於新西蘭，獲土木工程學士銜。

蔡先生乃於一九六六年加入金門爲高級工程師，而於去年獲委爲合約經理，彼畢業於香港大學，分別爲土木工程學會及結構工程學會的會員。

黃先生獲曼徹斯特大學碩士銜後，於一九六四年加入金門。彼乃美國土木工程學會的會員，曾先後參與青衣與鴨脷洲大橋，以及獅子山隧道與亞皆老街天橋等工程。

陳先生於一九六八年加盟新加坡金門，曾分別在文萊及新加坡工作，而於一九七四年調派來港，任職於金門（香港）之地基部。彼畢業於奧克蘭大學，自一九七七年以來任職爲合約經理。

翁先生於一九七三年獲商業學士銜並取得特許會計師之專業資格後，加入金門（香港）爲會計師，彼於一九七五年獲委爲金門地產之公司秘書，而於一九七七年出任財務經理。

美麗宮推出 滿漢精華

美麗宮大酒樓夜總會最近推出新貢獻「滿漢精華」，分爲翡翠席、鑽石席，黃金席三種，每桌原價一千元至四千元，僅以特價七百五十元至三千元沽出，此不獨爲飲食業一項突破性的創舉，亦不啻爲飲食界人士一個石破天驚的佳音。無怪連日來訂席者踴躍，但據該酒樓總經理韓生表示，爲普及優待計，每戶祇供特價五桌，以免有僧多粥少之感，如超額訂席，則以原價計算，一般飲食人士，幸勿交臂失諸。

中港雙方積極遏阻下 非法入境者 已日漸減少

（特訊）偷渡進入本港之大陸客，從數字顯示，已經見減少，可能由於中國邊境方面，已經防止，對解回者，亦施重罰所致。

以往英軍在邊界巡邏，只動用兩營人，但由於大陸非法入境者大量湧入，故此英軍由六月七日開始再增加兩營參加緝鑒工作。

由該日開始，被截獲的大陸客爲九百四十人，直至十七日已減爲三百五十一人，在這十日時間內，數字是一日少過一日。

此外，皇家香港軍團（義勇軍），亦於上星期六增加人手，協助英軍加强邊境巡邏。

據港府發言人透露：在本年初，該軍團已調用兩個中隊人員輪流工作，但另在星期六及星期日參與。

不過，自十六日開始，該軍團已增加至五個中隊輪流工作，並不限於星期六及星期日，每日不分日夜協助英軍。

增加兩營英軍後被截獲的大陸非法入境者：

六月八日	九四〇
六月九日	八三一
六月十日	七三五
六月十一日	五三六
六月十二日	四九八
六月十三日	四二三
六月十四日	四〇七
六月十五日	三八六
六月十六日	三七一
六月十七日	三五一

（合）

五金殷商余義德投資 發展元鐵高力拉建材

香港資深五金機構余義德爲促進本港建設服務，以該公司歷年來之供應建築材料，及余氏指出現代繁榮趨勢時間與效能，該機構務已爲達成此國際性之建設水泥，不惜投下巨資，向主要來源產地台，日，星，南非等國之元鐵高力拉以選辦其優良產品，更與其價格平穩增加建業效果貢獻，以目前鋼鐵由於美國市場之貶低二〇%尤最近大陸搶購頗大，相信不日價可上揚，同時余氏更表示，該業每年營業額達數千萬元之鉅，但銀期及銀行信用活動最爲困難，前景展望，下半年度發展而感樂觀，更對同業拓展推動社會工商繁榮表示極大信心支持，亦余氏致力建設，熱心各項公益，相信定有更新的建設性貢獻。

屋邨設備日趨改善 觀塘翠屏道舊邨 將可獲煤氣供應

（港訊）觀塘翠屏道邨將可獲煤氣供應，當這個有廿年歷史的屋邨分期重建完成時，該計劃便即實現。

第一座獲得煤氣供應的是現時正在進行改建的第十七座。

煤氣喉將接駁至每一個單位的煤氣錶位，再通至煮食爐及熱水爐。

第十七座的改建工程於二月展開，成爲該邨重建計劃的第一期工程。

本年底工程完成時，該座樓宇將成爲現代化獨立式樓宇，共有兩人住宅單位二百八十五個，並有六個樓頂單位，每個單位可容五人。全座樓宇共可容六百人，每個單位有獨立廚房及水廁。

筲箕灣南安街 三幢戰後樓宇 已被列爲危樓

（特訊）三幢建成廿五年的石屎樓因有倒塌危險，昨晨爲建築事務監督宣佈爲危樓。該幢樓宇爲筲箕灣南安街六十一號，六十三號及六十五號。一些住客表示昨晨在梯口看到當局張貼的通告，才通知它是危樓，至於搬遷及賠償等事項仍未知曉。

建築物條例執行處處長昨長公布稱：當局去年接獲報告，謂該處一個露台底下，即對該三幢五層高之樓宇進行檢驗。

視察後發現該等樓宇之鋼筋混凝土已腐壞不堪，無法修葺，此外，並出現嚴重下陷的明顯跡象。由於該等樓宇有倒塌的危險，勢須將之封閉及拆卸。

當局擬於本年七月十六日上午九時三十分向維多利亞地方法院申請封閉令，有關之通告，已於昨日在該等樓宇貼出。

該三幢樓宇是於一九五四年落成，爲五層高的唐樓，六十一號門前是街市，六十三號與六十五號一面則向海，地下是一小型針織廠及一些商店，店舖包括有閣樓，樓上均爲住戶，共十五戶每戶面積六百餘呎，約有百名住客。

據該處一名住客稱，數個月前該樓宇一處牆落下，露出鋼筋，而該處的一些窗邊亦有剝落現象，內部有些微破爛情形，但不算嚴重。他表示他們只是租客，昨晨才在梯口看到告示，除外未接任何通知。因此關於搬遷及是否獲得賠償等問題，還須待與業主商量。（合）

華僑日報讀者救童助學運動 大專學生申請貸款 本月廿五開始辦理

在社會各界人士鼎力支持下，華僑日報救童助學運動，舉辦已屆廿二年，歷蒙各界熱心慨捐善款，當惟貧童懷恩，社會亦所得益。有關善款之運用，除每年援助四十餘間本港兒童福利機構外，並辦有讀者助學金及大專學生貸款基金，獲資助完成學業之大中小學生，數以萬計。

下學年度（即一九七九年至一九八〇年）第十七屆華僑日報讀者大專學生貸款基金，已決定於六月廿五日至七月七日期內受理新舊生貸款申請事宜，有意申請者，請注意下列事項。

（一）如屬三或四年制畢業者，二年級學生方可申請，如屬兩年制畢業者則一年級學生亦可申請。

（二）舊生每年亦須重新辦理申請一次，直至畢業爲止。

（三）貸款完全免息，每年最高貸款額爲三千元。

（四）申請人畢業後覓得職業時，須每月從薪金項下，最少抽取百分之十，分期攤還所借款項，至清還全數爲止。

（五）申請人須在申請期內，每日由上午十一時至下午一時，或由下午二時卅分至五時，攜同學生證親至香港荷李活道一〇六至一一六號華僑日報總社「大專學生貸款部」索取申請表格。

由一九六三年開始辦理之華僑日報大專學生貸款，迄今已資助五百三十三名同學完成專上學業，其中泰半服務於政府部門及本港各大工商業機構，使專才得到培養與充份運用，對推展社會工作，促進香港繁榮，意義重大。

本港各大學府及專上學院，對華僑日報大專學生貸款工作，亦深表讚揚。最近更蒙該等大專學府允予協助，將華僑日報讀者大專學生貸款基金之申請辦法與細則，在校內公佈，俾便需經濟上協助之莘莘學子得依章申請，以協助完成學業，行見今屆得益同學更較以往屆爲多。

全女性聯青社 召開籌備會議

（港訊）國際聯青社香港地區總監黃炳禮，委任鷹甲龍及姚漢樑兩位資深社友，負責籌備創立一個全女性之聯青社，已於上週末六月十六日在青年會市區會所召開第一次籌備會議，通過各項原則，並分批前往香港，九龍，離島及中島五區參加聯青社出席例會，以見習一應開會程序，吸取經驗，然後定期成立。其成員包括王文潔，李旋華，鄧綺嫻，鄭潔，梁慧莊，陳靜祇，朱清蓮，賈娟，潘適，廖麗嫻，區少紅，徐少紅，鄭崇恩，張潤才，梁綠玲，林珊儀，羅翠瑩，譚碧玉，程德智，羅淑懿，葉中絢，甘淑珍，梁愛詩，簡麗露，史以平，董坤維，梅以青，盧秀蘭，蔡敏文，林克剛夫人，黃乾亨夫人，劉淑儀，許劍斐，關禹儀，李麗娟，伍沾德夫人，梁莉莉等，青年會並派出何雅美爲聯絡幹事，協助一切工作。

此種全女性組成之聯青社，自一九七四年國際聯青社世界大會通過接受女性爲社友後，世界擁有聯青社之五十個國家中已有多個成立，如美國，加拿大與日本，且有女性社友担任「地區總監」（D.G.）與地域總監（R.D.）之要職者，而其他接受女性加入成爲女社友混合組織者更多，如香港地區之荃灣社即有女性社友參加，同時特別强調所有女性之聯青社，其地位與其他聯青社一律平等，無分彼此，所有社友，享受同一權利。

山海之友 東海穿洞泳

山海之友本周四即二十一日八時半紅磡天星碼頭車中大轉船遊東平洲環島隨意泳釣。（註：下周四二十八日同時排出發遊紅石門三了口笛三石澗曲水流觴吉澳飛鼠岩義盾泳。本星期日午元朗飯。下午流浮山尖鼻咀觀察鹽田水域。最近期邊境情況。喜行者逃渡頭嶺至圍井。（運訪老虎坑水潭林山。）

即二十四日旅行兩鐵（一）與海上社合辦美人魚豪華船八時半海運大廈開直達東海洞穴區特備快艇穿賞著名橫洲大洞然後浪茄泳。喜步者連遊破邊洲萬宜湖怪石堤高壩世界偉大工程（定期遊橫欄燈塔，在本……

四七年 庸社行友 廿七同 東海消夏 十七晉 棚夏泳水暖波平

庸社行友第四十七年第廿七回旅行節目「東海消夏」，定一九七九年七月一日（星期日）……下周截止報名。

）舉行。特約車船聯載：專車於上午八時卅分由士瓜灣馬頭圍道任鎬五汽車公司車場（近海心公園）開出，直駛往西貢墟，隨即到貴墟碼頭乘特約專船，準九時卅分開航，到東部海灣下……

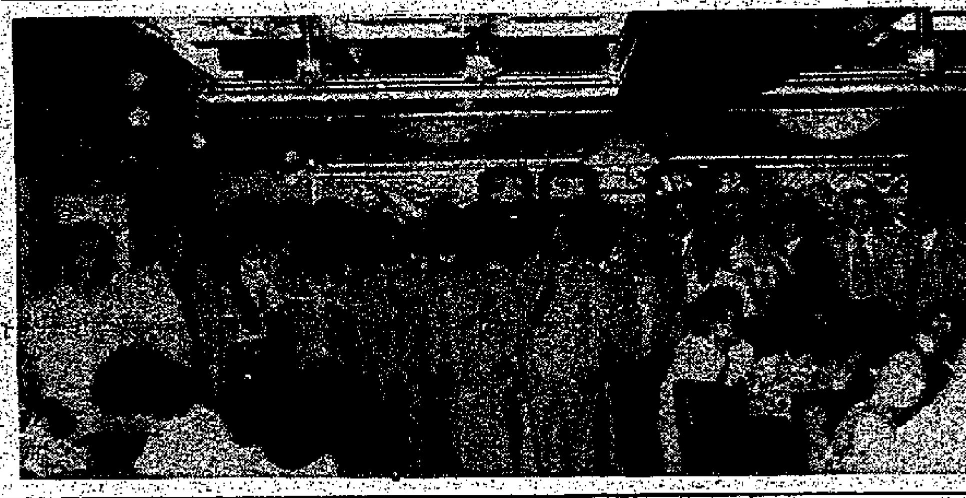
。服務行友領券，請及早到廣海山，黃致德兩位服務行友之辦事處聯絡。

晉棚消夏——前（十七）日旅行節目「晉棚消夏」，參加行友七十五人，兩車兩船聯載進行，時間銜接緊密，一切順利。九時四十分由西貢漁港開航，繞鹽田仔與洲水道魚籃大蛇灣外之晉棚海灣，是日天陰不雨，東風清凉，一部行友登岸徐緩步遊，或越山往北碇，東碇，或逕至白腊灣，一部樂水者即落水暢泳，不倦潛……遷浮游。又或倚欹談笑，對奕棋杯，在山水明麗，氣息清靜之大自然環境中，各得其樂。三時卅分全體回船轉航，超節回航，四時十分泊岸，專車先後開行，途中一段阻滯，惟準時安抵紅磡碼頭。

行友題名——徐浩衡、倫佩璐、王振明、鄭安、簡文、楊探、布景祥、黃凌、黃禮康、陳惠芳、陳風哲、卓華、張叡森、朱國衡、沈王麟、陳永聲、趙伯偉、李樹棠、潘勝、梁裕榮、曾慶華、張雅中、劉敏恣、麥振盪、鄭智遠、李自榮、李尚衡、麥朝炳、王麗明、曾登林、杜志文、張玉麟、甘銘、鄭炯、陳民、鮑學宇、卓漢鈞、吳榮琛、吳毅文、劉顯倫、潘濟毅、潘金蟬、沈梓偉、黃翠娟、余兆鈺、尹麗秀、崔偉國、（以下服務行友）李旋、邵燦、吳志興、張軒、王政、張根、陳偉强、何本、盧耀寧、黃鳳、邱賢坤、馮惠餘、司徒恐高、司徒顯亞、曾鼎森、胡民勝、沈浩、榮、陳婉璇、湯緝江、黃志强、李兆、李愛華、余炳年、周禮培、徐梓煒、陳振明、鍾正平、黃敬權。

高要同鄉會名譽會長 吳樹生七秩開一榮壽 賀儀二萬餘元捐鄉會置業基金

（港訊）僑港高要同鄉會名譽會長吳樹生七秩開一榮壽，於昨晚假九龍華盛酒樓，設宴致謝同鄉及親友，到有該會理事長羅翰、何克勳、監事長孔繁瑞、何啟楣、鄭永藍、及該會各會長、會董、與名流鄉彥、暨各親友等約五百餘人，筵開四十餘席，情況熱烈。吳氏伉儷疏財，熱心社會公益，對同鄉福利，尤其熱心，是次壽宴賀儀，全部捐與同鄉會作爲該會置業基金，希望同鄉響應，以竟事功。該賀儀款式萬餘元以作倡導，由吳氏即晚親自獻出同鄉會，由理事長羅翰代表接受，隨由理事長羅翰致謝詞，監事長孔繁瑞親自將該會紀念品致送與吳氏留念，由其長子吳石強代表接受，該會顧問羅實鈞宣讀祝壽詞，最後由副理事長何克勳致謝詞，直至深夜始盡歡而散。



（圖示：壽星吳樹生與高要同鄉會各首長及理監事合照）

世界最大專製計時記錄機廠出品

Simplex 牌計時記錄機

總代理：

文儀洋行有限公司

經驗豐富信譽卓著 已具六十餘年歷史

九龍漢口道4號恒生銀行大廈7樓C座

電話：3-686926，3-687530

香港干諾道中130-6號誠信大廈

電話：5-456080(5綫) 5-456265(5綫)

日亞航 最新貢獻

往台北旅遊、公幹人士，敬請留意！

日亞航「嘉年華假期」

三晚四日僅收HK$961*

費用包括：

1. 香港至台北來回機票
2. 住宿嘉年華大飯店**（三晚四日）
3. 酒店至機場專車接送
4. 供應美式早餐

「嘉年華假期」優點：

- 免費代報台灣出境手續。
- 嘉年華大飯店奉贈特價咭，在酒店內購物或消費，享有折扣優待。
- 配合航機班期，酒店入住時間特早，退房時間特遲，倍添方便。
- 多項觀光遊覽，自由參加，並有九折優待。

*單人房附加費HK $168

**嘉年華大飯店爲最近落成之新型國際觀光酒店，位於台北市中心。附設購物商場、夜總會、酒吧及中西餐廳，一應俱全。

查詢詳情或參加，請接洽各大旅行社或

日亞航總代理：日本航空公司營業部 香港鐵行大廈十一樓 電話：5-245011

嘉年華假期總代理：皇后大道中16號友邦行1502室 電話：5-264697

日本亞細亞航空

在亞洲聲譽日隆

香港 九龍

新世界夜總會

本月十九日至廿五日

沙灘之夜

贈送消暑沙灘飲品，全場沙灘景色佈置，配合女侍們之新奇沙灘裝；並有四大樂隊輪廻演奏：BEST OF ASIA FOUNDATION P.T.A. FANTASTIC

一年一度 夏令大貢獻

並有六大歌星巧妙演唱：TERESA CARPIO ELISA CHAN SONNY AMOR CHRIS VADHAM GLORIA BERJA EMY VARGAS

the Beach Night

香港灣仔杜老誌道1—5號 電話：5—755228

九龍彌敦道美麗華酒店四樓 電話：3—667833

本港新聞

專業人士地產研討會發表意見
港租界十八年期滿
對地產投資無影響
時下趨勢假定租約期滿可續延
界限街南北兩區物業已無分野

(港訊)北九龍及新界於十八年後租約期滿一事,對本港地產商的投資政策似無大影響,以上是和記地產代理有限公司執行董事艾百利先生在美國地產市務學會研討會上發表的意見。

美國地產市務學會隸屬美國地產代理商協會,協會有會員八十五萬名,皆美國地產代理商。訪問團此行在研究東南亞之地產投資,行程包括香港、日本、台灣、泰國及星加坡等地。

研討會集中討論香港之地產市場概況,據艾百利先生稱:雖然本港部份由外國人經營的地產公司,仍將界限街以南及以北的物業區分,但不少地產發展商最近開始採用新會計政策,兩種物業已無分野。

艾氏又謂:「時下的趨勢是,假定一九九七年期滿時將可順利續約或延長租約,稅務局對兩種物業也沒有區別」。

艾氏並表示,本港是個異常投機的市場,絕大部份投資者均志在資產增值,而非打算作長遠投資。香港沒有退休保險公司或信託基金投資地產。但一九七八年九個月內,美國基金會在地產上投資達一百零二億港元。

研討會上另一講者司徒璐先生亦表同意。司徒氏為香港地政測量及城市設計署署長。據司徒氏稱,本港人士投資地產時均預計可賺取百分之二十至二十五利潤,因此十八年與七十五年的年期根本無大分別。

司徒璐先生的講題是土地年期及官地買賣。另一位講者美國尚特律師樓史查理先生則講述地產投資之稅務問題。

與會者對本港地產市場之活躍均感驚奇,並謂此次研討會對他們的投資政策有很大的影響。

訪問團由美國地產市場學會主席羅博道先生及去屆主席李高先生及展望地產副總裁博德輝先生率領。

在機場附近放風箏
容易導致空難事件
放風箏應遠離機場五千米範圍
違例定罪最高罰萬元入獄兩年

(港訊)放風箏是青少年喜愛的玩意,但假如在機場五千米範圍內進行,便可能引致意外發生。

有關當局曾接獲機師的報告,表示在最近一次駕駛飛機抵達啓德機場附近時,險些撞上一隻在高空飄浮的風箏。

民航署在最近兩個月內,共接到類似上述投訴達十四宗之多。

該署發言人表示:「很多人喜歡在九龍仔公園附近放風箏,而那兒又是飛機降落啓德機場的一條主要航綫;假如不幸其中一隻風箏與飛機碰撞或絆著引擎,便會導致意外發生。」

另一個風箏黑點區域是九龍城的屋宇天台。在那兒放風箏,亦足以對飛機安全構成威脅。

為防範意外的發生,本港法例禁止在啓德機場五千米的範圍內放風箏;該等地區包括九龍半島、新九龍及港島東北部大部份地區。至於飛機航道經過的地區則包括深水埗、九龍塘及九龍城。

民航署發言人指出,由於啓德機場附近人口稠密,因放風箏影響飛行安全而可能觸發的禍害也特別重視。為大家安全著想,欲放風箏的人士應離開禁區,另擇適當地點,例如到港島西南部或新界等地區放風箏較為安全。

該發言人又說,根據一九七七年民航(海外地區)命令,在啓德機場周圍五千米內的地區放風箏,經簡易訴訟程序定罪的人士,可被判罰款最高達一千英鎊(約合港幣一萬元)和一或入獄兩年。

圖為:艾百利先生(中)向美國地產市務學會訪問團演講時攝。旁為地政測量及城市設計署署長司徒璐先生(右)及馮梁蔡地產代理有限公司董事馮慶炤先生。

父母之道家庭教育展覽
本週六日漁灣會堂舉行

(港訊)社會福利署漁灣社會區會堂為提倡家庭生活教育及增進區內居民對家庭生活教育之認識,特定於六月廿三日及廿四日兩天在該會堂舉辦「父母之道」家庭生活教育展覽。

是次展覽包括下列七主題:家庭生活教育的意義、家庭計劃、管教子女原則、認識子從幼兒、成年的生理和心理特徵、食物營養、家居安全和消閒用餘暇等,內容十分豐富,所有資料由專業人士提供,實值得區內各界人士及父母參觀。

展覽會定於本月廿三日(星期六)及六月廿四日(星期日)下午二時至晚上十時舉行,地點在柴灣柴灣道漁灣邨漁灣社區會堂。

今樂府

香港第一台
(中波)七八三千赫

六時,新聞報告及天氣報告,五分,「朝朝讚聲早晨」,十五分,天氣報告,潮汐,卅分,新聞簡報及天氣報告,四十五分,天氣報告,潮汐。

七時,新聞天地,(華南海域天氣報告)。

八時,「香江之晨」,廿五分,天氣報告,四十分,天氣報告。

九時,新聞簡報及天氣報告,三分,「記者漫日記」第五十七回,卅分,「太平山下漫步」。

十時,新聞簡報及天氣報告,繼續「太平山下漫步」。

十一時,新聞簡報及天氣報告,民間故事,沈勝衣之「風雷引」第十二回,卅分,「十一又二分一」。

十二時,新聞簡報及天氣,今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣豬房本地及外來生豬價格報導,繼續「十一又二分一」,卅分,「龍爭虎鬥」(蒙庚杜雷)「銀色寶礦」第五回。

一時,新聞報告,天氣報告及華南海域天氣報告,十分「會所街日記」,十五分,「下午旋律」,廿八分,天氣報告。

二時,新聞簡報及天氣,繼續「下午旋律」。

三時,新聞簡報及天氣,繼續「下午旋律」,卅分,悲歡離合「愛如春風」第二回。

六時,新聞報告及華南海域天氣報告,十五分,「體壇快訊」,卅分,「時代曲選唱」。

七時,新聞報告及天氣,十分,音樂小曲,十五分「實用管理證書課程」第三講,四十五分,「日語初階」第六課。

八時十五分,天氣報告,十六分,咬文嚼字「泓」,卅分,「星星,月亮,無太陽」(詩情畫意)。

九時,新聞簡報及華南海域天氣報告,三分,繼續「星星,月亮,無太陽」,迷你探案,卅分,無所不談。

十時,轉播英國廣播電台粵語新聞節目,卅分,舊曲重温:西旅之李羅夢訪艷(新永棠),雷峯塔(譚佩儀)。

香港第二台
(立體聲調頻)九四及一〇三兆赫

六時,新聞簡報及天氣報告,五分,「朝朝讚聲早晨」,十五分,天氣報告,潮汐,卅分,新聞簡報及天氣報告,四十五分,天氣報告,潮汐。

七時,新聞簡報及天氣報告,繼續「朝朝讚聲早晨」,十五分,天氣報告,卅分,天氣報告,四十四分,天氣報告,四十五分,轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」,「新歐美金融動態」。

八時,繼續「朝朝讚聲早晨」,廿五分,天氣報告,卅分,新聞簡報及天氣報告,繼續「朝朝讚聲早晨」,四十分,天氣報告,五十分,「中央市場蔬菜價格概況」。

九時,「ALBERT AU 區瑞強」。

十時卅分,「音樂寮」。

十二時,新聞簡報及天氣,今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣豬房本地及外來生豬價格報導,「點唱二〇〇」。

一時,新聞報告,大氣報告,及華南海域天氣報告,繼續「點唱二〇〇」。

二時,新聞簡報及天氣,「聽吓,唱吓,一樂也」。

三時,新聞簡報及天氣,繼續「聽吓,唱吓,一樂也」。

四時,新聞簡報及天氣,「青春交响曲」,卅分,樂壇新采知多少,一和一唱妙極。

五時,新聞簡報及天氣報告,警察通訊,八分,「中文歌曲龍虎榜」,五十五分,漁農生品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市情報告,五十八分,節目預告。

六時,「黃昏的旋律」。

七時「美麗的音符」。

八時,「燭光下」,四十五分,「醉人的音樂」。

九時卅分,錄音轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論節目」,四十五分,「五個骨音樂會」,「特寫之夜」。

十一時,新聞報告及天氣,十分,海員招募處職位空缺報導,十二分,「夜夜笙歌」。

凌晨零時,新聞報告,天氣報告及華南海域天氣報告,繼續「夜夜笙歌」。

凌晨一時,新聞簡報及天氣報告,報告電台波段及全日廣播完畢。

香港第五台
(超短波調頻)九六及一〇五兆赫

六時,新聞報告及天氣報告,五分,「朝朝讚聲早晨」,十五分,天氣報告,潮汐,卅分,新聞簡報及天氣報告,四十五分,天氣報告,潮汐。

七時,「清晨妙韻」。

九時,「妙韻笙歌」。

十時卅分,「大家來學普通話」第二課。

十一時,「空中舞台」。

二時,廣播劇選播「紅藍黃白黑」第八回,卅分,「婦女天地」。

四時四十五分,「五個骨音樂會」。

六時至凌晨三時,轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。

凌晨三時,轉播完畢。

商業第一台

六時,新聞簡報,「哈囉早晨!」,卅分,新聞簡報,漁民及海域天氣報導,(繼續哈囉早晨!)。

七時,新聞簡報,(繼續哈囉早晨!),卅分,新聞簡報,(繼續哈囉早晨!)。

八時,新聞報告,(繼續哈囉早晨!),卅分,新聞簡報,(繼續哈囉早晨!)。

九時,新聞簡報,漁民及海域天氣報導,與你在一起,卅分,新聞簡報,(繼續與你在一起)。

十時,新聞簡報,香港七九,卅分,新聞簡報,日日好時光。

十一時,新聞簡報,(繼續日日好時光),卅分,新聞簡報,(繼續日日好時光)。

十二時,新潮專輯及節目預告,廿分,漁民及海域天氣報導,卅分,新聞簡報,十八樓C座。

一時,新聞簡報,十種股票報導及午間小聚,卅分,新聞簡報,(繼續午間小聚)。

二時,新聞簡報,傾吓問吓,卅分,新聞簡報,(繼續傾吓問吓)。

三時,新聞簡報,空中俱樂部,卅分,新聞簡報,(繼續空中俱樂部)。

四時,新聞簡報,(繼續空中俱樂部),卅分,新聞簡報,(繼續空中俱樂部)。

五時,新聞簡報,漁民及海域天氣報導,(繼續空中俱樂部),卅分,新聞簡報,(繼續空中俱樂部)。

六時,新聞專輯及十種股票價格報導,卅分,樂韻點點夕陽下。

七時,新聞簡報,廣播雜誌,卅分,新聞簡報,(繼續廣播雜誌)。

八時,新聞簡報,(繼續廣播雜誌),卅分,新聞簡報,(繼續廣播雜誌)。

九時,新聞簡報,(繼續廣播雜誌),卅分,新聞簡報,(繼續廣播雜誌)。

十時,新聞簡報,(繼續廣播雜誌),卅分,新聞簡報,消夜十點半。

十一時,新聞簡報,(繼續消夜十點半),卅分,新聞簡報,怪談。

十二時,新聞簡報,想入非非,卅分,新聞簡報,(繼續想入非非)。

凌晨一時,新聞簡報,全日廣播完畢。

商業第二台

六時,新聞簡報,早晨老友記,卅分,新聞簡報,天氣報告,(繼續早晨老友記)。

七時,新聞簡報,天氣報告,(繼續早晨老友記),卅分,新聞簡報,天氣報告,(繼續早晨老友記)。

八時,新聞報告,天氣報告,(繼續早晨老友記),卅分,新聞簡報,天氣報告,(繼續早晨老友記)。

九時,新聞簡報,(繼續早晨老友記),卅分,新聞簡報,(繼續早晨老友記)。

十時,新聞簡報,我陪你聽,卅分,新聞簡報,天氣報告,(繼續我講你聽)。

十一時,新聞簡報,(繼續我講你聽),卅分,新聞簡報,(繼續我講你聽)。

十二時,新聞專輯,每當食慾時,卅分,新聞簡報,(繼續每當食慾時)。

一時,新聞簡報,天氣報告,(繼續每當食慾時),卅分,新聞簡報,(繼續每當食慾時)。

二時,新聞簡報,年青人時間,卅分,新聞簡報,(繼續年青人時間)。

三時,新聞簡報,(繼續年青人時間),卅分,新聞簡報,(繼續年青人時間)。

四時,新聞簡報,(繼續年青人時間),卅分,新聞簡報,(繼續年青人時間)。

五時,新聞簡報,大氣報告,(繼續年青人時間),卅分,新聞簡報,(繼續年青人時間)。

六時,新聞簡報,(繼續年青人時間),卅分,新聞簡報,(繼續年青人時間)。

七時,新聞簡報,快樂時光七八九,卅分,新聞簡報,(繼續快樂時光七八九)。

八時,新聞簡報,(繼續快樂時光七八九),卅分,新聞簡報,(繼續快樂時光七八九)。

九時,新聞簡報,(繼續快樂時光七八九),卅分,新聞簡報,(繼續快樂時光七八九)。

十時,新聞簡報,突破時刻,卅分,新聞簡報,(繼續突破時刻)。

十一時,新聞簡報,天氣報告,關西蒙唱片室,卅分,新聞簡報,(繼續關西蒙唱片室)。

十二時,新聞簡報,(繼續關西蒙唱片室),卅分,新聞簡報,(繼續關西蒙唱片室)。

凌晨一時,新聞簡報,天氣報告,全日廣播完畢。

綠邨電台

七時,生活與你,天氣報告及節目預告,卅分,四十五分,宗教節目。

八時,天氣報告,清晨音樂,十五分,天氣報告,廣播時代曲,卅分,天氣報告。

九時,漁民天氣,突擊直播室。

十時,你點我播,卅分,天氣報告,漁民天氣。

十二時,凱詩時間,卅分,天氣報告。

十二時,心曲寄情,卅分,天氣報告,賽狗排位表。

一時,寰事重重,卅分,時代曲,十五分,漁民天氣。

二時,天氣報告,中國音樂,卅分,歷史古事,音樂點滴。

三時卅分,天氣報告,貝西日記。

四時卅分,天氣報告,四十五分,兒童節目,天氣報告。

五時卅分,粵曲點唱,天氣報告。

六時十五分,跳躍的年代,卅分,天氣報告,賽狗消息,四十五分,明日節目預告,佳音處處聞。

七時卅分,實地轉播國力球賽事,直至完場為止。

麗的第一台

七時,早晨節目。

九時,節目介紹,三分,粵語長片:出嫁從夫。

十時卅分,粵語長片:超五娘千里尋夫。

十一時五十八分,節目介紹。

十二時,午間新聞,十五分,特警雙雄。

一時,大搜案,卅分,小肥豬動畫。

二時五分,六合彩,十分,粵語長片:天涯遊俠。

四時,下午茶,卅分,三兄弟,五十五分,仙女下凡。

五時廿分,七海小英雄,五十分,超力神勇俠。

六時十三分,節目介紹,十五分,新聞報道,廿分,觀點與角度,廿五分,六合彩,卅分,醒目仔時間。

七時,鱷魚淚。

八時,九大寨。

九時卅分,奇女子。

十時,當年今日。

三分,新聞、天氣及經濟行情報道,卅分,貓頭鷹時間。

十一時,大件事,五十分,半生緣。

無綫翡翠台

八時,粵語長片:漢宮生死恨。

九時卅分,粵語長片:經紀拉與飛天南。

十一時,警網三雄。

十二時,醫者父母心,五十五分,午間新聞。

一時十分,追上梁山。

二時十分,民間傳奇。

三時十分,粵語長片:血債血償。

四時卅五分,可愛的荒熊。

五時,小魔鏡,卅分,無敵巴拉達。

六時,初出茅廬,卅分,新聞及天氣。

七時,觀點與角度,五分,翡翠劇場:抉擇。

八時,BANG BANG咁嘅聲,卅分,三隻麥特之左鄰右里。

九時卅分,歡樂今宵。

十時卅分,武林天地之倚天屠龍記。

十一時卅分,新聞簡報,四十分,戰地醫將。

十二時四十分,國語長片:愛的天地。

無綫明珠台

八時四十五分,芝麻街。

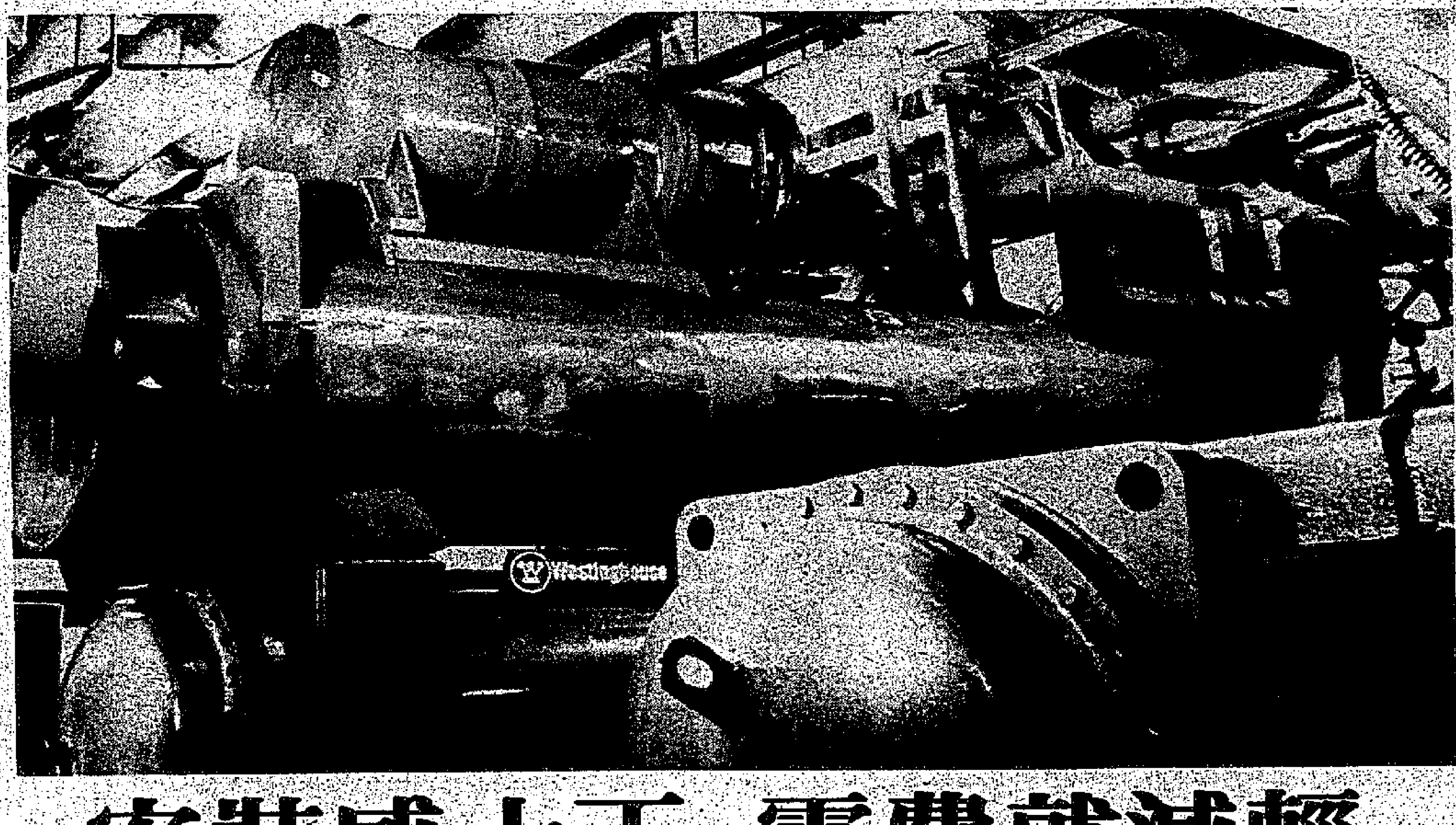
五時,新聞提要,五分,NEW MICKEY MOUSE CLUB,卅分,LITTLE BLUE,四十五分,愛登士家庭。

六時十分,生物奇珍,卅五分,歡樂青春。

七時,新聞及天氣,廿五分,觀點與角度,卅五分,龍鳳神探,八時卅分,神探俏嬌娃。

九時卅分,明珠九點半:廿九壯士。

十一時十五分,最後新聞,廿五分,喜劇之家,五十分,SEND IN THE GIRLS。



安裝威士丁　電費就減輕

美國威士丁離心式冷氣機,其結構及零件組合,
經由電腦詳細分析及計算,以配合每項工程之適當需求。

威士丁冷氣機,設計獨特,
所以能為您提供下列優點:

- 安裝成本低
- 耗電量少(耗電量每噸可低至0.67至0.8瓩)
- 非全速運行時,亦能發揮最完美之效能
- 維修費用低
- 壽命特長

詳情請與威士丁總代理
德寶工程有限公司洽商。
歐陽瀛先生竭誠為您提供
各種專業性建議。

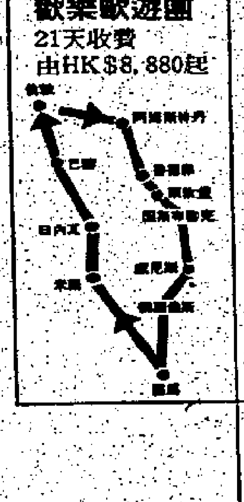
德寶工程有限公司
地址:灣仔高士打道223號海聯大廈十樓　電話:5-726381

The most solid combination

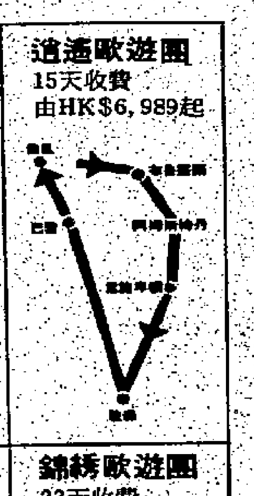
英航與你暢遊歐洲旅費連機票由HK$6,989*起
全程有經驗華籍領隊同行

英國航空公司現與美國運通旅遊聯合舉辦79年英航歐遊團,帶給你超值的旅遊享受。

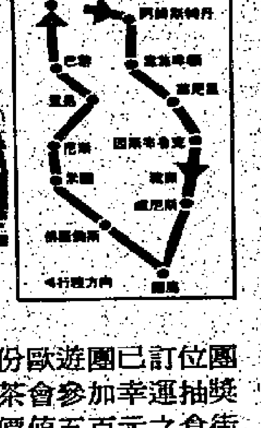
有多種精選行程,帶你遨遊更多歐洲美麗的城市以及名山大川。



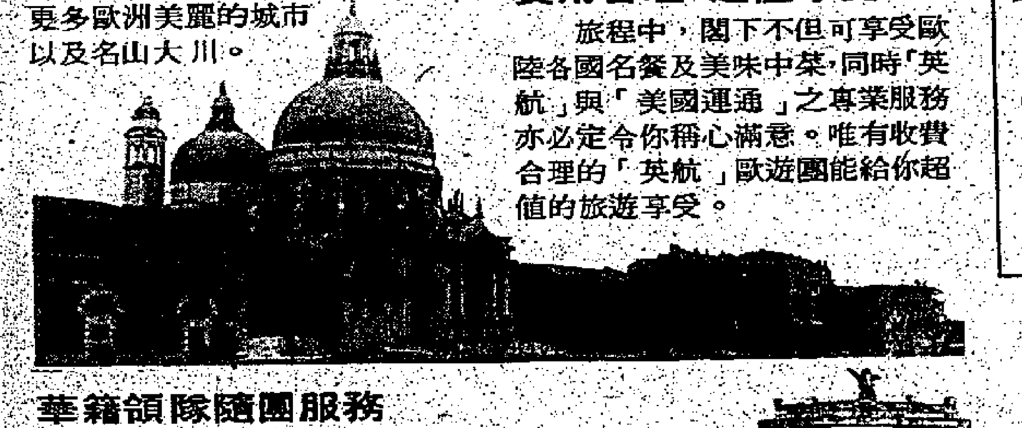
歡樂歐遊團
21天收費
由HK$8,880起



逍遙歐遊團
15天收費
由HK$6,989起



錦綉歐遊團
23天收費
由HK$9,788起



華籍領隊隨團服務

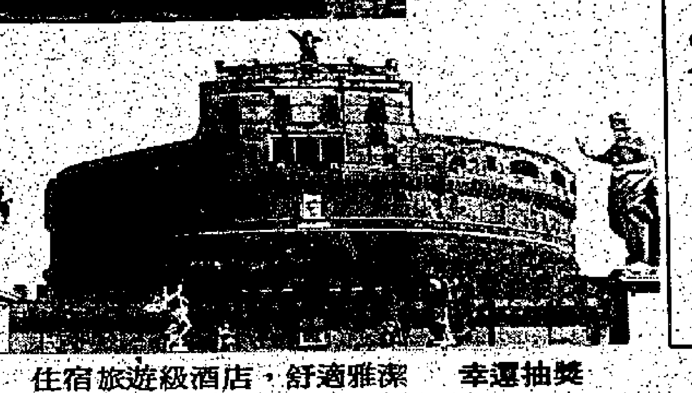
閣下可於星期五或星期六在香港啟程,乘搭英航747定期班機前往倫敦。

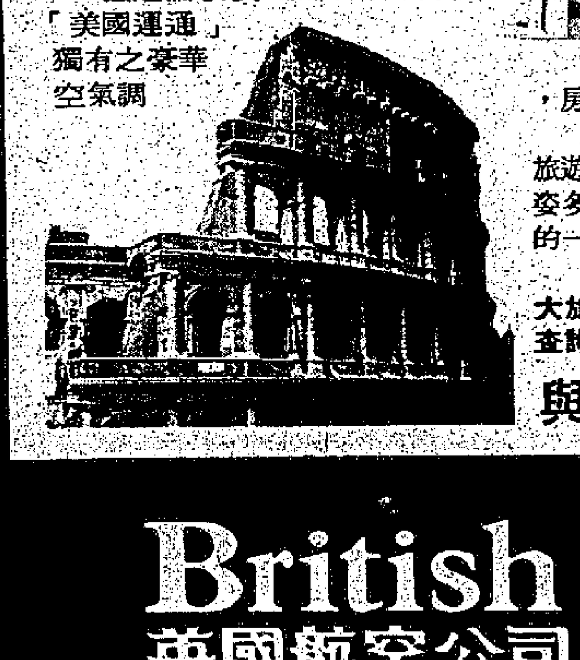
豪華空氣調節旅遊車 載你遊覽歐洲各地

抵達倫敦後,閣下即可轉乘「美國運通」獨有之豪華空氣調節旅遊車,暢遊歐洲各地名勝。華籍領隊及當地導遊為你詳盡介紹各地風光。

費用合理　超值享受

旅程中,閣下不但可享受歐陸各國名餐及美味中菜,同時「英航」與「美國運通」之專業服務亦必定令你稱心滿意。唯有收費合理的「英航」歐遊團能給你超值的旅遊享受。





住宿旅遊級酒店,舒適雅潔,房間有私用浴室。

「英航」與「美國運通」,辦理旅遊之經驗最豐富,安排旅程多姿多采,讓你更能體會歐洲美好的一切。

精美章程備索,詳情請向各大旅行社或怡和航空部洽詢。
查詢熱線:5-229328

幸運抽獎

七、八月份歐遊團已訂位團員,可於餞別茶會參加幸運抽獎,中獎者可獲價值五百元之食街代金券。

*費用連機票在內,英航保留調整費用權利。

與君同遨遊　稱心又愉快

British airways
英國航空公司　英航服務　倍加週到

19 JUN 1979 CITY HALL

本港新聞

懷疑偷運人蛇入境
意圖擺脫窮追警車 可疑車輛翻下田基
車上四名男子肇事後乘黑遁去

（特訊）警方昨晚在鹿頸、窮追一輛平治汽車，至汀角道，平治汽車失事車上四人遁去，懷疑為一宗名貴汽車，運儎非法入境者事件，同時，警方在新娘潭設置路障，截查另一輛汽車，拘獲一名非法入境者及三名懷疑接儎人蛇之可疑男子。

事發於昨晚八時卅分左右，一輛便衣探員乘坐之汽車，在鹿頸巡邏時，發現一輛墨綠色平治汽車，編號AY八六×三號，形跡可疑，於是上前截查，但平治車上男子，駕車絕塵逃去，雙方由鹿頸沿汀角道駛出大埔，行經汀角道近黎碧山新邨附近，平治車突告失事，先撞向路邊一條電話柱，繼而衝下路邊，車頭撞落離路面約三、四尺田基，車尾翹起。

肇事後，車上據報有五名男子，赤裸上身，下穿泳褲，乘黑夜遁去。

警方人員所乘車輛，到場見平治車失事，上前搜查，在車尾箱內，發現三條簇新汽車內呔，以及一批露營用具，包括飯煲、旅行袋、背囊，以及毛氈。據稱平治車車頭貼有九龍坊會停車之標誌，懷疑有人偷取名貴汽車，用以接儎非法入境者，進一步情況，則有待調查。

肇事平治車，車頭路毀，車尾部份有撩毀之跡象。事件中，警方暫無人被捕，但現場有消息傳稱，警方拘獲四人。另方面，在昨晚十時四十六分，警方在汀角道，近新娘潭農林處設置路障，截查一輛編號AX一七六×號私家車，發現車上有四名男子，其中一入，可能為非法入境者，警方將四人帶返警署調查。（合）

旅港中山同鄉會 舉辦六項暑期活動 增進會員康樂聯絡情誼

（國際社）旅港中山同鄉會為增進會員康樂聯絡鄉親情誼，促進會員子女暑期康樂活動，特於本年暑假期內舉辦六項康樂活動。首項為「新界一日遊」，於七月二十二日（星期日）舉行，是日上午九時在旺角麥花臣球場集合，準十時乘座時備旅遊車出發，先赴沙田，繼赴上水雙龍城遊覽，有領隊講述沿途名勝古跡，繼赴元朗市區遊覽及訪問元朗分會鄉親，其後，再赴洪水橋雁閣酒家午膳，午後再赴龍鼓島遊覽，下午四時返回市區晚餐。並備有幸運抽獎，名額只限三百名，額滿即止，售券地點：九龍花園街一九三號十二樓，該會所或電話三—八一二七〇五查詢。

其他五項分別為：（一）粵劇晚會，六月三十日（星期六）下午七時，假旺角街坊會大會堂二樓舉行，免費招待。（二）七月十五日（星期日）訪問粉嶺聖誕安老院。（三）七月廿七日（星期五）遊海洋公園，費用每位十五元，包括專接送簡單午餐及飲品。（四）八月一日旅遊，每位收費十元，包括船費及供應午餐。（五）八月廿八至三十一日，粵曲歌唱比賽，假旺角街坊會服務中心二樓舉行，報名費每位五元。

貝璐道一段封閉兩月 窩仔街明凌晨禁通車

（港訊）運輸署昨日宣佈，由明（星期三）日上午十時起，香港仔貝璐道介乎聖彼得中學側之通路與貝璐道七號間之一段，將禁通車約兩個月，以便當局進行修路工程。

此外，深水埗區在南昌街與石硤尾街之一段窩仔街，亦於同日（星期三）凌晨一時起暫行封閉四小時，以便興建行人天橋。

因此，在該日上午五時之前，擬進入大坑東之車輛，可改經石硤尾街或大坑西街。屆時上述地點將設有交通標誌，指導駕車人士。

各界祝父親節 焦陶興獲選好父親 大會頒獎狀表讚揚

（特訊）港九新界各界慶祝國際父親節，昨日下午七時假九龍珍寶酒樓慶祝，選出五位好父親頒獎，表揚做父親的偉大精神，大會主席盧斌頒贈與好父親：焦陶興，盧幹之，鄧永泰，鄧柏泰，鄧文燮。

主席盧斌致詞指出：「慶祝『國際父親節』的偉大意義，今天世界各地人士都重視，何況我國素重孝道，而凡是中國人都應對孝道有所表示，認眞奉行。

近年來外國人對孝道認識一年比一年深入和廣泛，正是中國傳統文化發揚光大表現。從國際人士提倡熱烈慶祝『父親節』來看，可知西方人對父母的態度由平淡而轉爲敬重，在道新潮流裏能領悟到父母養育恩德，眞是難能可貴，這也是遵循中國孝道的傳統，由此證明孝道是天經地義行爲，『放之四海而皆準，傳之五洲而可行』，孝道合人情道理，爲人性最優良的表現。

廿世紀七十年代我們孝順父母，報答劬勞，是合度的孝行，不僅盡孝，能做到子職無虧，盡心盡意侍奉父母就可。擴大慶祝『父親節』，是要大力倡導孝行，以報答父母劬勞大恩。」

詞畢，大會主席團首長致送紀念品與好父親及有關人士。副主席彭華致謝詞。禮成後聯歡，與會有社會紳商名流，街坊首長，僑團領袖及文教界數百人。（奕、蔡）

港九新界各界慶祝國際父親節，大會主席盧斌與好父親焦陶興，盧幹之，鄧文燮等合照。（本報記者攝）

黃大仙區小販聯誼會，東九龍居民福利會賀市局議員宴主合照。（本報記者攝）

黃大仙區小販會 宴賀市局民選議員

（特訊）黃大仙區小販聯誼會，東九龍居民福利會，昨日下午八時假九龍富門酒樓聯合宴賀：張有興，葉錫恩，楊陶賢連任市政局議員，鍾世傑及譚惠珠膺選市政局議員。

參與者有嘉賓及該會首長：黃夏蕙，林紹權，馬炳南，馬鎮昌，區少泉，劉紫垣，廚仲熙，黃國雄，樊妮，施建中，葉錫棠，林瑞鎮，鄒林華蓋，凌光華，鄧達理，羅燮，陳少，郭達理，鄧蘇，張國祥，黃乃延，陳祖現，黃佳，鄧德明，黎梅，樊偉明，黃新興，李倫坤，羅輝騰，張國楓，黃芊燕，曾編，鄧瑞英等。

主席林紹權，會長馬炳南致詞，略謂：一兩會歷年來對市政局之選舉，均鼓勵會員踴躍投票，冀能選出賢明能幹議員，做到市民之喉舌，各位深得民心，孚衆望，希望爲大家市民服務。

黃夏蕙，馬炳南，林紹權及各首長代表兩會致送紀念品留念，禮成後聯歡，賓主歡叙，氣氛洋溢。（奕）

輔助清潔糾察隊員指導游泳人士將垃圾掉進垃圾桶內。

學生假期出動 協助市署推行 清潔海灘運動

（港訊）輔助清潔糾察隊前日開始巡邏港九各個海灘，協助推行清潔海灘運動。

八十六名輔助清潔糾察隊招募自港大、中大、及理工學院，于暑期內協助正規清潔糾察隊，提倡「清潔海灘運動」。

其中一名同學楊北機說：「這份工作富有意義，游泳人士都能合作，接受我們的忠告，將垃圾放在垃圾桶內。」

各同學將在未來數個月的游泳季節，逢星期日及公衆假期在五處海灘當值。五處海灘爲石澳，深水灣，淺水灣，銀綫灣和青山海灘。

輔助清潔糾察隊十人一隊，穿著T恤及太陽帽。

清潔香港運動委員會發言人表示，招募輔助清潔糾察隊的目的是加強人手，以協助市政事務署清潔糾察隊執行工作，但他們無須向垃圾蟲發出傳票或出庭作供。

發言人補充稱：「他們的主要任務是提醒游泳人士不要隨地拋棄垃圾。」

華人文員協會 廿六歌舞劇團演出

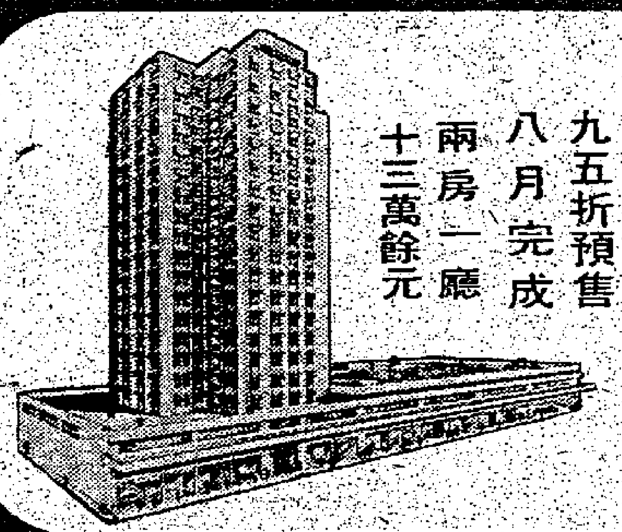
（港訊）香港華人文員協會本月廿六日晚舉行「歌舞劇樂」綜合演出，節目豐富，歌唱有：女高音鮑露雲獨唱「彩雲」和「黃河怨」，溫聯華指揮民樂隊伴奏，舞蹈有：「乖乖寶賜仔舞」，「育新苗」和「瑤族舞曲」，由舞蹈組演出，話劇有獨幕喜劇「約會」，話劇組把內地愛情喜劇首次搬上香港舞台，音樂由民樂隊演出，溫聯華指揮大會奏「春節序曲」和「光明行」，張向華笛子獨奏「麥收忙」和「揚鞭驅馬運糧忙」，黃志炎粵曲獨唱「回頭是岸」，特別邀請青年演奏家蔡潔儀表演「陽河」「延邊之歌」。十七日晚綵排，成績美滿，獨幕喜劇「約會」極饒風趣，引起觀衆共鳴和會心微笑。

門劵搶手，向餘部份座劵，在香港大會堂、粵聲樂器行、商務印書館中區門市部，大華國貨公司，華豐國貨公司，該會會所出售，分十元、七元、五元。

嘉道理農場歡樂遊　總領隊：黃思濠
遊嘉道理農場　欣賞四柱擎天　粉嶺進豬扒餐　維雅乳鴿晚宴
6月24日 $90
威皇　5-265651
中環華人銀行大廈1604室

翠亨村 石岐 澳門 週末團
①水翼船及豪華客輪往返港澳
②住澳門新麗華酒店舒適客房
③名酒家進四餐豐富早午晚餐
④專車往翠亨村瞻孫中山故居
⑤訪中山紀念中學遊雄偉建設
⑥遊石岐市親睹繁榮興旺新姿
⑦專人領遊照料接待安排妥善
日期：6月23日（星期六）下午三時出發
6月24日（星期日）晚上十一時返香港
費用：$308（包括早午晚餐共四餐 來回船票、酒店及交通服務等）
嘉旅社旅行團
德輔道中81—65號 華人銀行大廈1604室 5-265651

聘請司機
應徵者要超過25歲，有三年以上駕駛經驗，請於下午一時至三時，携同證件到荷李活道一〇六號地下接洽。

安基大厦
元朗擊壤路擊壤村第234號地段

九五折預售　八月完成　兩房一廳　十三萬餘元
設計精巧　二樓泳池　一樓酒樓　面積萬呎　全部鋁窗　柚木地板　顏色潔具
廚柜星盆　電視天綫　防盜講機　暗綫電力　地點繁盛　定價低廉　平通全港
洽購處：
六基有限公司　香港威靈頓街39—41號　六基大厦六樓　電話：5-252497
呂興合長記銀莊有限公司　香港德輔道西18號　電話：5-438640
地盤辦事處電話：12-789030

官塘廠房吉售
偉業街131-133號4字樓，面積15,000方呎，連裝修，工作枱，冷氣機，電子防盜系統，第二及第五類危險倉，特別適合電子廠，即買即可生產；地點適中，特價祇售二百七十萬元，優待付款辦法：先付首期三成，餘款于十八個月後清付（祇收一分月息）。請電3—428232或3-427151陳小姐洽。

1979 香港年鑑
全書分十五類　內容包羅萬有
作爲你的案頭顧問
柯式精美印刷　每冊港幣弍拾伍元
請購備
售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號　電話五—四二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五—二三一六三七
北角辦事處渣華道壹二七號　電話五—六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三—八四〇七四九
已訂閱者請前來取書
大事寫眞　香港全貌　法規新編　香港稅務　交通要覽　街道指南　日用參考　居住須知　郵電便覽　商旅指導　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

▶下列各處·皆有代售◀
香港區：
南華早報書店　天星渡海輪碼頭
世界書局　德輔道中一一四號
香港圖書公司　德輔道中安樂園大廈
齡記書店　德輔道中一二七號
上海書局　租庇利街順聯大廈二樓
慶興書局　鴨巴甸街三十三號
天地圖書　莊士頓道三十號地庫
大方書局　莊士敦道五十六號
萬邦書局　莊士敦道五十號
文苑圖書公司　灣仔東街九號A
南天書業公司　軒尼詩道107—115號
東方書局　軒尼詩道一七三號
世界出版社　波斯富街一二〇號
慶興書局　波斯富街一〇八號
灣越軒文玩公司　軒尼詩道246二樓
東亞書局　北角道八號D
潮豐書局　書局街三十九號
東頭圖書公司　干諾道西121號二樓
大觀書局　大道西三一五號
大生書局　大道西四二七號
西環街坊福利會　卑路乍街十四號
華富邨報攤　華富邨巴士總站
利興書局　筲箕灣道三六六號
占記書報　北角渡海碼頭報攤
九龍區：
辰衡圖書公司　尖沙咀樂道十三號
世界書局　亞皆老街一〇五號
大東書局　彌敦道六八二號
齡記書局　彌敦道六七八號
開明書局　彌敦道三八五號
永光書局　青山道三五二號
新全記書局　青山道二一四號
荔灣街坊會　英年百老匯街15D三樓
正康公司　荃灣衆安街三號三樓
南通圖書公司　運動場道十五號
文風書局　洗衣街九十一號
天成書局　洗衣街九十號
大成書局　大埔道五十九號
友聯圖書公司　花園街七十三號
文華書局　奶路臣街七十號A
復蘊圖書唱片　亞皆老街一二四號
萬邦書局　亞皆老街五十四號
智源書局　金巴利道廿七號二樓
友誠書局　新柳街20—22號C
光明書局　城南道二十八號
南方書局　譚公道三十號
偉發文具公司　福佬村道二十七號
樂益號　佐敦道碼頭

官塘碼頭 三面大單邊 榮業街6號
海濱工業大厦
特價85折　首期5% 15年分期 貸款額高達八成　已售過半 欲購從速
單位面積由1,308至36,627呎
地王廠址、海陸交通總滙 新穎實用、四正無柱、窗多光猛、電梯六部、車位充足、專用厠所、設備完善、工源充足、外牆全部鑲砌高級玻璃紙皮石、大堂及電梯走廊均鑲砌顏色玻璃紙皮石至陣底，入口大堂特別寬敞。
益大發展有限公司 5-255211 香港德輔道中34號億豐大厦12樓　地盆3-451613（假日照常）

尖沙咀 彌敦道88號 二樓出租
5110呎（部份租亦可）
適合餐室、銀行、寫字所等
H-227727
或該厦管理處洽

名實相符　言行一致
華僑日報　西北航空公司　聯辦
美加東岸
（兼遊中部及南部）
暢遊：芝加哥　阿蘭杜　華盛頓　紐約　波士頓　滿地可　多倫多　尼加拉瀑布
全程十六天
第57團：七月十四日至七月廿九日
第61團：八月十八日至九月二日
$9,990
香港中區砵甸乍街華僑日報中區辦事處　電話：5-251974, 5-246379.

PUT YOURSELF IN ACTION!
ENROL with FEDERAL PUBLICATIONS HOME STUDIES DIVISION
MAIL THIS COUPON TODAY FOR A FREE PROSPECTUS
The Registrar
Federal Publications Home Studies Division,
The Times Book Centre,
67-71 Chatham Road,
Kowloon.
Tel. 3-673194
NAME:
ADDRESS:
EXAMINATION:
WH/FL/1
For Details Of:
Wolsey Hall Courses
Institute of Administrative Management
Institute of Bankers / Conversion Course
Inst. of Chartered Secretaries and Administrators
Institute of Statisticians
London Chamber of Commerce and Industry
HKCEE
London/AEB GCE 'A' and 'O' Levels
Modern Mathematics for Teachers
Degree and Diploma
Foulks Lynch Courses
Association of Certified Accountants
Institute of Cost and Management Accountants
Association of International Accountants
Institute of Accounting Staff
Society of Commercial and Company Accountants
Institute of Administrative Accounting and Data Processing
Institute of Taxation

本港新聞

電子業趨向高品質發展
技術人才奇缺
該業人力調查估計現空缺近萬
李鵬飛認爲僱難民可緩和不足
訓練人才是該業擴展先決條件

（特訊）根據一個調查報告書顯示：目前本港電子業人力缺乏達九千三百二十個，而產品質要求更精良，故技術人才之需求甚殷切。

香港訓練局電子訓練委員會編製之「電子業第五次人力調查報告書」中指出：電子業現時僱用總人數爲七萬八千四百八十一個，而缺乏之人力約佔總數之十三點五，而該委員會主席李鵬飛認爲，滯留本港之越南難民，對此人力缺乏之問題頗爲幫助。

該委員會在本年六月間從事調查，由三百六十四間電子機構提供資料，該等機構之僱用工人人數佔全行工人人數百分之九十八。

調查結果顯示，去年六月間僱有工人六萬九千一百六十一名，其中女性佔百分之七十一點九，當時之空缺數目達八千五百七十八個，根據僱主之意見，現在之空缺則增至九千三百二十個，並估計電子業人力每年增長率達百分之八。

委員會主席李鵬飛建議電子業僱主多僱用越南難民，並表示其工廠亦僱有百多名越南難民，他們的工作態度良好，雖然需要接受訓練，但約訓練兩、三星期後，便可完全投入工作，可暫時改善人力缺乏之問題。

另一方面，報告書中表示，相信電子業仍繼續增長，產品更趨精良，但其先決條件是有受嚴佳訓練之員工，並預測未來數年內技術人才之需求更爲殷切。

李氏亦認爲技術人員缺乏是最大問題，去年六月間，技術人員缺乏超過一千個，而至今仍未有所改善，他希望港大、中大及理工學院等學府注視此問題。

電子業將繼續擴展
年需技術人才千餘
該業人力調查報告已印刊發售

因此爲應付該業人力需求，每年所需額外技師、技術員、技工及操作工，以填補因擴展及人力損失所致之空缺而須增加之人數概列如下：一九八〇年技師一五八人，八一年一四二人，八二年一三四人，八三年一二六人，八四年一一九人，八五年一一三人。技術員所需名額由一九八〇年至八五年，如上五年順序爲六四四人，五三九，五〇二，四五八，四一五，三七九。技工順序爲五九七，五七二，五四五，五一九，四九五及四七〇。操作工爲一萬三千四百五十三人，一萬三千二百八十六人，一萬二千八百五十八人，一萬二千四百五十三人，一萬一千八百九十八人及一萬一千三百零五人。

鑑於該業及其人力需求情勢改變，該委員會將於一九八〇年進行另一項調查，屆時將重行檢討及修訂上述之人力需求數字。

此外，該委員會建議電子業在一九七九、八〇及八一年取錄之學徒及受訓者人數，以應付一九八一至一九八五年間之需求，取錄及受訓者人數一九七九年技師學徒及受訓者爲一四二人，八〇年一三四人，八一年一二六人，技術員學徒及受訓者三年順序爲四五八人，四一五人，三七九人，技工學徒及受訓者五一九人，四九五人及四七〇人。關於公司方面之人力策劃，僱主須注意上述之訓練建議，就現有人力而言，即表示個別僱主每年須訓練之人手，約佔僱用之技師、技術員及技工之總人數百分之八，百分之十及百分之八。

據勞工處發言人昨日表示，中英對照之電子業第五次人力調查報告書已出版，其中廣列電子業僱傭狀況詳細統計資料，訓練需求之預測，及包括可供該行業及政府採用之

死者張家文。

澳門建築地盤一宗慘案
青年八樓墮下慘死
屍體隔宵始被發現

（特訊）澳門消息：一名青年地盤工人，從工地八樓墮下慘死，經過一宵後屍體始被人發現。

死者張家文，十九歲，住雀仔園高冠街六號，有八兄弟姊妹，他排行第六，〇年多前隨表兄當地盤工人。

三天前，死者與表兄到士多紐拜斯馬路當雜閣大廈地盤工作，該大廈擬建十三層，工程已建至十一樓樓面。

前夜六時左右，地盤收工，當時死者在七樓工作上身赤裸，衣服掛在牆邊，有一名女工叫他到八樓執拾工具，他如言登樓，不料此去竟如黃鶴，久未下來，其表兄曾登樓找尋，但不見他，遂以爲他先行離去，不以爲意，收工返回住所（石牆街廿二號）。

死者直至晚上八時仍未回家，他的家人吃過晚飯後四出找尋，曾到死者表兄住所查訪，當時他的表兄說死者已先行離開地盤。死者家人聞言後，恐防死者在街上發生意外，遂分頭前往警察交通科，山頂、鏡湖醫院查詢，但各方面均表示沒有死者的消息，各人遍尋不獲之下，祗好返家。

昨日上午十時，地盤工人如常工作，突然有人在地盤地下準備安裝升降機的空間內，發現有一雙人腿凸出在坭沙上，連忙通知其他工人，將坭沙中人救出，並召救傷車到場，但經醫護人員證實，他已早已死去多時，再通知司法警到場調查，證實是前夜失蹤的張家文，估計是他登八樓後，因環境陌生，而致失足由升降機空間墮下致死，作爲工傷意外案件處理。（雲祥）

黃大仙區道路安全運動昨舉行遊藝晚會及頒獎禮，圖爲：大會主席廖官勝（右）致送錦旗予主禮人林錦光民政主任。（本報記者攝）

黃大仙交安運動
遊藝晚會頒獎禮
主席表示運動成績理想

（特訊）九龍黃大仙區道路交通安全運動委員會，昨日假摩士公園露天劇場舉行遊藝歌唱綜合晚會暨頒發兒童填色，標語創作及海報設計比賽優勝者獎品典禮，招待區內青少年坊衆三千餘人，嘉賓有各會首長及委員多人，民安隊，學校交通安全隊及男女警員在場服務，情況熱鬧。

大會敦請黃大仙民政主任林錦光，副主任劉廣滔，黃大仙警署主任黎智馨，社區及青年主任湛根，市政主任李世熙，體育事務主任陳賢銳，黃大仙區學校交通安全隊隊長周少駒，名譽會長周榮通，陳立智，羅計深，羅根順，羅鄺彬，張德炳，鍾照然陪同主持剪綵開幕，劉廣滔副主任，于蓮智警察主持龍慶體育會醒獅舞花掛紅儀式。

主席廖官勝致詞指出，本會主辦之道路交通安全運動，自開始以來，各項活動之宣傳，在各會長指導及政府部門協助積極推動之下，獲得理想成績。運動期間，更於交通繁忙之上下班時間，舉行多次道路交通安全示範及模範行人選舉，以期將交通安全訊息傳達給每個行人。同時并特別舉辦多項文娛活動及比賽，各校學生參加踴躍，各項比賽亦定今晚舉行頒獎，此次活動，居民反應十分熱烈，使到今次道路交通安全運動已收到預期之效果。

繼由林錦光主任，周少駒隊監先後致詞，各名譽會長頒發各優勝者獎品，禮成後遊藝節目開始，計有歌唱，什技，話劇，跆拳道，魔術等表演，最後并有幸運抽獎助慶。

各項比賽獲獎人：圖畫填色：冠軍陳學深、亞軍余春燕、季軍張子偉。優異：徐家駒、張麗娟、鄺蕙海、夏蕙明、周少明、黎澤雯、

標語創作：冠軍蘇麗園、亞軍何婉娥、季軍關永誠、優異：余建新、謝健華、何婉貞、海報設計：冠軍葉慶祥、亞軍容志培、季軍謝健華。（來）

政治大學香港校友會
新舊理監事辦理交接

（港訊）國立政治大學香港校友會日前假座台灣大專院校聯合會所舉行新舊理監事移交儀式，由該會會長周異斌主持，由前任理事長李序東將印鑑文件交與新任理事長金聲白，儀式後，繼由卸任監事長馮彥堅，副會長：陳志輝致詞，黃石華，呂俊甫分別致詞，略勉新任各職員發揚親愛精誠之精神，齊心協力，爲校友服務，拓展會務，是屆新當選理監事名單如后：

永久會長：周異斌，副會長馮鎬，黃石華，陳佐治，呂俊甫，梁風。

理事會理事長：金聲白。副理事長：黃典邦，梅鐵崖，陳修，龔日秀。秘書組：鄧鎮邦，張炳根。財務組：劉萬和，鍾柏榆。公關組：林邱永功。會員組：文豪，劉萬和（兼）。聯絡組：龍文，張志強。康樂組：梁煥劍，丘沛民，黃協邦。服務組：簡敬德，阮少武，張志强（兼）。福利組：高家裕，麥美薇。學術組：方印朝。總務組：張炳根（兼），龍文（兼），林文豪（兼）。後備理事：梁上剛，王紹漢，王錫强，高瑞武。監事會監事長：葉脈。副監事長：張祺新，會務監督：張朝燾，黃燦堂。財務監督：黃紹光，劉國和。監事：廖國銳，黎伯堅，東學新，候補監事：譚錦標，黃自强，梅元欽。

（另訊）新屆新任全體理監事，一致通過立即發動留港全體校友捐獻「自強救國基金」，到會理監事即席捐獻，反應極爲熱烈，其他校友如有捐獻，請與該會總務組小姐聯絡，電話：三一一六八八八二。

前總監周寶璋主席在三〇三區研討會演講，旁爲國際理事潘光迴總監，總監何榮高。

三〇三區獅子會
舉行會務研討會
助職員推展會務

（港訊）港澳三〇三區廿八個獅子會，爲一九七九年至八〇年度新任職員而設之會務研討會，昨假希爾頓酒店禮堂舉行，由前總監周寶璋主持該項會議。

周寶璋略謂：「友善服役，領導羣倫」爲本次會議主題，甚感各會獅兄出席踴躍而興奮，足見各獅兄均能本獅子會宗旨，目的，身體力行參與未來工作做準備，將來獅子會會務推展成績，當必理想。

研討過程將劃分爲三組，每組分別介紹說明獅子會①會長及副會長，②秘書，司庫，總務及科祭，⑧理事及各小組主席等各職員職責。

以上分由總監何榮高，總幹事盧偉文，前總監潘光迴，潘約翰，劉銓祺，黃頌盈，劉邦，分域主席方志强，龔甲龍，黃金福，葉季康及各會會長黃偉康，莫昌榮，高瑞剛，麥偉英等分別在各組中担任主席及記錄，研討方式除說明介紹職責務外，有關必需問題，與會各獅兄應提出發問。

該會參加此次研討會之獅兄合共爲下屆新任職員董事及小組主席，人數達三百餘人，各組研討時情形熱烈，全部問答均錄音存案以備詳列於「獅聲」刊內，以供參考，會後茶會。

澳洲青年管絃樂團
廿二在港舉行演奏

（特訊）音樂事務統籌處聯同大專會堂邀得澳洲青年管絃樂團，在本港舉行一場演奏。該樂團刻在中國作巡迴演奏，現已定於本星期五（廿二日）下午八時在本港大專會堂舉行演奏。

是次演奏的收門券每張三元，售票處爲大會堂、通利琴行，各晨島辦事處。

演奏節目包括莫札特歌劇「魔笛」序曲，韓德爾的「水上音樂」，李斯特的降E大調第一鋼琴協奏曲和德伏扎克的G大調第八交響曲。該澳洲青年管絃樂團之指揮爲英國出生的約翰·何健時，這位名音樂指揮向爲香港音樂愛好者所熟識。

行刦一人一樓架步
臭飛刦財刦色
判入獄四年半

（新亞社）一臭飛藉口「一人一樓」架步，藉以刦財刦色，事後被警方拘捕歸案，控以三項行刦罪名，昨解九龍地方法院審訊，被告全部認罪，法官宣判被告入獄四年半。

法官於判案時稱：被告雖無案底，但有預謀行刦，故此重判入獄。

被告吳國建，廿二歲，被控於四月十六日在油麻地偉晴街一幢樓宇，與其他在逃人等，行刦王錦蘭（譯音）三千五百元，及一架彩色電視機，又於同日行刦男子梁偉泉（譯音）八百五十元及一隻手表，一名姓袁男子三百六十元，及一隻手表，被告認罪。

案情透露，被告於四月十六日下午九時，與另一名男子到油麻地偉晴街，該名女子家中拍門，該名女子開門接他們入內後，與被告發生關係，不料事後被告露出兇相，一聲打刦，刦去女子身上六百元及首飾，兩名男子身上現款及手表，并且抬走女子家中電視機，然後逃之夭夭。

五月廿九日，警方根據線報去到旺角英季新邨拘捕被告，在歸入時被事主認出。

少女街頭
被人强借
以毀容要脅

（特訊）屢有親友由大陸來港，當街强借，一少女報警求助，一女二男乘虛逃去，事主並無損失。

事發於昨晚十時，一名姓梁，二十三歲女子，在白田上邨十一座附近，當街被一名三十歲女子，聲稱有親友由中國來港，向女事主强借，聲言如不交出款項，將予毀容，少女乘機呼喚，在警方趕到場之前，兩男一女經已逃去。（合）

上圖：由左至右爲恒生銀行執行董事何子焯，董事兼副總經理文國鎏，董事長何善衡，分行經理梁溢桿，高級經理紀有年，分行管理處梁爾俊協理，常務董事何添，董事梁銶琚。

恒生元朗分行遷新址
增設保管箱加强服務
紀有年高級經理主持啓用儀式

恒生銀行元朗分行經於昨（十八）日遷往新址擴展業務，由該行高級經理紀有年主持啓用儀式，並設有酒會招待嘉賓，到賀者衆，情況熱鬧。

該行董事長何善衡，副董事長兼總經理利國偉，常務董事何添，董事梁植偉，梁銶琚，執行董事何子焯，董事兼副總經理文國鎏，分行管理處梁爾俊協理及分行經理梁溢桿等均在場接待。

查該分行新址位於元朗大馬路九十一至九十三號，樓高十一層，租用一年，單位座落元朗商業住宅中心。除原有業務外，並增設各種保管箱出租。啓用初期，訂有優待辦法云。

青年義工訓練課程
服務社會發揮潛能
學習技能輔導技巧戶外活動知識

大埔義工研習營

（港訊）社會福利署旺角社區及青年事務處屬下之旺角青年服務團，將於七月七日至八日在大埔泰亨村舉辦義工研習營，即日開始接受當地青年男女報名參加。該研習營目的在促使青年參與義務工作並透過有組織之程序與實際體驗加强彼等之領袖才及基本技巧使能有效地担任小組領袖，社區服務及康樂輔導員的角色，該營之程序內容計有：義工之態度和責任，小組合作與溝通委員會組織及功能，程序設計，遊戲之組織及帶領技巧，郊行服務等。

該研習營名額四十名，參加資格爲居住於旺角區，年齡十六至廿五歲，中學三年或以上程度的在學或在職青年男女，有意參加者可於六月十九日前到旺角西洋菜街三十八號三樓旺角社區及青年事務處索取報名表格。

黃大仙社區中心

黃大仙社區服務中心，小組工作部爲培養區內青少年服務社會之義務工作精神，使其能善用餘暇，協助推行該中心一九七九年度之暑期活動，將舉辦一暑期義工訓練課程。該訓練課程內容包括：義工精神，概念及價值觀。中心工作簡介，義工與機構職員間之關係，如何帶領小組，如何帶領唱遊，程序設計，安全措施，急救基本知識，兒童心理，人際關係，兒童土風舞，天才表演創作，廢物利用等，各項課程均邀聘專業社會工作人仕負責講解。

是項課程分爲：（一）日間課程，日期在七月十八至廿日在黃大仙社區服務中心舉行；（二）宿營集訓，日期在七月廿一至廿二日在香港中文大學崇基學生會舉行，名額只限八十人，歡迎中三或以上教育程度青年男女參加。

報名及查詢，請到黃大仙正德街一〇四號黃大仙社區服務中心四樓小組工作部辦事處或電三——二四七三一七。

慈雲山社區中心

慈雲山（東區）社區中心，將舉辦一項名爲「戶外活動知多少」之訓練課程，其宗旨在灌輸戶外活動之基本知識及技巧，鼓勵青少年參與戶外活動。

該課程分理論與實踐兩部分，力求令參加者能活學活用。理論方面，將有三次講座分別於七月六日，十日，及十三日晚上在該中心進行。主題包括有指南針及地圖使用，露營須知，郊外活動計劃，安全措施及普通急救常識，野外求生路綫計劃。實習方面，將於七月十四及十五日在大埔林村之史德士青地舉行，節目包括野外遠足，實習旅程，露營及求生等等，全部課程，均邀得數位經驗豐富之愛丁堡獎勵計劃之金章得主主持及帶領實習。

該課程現已接受報名，歡迎慈雲山區內在職人士及學生參加，年在十六歲以上，均可報名，名額有限，報名從速，若有任何查詢，可致電至慈雲山慈正邨慈雲山社區中心，或致電三——二五一五三三。

香港仔社區中心

香港大學醫學會與香港仔坊會社區中心爲鼓勵居民關心區內健康衞生情況，推行清潔運動，積極參與改善區內有關居住環境，將於本年夏季期間於香港仔區推行一系列社區活動。

其中包括在七月十二至十四日的一期「青年社康領袖訓練營」，目的希望參加者能於增加對自己個人性格認識及與人交往合作技巧外，尚了解到社區健康的概念及推行方法，歡迎區內十六歲以上，有中四或以上程度者參加，現起接受報名，截止日期爲本月廿三日。

於上述訓練營舉行後，兩機構會在七、八月間於區內推行一項有關衞生概況的調查，以爲將來工作推展參考，並於完結後，將資料予以展覽。區內人仕如對上述活動有興趣者，可往香港仔大道西一八〇號B香港仔社區中心，或電五——五三八〇三五查詢。

觀塘區活動聯會

觀塘區青少年暑期活動聯會本着培養觀塘區青少年認識社會，善用餘暇，學習技能，服務社會的目的，將於一九七九年七月七日至八日假觀塘社區服務中心，舉行一項爲期二天的義務工作人員訓練課程。

是項訓練課程，著重於提供青年人對社會服務工作上之一般技巧和學識訓練，並使從實踐工作中獲得所需經驗。舉凡居住於觀塘區或工作於觀塘區的青年朋友，對義務服務工作有興趣者，均可報名參加。報名日期：由即日起至六月廿三日止，年齡滿十六歲，或具中三程度以上者，均可報名參加。報名地點：觀塘區各青年中心、社區中心，查詢電話：三——四五七七四三。

信義會沙田中心

信義會沙田青少年中心於本月下旬舉辦義務工作人員領袖訓練計劃。該項計劃名爲「樂義」，意即讓從服務中得以發揮自我，並能從工作得到成就及滿足爲樂。歡迎已具備有中五或以上程度人士參加或已具有二年義務工作經驗，各學員修業期滿，成績合格者，將頒發證書。學習日期由六月廿七日至七月廿七日逢星期三、五，費用。

港商蕭國亮取得
日本漆油總代理

港商蕭國亮最近取得日本（ISAMU）漆油總代理，蕭君在港經營進出口業務有年，目前爲日商展証推銷漆油工作，至爲忙碌云。電話：〇三三六二二三一。

深水埗迎青社
兒童野外營

（國際社）深水埗社區青年事務處屬下迎青社，將於七月二十一日至二十三日舉辦「兒童野外生活體驗營」，爲兒童提供野外生活，認識大自然，增加兒童生活經驗，發揮個人潛能，協助他們建立良好品格。節目包括：營火、露營，遠足，旅行、野外煮食及小組活動，在飛鵝山基督教營地舉行，名額一百人，費用五元，凡十至十四歲兒童可參加，報名表格在深水埗社區青年事務處索取，即日開始報名，額滿即止。

徵聘教師

新辦英文中學，於本年九月開課。現擬聘請學位教師（文科）二名，及各科文憑教師數名，應徵者請於六月二十三日前繕具詳細履歷，擅教科目及近照，並附回郵長信封（4"×9"）函本報信箱二四八號。

附註：本校同時聘請書記一名，應徵者須中學會考五科（包括中英文）合格。

養和醫院招考註冊護士學生

章程：請到跑馬地本院取閱或附回郵信封索取。

程度：必須具有本港中學會考成績五科合格，其中一科成績須有C級或以上。文合格五科中：中文及英文必須合格。中文成績必須有D級或以上。數、理、化、生四科中必須兩科合格。另其他科目一科合格。

報名：一九七九年六月廿六、廿七及廿八日每日上午八時三十分至九時三十分及下午二時至三時。

證件：報名時請携備下列證件：(一)會考證或准考證及學校成績表(二)身份證(三)出生證或法院宣誓年歲證(四)半身相片三張。

體格檢驗：取錄新生將由本院個別通知前來接受體格檢驗。

入學日期：一九七九年九月一日

離職啓事

本人唐璜（EVELYN TONG）經於一九七九年六月九日離開（TOWN AND COUNTRY TOUR & TRAVEL LTD）此後該公司華洋轇轕均與本人無關。謹此

唐璜啓

一九七九年六月十九日

貴重物業全座
業主以投標方式出售

該物業座落香港銅鑼灣道四十二及四十四號在田土廳註冊爲大坑內地段一六三之剩餘地段並享有該地段之上蓋建築物及一切之權益。

面積：約爲壹千壹百弍十五平方呎。

年期：七十五年由壹九零三年七月二十日起享有延續七十五年年期之權益。

地稅：根據政府所定新地稅。

有關該物業之詳情出售章程及投標表格可向下開業主代表律師行索取及查詢。

投標表格須於一九七九年六月三十日（星期六）中午前塡妥送達葉大磊律師行。

葉大磊律師行 謹啓

香港皇后大道中三十三號萬邦行16樓一六〇弍至四室

電話：五-弍六四三八壹至三線

一九七九年六月四日

墳場工程招商承建

香港華人基督教聯會轄下之薄扶林道墳場。現擬招商承建三層骨庫，倘有興趣參予投標者，請於一九七九年六月二十一日前致函九龍北京道五十七號國都大廈七樓或致電三—六六六六四六七該會接洽。

謝

姻戚世友宗教鄉

先夫鄭帝祺先生魂歸天國於昨（十八）日在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感

哀此鳴謝

未亡人鄭馮靜儀　胞妹鳳英　妹倩張健和　甥女張韻詩　泣叩

謝

姻戚世友宗鄉敬致

先夫盧公伯禎府君之喪於昨日在九龍殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

未亡人盧鄭珍

男超驊 媳張寶霖　兆驊 張桂芳　彭齡 區淑華

女楚翹 少英 婿陳扶 任賞榮　七妹

孫男偉根 耀根 鍛根 浩霖 浩森 浩燊　孫女燕貞 燕冰 金璽 潔璧 淑賢　孫婿陳志偉 陳仲文 容世浩

泣叩

眞絲印染

本公司精印眞絲及高級化纖布疋印花，由經驗豐富之技師主理，工作標準，交貨依時，保證滿意，數量不拘，

垂詢電話：(12)298735

兆泰印染有限公司

（葵涌工業街美聯工業大厦廿二樓B座）

承退股聲明

啓者香港百德新街二號至十號恆隆中心大廈1901室太平洋企業（香港）公司（PACIFIC ENTERPRISES INC (H.K.)）向由MR. NGUYEN DINH HAN寓1504 HIGHWOOD DRIVE, ARTINGTON, VA 22207 U.S.A.（以下簡稱退股人）及細英漢寓香港摩理臣山道五號大坑台1601室（以下簡稱承股人）二人合股經營現雙方同意拆夥退股人於一九七九年六月八日起退出該公司爲股東並將其名下全部股份及一切附屬權益由上述承股人承受並經簽妥退股書現雙方聲明於一九七九年六月八日之前後所有該號應付應收之帳項俱由承股人負責支付及追收及該號一切生意經營任何責任義務全由承股人負責概與退股人無關特此通告。

退股人代表律師：麥維慶律師行　香港干諾道中十五至十八號大昌大廈十二樓

承股人代表律師：胡國賢律師行　香港皇后大道中聯合大廈三樓

一九七九年六月十九日

欖勿兄弟拍賣行拍賣冷氣系統及各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO.164 OF 1979 準於一九七九年六月二十日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 20TH JUNE, 1979, (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港[illegible]（譯音）E號五號A樓下 CHENG SHUK TAU（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅包括法院執達吏目錄項目（五）冷氣系統一架）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楫之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 HAILIEN PETROLEUM CO. LTD. 之寫字樓用具廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO.204 OF 1979 準於一九七九年六月二十日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 20TH JUNE, 1979, (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港干諾道中（譯音）門牌壹一號WING ON CENTRE 九字樓九〇一室 HAILIEN PETROLEUM CO. LTD.（NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENT 貨物性質——寫字樓用具包括法院執達吏目錄項目（十）沙發一套）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楫之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 PRACTICAL SCREWS & METAL WORKS & MANUFACTURER CO. LTD. 之模機及各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO.295 OF 1979 準於一九七九年六月十九日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 19TH JUNE, 1979, (TUESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港[illegible] INLAND LOT NO.739（內地段七三九號）MANSON INDUSTRIAL BLDG.（民興工業大廈）十三字樓 PRACTICAL SCREWS & METAL WORKS & MANUFACTURER CO. LTD.（NATURE OF GOODS—MACHINERY 貨物性質——機器包括法院執達吏目錄項目（1）模機一架（602）、（2）模機一架（1700））（以上中文如有錯漏以英文爲準）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楫之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港畢打街畢打行士庫　電話：五——二三〇二二四　欖勿兄弟拍賣行啓

本港新聞

社聯第三季會指出 專業地位不受重視 社工人才嚴重缺乏

估計今年度空缺達千二百個 訓練諮詢委會主席提出建議增加人手

（特訊）「社工人員專業地位不被重視，前途黯淡都是造成人才流失的原因。」社工諮詢訓練委員會主席蔡惠璇夫人，昨日在社聯第三次季會中作出上述表示。

有關調查報告顯示，九年前專業的社會工作者之中，有四分之一轉謀他職，離開社會福利服務界。而以七九—八〇年度來說，未把「社會福利白皮書」內所需之社工人員計算在內，已經有四百六十六個空缺是需要大學及專上學院社工系畢業人才。

對於「如何解決人手短缺問題」，蔡夫人向當局作出了若干建議：首先，建議大學及理工學院的未來三年預算計劃中，增加社工系的招生名額，第二制訂社會福利人力政策，隨保有足夠的專業工作員担任各種職務；第三，在職訓練可增加專業人手的供應；第四，撥出經費給機構，使機構能聘請臨時性質的工作員，及使有機會進修的工作員享受有薪進修假期；第五，請海外能操華語的社工人員，按其服務年資計算薪酬，以鼓勵他們加入本港社會工作行列，及考慮聘請半職工作員。

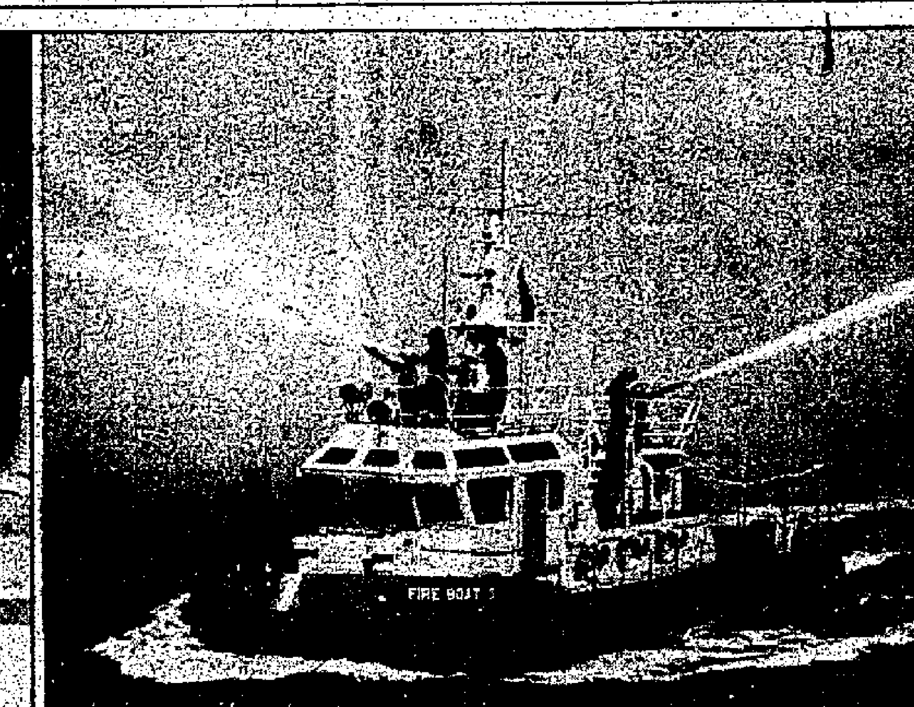
此外，麥萍施女士在會上亦以「一九七九年社會福利人力研究」作專題討論，該研究調查，在人力流失方面，曾向五間訓練學院取得一九七〇年至七八年度社會工作畢業生名單，作爲研究之用。

從結果顯示，以及在「香港社會福利白皮書」出版之後，對社工人員需求增加，研究工作小組估計，在一九七九至八〇年社工人手之空缺，達一千二百零二個。

同時，調查顯示：大部份志願機構在派員進修時指出：「經濟短缺，不能聘請臨時工作員來暫代受訓練的人員，或沒有足夠經費去提供有薪假期。」同時，調查結果反映出政府部門和志願機構的社會福利人手，比率是一與二之比。

另一方面，在社聯季會中，社聯總幹事許賢發更發表本年三月至五月間該會各部門的工作報告。此外，港大社工系主任何志毅教授，在會上亦以「本港的人力政策」作專題演講。（濟，佑）

圖示：社聯第三次季會。左起：社工訓練諮詢委員會主席蔡惠璇夫人、社聯總幹事許賢發、「社會福利人力研究」工作小組麥萍施女士分別作專題演講及報告。



本港海域及離島消防設備 （右圖）最新的三號滅火輪在耀武揚威，坪洲消防局由於交通不便，現時仍沿用這輛手推的消防車。（本報記者攝）

四艘難民船 正從澳駛港

（特訊）澳門消息：越南難民船又有兩艘，一艘於昨日逃亡到澳，一艘在昨日上午來澳，另一艘難民二百零九名，在昨午二時到澳，有難民八十二名，現時他們暫時停在氹仔碼頭對開海面，今日會由水警輪將之遣出公海。前兩天駛抵澳門的四艘越南難民船，在昨午三時半，被水警輪拖出公海，並朝着香港方面駛去，這四艘難民船所載的人數共六百九十人。（群）

街坊研究會會慶 新員廿八就職 簡悅強羅桂祥主禮

（新聞社）港九各區街坊會研究委員會，本月廿八日慶祝三十週年舉行（註冊有限公司）第九屆委員就職禮，請簡悅強爵士監誓，羅桂祥C．B．E．J．P．頒選任狀。

第九屆職員：會長：甄子傑，林友光，呂浩吾，薛錫錚。副：劉漢田，謝傑圖，張育文，黃平濱。主席：孫清，副：沈啓陽，薛志烈，李均，卓漢蕊，羅靖球，鄭之桂。秘書：劉紫垣。總務：黃禮泉，林英俊。財務：徐華，鄧亞朱。聯絡：葉耀坤，林泉。康樂：郭永昌，林卓庭。宣傳：陳智達，王懿浩，慈韻。委員：梁達光，何錫東，青年：李新賀，王森。委員：梁志剛，楊國蓉，王達權，李建中，吳明，姚沃玲，張劍拔。顧問：王愷，李少英，葉偉賢，林立英。

華富邨的士夠格兇案 四人被控謀殺 昨解高院受審 全案未畢今日續訊

（新亞社訊）香港仔華富邨的士夠格命案，一名十七歲青年男子遭人斬死，事後警方先後拘獲四名青年男子涉與案有關，控以謀殺罪名，昨日在最高法院覆訊，四名被告均否認控罪，首由檢察官陳述案情，全案聆訊未畢，押候今日續審。案由按察司鮑偉華主審，七名男性陪審員組成陪審團。

被告四人：（一）葉志榮，十九歲；（二）姚社全，十七歲；（三）黃××，十五歲；（四）容大爲，十九歲。同被控於去年十一月六日，在港島華富道與石排灣道交界處，與其他在逃人等，謀殺男子許家榮。

檢察官陳述案情稱：案發日晚上九時，兩名黑社會人物，新義安及和合桃，在華富邨爲一的士夠格內，發生爭執，講數破裂，各自離開前往找尋武器，各準備開大片，新義安黑社會中人，大多數分別住在華富邨及薄扶林村，故此未幾即各身懷武器，在翡翠宮外埋伏。死者爲和合桃黑社會會員，當晚正準備前往的士夠格消遣，十時五十分，當他乘巴士抵達華富村步行前往時，突然被爲數約十名青年圍住，盤問他是否是和合桃的，他答是，便遭人圍毆，及以利刀襲擊，他以寡不敵衆，未幾便身中多刀不支倒地，行兇者隨即作鳥獸散，警方聞訊抵達，將傷者送院急救，但傷者於送院途中，即告不治斃命，院方指死因是心臟中刀，而直刺入肺部，失血過多而致死亡。

警方事後深入調查，相信兇徒大多居住在華富邨，故邀請很多居住在該邨之青年往警署協助調查，並於翌日上午，即將首被告拘捕，而隔一日再拘獲第二及第三兩被告，並於十一月廿日在香港仔拘獲第四被告，經檢控後，而將四名被告落案起訴。

檢察官續稱，案發時，雖然行兇者爲數達十人，但警方祇能拘捕得四人，而不能夠將他們全數拘捕，現時仍繼續通緝其他在逃者。

（圖：培基書院第四屆畢業生與師長合照）

港海離島消防設備 年代雖久卻甚實用

葛量洪號海上服務已二十五載 手推消防車在離島仍大派用場

（特稿）新事物不斷取代舊傳統，成了這個時代的特徵。但在本港的消防設備中，最老資格的往往就是最實用。

香港的消防設備在世界上是數一數二，各種消防車都是最先進及最完美，而在海上的消防設備雖然略遜於美國，但在東南亞區來說，可算是一流水準。

不過，你可能不會相信，本港及東南亞最大及最先進的滅火輪「亞力山大．葛量洪號」是全港年紀最老邁的一艘消防船。而在離島的消防設備中，最實用的還是那些「麥語片時代」的手推消防車及機動的小型拖拉車。

「亞力山大．葛量洪號」馳騁於海上已經廿五年，但仍然雄威猶在，性能與設備凌駕於其他的消防船，成爲本港水域及離島消防服務的主力，此輪長一百二十八呎，闊廿九呎，高十三呎，吃水十呎，總重達三百五十噸，時速十一里，備有邇動家的標準條件。

在設備方面，他擁有七支四吋中攻喉鑵，其中四支可噴泡沫，另外一個可升高至水面六十呎的升降塔上有一支五吋的水喉，尚有其他消防設備，例如輕型泡炮及撥泡機，水泵，廿呎長的機動救生艇及一般消防配備。

葛量洪號有驚人的設備，但亦有驚人的身價，在一九五三年投入服務時，他的價值已經是三百萬，而每次的維修費用要十多萬，一年兩次的例行維修已經用去達三十萬元。

現時海事及離島消防區共有六艘滅火船，及四所消防局，分設於長沙、大澳、長洲坪及洲。消道員人數共二百一十五人。他們負責香港整個水域、離島及協助近岸的消防服務，工作範圍包括海上的火警、船上意外事件，離島的火災及供水，機場的意外等。

六艘滅火輪中，當然以老大哥「葛量洪號」最具規模，但其餘五艘船亦身懷絕技，各有所長。第一號消防船是一艘時速十八浬的快艇，由於食水淺，身手敏捷，專門負責海救生及蛙人工作。二號船則兼具泡沫裝置及一般救火設備。三號船是一艘最年青的消防船，於前年出廠，專駐香港仔漁港的消防工作。四號船則專責後備補勤。身型短小的五號消防船負責北角、筲箕灣避風塘、機場及柴灣一帶的海面消防服務。

去年他們共接獲船火十五宗、特種服務七百宗（即意外傷亡）、離島一級火警五十二宗，而山火則有九十七宗。

由於交通不便，除了大嶼山長沙消防局可使用較大型的消防車外，其餘分局都要利用手推消防車及手推的救傷車。雖然這些都是較「原始」的設備，但在交通不便的離島區，這些設備反而更派用場。

據統計顯示：每年有差不多一萬隻外洋輪船進出本港水域，外貨運超過二千萬噸，在港內各項小型船隻逾二萬艘，操作均在海上進行。由於：碼頭設備不敷應用，爲了應付繁忙的海上消防服務，消防處將於八一年初有一艘比葛量洪號可能還大的消防船投入服務，負責葵涌一帶的港口消防工作。

據海事處及離島區消防區長卓泰昌指出：目前他們遇到的困難就是一些較偏遠的地區還未有消防局設立，遇有意外發生時，由於路程遙遠而影響了工作。不過，當局已計劃在新發展的填海區增設消防局或改善消防設備。（蔡．挺）

培基書院畢業禮

校監蔡國賢稱私校仍有前途 黃夢花勉畢業生對社會貢獻

（港訊）培基英文書院於十六日假安樂宮酒樓舉行第四屆畢業典禮，市政局議員黃夢花醫生致詞，黃夢花夫人頒獎。校監蔡國賢致開會詞謂：「近來各界一致認爲私校的前途，甚悲觀，而意見皆是悲觀，辦理私校確是比前困難，但未到悲觀程度，若私校能堅持好宗旨及擁有自置校舍，是仍有可爲的。培基擁有自置獨立校舍，以傳揚福音爲宗旨，盼望各同工繼續全心全意去完成教育下一代責任。」

黃夢花議員致詞謂：香港全無天然資源可言，二次大戰後，卅餘年來，發展爲工商業大城市，全靠我們工作勤奮與善於營變，不管你們升學或就業，祇要你們勤奮工作，不斷自己必有前途，還將對社會作出貢獻。培基純樸的學風，學術與嚴格訓練，已經爲你們培養了很好的根基，只要你們堅持服務人羣的原則，前途一定美好的。」

最後瑪禮域校長致謝詞及作校務報告，略謂該校有千一四名學生，感謝各老師一年來辛勤工作及輔導課外活動，學生能多方面取得好成績，如學協九龍區羽毛球冠軍等。又多謝女青會派學校社會工作輔導員輔導培基學生。

誣告警探勒索 積犯判監一年

（新亞社訊）一名盜竊犯，竟誣告將其拘捕之兩名警務人員向其勒索，案爲廉署揭發，被檢控三項罪名，昨解上北九龍裁判署審訊，被告否認控罪，聆訊全案證供完畢，法官裁定被告有罪，判其入獄一年。

法官於判案時指出：被告犯有四次案底，三次盜竊，一次藏有盜竊品，而其此種行爲非常愚蠢，而所構成之罪行，則非常嚴重，不特浪費廉署及警方時間，更使兩名警務人員之聲譽蒙受影響，故非判入獄不可。

被告黃錫強，卅二歲，被控三罪：（一）去年十月卅一日，在北九龍裁判署留所，向廉署人員作假報告，誣稱一九七八年九月十日，將三百元給予一名警察沙展，作爲避免麻煩之報酬；（二）同時同地，向廉署人員作假報告，訛稱在深水埗大埔道榮華酒樓外遞交七千元；（三）今年二月七日，在旺角警署，向警務人員作假報告，訛稱（一九七八年）十月廿九日，在大埔道榮華酒樓門外，一名警察向其勒索七千元。

據案情透露：一九七八年十月廿九日，被告涉嫌恐嚇勒索深水埗大埔道榮華酒樓老板七千元，爲警方拘捕，控以恐嚇勒索及盜竊罪名，於十月卅一日解上北九龍裁判署審訊，被告投訴有兩名警務人員向其索取及收受金錢，廉署據報當即展開調查，并即向其錄取口供，經嚴密調查後，發覺并無其事，乃予落案檢控。

大昌地產有限公司 末期股息通告

本公司董事局宣佈截至一九七九年三月三十一日止全年度已審核並經除稅後綜合純利爲八千四百四十五萬一千五百九十六元，較去年同期之純利五千二百五十八萬一千六百七十八元相比增加達百份之六十一，每股盈利爲二毫七仙而去年爲一毫七仙，特殊賬項再提供盈利二千六百九十三萬四千九百六十四元，一九七八年特殊賬項爲虧損九百八十八萬五千二百零二元，故可供分配予股東溢利爲一億一千一百三十八萬六千五百六十元，比去年同期之四千二百六十九萬六千四百七十六元增加達百份之一百六十一。

董事局準備向行將於一九七九年八月三十日所舉行之股東週年大會建議派發末期息每股七仙，連同於本年二月已派發之中期息每股四仙，本年度全年股息共一毫一仙，與去年同期之股息九仙比較增加百份之二十二。

如無不可預測之事故發生，董事局在保守基礎上預測來年度包括特殊賬項之總盈利，將不少於貳億元。

承董事局命
秘書 黃令仲 謹啓
一九七九年六月十八日

大昌地產有限公司 股東週年大會通告

敬啓者：本公司訂於一九七九年八月三十日（星期四）下午五時假座香港德輔道中永安人壽大廈頂樓舉行股東週年大會，商議下列事項：

1. 省覽本公司截至一九七九年三月三十一日止全年度之結算書及董事局與核數師報告書。
2. 宣報派發末期股息。
3. 選舉董事及釐定其酬金。
4. 聘請聯合核數師並釐定其酬金。
5. 處理本公司其他業務。

股東有權出席投票者，可派代表出席及投票，該代表不必爲本公司之股東，股東名册定於一九七九年八月十七日至一九七九年八月三十日（首尾兩天在內）暫停辦理股票過戶手續，凡持有本公司股份而欲過戶以收取末期股息者，務須於一九七九年八月十六日下午四時前，携同股票及轉名紙到本公司股票登記處羅兵咸核數師行辦理登記過戶手續。

承董事局命
秘書 黃令仲 謹啓
一九七九年六月十八日

大昌地產有限公司

花園洋樓吉售

①赤柱三層式花園洋樓地下一層出售，四房兩廳，私家花園，大露台，私家樓梯直達海灘，可供停泊遊艇，全海景，有蓋車位兩個，交吉。
②山頂豪華高級洋樓，四房兩廳，風景特佳，有蓋車位兩個，交吉。
⑧司徒拔道高級洋樓，面積二千八百呎，三房兩廳，大露台，面對花園，海景，有蓋車位，交吉。
詳情請致電話H二四七六壹一及H二四七九〇五（湘晨企業有限公司）及維多利亞拍賣行洽，經紀請免。

拆夥通告

啓者：茲通告陸秀昌將於一九七九年六月八日起退出其與李近東、劉應靈及歐陽鑑源之間在香港皇后大道東97-99號地下以同樂公司名譽經營文具及書籍訂裝生意合夥業務。

陸秀昌之代表律師 的近律師行啓
一九七九年六月十九日

官塘 地利亞修女紀念夜校招生

一、英專部 P.4初級班至F.5會考班（參加一九八〇年會考）
二、英文中學全科班 F.1至F.5會考班（參加一九八〇年會考） F.3分文理組上課
三、暑期英專預備班 專爲國內及東南亞來港人士而設，導師以普通話講解，容易領悟，從最基本訓練做起，全期一個半月，期滿可直升P.4正式班。
四、暑期升中進修班 專爲本屆小學升中同學而設，利用暑期時間進修。開辦之科目：（A）英文（B）英數（C）社會科學。全期共兩個月。
報名：即日起晚上七時至九時
校址：官塘月華街十九號
電話：四四三八二八

肯定有利息賺 穩健過做生意

存款利率（最低存款額五萬元）－以週息計

24小時通知	10.25 %	6個月	12.25 %
1個月	12 %	9個月	12.25 %
3個月	12.50 %	12個月	11.25 %

利率如有更改，恕不另行通知。
大額存款及年期更長者利息面議

政府註冊接受存款機構
美國太平洋財務有限公司
美國太平洋銀行聯營機構
香港德輔道中廣東銀行大厦5字 電話：5-253021
吳少波先生或黃之民先生

誠聘教師

崇理英文中學現誠聘下年度各科各級教師有意從事教學者請詳履歷近照六月三十日前函寄九龍旺角郵箱9233號

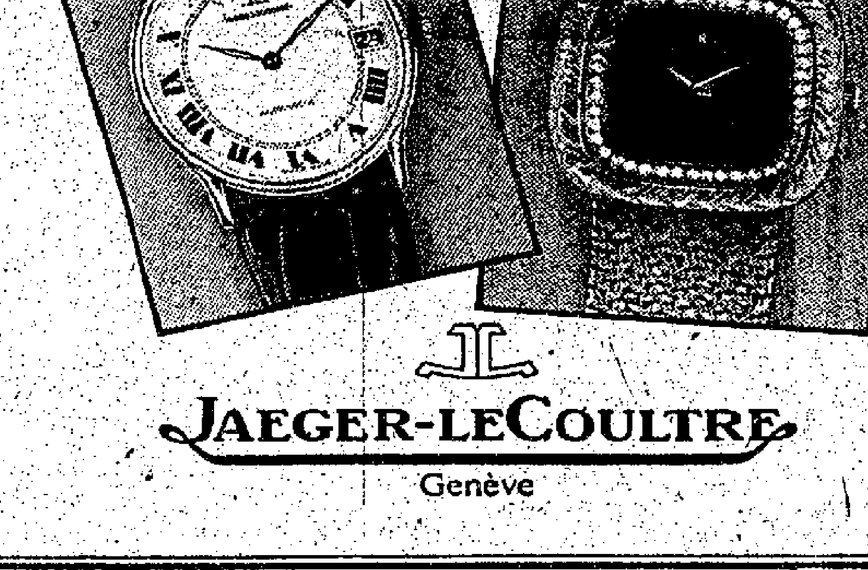
拍賣名貴郵票

擬勿拍賣行定於一九七九年六月廿日及廿一日每日下午五時十五分起在香港畢打行土庫內拍賣名貴郵票

澳門—翠亨村—石岐

兩日遊 $280 出發：23/6 7/7
下午乘水翼船往澳，晚膳宿於澳門，早茶後專車遊翠亨村、國父故居、中山中學、烈士陵園、石岐中旅社午膳，傍晚乘水翼船回港。
名額有限，報名敬請從速。
富都 ⑧—315962 306119 305586
彌敦道500號泰盛商業大樓203室

積家表



JAEGER-LECOULTRE
Genève

物業租售

1. 彌敦道登打士街口 售$4,200,000
   5-6座旺舖532呎
2. 德輔道西334-350號 售$2,600,000
   全層商業一樓7,060呎 租$18,000
3. 高街72號舖
   合貨倉，工場1,048呎 租$4,400
4. 紅磡崇潔街77號舖 售$700,000
   合小型工場1,147呎
5. 荔枝角荔灣花園1A舖 售$275,000
   550呎

恆隆 ☎5-7904111

某大地產公司誠聘

（一）大廈監督乙名，應徵者須具備中學以上程度，有三年以上之管理經驗，能獨立處理有關一切工業，商業住宅大廈之中英文書信來往爲合。持有理工學院屋宇管理文憑者優先取錄，薪金視經驗及學歷而定。
（二）港九新界各區主管及助理主管
請將詳細履歷，要求待遇及聯絡電話函寄港郵箱七三九七號

申請入英籍啓事

譚振東TAM CHAN TUNG又名譚燦東TAM CHUN TUNG住香港西環學士路仁街一四〇號十八樓三號座現向香港申請歸化英籍，如有任何人士知任何理由認爲不應准其歸化英籍者可用書面呈交香港布政司署，將事由向布政司報告之，此啓。

香港政府公佈

運輸署佈告

爲窩仔街一段暫行封閉事

一九七九年六月二十日凌晨一時至五時，介乎南昌街與石硤尾街間之一段窩仔街暫不通車，以方便於該處進行吊運行人天橋之工程。在封閉期間，擬進入大坑東一帶之駕車人士可改行石硤尾街或大坑西街。

屆時該處自當設有適當交通標誌，指導駕車人士。此佈

署理運輸署署長 李舒

運輸署佈告

爲貝璐道暫行封閉事

由一九七九年六月二十日上午十時起，貝璐道，其介乎與彼得中學側之通路與貝璐道七號間之一段暫不通車。是項措施，約維持兩個月，旨在方便於該處進行修路工程。

屆時該處自當設有適當交通標誌，指導駕車人士。此佈

署理運輸署署長 李舒

工人世界

若干青年採半工讀方式完成學業
埋頭苦幹力爭上游 打好基礎自有前途
苦學成功青年自陳當年奮鬥經過

一位年屆三十歲的青年朋友，他在建築業某一機構之中，找到一份他自己也認爲稱意的職業。並且說：「勝在有機會學嘢，若干年之後，如幸運的話，還可攷取工程師的資格」。言詞開朗，而且充滿自信。

談起過去，這位青年朋友，相當謙遜的說：「不怕失禮，先父是一個讀書不多的人，又乏人事上的幫助。在早年工商業並不如目下興旺的情況底下，自然而然的不能找到一份較佳的職業，幸而他安份，日出而作，日入而息，從不懈怠，把我和姊姊撫養長大。

當他辛辛苦苦，使我接受中學教育完畢，自問升讀大學的機會不大，爲了減輕他老人家的負担，我祇有白天工作，晚上修讀預科課程。到攷入學試時，幸獲及格，却無學位。我祇有憑較佳的資格，找到一份收入較好的職業，滿以爲就此渡過一生。

但先父因平日飽受他人的白眼，堅持我要繼續升學，即使在本地不能，往外國去也要完成，經過鼓勵，我月中節衣縮食，把所得積存下來，四年之後，申請得到往加拿大某大學就讀的機會，於是我辭職，告別父母，遠涉重洋求深造。

四年之後，當我重回香港，不幸父親見背了……」

這年頭，熱中升學的青年人多，其志可嘉，如經濟能力不許可，先工後讀的方法，未嘗不可採用。（建桂）

華富青年中心已安排暑期活動
夏日試騎郊外攝影 海上遨遊釣魚比賽
徵求暑期工作導師及義工人員

香港青年協會華富青年中心，暑期活動已經展開，歡迎青年工友參加，爲擴展推行，特徵求義工及暑期工作導師，歡迎在職青年參加。據該中心主任陳周倩文女士指出：該中心徵求大量義務工作人員，凡有興趣參加室內或戶外活動者，均歡迎到該中心報名。此外，更欲邀聘暑期工作導師，由六月底至八月底，凡有帶領戶內外活動經驗者均可應徵。

同時，更聘請兼職導師一名（女性），每週返中心三晚，歡迎查詢。

該中心暑期活動，項目繁多，歡迎青年工友參加，內容如下：瞭解鄉村團府一日遊：八月往新界舉行。男童院服務：七月廿九日往大嶼山。合家暢遊[illegible]：八月十二日舉行，家庭成員九十人，義工十人。社交技巧訓練營：六月十六至十七往烏溪沙，青年十八人。社會工作研習課程。青年廿五人。人際關係訓練營，七月十日、十四至十五，往馬禮遜館舉行，青年廿二人。戶外技能訓練營：七月廿七至廿八日往赤柱舉行，名額四十四人。夏日攝影營：八月十九至廿日往烏溪沙舉行，卅人。仲夏試騎：八月廿六日往沙田，四十八人。海上遨遊：八月往西貢海，卅人。獨木舟訓練營：九月十五至十六日往赤柱舉行，廿四人。桌球大賽，七月十六至廿八日舉行。釣魚大賽，七月廿一往蒲台島舉行。如欲參加可逕電五一五一三八一〇查詢。（行）

工總定七一舉辦
工會實務講習班

港九工團聯合總會，定於七月一日上午九時至下午五時，在勞工大廈舉辦「工會實務講習班」，學額祇限二十名，六月十七日截止報名。午膳茶點由講習班招待。課題及講師如下：（一）勞工問題研討，李泳楚主持；（二）青年領袖與青年羣衆研討，黎明朗主持；（三）香港勞工運動史，陳恩賜主持；（四）結業禮，潘燦輝主持。（燦）

陸軍僱員協會習泳班
歡迎會員及家屬參加

香港陸軍僱員協會自舉辦習泳班至今，轉瞬已是第三屆，爲方便教導，此屆祇收四十人，額滿即止。此屆之習泳班將以個人之游泳能力及年齡分組。開班日期：七月十六日至八月卅一日。（逢星期一、三、五晚上八時至九時。）地點：九龍紅磡大環山泳池。

七海旅行團慶祝父親節
新小滿漢席歡樂遊 參加讀者逾三百名
分乘七部專車出發嘉頓酒樓享用名菜、餘興節目豐富多采幸運抽獎皆大歡喜

昨（十七）日爲一年一度之「父親節」，華僑日報讀者七海旅行團，爲宏揚孝道，特別隆重舉辦「父親節新小滿漢華筵歡樂遊」，參加讀者達三百多名，情況熱烈。

分乘七部專車出發

上午九時，各參加團友依時在香港皇后碼頭前廣場集合，經領隊點名後，分乘七部冷氣豪華遊覽車，浩浩蕩蕩向九龍進發。

本報讀者七海旅行團，爲提供最週到之服務起見，特別組成一個小組，由經理葉迅中先生任總領隊，其他各車領隊及全體工作人員如下：葉適明、唐佩玲、馬榮禮、李朝佐、蔡雅麗、何國雄、龔淑萍、李日華、關偉霞、饒元邦、謝錦富、陸琪儀、衞備美及何燕冰等共十餘人。

各車經海底隧道首途經九龍城直入新蒲崗，約九時四十五分，分別抵達嗇色園黃大仙祠，各團友分別入內，大部份團友添香油進內虔求，或求籤。

遊佛光寺 西貢巡禮

參神完後，隨即驅車前往西貢區，經清水灣，風光如畫，海中波平如鏡，團友在豪華冷氣車內，有悠悠自得之感，各車輛再向距離西貢墟不遠而建在山腰之佛光寺進發，約十一時十五分安抵佛光寺，該寺主持大師親自迎迓，各團友得到貴賓式歡迎，甚感歡欣，且有山水名茶解渴，眞是一處值得遊覽及居停之好地方。

東園飯店 進海鮮宴

稍留片刻，各團友齊集登上旅遊車，往西貢名風景區——大網仔，沿途風景甚爲迷人，山名水秀，空氣清新，實在是樂不思港，由大網仔繞道駛回西貢區，在美侖美奐，最近才落成開業之東園大飯店進食豐富海鮮午宴，團友莫不大快朶頤，在席間，各團友更可獲贈發財鎖匙銀包一個，人人有份，皆大歡喜。

淺水灣畔 進下午茶

餐後，再乘旅遊車離開西貢，經海底隧道返回香港區，經司徒拔道，向淺水灣進發，約下午三時到達淺水灣酒店，在炎夏裏，能爲團友安排一杯冰凍飲品解暑，可說是無以上之，各團友可得到一杯什果賓治，飲畢團友分別步行到淺水灣前之天后娘娘拍照留念，或步行至沙灘遊覽，清風徐來，樂不思港。

新小滿漢 好評如潮

約五時四十分，各團友安抵銅鑼灣維多利亞花園側之嘉頓大酒樓，在各領隊列隊夾道歡迎。項目爲父親節享用嘉頓酒樓精彩首創之「新小滿漢華筵」，亦爲七海旅行團安排全港獨家舉辦之「新小滿漢席」名菜。

安坐不久，隨即開席，首先以四京菓展開「滿漢席」之序幕。隨繼品嘗新小滿漢之各種精美菜式包括：「魚」、「蝦」、「蟹」、「鱉」、「飛」、「潛」、「動」、「植」、「山」、「珍」、「海」、「錯」。除以上共十二大項目菜式外，更有「四蜜菓」、「四冷葷」、「四熱葷」、「四美點」及「四生菓」，全部過程約兩小時多才能全部進食完畢，各團友對嘉頓酒樓新小滿漢菜式之豐富多采，烹調之美味可口，莫不一致予以好評。皆爲一次不可多得的嘗試。

葉迅中詞 頌揚父愛

席間，由華僑日報讀者聯誼會主席，七海旅運有限公司總經理葉迅中致歡迎詞，對偉大父愛，備加頌揚，並指出孝順父母，敬老尊賢爲我國固有優良傳統美德，跟着介紹近期本港旅遊及海外旅遊暑期最新動態及全新節目。

旋由華僑日報讀者聯誼會會長致送錦旗與嘉頓酒樓經理廖樹芬留念。

餘興節目 多姿多采

在進食新小滿漢華筵之際，同時進行餘興節目，包括麗聲歌劇團演唱粵曲及幸運抽獎等，獎品及禮物琳瑯滿目，美不勝收，包括：怡安泰洋服公司送出高級洋服西裝衣料一套，嘉頓大酒樓送出乳豬全體，江濱實業公司送出名貴男裝銀包套裝，美國雲絲頓香烟名貴錦盒，華英公司送出芝麻霜及七海國際香品公司名貴禮物多份，各得獎者，莫不笑逐顏開，皆大歡喜。至十時許始盡歡而散。

（上）黃達鏗會長致送錦旗與嘉頓酒樓經理廖樹芬留念。
（下）七海總經理葉迅中頒發幸運抽獎頭獎得主高紹勳。

華僑日報　汎美航空公司　聯辦　PAN AM

美加西岸

名實相符　言行一致

十六天豪華團……八千八百元
西海岸探親團……五千六百元
暢遊：檀香山、三藩市、羅省、聖地牙哥、狄士尼樂園、拉斯維加斯、溫哥華。

第五十八團：七月廿二日出發
第六十團：八月十七日出發

香港中區砵甸乍街華僑日報中區辦事處
電話：五—二五一九七四　五—二四六三七九

工作分配不均 每易引起反感
熟練工友經驗之談

有人指出：「扮豬吃老虎」的工作作風爲不誠實。就正常的情況，官，應不應該有，因事事推庄，不盡責任，可能被上級視爲無能。但事情亦不能一概而論，置身於欠缺管理秩序的環境之中，若事事過能，則「好牛使死一隻」，自己多幹工作，別人白拿工資，此憤難平。不做如比「備多力分」，多做多錯，少做少錯，不做不錯。萬一自己不幸做錯，別人不但不同情你，可能還落井下石：「抵佢啊，咁貪功，須慘過佢做老板」。誠令人不勝氣結。

據一位做清潔的工友照哥稱：「本來我的工作，祇做地面工夫。其他的工夫，另有人做，不應那個管工的，心存偏袒，他開始時，叫我沖茶，洗茶杯，我答允了。跟住，又叫我每天抹枱，我也照做了。以後呢？一連串工夫隨之而來，打地蠟、抹窗門、沖洗手間……令到上班時無片刻閒暇。而其他與我同等職級的工友，却坐着嘆牙，講狗馬，你道氣頂不頂」？

又據另一位叫興哥的工友稱：「管工叫我做完自己的工夫，又去幫別人工作。我不客氣，立即頂撞他：『我有我的工夫，他有他的工夫，河水不犯井水，我做完本位工夫便算，幫人，我難道拿雙份工資嗎？』」管工啞然。

工作分配不均等，使工友起反感，「扮豬吃老虎」，由此起。（啓光）

子女參加暑期工作 工餘不妨尋求娛樂

暑期即將來臨，數字龐大之青少年學子，將空暇在家，其照顧問題，令人頗爲担心，工人家庭尤甚。

塑膠工友易衡指出：本港由於地狹人稠，新區在處更見品流複雜，故此，倘有任何感染，一般青少年，在好奇心理作祟下，極容易犯錯。故遂導致近年來，青少年犯罪頗多，原因在此。爲減少青少年犯罪率，最重要者首先務須嚴禁黃色刊物，如色情電影等遺害至大。

食品工友伍培指出：近年油脂狂熱，其帶給青少年遺害，隨時間而更見明顯，此乃由於黑社會份子滲透其間，利用青少年狂熱無知，而引誘其從事各項違害社會勾當。故此，在目前暑假期間，一般工人家長，應加倍注意其子女日常行動及留意其所交朋友之優劣。

五金工友遲德指出：在工人家庭而言，暑期應鼓勵其子女從事暑期工作，而工作之選擇，最好由父母或親友親自介紹，以避免彼等年幼無知，誤中友人圈套。鼓勵青少年參加暑期工作之目的，除令彼等在假日內獲正當去處外，更重要者乃期藉以培養其對某行業工作興趣，俾作未來前途舖路。

建築工友陳炳華指出：爲減少青少年暑期過於空暇，在胡思亂想中而弄出不正當事情，暑期應盡量鼓勵其子女參與各類戶外活動，而好學者更應令其多參加各類暑期訓練課程，及專技訓練。（行）

港島南區前日舉行
就業研討會
對就業概況詳加闡釋

港島南區學生服務委員會舉辦升學與就業研討會，於（十六）日上午九時至下午四時，在黃竹坑新會商會陳白沙紀念中學舉行。由專業人士主講專題，講題分別爲：

（一）本港專上教育介紹——葛量洪教育學院院長江潤勳博士主講。

（二）本港大學介紹——香港中文大學學生事務處副主任溫漢璋主講。

（三）英聯邦大學介紹——教育司署海外留學生暨獎學金組高級教育官丘淑琦女士主講。

（四）美國大學介紹——國際教育協會林廣女士主講。

（五）工業教育及訓練——教育司署工業教育部教育官賴志人主講。

（六）政府職位介紹——布政司署高級行政官陳漢鏞主講。

（七）香港工業界就業機會——香港工業總會馬賓康主講。

（八）香港商業界就業機會——香港商業總會謝錦添主講。

當日各講者對本港及海外升學機會及本港就業概況，作一概括之剖釋，內容詳盡實用。除此之外，研討會並附設有小型之資料展覽，而參加者進一步加深對升學與就業之認識。

你想找尋工作嗎？
勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，現免費爲市民提供職業介紹服務，現有下列空缺：

市政局文化工作服務員多名
男性，月薪一千二百零五元起，加生活津貼，中四程度，外貌整潔，年齡在卅歲以上爲佳，在港九新界區工作。

新界市政署雜工多名
男女均可，月薪九百九十元，加生活津貼，體格良好，男性四十五歲以下，女性四十歲以下，在葵涌區工作。

圖書館文員一名
男女均可，月薪八百至九百元，中五程度以上程度，每分鐘打字四十字，有文書經驗，在中區工作。

表行練習生二名
男性，月薪九百元，中三至中五程度，廿五歲以下，在中區工作。

紡織機械學徒多名
男性，月薪七百元起，中三程度，十五歲以上，訓練期內保送工業學院進修技術課程，在葵涌荃灣區工作。

看閘員一名
男性，月薪九百元，中四程度，年二十至廿八歲，有車牌優先，在跑馬地區工作。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請上述職位之人士，請於辦公時間內，携同本人身份證、相片、學歷或其他有關證件，到其就近之該組辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五—二七〇二七六；（二）香港北角電器道二百六十四號華凱大廈地下，電話：五—七一三三五一；（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下，電話：五—五七〇二〇二；（四）香港仔黃竹坑邨福利大廈地下，電話：五—五二〇一三三；（五）九龍廣東道三九三號政府合署五樓，電話：三—八九五五一二；（六）九龍紅磡船場街一百二十五號地下，電話：三—六五六二五〇；（七）九龍新蒲崗長安街七號地下，電話：三—二六五一二一；（八）九龍官塘同仁街政府分署三樓，電話：三—四二四二五一；（九）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三—九三六一七五；（十）九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三—七〇〇二九三；（十一）新界荃灣沙咀道渣打銀行大廈四樓，電話：一二—四二〇一五四；（十二）新界屯門衞政園三十一號地下，電話：一二—八一九三〇〇；（十三）新界大埔[illegible]五十二號地下，電話：一二—六五五一八三。

華僑日報讀者七海旅行團

東南亞遊覽團

精選行程　節目創新　食宿一流　超值享受

台灣
阿里山——日月潭
9天豪華團　$1,880
（包簽）
行程包括：台北、芝麻城、花蓮、天祥、台中、彰化、台南、高雄、阿里山、日月潭。
21/7　28/7　4/8　11/8

菲律賓
碧瑤——百勝灘
6天超級豪華團$1,350
（逢星期六出發）
・全程採用菲航正常班機
・住宿五星級豪華大酒店
・享受多晚不同情調夜總會
7天豪華團
$1,380
6月22,28日

日本
大阪——東京
7天本州豪華團　$3,090
行程包括：大阪、寶塚、京都、奈良、名古屋、富士山、東京
7天九州豪華團　$3,180
6月24日　7月15日27日
遍遊：福岡、熊本、別府、宮崎、鹿兒島。

泰國
芭堤雅——古城
6天豪華團　$1,690
6月24日　7月8日
行程包括：古城、玫瑰花園、鱷魚潭、芭堤雅、珊瑚島
7天豪華團　$1,730
（逢星期六出發）

星馬泰
聖淘沙——雲頂高原
11天馬星泰豪華團　$3,390
7月27日　8月3日
7天馬星豪華團　$2,790
7月27日　8月3日
遍遊：檳城、吉隆坡、雲頂高原、新加坡、曼谷、芭堤雅

韓國
華克山莊——龍仁農場
4天超級豪華團　$1,990
（逢星期六）
5天阿里朗豪華團　$2,180
（逢星期五出發）
遍遊：漢城、華克山莊、釜山、慶州

詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室　電話：5·447137（四綫）

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位），每天收費六十元，三天起碼，最大限列（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

聯發工程公司

專造各類型自動運輸帶
工作枱風喉電器等工程
專門人才謁誠代客設計
地址：大角咀嘉善街12號
電話：3—953628　5—272540

AMANO安勉勞打咭機
J型自動月底日子調整

總代理：誠通有限公司
電話：5·454241、5·459708

紹榮鋼鐵廠有限公司
STEEL
承接建築紮鐵包工包料
保證照工務局則樓標準
（歡迎介紹判頭）
電話：H二五五三九一　H二二四三六一

日露福立止劇咳
法國止咳露　日露福止咳水
百部洋行總代理
本金治藥味可口　老幼適用　安全可靠
劇咳除根順氣　咳症一服見效立止　治傷風咳嗽氣管炎各種

家樂華

特價
9磅豪主洗衣機
$2,422.50
乾衣機
$1,275.00
闊22"×深22"×高41½"
太古機器工程有限公司
電話：5-227614

英國摩根氏髮腊髮乳
生黑髮
防髮落
去頭皮
止頭癢

批發處
香港維記洋行
H 441938 441948 437242

證實本報較早報導的正確性
港製紡織衣輸進美國退縮
四月份數量減百分卅三強

是月美國輸進紡織衣三億六千萬碼，比去年同月減少百分卅二點七，港貨減幅較總平均為大。航商指出這解釋了今年貨艙不足，空倉大增與運費應加不加的理由。

（特訊）美國的不景氣，本地廠家競爭力量逐漸抬頭，已經使到世界各地的紡織衣輸進美國遞減少，今年四月份數量減尤為巨大，特別值得本港紡織業注意的情況是，美國在亞洲四個主要紡織成衣供應區，日本、台灣、南韓及香港，今年四月份輸往美國的紡織成衣品數量繼續減少。據報告：在數量，香港的減幅為百份之三十三點五，減幅比諸美國的紡織衣平均總入口減縮率百份卅二點七為大。同時也超過兩韓的減幅百份卅一，及歐洲共市的減幅百份卅，反映港紡織成衣品輸美今年來一直在削減的態勢。事實上今年以來，香港輸美紡織成衣品數量上已連續減少了四個月，與本報較早的報導完全符合，也證明了不少報章及港府有關報告的不盡不實而有惡意宣傳了。

另據航商分析，港製紡衣輸美數量的大減，說明了今年來港美貨輪艙位一直不振，空倉大增與運費應加不加的主因了。

據華盛頓電訊報道：世界各主要紡織品輸出國，四月份輸美紡品數量比去年四月份均大幅減少。

美國商務部的統計顯示，減少幅度最大的是日本的百分之五十，其次是中華民國的百分之三十五，香港的百分之三十三·五，西歐共同市場國家的百分之三十一·九和韓國的百分之卅一。

如果以今年一月至四月計算，日本比去年同期減少百分之四十八·九；歐市減少百分之卅八·八，中華民國減少百分之廿三·七，香港則減少百分之廿六點六左右。（香港百分比，尚待最後統計）

美國四月份進口的棉毛及人纖紡品，共三億六千萬平方碼，比去年四月減少百分之卅二·七；其中紗類五千萬平方碼，減少百分之五十四；布類九千三百五十萬平方碼，減少百分之卅六；成衣一億七千七百四十萬平方碼，減少百分之廿六；其他人纖、雜類三千八百六十平方碼，增加百分之一一·三。

今年四月份比去年減少最多的仍爲棉織品類棉質紗，美國進口減少百分之五十四；棉布減少百分之四十五；棉成衣減少百分之二十八·七。毛織品：紗減少百分之三十，毛織布減少百分之二十，毛成衣減少百分之二十二·六。人纖類：紗增加百分之五十四·三，布減少百分之十四；成衣減少百分之二十七，雜項增加百分之二十四·五。

（東京電）據日本商社方面消息說，日本輸入今年秋冬季用的毛線衣（包括套裝，運動衣在內）商談已經結束，各商社正在忙着準備明年春夏季用的契約。今年秋冬季的毛線衣以美元計算的輸入單價相當高，但大部份都在去年底至今年初之間已簽約與上年同樣的成交量，就是說在日圓匯率居於最高峯時成交的佔多，因此，到四月至五月日圓匯率低落後，幾乎沒有採購。同時商談方面人士預料，明年春夏季用的毛線衣，將來自韓國與台灣區的輸出價格，可能大幅提高，所以認為恐怕難能保持與上年同樣的成交量。

據同一消息來源指出，韓國的毛線衣輸出價格大幅上升，迄今年二月成交簽約的秋冬季實比上年漲價一〇—一五%，但其後毛紗等原料行情堅穩，且工資大幅提高，所以來自韓國的報價比上年上漲二〇—三〇%，加上日圓匯率低落，所以從韓國的輸入商談自三月以後就停止了。

氣候失常與購買力弱
美輸入毛衣減一半
韓國毛衣出口漲價，日有意轉向台灣輸入。

來自台灣的報價也提高，不過日本商社人士認爲台灣的毛衣比韓國，質料方面的供給比較充裕，所以日方有意把輸入對象從韓國轉移到台灣。

（台北訊）我國今年輸美毛衣驟減，一至五月份數量爲二百五十五萬打，只有去年同期的一半，金額爲七千一百八十五萬美元，即比去年同期減少四一%。

業者表示，我國輸美毛衣以上半年爲旺季下半年出口尙淡，今年上半年輸美大減，已經可以預見今年毛衣外銷美國將比往年大幅下降。

業者認爲，今年毛衣輸美大減，除氣候不正常（去年冬季延後，毛衣需求不殷）影響外，美國不景氣影響消費的購買力也有關係。

毛衣公會爲了使今年外銷毛衣的配額不因外銷短少而遭美國扣減，已經要求經濟部對今年度沒有把握出口的配額在六月底以前繳回可以免受罰的規定，延到八月底，以增加業者利用配額的機會。

據毛衣公會的簽證統計，今年一至五月的出口數量爲三百二十萬打。

電視機首季進口量高達十二萬餘部
電視漸積水難銷

較早為供應同鄉客大量需要，看好後市而外訂增加，市民收入追不上物價升幅，購力降低，對購電視機同鄉大有力不從心，銷量已不若年初好景，舊價提升一成至一成半，舊機換新機不多，亦為減縮有關。

（特訊）今年首季電視機進口量續積增加，主因是港人回鄉需求多及商人看好後市向外訂貨增加，但事實上目前銷勢來如預料中理想，下半年生意前亦未可樂觀。

據統計處資料顯示，今年首季彩色電視機進口量達八萬三千二百餘部，較去年同期四萬五千六百餘部增加百分八十二點三，價值由去年首季之七千二百餘萬元增至億三千七百餘萬元，增幅達百分九十點六。今年三月進口量爲三萬零六百餘部，較去年同期之一萬六千餘部增加百分九十點七，今年三月進口值爲五千零六十餘萬元，較去年同期之二千四百五十餘萬元增加百分一百零六點三。

黑白電視機方面，今年首季進口量爲四萬六千餘部，較去年同期之一萬四千餘部大增百分二百一十八點六，進口值由去年首季之五百九十餘萬元增至二千零六十餘萬元，增幅達百分二百四十八點八。今年三月進口量有二萬九千餘部，較去年同期之五千餘部大增百分五十四點三。今年三月進口值爲一千二百二十餘萬元，較去年同期之二百二十餘萬元增加百分四百三十六點九。

據電器商人表示，今年本港電視機市場最大的一個特點是，大陸在年初開始允許港澳同胞攜帶電視機完稅進口，故此刺激港人購買興趣甚濃，特別是黑白電視機更受歡迎，因爲黑白電視機價格較彩色機便宜很多，且適合內地人士觀看，故此銷量頗爲可觀。尤其是黑白機在近兩年來在本港已瀕淘汰邊緣，銷量直綫下降，但到今年適逢大陸放寬進口，可謂成爲生機，銷量增幅更爲明顯。電器商人有見及此，紛紛向外大量訂貨，以應市場需求。從上述黑白電視機的進口統計上，亦可充分反映這一點。彩色電視機銷量亦有所增加，因爲亦有不少港人攜帶彩色機進口，但增幅無黑白機那麼大而已。

電視機進口增加的另一個原因是，由於大陸放寬進口，電器商人看好後市，故此訂貨量大增。此外，今年國際市場電視機價格變動不大，亦是刺激商人訂貨增加的原因。

商人表示，今年本港電視機售價升幅並不很大，彩色機由於需求不很大，升幅約爲百分五左右，黑白機則由於市民購買踴躍，升幅爲百分十至百分十五，價格提升的主要原因是港幣疲弱。

下年意行未樂 半生落仍許觀

今年來以元旦及春節期間電視機之銷勢較佳，因當時回內地探親的市民甚多。不過，有一個較明顯的現象是，在剛過去不久的復活節及端午節，即使仍有不少市民回鄉，但電視機的銷量已見縮減，事實上這並非購機回鄉已經飽和穩定的反映，而是市民購買力低降，確實難以負担的表現。一方面是今年本港物價狂漲，市民收入追不上物價升幅，形成購買力低降。另方面，港人回鄉購物（包括手錶，計算機，布料，衣物及食物）太多，且內地消費甚貴，用錢大增，在此消彼長情況下，對購買電視機已有力不從心之感。事實上，由於內地親友的不斷要求在港親友帶東西，而港人實際購買力又低降，故此目前已有不少港人對購買電視機回鄉的冷漠，購機回鄉已開始有所減少。在這種情況下，今年上半年電視機銷路將會較去年下半年好些，但與上半年比較則可能有所不及。

對於下半年之電視機生意，商人認爲將會較去年下半年的好些，但較年初時的預料則未如理想。由於今年初才開始准許港人携帶電視機回鄉，故此下半年港人携機回鄉的現象將會持續，只不過是與元旦春節時的狂熱情況不同而已，今後的情況亦可能是平穩發展的，不可能突然大增。另方面目前本港物價繼續上漲，市民購買力將難以很快恢復，對購機回鄉亦有影響。亦是由於同樣的原因，在購買力下降的情況下，今年以來市民舊機換新機的現象亦不多，銷售對象以購機回鄉的港人爲主。故此，下半年的生意未可過份樂觀。

半年結頭寸未有臨時抽緊象
業內銀鬆拆息下跌
廿四時息拆十厘七五隔夜錢低成九厘半
美元牛皮英鎊同升馬克日元低

（特訊）銀行半年結賬之際，銀根仍未有臨時抽緊的跡象。昨日本港銀行業內短期資金供應繼續回鬆，同業拆息續下跌。外匯方面，美元做價牛皮，英鎊回升，馬克及日元均報跌，歐洲美元及亞洲美元利率全部上揚。

據金融業消息報道：本港各中西銀行目前繼續進行半年結的工作，但銀行業內港元頭寸的供應仍未見有臨時抽緊的跡象，相反地，頭寸繼續比較早前爲鬆。昨（十八）日，銀行業內廿四小時通知拆息，報十厘七五，比上週五跌四分一厘，隔晚錢則報九厘半，比上週五跌一厘。

銀行業內外匯交投平淡，各主要外匯做價互有漲落，昨（十八）日，業內美電報五·〇三五點三〇，比上週末無起跌。英鎊成一〇點八一〇，上升了〇點〇四港元。馬克成二七一點六〇，下跌二點六〇港元。日元成二三四點〇五，下跌二點三五港元。

歐洲美元利率：一個月期十厘三一二五，兩個月期十厘三一二五，升八分五厘；三個月期十厘三七五，升八分三厘；六個月期十厘三七五，升十六分五厘，九個月期十厘三七五，升十六分三厘；十二個月期九厘八七五，升八分一厘。

亞洲美元利率：一個月期十厘三一二五；兩個月期十厘三一二五，升十六分十一厘；三個月期十厘三七五，升八分一厘；六個月期十厘三七五，升十六分十五厘；九個月期十厘三七五，升四分三厘；十二個月期九厘七五，升八分一厘。

股市交投仍屬淡靜
價格輕微調整
四證總值三千九百六十八萬元，恒生指數升二點四三，僅銀行酒店類無變，大昌地產派末期息七分，新星末期息七分。

（特訊）昨（十八）日香港股市雖然氣氛略向好，惟是交投仍屬淡靜，且大市進展之情況未能使股市人士對後市增強信心。在昨日上午開市之最初階段，市道表現甚感淡靜，甚而部份熱門股於開市後許久尚沒有成價提出。可是當時人心顯呈之型態，稍後市道漸漸顯露，部份要實地產股市價以跳升之姿態出現，但仍未能對大市起刺激的作用。雖實有尖沙咀一幅官地拍賣以理想之價格成交，市場上不僅沒有良好的反應，相對的引致回吐壓力增晉，午後做價轉告軟順。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲三千九百六十八萬元，上午半日交易數值有一千七百三十二萬元。在交易總值中，香港交易所佔五百五十八萬元，遠東交易所佔一千八百七十三萬元，金銀交易所佔一千五百三十萬元，九龍交易所佔七萬元。至於指數方面，據恒生指數在上午收市爲五四七·一二，比去週收市指數升一·三三，下午收市指數回降爲五四六·二二，比去週收市指數只升二·四三。遠東指數上午收市爲二四七·〇二，下午收市指數爲二四七·〇九，比去週收市指數升八。遠東分類指數中銀行、酒店及橡膠類無變動，公用及紡業類輕微報低外，其他各類俱見輕微報升。金銀綜合指數爲四六八·五三，比去週收市指數升二·二〇，金指數爲四八一·八六，比去週收市指數升一·八〇，銀指數爲四八〇·三九，比去週收市指數升三。在遠東交易所有成交之八十五項股票中，上升者有三十九項，下降者有二十一項，無變動者有二十六項。

據大昌地產董事局昨日發佈末期息七分，截止過戶日期爲八月十七至廿日；新星末期息七分。

砂糖市轉靜
價格只疲企

（特訊）昨（十八）日砂糖市轉靜。因爲上週運到南糖幼砂糖，中國大陸幼砂糖及中粗砂糖增多，購入期貨的拆銷商及製品商陸續收現貨需要有限。

據糖業人士指出，現時本港糖市，既未有好因素刺激，在季節性淡月中，雖然每月銷量可達六千噸（包括商供應及大製品商直接輸入），但價格只能疲企。

昨（十八）日市價，南糖幼砂頭交收每噸一千二百六十元，中國大陸粗砂頭交收每噸一千一百四十五元，粗花中粗砂頭及一千一百五十元，台灣特砂一千一百六十元，倉貨每担八十七元。

例季旺節 月銷估六千噸

今年將下降 世界小麥產

聯合國糧食及農業組織稱，由於北半球今年春季氣候欠佳，今年世界小麥及粗糧生產將受到影響。

該組織預測今年小麥及粗糧總產量爲十一·三億公噸，比去年的最高紀錄產量減少百分之五。其中，小麥產量將爲四·一億公噸（比去年減百分之七），粗糧產量將爲七·二億公噸（減百分之三·五）。

預測今年國際大米貿易額將達九五〇〇萬公噸，比去年的八七〇〇萬公噸有所增加。預測印度大米出口將增加，而孟加拉、南韓及巴西將增加大米進口。

港匯指數

（特訊）一九七九年六月十八日（星期一）港元實際匯兌率指數爲九十點八，無起跌。

大昌地產純利增
逾八千四百萬元
一派發末期股息每股七仙

（特訊）大昌地產有限公司董事局，昨日（十八）發表財政報告：該集團除稅後，但未包括特殊賬項綜合純利爲八四、四五一、五九六元，比去年度同期純利五二、五八一、六七六元高出百份六十一，每股盈利爲二毫七仙，而去年爲一毫七仙。特殊賬項再提供盈利二六、九三四、九六四元，故可供分配予股東溢利爲一一一、三八六、五六〇元，比去年同期四二、六九六、四七六元，增進百份一百六十一。

七九年二月廿日已派發中期股息每股四仙，董事局擬向行將召開之一九七九年度股東週年大會建議派發末期股息每股七仙，與去年度股息一毫一仙相較，增派股息爲百份之廿一。

該集團最近新購入下列三個地盤以作發展：（一）屯門地段一五七號，地盤面積二九、〇八四平方呎；（二）荃灣地段一六五號，地盤面積約三五、二五四平方呎；（三）地段一〇二、五四二平方呎。

該集團在新界發展之用，並已購入大量乙種換地權益書，以供在適當時期在新界發展之用。該集團於五月訂立合約將跑馬地保善街四號及宏德街一A號物業出售，收益更爲理想，將此宗交易之利潤，列入截至八〇年三月卅一日止會計年度賬項內。

下列各地經工程進行合人滿意：（一）永富商業大廈，位於永樂街一七一—一七六號及新街市街五八—六二號；（二）飛達工商業中心，位於木廠街三號工商業大廈；（三）永昌工業大廈，位於葵涌地段三〇號柴灣工業大廈；（四）昌寧大廈位於干諾道西一六二—一六四A號商住混合式大廈；（五）鄰邦大廈位於青山道與福榮街交界商住混合式大廈；（六）朗邊地段一二七號商住混合式大廈；（七）彌敦道七七九號之商業大廈；（八）位於天后廟道內地段八五三九號之豪華住宅大廈可容納停車位約六一二一五平方呎等。

永昌工業大廈在目前發展工業中心，永富商業大廈及昌寧大廈合計樓面面積共約六七〇、〇〇〇平方呎，可望於八〇年三月卅一日之會計年度內完成。

該集團與誠基地產有限公司清盤人，羅得協議，以一億一千零四萬元購入該公司所持有和記大廈百份之廿五股權，此價值乃根據該大廈估值六億元計算，而雙方亦認爲公平市值，再者和記大廈有限公司債權人之大部份債權與該公司有關之大部份款項經已償還，所需往來賬項之約數二〇、四五〇、〇〇〇元，該等財產包括將從此交易。

有限公司（城都）清盤，有關和解之原因及其財務狀況已詳述和解協議內，該公司將於短期內提出全部股權，仍未有和解的結果。集團已承担受此之城都股權，將其所擁有之股權不少於百份五十五出售。

目前一般人意見均認爲近期地產市道及前途與利率影響，本港經濟況不明朗，七七年至七八年情況變化及本年七、八月可能會較差。另一方面現時將樓宇收購付出上升價格中，採取對此之應付，並現已逐漸改善，尤其是價值對於地產，業主有利，而大昌地產持有全部物業及公司股權，購置之公司將繼續增長，投資勢頭仍將於

本公司董事局預期七九至八〇年度業績將會增長，亦因下年度完成之大廈如宇樂大廈，福特基特等物業之收益，在保守之預計下，包括特殊項目後，今年度盈利將不少於去年。

本年度本集團已將在英國註冊之THE BRITISH LAND COMPANY LIMITED及太古地產有限公司全部股票出售，是項交易帶來特殊盈利約21,000,000元。

有限公司，仍被委任管理該物業。

該集團分期持有百份之四十股權，與舊鐘中心及希慎道一號，盤灣豆前全部租出，鑒於該兩大廈之優良設備與材料及該區寫字樓大廈之需求，不斷增加，預期是項投資將繼續帶來滿意之經常性收益。

該集團擁有利園酒店百份十股權，直接及間接擁有喜來登酒店百份卅五股權。七八年喜來登酒店經營，獲相當成功，出租率保持極高水平，鑒於高級酒店房間仍屬缺乏之故，預料喜來登酒店將繼續保持增長，利園酒店本年，亦有高平均之出租率，帶來鼓舞之成績。

該集團已將新昌發展有限公司股權出售去年報告書經已提及此公司持有新泰地產有限公司小數股權，爲德付道中廣東銀行大廈業主，但大昌物業管理

產區相繼運到
豆油菜油價稍回降
生油升後仍穩

（特訊）食油市大勢轉後，花生油、豆油、菜籽油本週內陸續運到，目前是季節性淡月，除了花生油供應量尙未恢復常，價格升後仍然堅穩之外，豆油及菜籽油價格略爲回降。

據食油商透露：花生油、豆油、菜籽油本週內相繼運到，包括非洲花生油、中國大陸港香花生油、美國豆油、中國大陸花生油供應尙未復常，價格目前升後仍堅，豆油及菜籽油價格均告回降，若與兩週前比較每担已回降五元。

昨（十八）日市價，非洲花生油現貨轉手每担四百卅七元，中國大陸濃香花生油現貨轉手每担四百廿七元及四百廿八元，青島生油七月到港每担三百七十元，特級生油七月到港每担三百廿五元。美國豆油散倉現貨轉手每担二百四十五元，中國大陸桶裝豆油現貨轉手每担二百四十八元，中國大陸桶裝菜籽油現貨轉手每担二百四十八元，歐洲菜籽油散倉現貨轉手每担二百四十六元。

屋侖自由外貿區積極籌設
市府已將申請送達華府
發展商崔船長抵港訪問

行程包括香港曼谷新加坡，連日在港晤見工商及金融領袖，解釋該外貿區設立意義，一般認爲將有助港美貿易交流。

（特訊）屋侖自由外貿區OAKLAND INTERNATIONAL TRADE CENTER目前正積極籌設中，市政府已將申請送達華府，發展商崔船長CAPTAIN NELSON TSUI向記者透露，屋侖市政府已向華盛頓商務部申請設立自由外貿區，該申請由屋侖市政府及市參會批准認可及支持，所有支持及贊同該計劃人士，均認爲該計劃將有助港美貿易及投資者有鼓勵作用，一方面可調整本地商業膨脹，吸引新工業投資，使工人就業得到支持力，並使經濟得到穩步發展。

崔船長是該新自由外貿區的策劃人，及發展商，而該新自由外貿區，即是屋侖市國際貿易中心，其中一部份之營業部份。今次崔船長利用其假期東來遠東區訪問，（香港、曼谷及新加坡），主要是拜會當地工商及金融領袖，解釋該自由外貿區有關之前景，及介紹與將來之用戶。

崔船長表示：新自由外貿區擁有多項特別服務協助實際及新加入自由外貿區的商號，這些服務包括銀行，郵務，運輸等，同時將會有電腦資料服務中心來帶助出入口商及製造商將能提供其有潛力買家，代理及分銷商，與國際市場最新資料搜集及分析，更有翻譯及即時譯服務。提供這些重大改革概念及服務給予屋侖國際貿易中心及自由外貿區之用戶，是有利於用戶與新邊（SUNAELT）世界貿易組織交易。

新邊世界貿易組織現在與將來會與七個自由貿易區合作協議，其中包括屋侖，得臣（TUCSON），蒙蒂士（NOGALES），麥臣倫（MCALLEN），墨西哥城，丹佛，拉斯維加斯等區。這些貿易區將適會有助物資集體搜購比較及採購，但每區（如屋侖）均有其主要目標協助較細小及新設立公司出口他們產品，甚至於其他國際貿易商及製造商交易，目前屋侖自由外貿區已開始動土

樓式，而一般均認爲將有助港美貿易交流，將會積極與該屋侖自由外貿區聯絡與尋求合作發展貿易的機會。

圖爲加州屋侖市國際貿易中心建築物外觀

美國工業生產
五月指數強勁回升

（合衆國際社華盛頓十七日電）美國聯邦準備理事會說，美國工業生產在五月從卡車司機罷工的損害性影響中強勁回升，較其上月上升一·三%。

消費財生產與四月比較增加一，汽車生產增一九%。

五月的上升，係從四月份下降一·三%的一種急劇的轉變。四月份生產受到卡車司機罷工的損害，救援了對工廠的原料交運。

聯邦準備說，五月份工業生產的上升係一九七八年四月上升一·六%以來最大的一月。此新的經濟統計數字可能增加目前有關總體經濟在今年是否會足夠減援而陷入衰退的討論。五月份已發表的政府其他經濟指標，迄今已顯示經濟有衰縮的跡象。

無特殊利好因素刺激
港金市疲價格下跌
收市爲一七一壹元降五元二角
飾金價呆企一千七百九十元

（特訊）昨（十八）日本港金市平靜，收市價下跌五元二角，飾金牌價無變，美匯上升，英金亦告回穩。

美匯日圖持穩，一週加上冰無外國行情報紙，例無特殊消息刺激，交投平穩，價格上落不大。

昨日本港金市開市價一七一八·〇，較前市收市價一七二〇·〇，八角，下午開市最高價一七一七·六，上午最低一七一九·〇，下午收市一七一九·〇，下跌再開市一七一七·〇，最後跌一七一五·一七，至以上兩日最高價一七二〇·〇，最低價一七一五·〇，收市價七一·〇，較上週五收市價低七元二角，全日最高價一七二〇·六，最低一七一七·〇，最低一七一·五元，一波定價一七一六·八元，報七十五元三角，交收價七角七仙，現貨收市價一百八十二元。

黃金飾金一兩無變，每兩價格一千七百九十元。

外匯市場，美元對港元走勢，升三一·〇九·六五，英鎊升一角，每百馬克升五角三·〇五，每百日圓三八·三二七，每萬五·一角，英鎊兌一〇·七〇港元，跌一〇·〇八，現鈔二角。

西歐黃金 儲備大幅下降

（另訊）據「國際清算銀行」年報透露，西方國家的黃金儲備量去年下降了八百六十七噸，至二千一百噸，下降的幅度與同時期的官方一九七九年，而此時期只九〇噸，與一九六八年以來的最高額，黃金三百二十五噸，這是自一九六八年黃金市場結束以來的最高紀錄。

歐日外匯市場
黃金價微軟
美元勢亦低

（特訊）倫敦十八日電：星期一，除倫敦外，其他西歐外匯市場開市黃金價格亦微跌。

美元報價：倫敦一·五五八〇，比上週五收市價〇·〇二美元，蘇黎世跌八，法蘭克福一八八九〇，巴黎四·三〇七〇，布魯塞爾至三·九二。

國際股市金融行情

（一九七九年六月十八日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	－2.50(476.00)	
午市	＋6.20(478.70)	

五種主要港股價（買盤及賣盤）

		買盤	賣盤
匯豐	H.K.$	13.00	13.03
置地	H.K.$	7.05	7.15
怡和	H.K.$	11.17	11.23
和記黃埔	H.K.$	4.36	4.45
會德豐	H.K.$	3.24	4.36

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 －1.13(842.17)

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 ＋44.27(6188.21)

倫敦金市（每盎斯）

開盤	U.S.	－0.10(279.90)
收盤	U.S.	－2.00(278.00)

美元市價格：			
法蘭克福	1.8865	馬克
倫敦	2.1055	美元
東京	220.00	日元
巴黎	4.3700	法郎

港商 深圳 加工 皮鞋
被美國海關扣留 來源證發生問題

（特訊）一家手袋和皮鞋製造廠，因貨物的來源證發生問題，該廠設在深圳的皮鞋廠的產品運往美國時被美國海關扣留，總值約八千多萬港元。

該廠的皮鞋經在深圳加工後，有八千對皮鞋在美國的貨是以「來源證」，出口皮鞋，「來證」CP」而不是以「來源證」「C O」寫證來美國的。

非常因有關美國部門求助，該廠正在向美國有關部門求助，並要求將該批貨放行。

據一些熟悉的人士說，美國的海關人員對香港產品都要求提供來源證，但該廠的貨品是在深圳加工的，因此很難估計全部的損失。

據悉，該廠的產品主要銷往美國及歐洲各國，目前銷路良好。

尙有經濟消息刊在第五張第二頁

滙豐授信財務 增設諮詢服務

滙豐授信財務有限公司爲方便客戶，現已在下列滙豐銀行分行增設諮詢服務部，協助閣下辦理有期存款、貸款及按揭等事項：

● 華人行分行 ● 滙豐大廈分行
● 北角分行 ● 美孚新邨分行
● 旺角分行 ● 新蒲崗康强街分行

滙豐授信財務有限公司

香港灣仔軒尼詩道七十七號鱷頓中心十樓
電話：五一七九〇八二二一。
九龍彌敦道六百六十四號舊滙豐銀行大廈五樓四〇八室
電話：三一九五九六一四，三一九五一八二二。

滙豐財務有限公司
滙豐授信財務有限公司

香港上海滙豐銀行直屬機構
定期存款利率行情

期間	滙豐財務	期間	滙豐財務
十八個月	11.25%	四十八個月	10%
二十四個月	11%	六十個月	10%
三十六個月	10.5%		

期間	滙豐授信財務	期間	滙豐授信財務
廿四小時通知	10.375%	十二個月	11%
兩星期	11%	十八個月	11.25%
一個月	11.75%	二十四個月	11%
兩個月	11.875%	三十六個月	10.5%
三個月	12%	四十八個月	10%
六個月	12%	六十個月	10%

最低存款額：滙豐財務：$1,000
滙豐授信財務：$50,000

每半年付息
滙豐銀行各分行均代辦理
查詢電話：5-7908221・3-959614
灣仔軒尼詩道77號鱷頓中心十樓

證實本報較早報導的正確性
港製紡織衣輸進美國退縮 四月份數量減百分卅三强

是月美國輸進紡織衣三億六千萬碼，比去年同月減少百分卅二點七，港貨減幅較總平均爲大。航商指出這解釋了今年貨倉不足，空倉大增與運費應加不加的理由。

（特訊）美國的不景氣，本地廠家競爭力量逐漸抬頭，已經使到世界各地的紡織衣輸進美國遞級減少，今年四月份數量減幅尤爲巨大，特別值得本港紡織業注意的情況是，美國在亞洲四個主要紡織成衣供應區，日本，台灣，南韓及香港，今年四月份輸往美國的紡織成衣品數量顯著減少。據報告，在數量上，香港的減幅爲百份之三十三點五，減幅比較美國的紡織衣平均輸入口減縮率百份卅二點七爲大，同時也超過南韓的減幅百份卅一及歐洲共市的減幅百份卅，反映香港紡織成衣品輸美今年來一直在劇減的態勢。事實上今年以來香港輸美紡織成衣品數量上已連續減少了四個月，與本報較早的報導完全符合，也證明了不少報章及港府官員報告的不盡不實而有誤訊，充當喉舌傳播了。

另據航商分析，港製紡衣輸美數量的大減，說明了今年來港美貨輪艙位一直不振，空倉大增與運費應加不加的主因了。

據華盛頓電訊報道：世界各主要紡織品輸出國，四月份輸美紡品數量比去年四月份均大幅減少。

美國商務部的統計顯示，減少幅度最大的是日本的百分之五十，其次是中華民國的百分之三十五．八，香港的百分之三十三．五，西歐共同市場國家的百分之三十一．九和韓國的百分之卅一。

如果以今年一月至四月計算，日本比去年同期減少百分之四十八．九；歐市減少百分之卅八．八，中華民國減少百分之廿三．七，香港則減少百分之廿六點六左右。（香港百分比，尙待最後核計）

美國四月份進口的棉毛及人纖紡品，共三億六千萬平方碼，比去年四月減少百分之卅二．七；其中紗類五千萬平方碼，減少百分之五十四；布類九千三百五十萬平方碼，減少百分之卅五；成衣一億七千七百四十萬平方碼，減少百分之廿六；其他人纖，雜類三千八百六十平方碼，增加百分之一一．三。

美國進口減少最多的仍爲棉織品類棉質紗，今年四月份比去年減少百分之五十四；棉布減少百分之四十五；棉成衣減少百分之二十五．七。毛織品：紗減少百分之三十，毛織布減少百分之二十；毛成衣減少百分之二十二．六。人纖類：紗增加百分之五十四．三，布減少百分之十四；成衣減少百分之二十七；雜項增加百分之十四．五。

（東京電）據日本商社方面消息說，日本輸入今年秋冬季用的毛錢衣（包括套裝，運動衣在內）商談已經結束，各商社正在忙着準備明年春夏季用的契約，今年秋冬季的毛錢衣以美元計算的輸入單價相當高，但大部份都在去年底至今年初之間已簽約與上年同樣的成交量，就是說在日圓匯率居於最高峯時成交的爲多。因此，到四月至五月日圓匯率低落後，幾乎沒有採購。同時商談方面人士預料，明年春，夏季用的毛錢衣，來自韓國與台灣區的輸出價格，可能大幅提高，所以因爲恐怕難能保持與上年同樣的成交量。

據同一消息來源指出，韓國的毛錢衣輸出價格大幅上升，迄今年二月成交簽約的秋冬季貨比上年漲價一○——一五％，但其後毛紗等原料行情堅穩，且工資大幅提高，所以來自韓國的報價比上年上漲二○——三○％，加上日圓匯率低落，所以從韓國的輸入商談自三月以後就停止了。

氣候失常與購買力弱 美輸入毛衣減一半
韓國毛衣出口漲價，日有意轉向台灣輸入。

來自台灣的報價也提高，不過日本商社人士認爲台灣的毛衣比韓國，質料方面的供給比較完整，所以日方有意把輸入對象從韓國轉移到台灣。

（台北訊）我國今年輸美毛衣驟減，一至五月份數量爲一百五十五萬打，只有去年同期的一半，金額爲七千一百八十五萬美元，則比去年同期減少四一％。

業者表示，我國輸美毛衣以上半年爲旺季下半年出口一向較差，今年上半年輸美大減，已經可以預言今年毛衣外銷美國將比往年大幅下降。

業者認爲，今年毛衣輸美大減，除氣候不正常（去年冬季延後，毛衣需求不强）影響外，美國不景氣導致消費的購買力也有關係。

毛衣公會爲了使今年外銷毛衣的配額不因外銷減少而遭到美國扣減，已經報請經濟部對今年度沒有把握出口的配額在六月底以前繳回可以免受懲的規定，延到八月底，以增加業者利用配額的機會。

據毛衣公會的簽證統計，今年一至五月的輸出數量爲三百二十萬打。

電視機首季進口量高達十二萬餘部
電視漸積水難銷

較早爲供應同鄉客大量需要，還好後市而外訂增加，市民收入追不上物價升幅，購力降低，對購電視機同鄉大有力不從心，銷量已不若年初好景，售價提升一成至一成半，舊機換新機不多，亦爲減縮有關。

（特訊）今年首季電視機進口量續增加，主因是港人回鄉需求多及商人看好後市向外訂貨增加，但事實上目前銷勢未如預料中理想，下半年生意前亦未可樂觀。

據統計處資料顯示，今年首季彩色電視機進口量達八萬三千二百餘部，較去年同期四萬五千六百餘部增加百分八十二點三，價值由去年首季之七千二百餘萬元增至億三千七百餘萬元，增幅達百分九十點六。今年三月進口量爲三萬零六百餘部，較去年同期之一萬六千餘部增加百分九十點七，今年三月進口值爲五千零六十餘萬元，較去年同期之二千四百五十餘萬元增加百分一百零六點三。

黑白電視機方面，今年首季進口量爲四萬六千餘部，較去年同期之一萬四千餘部大增百分二百一十八點六，進口值由去年首季之五百九十餘萬元增至二千零六十餘萬元，增幅達百分二百四十八點八。今年三月進口量有二萬九千餘部，較去年同期之五千餘部大增百分五十四點三，今年三月進口值爲一千二百二十餘萬元，較去年同期之二百二十餘萬元增加百分四百三十六點九。

據電器商人表示，今年本港電視機市場最大的一個特點是，大陸在年初開始允許港澳同胞攜帶電視機完稅進口，故此刺激港人購買興趣甚濃，特別是黑白電視機更受歡迎，因爲黑白電視機價格較彩色機便宜很多，且適合內地人士觀看，故此銷量頗爲可觀。尤其是黑白機在近兩年來在本港已漸次淘汰，銷量直綫下降，但到今年遇大陸放寬進口，可謂咸魚翻生，銷量增幅更爲明顯。電器商人有見及此，紛紛向外大量訂貨，以應市場需求。從上述黑白電視機的進口統計上，亦可充分反映這一點。彩色電視機銷量亦有所增加，因爲亦有不少港人攜帶彩色機進口，但增幅無黑白機那麼大而已。

電視機進口增加的另一個原因是，由於大陸放寬進口，電器商人看好後市，故此訂貨量大增。此外，今年國際市場電視機價格變動不大，亦是刺激商人訂貨增加的原因。

商人表示，今年本港電視機售價升幅並不很大，彩色機由於需求不很大，升幅約爲百分五左右，黑白機則由於市民購買踴躍，升幅爲百分十至百分十五，價格提升的主要原因是港幣疲弱。

下半年生意行落仍未許樂觀

隨價受損。

今年來以元旦及春節期間電視機之銷勢較佳，因當時回內地探親的市民甚多。不過，有一個較爲明顯的現象是，在剛過去不久的復活節及端午節，即使仍有不少市民回鄉，但電視機的銷量已見淡縮，事實上這並非購機回鄉已達飽和程度的反映，而是市民購買力低降，確實難以負損的表現。一方面是今年本港物價狂漲，市民收入追不上物價升幅，形成購買力低降。另方面，港人回鄉購物（包括手錶，計算機，布料，衣物及食物）太多，且內地消費甚貴，用錢大增，在此消彼長情況下，對購買電視機已有力不從心之感。事實上，由於內地親友的不斷要求在港親友帶東帶西，而港人實際購買力又低降，故此目前已有不少港人對購買電視機回鄉的念頭感到厭煩，購機回鄉已開始有所減少。在這種情況下，今年上半年電視機銷路雖好，但較年初時的預料則未如理想。

對於下半年之電視機生意，商人認爲將會較去年下半年好些，但與上半年比較則可能有所不及。由於今年初才開始准許港人携帶電視機回鄉，故此下半年港人携機回鄉的現象將會持續，只不過是與元旦春節時的狂熱情況不同而已，今後的情況亦可能是平穩發展的，不可能突然大增。另方面目前本港物價繼續上漲，市民購買力將難以很快恢復，對購機回鄉亦有影響。亦是由於同樣的原因，在購買力下降的情況下，今年以來市民舊機換新機的現象亦不多，銷售對象以購機回鄉的爲主。故此，下半年的生意未可過份樂觀。

半年結頭寸未有臨時抽緊象
業內銀鬆拆息下跌
廿四時息拆十厘七五隔夜錢低成九厘半
美元牛皮英鎊同升馬克日元低

（特訊）銀行半年結開瓣之際，銀根仍未有臨時抽緊的跡象。昨日本港銀行業內短期資金供應繼續回鬆，同業拆息續下跌。外匯方面，美元微俏牛皮，英鎊回升，馬克及日元均報跌，歐洲美元及亞洲美元利率全部上揚。

據金融業消息報道：本港各中西銀行目前繼續進行半年結的工作，但銀行業內港元頭寸的供應仍未見有臨時抽緊的跡象，相反地，頭寸繼續比較早前爲鬆。昨（十八）日，銀行業內廿四小時通知拆息跌十厘七五，比上週五跌四分一厘，隔晚錢拆九厘半，比上週五跌一厘。

銀行業內外匯交投平淡，各主要外匯做價互有榮辱，昨（十八）日，業內美匯成五．一三二點○至五．一三三點○，比上週末無起跌。英鎊成一○點八一○，上升了○點○四港元。馬克成二點七一點六○，下跌○點六○港元。日元成二點三四點○五，下跌二。

歐洲美元利率，一個月期十厘三一二五，兩個月期十厘三七五，三個月期十厘三七五，升八分一厘；六個月期十厘三七五，升八分五厘；九個月期十厘三七五，升十六分五厘，十二個月期九厘七五，升八分一厘。

亞洲美元利率，一個月期十厘三一二五，兩個月期十厘三七五，升十六分十一厘；三個月期十厘三一二五，升十六分十五厘；六個月期十厘三七五，升四分一厘；十二個月期十厘三七五，升八分一厘。

股市交投仍屬淡靜 價格輕微調整
四證總值三千九百六十八萬元，恒生指數升二點四三，僅銀行酒店類無變，大昌地產派末期息七分。

（特訊）昨（十八）日香港股市雖然續感向好，惟是交投仍屬淡靜，且大市進展之情況未能使股市人士對後市增強信心。在昨日上午開市之最初階段，市道表現甚感淡靜，甚而部份熱門股於開市後許久尙沒有甚價掛出，可想見當時人心觀望之甚，部份重要地產股市價以跌升之姿態出現，但仍未能對大市起刺激的作用，證券經紀有尖沙咀一幅官地招標以甚趨之價格成交，市場上不僅沒有良好的反應，相對的引致回吐壓力增強，午後做價轉趨軟順。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲三千九百六十八萬元，上午爲一千七百三十二萬元。在交易總值中，香港交易所佔五百五十八萬元，遠東交易所佔一千八百七十三萬元，金銀交易所佔一千三百三十萬元，九龍交易所佔七萬元。至於指數方面，據恒生指數在上午收市爲五四七．一二，比去週五收市指數升三．三三，下午收市指數二一，四二，比去週收市指數二．二四，遠東指數上午收市爲二四四．八三，下午收市指數一．七四，比去週收市指數爲四二，○二．一收市指數升八．四，一遠東分類指數中僅行、酒店及地產類無變動，公用及工業類均有上升，其他各類則有下跌。金銀指數爲四六八．五三，比去週收市指數升二．二○，全日升八．一六，比去週收市指數升一．八三，銀指爲四八○．三九，比去週收市指數升三．三。據大昌地產董事局宣佈末期息每股七仙，截止過戶日期爲八月十七日至廿一日。股票交易所有成交之八十五種股票中上升者有三十九項，下降者有二十三項，無變動者有二十六項。

世界小麥產量 今年將下降

聯合國糧食及農業組織稱，由於北半球今年小麥產量減產。

港匯指數

（特訊）一九七九年六月十八日（星期一）港元實際匯兌率指數爲九十點八，無起跌。

預測今年國際大米貿易額將達九五○萬公噸，比去年的八七○萬公噸增加，比去年增加最有所增加，預測印度，泰國，南韓及巴西將增加大米出口。

預測今年小麥及粗糧產量將減少一億公噸，比去年的十二億三千萬公噸減少百分之五，其中小麥產量將比去年減百分之七（比去年減百分之三）。

砂糖市轉靜 價格只疲企

據業人士指出，現時本港糖市，在季節性旺月中，雖然每月銷量可達六千噸（包括糖商供應及大製品商直接輸入），但價格只能疲企。

昨（十八）日市價：南華幼砂磚頭交收每擔八十四元五角及八十五元，中國大陸粗砂幼砂磚頭交收每噸一千二百六十元，一千二百七十元，一千一百五十元及一千一百六十元，台灣特砂倉貨每擔八十七元。

（特訊）昨（十八）日砂糖市，交投轉靜，因爲上週運到南韓幼砂糖，中國大陸幼砂糖及中粗砂糖較多，購入期貨的拆銷商及製品商陸續收現，實貨兩閒。

例季節銷旺月估六千噸

大昌地產純利增逾八千四百萬元
派發末期股息每股七仙

（特訊）大昌地產有限公司（十八）發表財政報告，該集團截至三月卅一日止年度綜合純利爲八四、四五一元，比去年度同期純利五二、五八一、六七七元，增加百份六十一．六，每股盈利爲二毫七仙，而去年爲一毫七仙。特殊賬項再提供盈利二六、九三四、九六四元，七八年特殊賬項爲虧損九、八八五、二○二元，故可供分配予股東盈利爲一一一、三八六、五六○元，比去年同期四二、六九六、四七六元，增逾百份一百六十一。

七九年二月廿日已派發中期股息每股四仙，董事局擬向將召開股東週年大會建議派發末期息每股七仙，于八月卅日已登記各股東。如此建議獲大會通過，七九年年度派息將爲每股一毫一仙，與去年度派息每股九仙相較，增百份之廿二。

該集團經新購入下列三處地盤以供發展：（一）屯門地段一五七號，地盤面積爲二九、○八四平方呎；（二）屯門地段一六五號，地盤面積爲三一、五九二平方呎；（三）荃灣地段二五四號，地盤面積爲一○二、五四二平方呎。

出售，收益更爲理想，此宗交易之利潤，將列入截至八○年三月卅一日止會計年度賬項內。

下列各地盤工程進行令人滿意：（一）永富商業大廈，位於永樂街一七二——一七六號及新街市街五八——六二號；（二）飛達工商業中心，位於木廠街三號；（三）永昌工業大廈爲一位於葵涌地段三二○號染污性工業大廈；（四）昌寧大廈位於千諾道西一六二——一六四A號商住混合式大廈；（五）聯邦大廈位於青山道與福榮街交界商住混合式大廈；（六）元朗地段一二七號商住混合式大廈——七九○號之商業大廈；（七）彌敦道七八八；（八）位於天后廟道內地段八五三九號之豪華住宅大廈可建樓面積約二二、五○○平方呎另設有充足車位。

按照目前發展進度，飛達工商業中心，永富商業大廈及昌寧大廈合計樓面面積共約六七○、○○○平方呎，可望於八○年三月卅一日止之會計年度內完成。

中區屋宇地產有限公司經已清盤，獲得該公司以一一四、七○八、○三八元購入該公司所持有和記黃埔有限公司之廿五股權，此價值乃根據該大廈估值六億元計算，而署方亦留爲公平市值，再者和記大廈有限公司將償還與該公司全資附屬公司大地投資有限公司之股東貸款八、五○○、○○○元，該項股東貸款約二、三○○、○○○元，獲該特殊盈利約一四、○○○、○○○元。

有限公司（城都）清盤，該項訴訟已告和解，該和解之原因及其已詳述和解之協議，按照該和解協議，該公司將於短期內提出現金收購城都股權，仍未擁有之全部城都股權，和記集團已承擔接受此建議，將其所擁有之城都不少於百份五十五股權出售。

目前一般人意見均認爲近期地產市道展望甚朗，不過在香港之通貨膨脹狀況與高利率影響下，將來之地產業務發展，七七年度及七八年之利潤，已出現於……

該集團分別持有百份之四十股權之中心及希慎道一號地盤，並於該兩大廈之全部租出，該區之良好發展需求，不斷增加，預期是項投資將繼續帶來滿意之經常性收益。

該集團擁有利園酒店百份十股權，直接及間接擁有喜來登酒店百份卅五股權。七八年喜來登酒店經營成功，出租率保持極高水平，至於高級酒店房間仍感缺乏之故，預料喜來登酒店將繼續保持增長，利園酒店本年，率有高平均之出租率，帶來卓越之成績。

該集團已將新泰昌發展有限公司股權出售去年報告書經已提及，此公司持有廣新泰地產有限公司小數股權，爲德付道中廣東銀行大廈業主，但大昌物業管理有限公司，仍被委任管理該物業。

本年度本集團已將在英國註冊「THE BRITISH LAND COMPANY LIMITED」及太古地產有限公司全部股票出售，是項交易帶來特殊盈利約21,000,000元，廿股權之城都地產……

產區相繼運到 豆油菜油價稍回降
生油升後仍穩

（特訊）食油市大勢轉淡，花生油、豆油、菜籽油本週內陸續運到，目前是季節性淡月，除了花生油供應量尙未復常，價格升後仍然堅穩之外，豆油及菜籽油價格略爲回降。

據食油商透露：花生油、豆油、菜籽油本週內相繼運到，包括非洲花生油，中國大陸花生油，美國豆油，中國大陸豆油及菜籽油。目前花生油供應尙未復常，價格升後仍堅，豆油及菜籽油價格均告回降，若與兩週前比較，每擔已回降五元。

昨（十八）日市價：非洲花生油現貨轉手每擔四百卅七元，中國大陸香花生油現貨轉手每擔四百廿七元及四百廿八元，特級生油七月到港每擔三百七十元，青島生油七月到港每擔三百廿五元。美國豆油散倉現貨轉手每擔二百四十五元，中國大陸稱在豆油現貨轉手每擔二百四十八元，歐洲菜籽油散倉現貨轉手每擔二百四十六元。

美國工業生產 五月指數强勁回升

（合衆國際社華盛頓十七日電）美國聯邦準備理事會說，美國工業生產在五月從卡車司機罷工的損害性影響中强勁回升，較其上月上升一．三%。

消費財生產增加一，汽車生產較四月躍增九%。

五月的上升一．三%，係從四月份下降一．三%的一種急劇的轉變。四月份生產受到卡車司機罷工嚴重打擊，對工廠的原……

工業生產的上升係一九七八年四月以來最大的一月，此新數字可能增加目前有關經濟在今年是否會足夠減緩而陷入衰退的討論。五月份已發表的政府其他經濟指標，迄今已顯示經濟有些緩的跡象。

屋崙自由外貿區積極籌設
市府已將申請送達華府
發展商崔船長抵港訪問
解釋該外貿區設立意義，一般認爲將有助港美貿易交流
行程包括香港曼谷新加坡，連日在港晤見工商及金融領袖，

（特訊）屋崙自由外貿區OAKLAND INTERNATIONAL TRADE CENTER目前正積極籌設中，市政府已將申請送達華府，發展商崔船長CAPTAIN NELSON TSUI前日抵港訪問，解釋該外貿區設立意義，而一般都認爲該計劃將有助港美貿易交流。

據崔船長透露：屋崙市政府已向華盛頓商務部申請建設自由外貿區，該申請由屋崙市政府及市議會批准認可及支持，所有支持及贊同該計劃人士，均認爲發展自由外貿區，對國際貿易及投資皆有裨益作用，一方面可調整本地商業膨脹，吸引新工業投資，使工人就業得到支持力，並使經濟得到穩步發展。

崔船長是該新自由外貿區的業權人，及發展商，而該新自由外貿區，即是屋崙市國際貿易中心，其中一個完整部份。今次崔船長利用其假期來遠東區訪問，（香港，曼谷及新加坡），主要是接觸當地工商及金融領袖，解釋該自由外貿區有關之前景，及介紹與將來之用戶。

崔船長表示：新自由外貿區擁有多項特別服務協助客戶，及新加入自由外貿區外國商號，這大服務包括銀行，郵務，運輸等。同時將會有電腦資料服務中心去幫助出入口商及製造商接觸其有潛力買家，代理及分銷商，與國際市場最新資料提供及分析，更有翻譯及即時譯服務，提供這些重大改革概念及服務給予屋崙國際貿易中心及自由外貿區之用戶，是有利於用戶與新達（SUNAELT）世界貿易組織交易。

新達世界貿易組織現在與將來會與七個自由貿易區合作聯繫，其中包括屋崙，得臣（TUCSON），薛基士（NOGALFS），麥亞倫（MCALLEN），嘎蘭城，丹佛，拉斯維加斯等區。這些貿易區是通會有助物資集體比較及採購，但每區（如屋崙）均有其主要目標協助較細小及新設立公司出口他們產品，甚至於其他國際貿易商及貿易商交易，目前屋崙新自由外貿區已開始動土

模式，而一般均認爲將有助港美貿易交流，預料將會積極與該屋崙自由外貿區聯絡與尋求合作發展貿易的機會。

圖爲加州屋崙市國際貿易中心建築物外觀

無特殊利好因素刺激
港金市疲價格下跌
收市爲一七一壹元降五元二角
飾黃金價呆企一千七百九十元

（特訊）昨（十八）日本港金市平靜，收市價下跌五元二角，飾金牌價無變，美匯上升，金市作無變，加上本港無特殊消息，日圓持穩，外國行情一例平穩，交投平靜，價格上落不大。昨日本港金市開市價一七一八元，前收市價一七一二元○八角，上午最高一七一六元，最低一七一九．六，下午開市一七一九．○，收市一七一七．○，稍後跌落一七一七，又再升上，最後降至一七一五．二，全日最高一七一三．五元，收市價最低一七一七．○角，較上週末收市價跌五元二角，現貨交收六元，公價低息八元，八角七仙。百兩。

飾金牌價無變，黃金每兩一千七百九十元，飾白金每兩二千八百二十元。

外幣匯價走勢不大，美元勁，其他幣兌美元較升，英鎊上升，收市時每百美元兌港元五○二港元，升三角，每百馬克二七六，每萬日圓兌二三○八，每英鎊兌一○．八○港元，跌二角。

港元，升五仙，每百馬克二七○．五○港元，升五角，每萬日鈔兌二三三．四○港元，跌四角。

西歐黃金儲備大幅下降

據「國際清算銀行」年報透露：西方政府官方的黃金儲備去年下降了七八噸，共二百六十噸，而七九年只下降了一十五噸，同時也是自一九六八年黃金價格起算以來的最高記錄。

美國去年是賣金最多的國家，達一百二十噸，其次是南非，共六十三噸，第三是印度，共六十三噸。西方去年黃金總產量九百六十八公噸，與七七年大致相同，但遠低於一九七○年的最高峯一千二百○○公噸。非共產國家的黃金產量從七八年的四百○六噸增至七七年的卌，增加七噸，又從七八年的卌二噸下跌至十六噸。一九八年美國黃金產量估計二十噸，但非共產國家的黃金需求較最大的一九六五年以後最大的一次。

歐日外匯市場 黃金價微軟 美元勢亦低

（特訊）倫敦十八日電：星期一，除倫敦外，其他西歐外匯市場美元開市價全面報跌，黃金開市價亦微軟。倫敦黃金開市價每安士報二八○．○○美元，比上週五收市二八○．○○美元，下跌一．五五美元；每安士報二七九．八五美元。

美元開市價：法蘭克福由一．八八九五跌至一．八八一五；蘇黎世由一．七○二七跌至一．七○二二；巴黎由四．三九○二跌至四．三七○○法郎，布魯塞爾由三一．○五跌至三一．○五，比利時法郎由二．○八跌至二．○八荷蘭盾，阿姆斯特丹由一．八八○跌至一．八四九．九五，米蘭由八四九．九五跌至八四六．七五里拉。

倫敦英鎊由二．一○五二升至二．一○六五美元。

東京美元收市報二一九．二五，比上週五收市二二○．三○日元爲低。

倫敦柏克萊銀行稱：美元的回軟反映市場對美國的貨幣供應轉變及美國利息減降作心理上的敏感反應。

該銀行發言人又說：星期二發表的五月份美國貿易數字，在預料之中，也是一個月份守，黨但……

國際股市金融行情

（一九七九年六月十八日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	－ 2.50（476.00）	
午市	＋ 6.20（478.70）	

五種主要股價（買盤及賣盤）

滙豐	H.K.$	13.00	13.03
置地	H.K.$	7.06	7.15
怡和	H.K.$	11.17	11.23
和記黃埔	H.K.$	4.36	4.45
會德豐	H.K.$	3.24	4.36

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 － 1.13（842.17）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 ＋44.27（6188.21）

倫敦金市（每盎斯）

晨盤	U.S. — 0.10（279.90）	
尾盤	U.S. — 2.00（278.00）	

美元收市價格			
	法蘭克福	1.8865	馬克
	倫敦	2.1055	美元
	東京	220.00	日元
	巴黎	4.3700	法郎

港商深圳加工皮鞋 被美國海關扣留
來源證發生問題

（特訊）本地一家手袋和皮鞋製造廠，因貨物的來源證發生問題，被美國海關扣留，該廠的產品百分之五十是在深圳工廠加工，目前有共約有八千打皮鞋被美國海關扣留，該廠貨是以香港製造運出的，「來源證」CO，在今年輸往美國的「來源證」（CP）而不是以「來源證」。

該廠試圖要求香港的貿易及有關部門求助，據悉這是已知的第一個因爲分生產過程在大陸加工而遭美國海關扣留的鞋類，因遇到問題，該廠被迫停止超過三萬大千對鞋的付運。

該廠接到美國的客戶告知美國是接受CP的，但付運時卻發生問題。

該公司曾向大陸有關方面求助，中共的官員指出該批鞋是分別在香港及大陸製造的但仍被美國當局拒絕進口，該公司已想盡辦法使該批貨物獲准進口，但並沒有成功。

目前該廠處境十分困難，而美國的客戶又爲錢，銀行追使他們還……

非橡膠鞋類是一個較特殊的項目，輸往美國時必須簽發來源證，據貿易官員指出，該類產品的來源假規定必須百分之百是在香港製造的。

該事件可能會於下月份在華盛頓舉行的鞋類貿易會議中提出討論。

尙有經濟消息刊在第五張第二頁

滙豐財務有限公司
滙豐投信財務有限公司
香港上海滙豐銀行直屬機構
定期存款利率行情

期間	滙豐財務	期間	滙豐財務
十八個月	11.25%	四十八個月	10%
二十四個月	11%	六十個月	10%
三十六個月	10.5%		

期間	滙豐投信財務	期間	滙豐投信財務
廿四小時通知	10.375%	十二個月	11%
兩星期	11%	十八個月	11.25%
一個月	11.75%	二十四個月	11%
兩個月	11.875%	三十六個月	10.5%
三個月	12%	四十八個月	10%
六個月	12%	六十個月	10%

最低存款額：滙豐財務：$1,000 滙豐投信財務：$50,000
每半年付息
滙豐銀行各分行均代辦理
查詢電話：5-7908221、3-959614
灣仔禮頓道77號禮頓中心十樓

滙豐授信財務 增設諮詢服務

滙豐授信財務有限公司爲方便客戶，現已在下列滙豐銀行分行增設諮詢服務部，協助閣下辦理有期存款、貸款及按揭等事項：
● 華人行分行 ● 滙豐大廈分行
● 北角分行 ● 美孚新邨分行
● 旺角分行 ● 新蒲崗康强街分行

滙豐授信財務有限公司
香港灣仔禮頓道七十七號禮頓中心十樓
電話：五—七九○八二二一。
九龍彌敦道六百六十四號舊滙豐銀行大廈五樓四○八室
電話：三—九五九六一四，三—九五一八二一。

股市成交價目表（六月十八日 星期一）

香港會成交：5,580,000元 遠東會成交：18,730,000元
金銀會成交：15,300,000元 九龍會成交：70,000元

四會成交總額：39,680,000元

恒生指數：546.22+2.43 遠東指數：2474.17+8.41
金指數：481.86+1.83 銀指數：480.39+3.34 金銀指數：468.53+2.20

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行(新股)	75.50	76.00	75.00	75.50	75.50	75.00
滙豐銀行	13.10	13.10	13.00	13.00	13.00	13.00
海外信託銀行	3.05	3.10	3.05	3.075	3.075	3.10
友聯銀行	6.30	6.40	6.30	—	6.30	6.40
東亞銀行	58.50	58.50	58.50	—	58.50	—
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
（二）公用類						
九燈	20.70	20.70	20.60	—	20.70	20.60
港燈集團	4.525	4.525	4.45	4.50	4.475	4.475
中華煤氣	20.80	20.80	20.70	—	20.70	—
電話公司	23.90	23.90	23.80	23.90	23.90	23.80
油蔴地小輪	25.50	25.50	25.50	—	25.50	25.50
九龍巴士	4.575	4.60	4.575	4.570	4.575	4.60
中華巴士	32.00	32.00	32.00	—	32.00	—
（三）工商企業類						
安達臣大亞	3.05	3.05	3.025	—	3.025	—
隧道公司	9.10	9.10	9.05	9.10	9.10	9.10
青洲英坭	32.75	33.00	32.75	33.00	33.00	33.00
恒隆	5.15	5.20	5.15	—	5.20	5.20
和寶	0.73	0.75	0.73	—	0.75	—
永安	3.80	3.80	3.80	3.80	3.80	3.80
和記黃埔	4.40	4.425	4.40	4.425	4.425	4.425
怡和	11.40	11.40	11.20	11.30	11.30	11.30
立興	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	—	—	—	—	—	—
瑞興公司	1.90	1.90	1.90	1.90	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.05	2.075	2.05	2.05	2.075	2.05
屈臣氏	4.20	4.20	4.20	—	—	4.20
會德豐A	3.35	3.375	3.325	3.325	3.35	3.325
信德	1.65	1.65	1.63	1.65	1.63	1.65
仁孚企業	—	—	—	—	—	—
太古洋行A	8.00	8.05	8.00	8.00	8.00	8.00
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
海化大同	3.80	3.80	3.80	—	3.80	—
莊士集團	2.55	2.55	2.55	—	—	2.55
連卡佛A	6.0	6.05	6.05	—	6.05	6.05
梅真尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	2.30	2.30	2.30	—	—	2.30
信昌	2.40	2.40	2.40	—	2.40	—
美聯	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
廖創興置業(除息)	1.38	1.38	1.38	—	1.38	—
長江實業	11.60	11.70	11.30	11.40	11.50	11.40
香德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	—	—	—	—	—	—
大撈財務	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	0.85	0.85	0.84	—	—	0.84
置地公司	7.15	7.20	7.10	7.15	7.15	7.15
信託公司A	3.325	3.325	3.325	—	3.325	—
合和實業	4.95	4.975	4.925	4.95	4.95	4.925
新昌集團	1.40	1.41	1.40	—	1.40	1.40
和記地產	—	—	—	—	—	—
四海地產	1.47	1.47	1.47	—	—	1.47
保華	1.88	1.90	1.87	1.89	1.88	1.89
南海	1.55	1.55	1.53	—	1.53	1.55
聯邦A	2.30	2.30	2.25	2.30	2.25	2.275
新鴻基地產	10.00	10.20	9.90	9.90	9.95	10.00
大寶	0.58	0.58	0.57	0.58	0.57	0.58
崇盛發展	0.98	0.99	0.97	0.98	0.97	0.97
嘉福（暫停牌）						
新世界	2.025	2.05	2.00	2.00	2.00	2.00
啓明建業	1.00	1.00	1.00	—	—	—
麗新	4.775	4.85	4.775	4.80	4.825	4.775
大昌地產	1.54	1.55	1.52	1.53	1.52	1.52
大新公和	2.175	2.20	2.175	—	2.20	2.175
萬生	0.235	0.24	0.23	—	0.24	0.23
建煌新記	0.78	0.79	0.78	—	0.78	0.78
王集團	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.42	1.42	1.40	1.42	1.41	1.40
明輝發展	0.65	0.65	0.65	—	0.65	—
捷聯	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00
美漢	1.06	1.08	1.06	1.06	1.07	1.08
華光地產	0.89	0.89	0.88	0.89	0.88	0.88
海港工程	—	—	—	—	—	—
志正國際	1.45	1.45	1.45	—	1.45	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安(除息)	—	—	—	—	—	—
太古地產	3.05	3.10	3.05	3.05	3.05	3.05
兆安	1.41	1.41	1.41	—	—	1.41
周生生	1.23	1.25	1.23	—	1.25	1.25
城都地產	1.74	1.74	1.74	1.74	1.74	1.74
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	1.12	1.12	1.12	—	1.12	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
模漢	—	—	—	—	—	—
亨隆(除息)	1.56	1.56	1.55	—	1.56	—
世界發展	1.30	1.31	1.29	—	1.29	1.31
恒生工業	—	—	—	—	—	—
偉華	0.90	0.90	0.90	—	0.90	—
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐(除息)	—	—	—	—	—	—
遠東發展	1.64	1.65	1.63	—	1.65	1.64
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
永泰發展	4.40	4.425	4.35	4.40	4.35	4.40
（五）倉塲類						
九龍倉(除息)	34.25	34.50	33.75	34.25	33.75	34.00
安全貨倉	1.99	2.00	1.99	—	1.99	2.00
均益倉	22.00	22.40	22.00	—	22.00	22.00
中華造船廠	—	—	—	—	—	—
（六）酒店類						
凱聯酒店(除各項)	2.90	2.925	2.90	2.90	2.90	2.90
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	17.20	17.20	17.20	—	17.20	17.20
美麗華	—	—	—	—	—	—
百樂	1.37	1.40	1.37	—	1.40	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	14.80	14.80	14.70	—	14.80	14.70
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	2.85	2.875	2.85	2.875	2.85	2.875
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	5.20	5.20	5.20	5.20	5.20	—
會德豐船A	3.725	3.725	3.70	—	3.70	—
會德豐船B	0.355	0.36	0.355	0.355	0.36	0.36
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	3.80	3.80	3.80	—	—	3.80
東方貨櫃	2.85	2.85	2.85	2.85	2.85	2.85
華光航業	3.00	3.00	3.00	—	3.00	—
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	—	—	—	—	—	—
怡和證券	7.20	7.20	7.20	—	7.20	7.20
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	1.90	1.91	1.90	—	1.91	1.90
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯圖	0.155	0.155	0.155	—	—	0.155
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	6.75	6.75	6.75	6.75	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽(除息)	—	—	—	—	—	—
紅寶石	1.13	1.13	1.13	—	1.13	—
大亞石業	—	—	—	—	—	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
安寧	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永遠利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

華僑經濟

紗市依然疲慢
廿一支紗 底薄價俏
織燈芯絨巴紗近供疏 港空氣紡紗期貨未開

（特訊）昨（十八）日棉紗市，交投仍然疲慢，唯比較突出的，只是廿一支棉紗銷量增加，由於存量已薄，價格繼續上升。

據紗商透露：目前棉紗市持續疲慢，主要原因是下半年棉織業產銷是否好轉？尚難預測，致令布廠及針織廠尚未有信心大量訂購九至十二月需用的棉紗，以輸美布匹而言，接入訂單最少的就是三三一類的平紋棉布及三一七類的幼斜紋棉布和棉緞，三九類的棉帆布接入訂單亦少，布廠生產自然受影響。唯一比較突出的，只是廿一支棉紗最近銷量轉呈增加，這是織燈芯絨有一部分用廿一支代替十六支，但巴基斯坦廿一支上級貨比較適合布廠需求，由於來貨少，存底薄，價格繼續上升，十六支紗實銷轉弱，幸而貨底非厚，價格尚能站穩。台灣空氣紡棉紗有新貨盤開來，只是價格並不便宜，到港船期爲一、八〇貨十支每包約港幣一、八〇〇元，紗廠產空氣紡出九至十二月貨未肯開盤，部分布廠交貨的實盤不過，亦未急於訂購。

昨（十八）日市價：巴基斯坦二十支上級紗每包一、七二〇元至一、七三〇元，中級紗一、六四〇元至一、六五〇元，十二支上級紗一……

食米市勢成交稍增
黏性較高新米銷勢暢爽
存倉米基本量達六萬九千餘噸

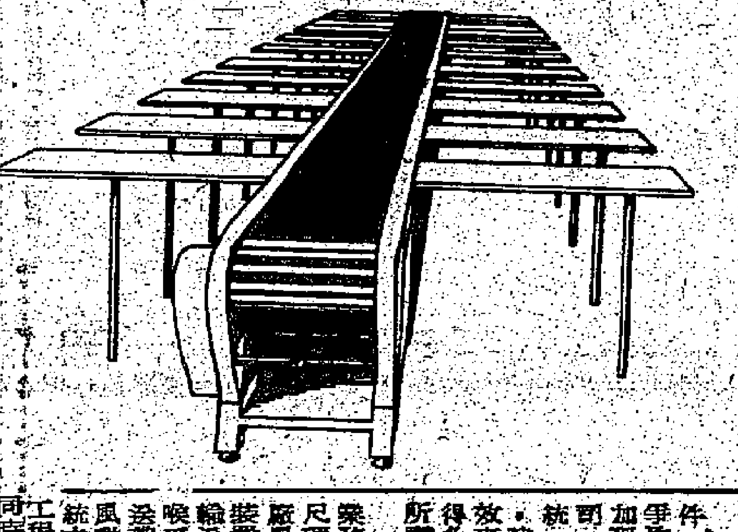
（特訊）昨（十八）日米市，成交略爲增加。入口米商十三家開盤，提沽食米卅九欵，其中二十欵有成盤的。大陸米佔一千二百二十包，澳洲米佔八千二百五十包，泰國米佔二百二十大包。

據米業人士指出：現時的黏性較高的新米比較暢銷，澳洲米並不若大陸米及泰國米側重照價提用，一有開盤，沽成交量亦較多，這是供應情形不同。

又據工商署統計，截至本月十二日爲止，……

去月外資設廠累積
逾廿一億元
化學投資較多 較首季增三點八，電子紡織

（特訊）香港致力於吸引外資來港投資設廠，略有改進，計五月份外資在港投資設廠的累積總額爲廿一億九千八百萬元，比今年首季底時的廿一億一千六百萬元，增加了八千二百萬元，增幅爲百分之三．八。外商在港開設的工廠，主要爲電子業，其次爲紡織業，再其次則爲化學工業。統計數字顯示：至五月底止，美商在港設廠總投資額爲十億二千九百萬元，比首季底時增加八千萬元，增幅爲百分之八．四。……



原棉原糖市
仍然無成交
結算價俱穩

（特訊）昨（十八）日香港商品交易所原糖期貨合約無成交，結算價俱企穩……

增加工作效率
自動輸送系統
聯發工程公司受重視

各途湧到澳復低沽
麥糠淡上益淡
急水難消進口商每担蝕近四元
泰粟開放出口銷情亦弱

西方航運景氣
受到第三世界的新威脅
許多國家將因運費上升與成本增加而受害 為出口減少與國際收支赤字惡化者

東京股市交投疏
做價局部性拔高
出口股類普遍報落

（特訊）野村證券供稿：六月十八日東京股市，股票做價持續上升，但交投則感呆滯。……

美商環境服務部
遠東總部設於本港

台高級皮鞋拓銷
設計品質改進
在歐美具競爭力

海外企業投資香港
顧問服務需求漸增
PA集團擢升港區總理

世界著名PA國際集團最近擢升高張（ROBERT COWAN）爲本港PA管理顧問有……

尚有經濟消息刊在第五張第一頁

廣東銀行

代收
廣東財務有限公司存欵
（廣東銀行全東附屬有限公司）
"港幣定期存欵利率行情表"

期限	利率
一個月	11.75%
二個月	12.00%
三個月	12.00%
六個月	12.00%
一年	11.00%
一年半	11.00%
兩年	11.00%

除上列期限利率外，其他期限利率面議
最低存欵額港幣伍萬元
詳情請致電總行何錦添君或會念堂君查詢
電話5-246011或向下列各分行接洽
西區分行：5-436322 油蔴地分行：3-841191
北角分行：5-706231 新蒲崗分行：3-270145
九龍分行：3-770171 堅道支行：5-239650
大角咀分行：3-950131 灣仔支行：5-278341
荃灣分行：12-430115

獲多利有限公司
滙豐銀行集團成員
港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	10.375 %	三個月	12.00 %
兩星期	11.00 %	六個月	12.00 %
一個月	11.75 %	一年	11.00 %
二個月	11.875 %	兩年	11.00 %

（最低存款額HK$50,000）
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款收據」利率
香港辦事處 中環和記大厦5樓 電話：5-263095
九龍辦事處 彌敦道625號 麗斯大廈19樓 電話：3-854027/9

Bancom International Limited
香港國際有限公司
28/F., Connaught Centre. 5-258241

Tenor	H.K.$	U.S.$
CALL	10.500%	10.000%
1 WEEK	10.750%	10.125%
2 WEEKS	11.250%	10.125%
1 MONTH	11.875%	10.250%
2 MONTHS	12.000%	10.250%
3 MONTHS	12.250%	10.250%
6 MONTHS	12.250%	10.375%

Minimum Deposit: HK$50,000 or US$10,000.
Rates may change without notice.
Rates for longer tenors are subject to negotiation.
For enquiry of deposits please contact:
Mr. K.Y. CHOW or Mr. K.S. WONG.
5-258241, 5-263866, 5-263788

Bancom International Limited
is wholly owned subsidiary of
Bancom Development Corporation.

新鴻基財務有限公司
港幣存款利率行情

期限	可轉讓存款證	定期存款
廿四小時		10.500%
一個月		11.875%
二個月		12.125%
三個月	12.125%	12.125%
六個月	12.125%	12.125%
九個月	11.500%	11.500%
一年	11.000%	11.000%

（最低存款額HK$50,000）
本公司歡迎存款及外滙買賣，查詢行情請致電：
總行：5-261211 內線：455,456,435
銅鑼灣分行：5-771475、5-771459
旺角分行：3-856033 觀塘分行：3-450291
佐敦道分行：3-301348 元朗分行：12-764230

華僑教育

理工學生深受僱主歡迎
實際工作進行過程 畢業生短期能適應
理工學生輔導處徐麗泰輔導部尹榮憲接受本報訪問談理工生歷年就業情況

（本報專訊）香港工商業發達，加上中學及預科畢業的人數不斷增加，理工學院的地位更備受社會人士的注意。

理工學生輔導處主任徐麗泰女士接受本報記者訪問時表示：在一般青年人的印象當中，理工學生的身分總是比大學生爲低，故理工學院地位一直在一般人心裏就處於一個壓抑的環境中，可是當探求工商的需求時，發覺就讀理工的學生其實非常受各行各業的僱主歡迎。

理工學生輔導處就業輔導部尹榮憲說：由於大學與理工的辦學宗旨不大相同，理工學生在理論上或遜於大學生，但在實際的工作操作過程上，理工畢業生一般都能於很短的時間內適應。根據理工學生輔導處所作統計，直至七八年十月三十一日爲止，已畢業的學生當中，祇有八十多名還未找到工作，除了少數人是因健康問題外，其他都是因個人問題而不去工作。

爲了使學生 在暑期裏能好好去利用時間，理工學院歷年來都爲學生在暑期安排專業訓練。由本年六月十八日至九月廿九日止，理工學生都可接受各種訓練，各機構欲查詢詳細情形，可向理工各系負責人聯絡。

尹氏稱：根據輔導處調查歷屆畢業生工作情況，大部份都能找到自認爲理想的工作。持院士資格的學生亦都得到合理的報酬，所得薪酬都不亞於大學生，而持其他學歷的，理工學生輔導處就會爲應屆畢業生向五千間機構發信，現在已有五百多封回信提供職位，各機構所安排的空缺由一個以至百多個不等，故理工學生的出路，可算是不成問題。在某些行業（如會計、測量員等）更有求過於供的情形出現。

歷年來本港 政府部門，都聘用理工畢業生，他們一致認爲理工授予學生之訓練水準極高，並十分滿意學生之工作表現。今年全日制應屆畢業生約有二千三百多名，他們分別攻讀商業及管理學、電腦學、建築及測量學、電機工程學、數學、社會工作學及紡織工業學等，並將考獲理工證書、理工文憑、高級文憑及院士文憑資格；本年六、七月間即可離校服務。各機構如有意聘用該院畢業生，輔導處極願效勞。

范太及尹氏兩位最後強調：無論讀理工或大學，僱主所要求的還是實際工作表現。（康）

大學教育爲誰而設
樹仁學院校長鍾期榮博士

原文乃鍾期榮博士於日昨主持中文大學新亞書院第廿八屆畢業禮之講詞，將在本版分日刊出——編者附誌。

首先我要向各位畢業同學道賀，因爲你們是時代寵兒，能幸運地在中國文化氣息濃郁的新亞書院接受四年大學教育，無疑地已爲你們爲學與作人奠立了良好健全基礎，將來無論服務社會或繼續研究學問，都必有輝煌成就，定能發揚新亞的特色與優良傳統，肩負起中國文化繼往開來的重任而作出偉大貢獻，我謹爲各位預祝成功。

但諸君不要忘記，在諸君後面，還有成千上萬的青年，他們像你們四年前未入大學門牆前的心情一樣沉重，焦慮，憔悴不可終日。去年，曾有因大學入學試失敗憤而自殺的悲劇發生，可說是對現制最沉痛的控訴。但此不幸情況並未見改善，且有更嚴重的趨勢，據一項相當可靠的統計數字（英破第四十五期及華僑日報一九七九年三月八日及四月廿三日參照），指出：

去年投考港大者有九一八八人，取錄入學人數爲一三〇〇人，入學率爲百分之十四。今年投考者達一〇九一一人，據港大透露，今年預計取錄人數爲一四〇〇人，即入學率僅百分之十二．六二，比去年實際入學人數少了百分之一．五二。

中大方面，去年投考人數爲一三〇六五人，取錄入學人數爲一一七八人，即入學率爲百分之九．〇二。而今年報考者增至一九七四二人，據聞中大今年預算取錄人數約爲一三〇〇人，即入學率僅佔百分之六．六二，比去年少了百分之二．四。據悉，今年投考中大人數比去年驟增，是因考試局於去年將高等程度會考資格定爲：考生在同一次中學會考中獲得六科E級以上，其中只須有一科中文或英文達到E級便可報考，故今年考生較去年多出了六千人。

但無論如何，上面數字顯示了一個無可否認的事實，就是本港青年對大學學額的需求正日益增加。換言之，今年九月，除爲數約二千七百餘幸運兒可在大學學府內獲得一席位外，尚有餘下的二萬七八千人不知何去何從？當然有錢的可以赴海外升學，但並非每個家長均能負担此一筆外匯，而且近年赴海外升學亦受到種種限制，遠不若數年前方便。因此除了三五千幸運兒可以實現放洋美夢外，恐怕絕大多數不幸的落選者便要被迫失學，或向理工、三師、被認可的三間私立專上學院和其他私立專上學院找出路了。

但更不幸的，被認可的三間私立專上學院中之二都從今年起改行「一二一」新制，只收中五畢業之中六預科生而還一大批讀過中六或中七的預科畢業生當然沒有理由要再去重讀中六，假如他們不喜歡或不適宜讀理工技術課程，而仍想追求學術性的大專教育，那麼他們除就讀樹仁學院外，幾乎就別無他路了。他們也是納稅人的子女，爲什麼會被剝削了受教育的權利，變成被遺忘的一羣，得不到應有的照顧呢？這豈不是社會的隱憂和造成青年不滿的一大因素嗎？

大學生持有學位，處處受優待，位高薪優，有陞職機會，故有形無形之中漸成爲一特權階級，而非大學畢業生之文憑則受人爲的歧視與限制，同工不同酬，缺少陞職機會，致有形無形中處處受壓抑，排斥，使個人才能抱負難以充份發展。

在此種人爲的階級層次劃分界定下，大學與非大學畢業生乃不知不覺地變成了互相對壘，甚或同室操戈，實是可悲，亦有違社會公平。況且既有如此顯明的不平等待遇，遂使青年對大學學位的追求變形，入學競爭乃更趨白熱化。競爭失敗的便自然會對社會不滿，自卑感或心灰意冷的極端，終而走險，一旦成爲社會不安的主要因素。（未完）

中大校外部港台合辦 求職函信課程即開課

（時訊）會考、大學入學試，大專畢業試已經先後舉行，這一兩星期來，不少年輕人都忙於去尋找職位，爲選擇職業和書寫求職信而傷腦根，爲此，中文大學校外進修部及香港電台特別聯合舉辦一項「職業：揀、選、申請」播音課程，講授書寫中英文求職信及履歷表之格式及內容，並在節目內邀請人事部主任、專業人士及人事顧問多位就業輔導專家作詳細介紹求職前應做之準備工夫及求職時應注意事項等等。電台講座將於本月二十日起逢星期三晚七時十五分播出，共十二講，有意參加者，應通知中大校外部，查詢電話：一二——六三——三〇二一或一——二八三——三〇三〇。（成）

點心集　阿濃
效率

日本大學聯考新鮮事之一，是學生可把所有試卷帶回家去自己對答案。原來題目絕大部分是多項選擇題，學生除將電腦評分答案紙交出之外，可將答案紀錄在題目紙上，帶回家去對答案。試題的答案不像香港那樣一切保密，而是由大學入學考試中心，當天晚上就透過國家電視台的全國廣播網，公諸於全國。考生可在電視機前，自己計分。可以想像，當此時也，考生的心情尤緊張過香港人對六合彩，每中一條必歡呼雀躍，每錯一條又懊悔萬分。

日本青少年自殺風氣甚盛，如有撥瑪利亞會一類的組織，這一晚一定應接不暇也。香港考生要知道自己的成績，起碼要等兩個多月，這等待的滋味真不好受。日本人辦事講效率，考生當日就知道自己大致的成績，和別人相比時，自己所處的地位如何，於是又有一樁新鮮事產生，留待明天再講。

教育一週

是學好還是學壞？
余望廉

隨着工商業的日益繁榮，工人的短缺，香港目前從事兼職或暑期工作的中學生，日漸增多。中學階段便出來接觸這個「現實」的社會，是會學好還是學壞？這是一個值得教育工作者深思的問題。

一位家長曾感歎地訴說，他中學剛畢業的孩子，預備繼續升上大學預科班就讀，在等待會考放榜的幾個月中，到超級市場工作。只是短短的日子，他便感覺變了一個樣。以前是純厚的孩子，現在變成事事斤斤計較，最明顯的轉變是「不聽話」、「自作主張」，衣服打扮要追上潮流，講「型」講「款」。已是十七、八歲的孩子了，又能對他怎樣呢？他很後悔讓他的孩子做暑期工作。一個中五的會考畢業生尚且如此，低年級學生的情形，不更令人担憂麼？

至於兼職方面，本報記者曾訪問幾位資深的老師，他們的意見是：

「兼職學生傾向早熟，比其他學生淡定，思想複雜。有時他們比老師了解更多社會的複雜情況。對先生講的『耶穌』，有很大的懷疑，因而對老師來說，這些學生是更難教的。」——當然有些學生做工後更加「生性」。

另一位說：「由於社會風氣敗壞，學生過早接觸社會，很易感染不良風氣，是非觀念模糊。學校教導學生要正直善良，而他們接觸社會後，卻看到『殺人放火金腰帶，修橋補路屍骸』的殘酷事實，對教師的說教更感不順耳！」

事實上，我們也不難想像學生出來工作以後，在思想及行爲上的轉變：

一、社會鼓吹的是個人享樂主義，消費主義；老師在課堂上鼓勵的是「人生意義」，「道德標準」。他們一踏足社會以後，理想的世界和現實的世界是截然不同，思想及行爲上所受的挑戰及轉變，是可以理解的。

二、在複雜的環境中工作，耳濡目染，一個意志和思想還未成熟的孩子，很易走上歪路。一位社會工作者曾透露，黑社會的魔爪已伸入快餐店、小食店了。而這些地方正是大量聘用學生兼職的。

三、經濟獨立，是年青人感到「大個仔」的第一步，有了經濟自主，便大可不聽父母的說話，父母若再是嘮嘮叨叨，便「一走了之」，自己供養自己，也可掉掉有餘。

四、工作半月，手上突然有了幾張「紅底」花費，以前從未想像過要買的東西，要吃的東西，要添置的東西，現在可以盤算了，這是走上消費、享樂消費的第一步。

我也曾和幾位做過暑期工作或兼職的學生傾談，印象最深刻的是一位女學生的經歷。在談論時，她猶有餘悸。她說酒樓仔是很壞的。去年她第一次到酒樓担任兼職賣點心的工作，一位酒樓仔從她的背後把她攔抱起來，她掙扎着要他放開。事後她含着淚把這事告訴部長，在她心中部長就等如老師，會爲她伸張正義，叱罵那狂妄的伙計，但她得到的答覆却是：「在這裏工作是這樣的了，你害怕的話，還是不要出來工作好。」後來她果然辭掉這份工作，但得來的是母親的責罵，說她懶惰，不肯工作，不願承担家庭的經濟責任。

我也曾目睹一位純潔的女學生，在暑期工作之後，作了一百八十度的轉變，墮入愛河，無心向學。

當然，物價的不斷上漲，生活指數的提高，一家幾口，食指浩繁，中下家庭，經濟不是單靠父親、母親出外工作，便可以維持。家中的每一成員，在有可能的情形下，對家庭經濟都要拿出一份力量。我們不應也不能禁止學生出來做兼職或暑期工作。但工作前的提醒，指導總比事後的補救，惋惜來得有效。我們更應利用學生的切身經驗，幫助他們了解社會的現況，在現實與理想之間，尋求一條合理的出路，讓他們對將來的工作，有正確的態度和充足的心理準備。學好還是學壞？有賴於教育工作者對這問題的正視及給予學生適當的指導。

荃灣官立工業中學 社際中文朗誦比賽

（港訊）荃灣官立工業中學日昨舉行第三屆社際中文朗誦比賽，由大會評判蔡文[illegible]教授就誦材之內容及該組各代表之表現：

男子高級組：冠軍陳志華（紅社），亞軍蔣亞傑（黃社），季軍梁富榮（紅社）、葉偉洪（綠社）。

女子高級組：冠軍趙玉蘭（紅社），亞軍梁惠詩（綠社），季軍莫艷霞（紅社）、溫士金（黃社）。

男子初級組：冠軍李建民（藍社），亞軍李德高（藍社），季軍張運蓮（黃社）。

女子初級組：冠軍李美燕（藍社），亞軍楊佩儀（黃社），季軍周淑玲（紅社）。

團體總成績：冠軍爲紅社，亞軍爲藍社，季軍爲黃社，殿軍爲綠社。

讀者來函

個別按額資助中學 教師薪酬僅及津校六成
有等學校可達八成以上 「盈餘」竟撥政府亦不津助教師

我們是一羣在按額資助中學任教多年的教師，每年學期結束的時候，我們都爲續聘感到萬分的徬徨。

以我們所知，所有任教津貼中學和按額受助中學的教師，在試用期滿後，都會在約滿前三個月續聘。可是我校並不如此，我校並沒有試用期，每年都簽新約，而且在新學期開始後才簽新約，因此，我們在新學期開課前，根本無法確定校方是否和我們續約。這種制度對我們教師是極端不利的！

職業全無保障

又根據聘約，校方在約滿後不再和我們續約便作解聘論，而且無需提出任何理由。這樣，我們的職業簡直全無保障！

更令人難以容忍的是，聘約並不是一年期的，而只是半年期的，換句話說，在上學期結束後，校方可以不提理由，在下學期不和我們續約——解聘。試問：我們又怎能不生活在極度徬徨中呢？

相差之數甚遠

此外，我們薪金也極不公。和同類型的按額資助中學相比，我校同等資歷教師的薪水仍是相差一大截的。我校教師的薪水一般只有津校教師薪水的六成左右，而其他按額資助中學教師卻有八成以上。

把持校款不公

是否學校沒有足夠的金錢支付教師較合理的薪水呢？事實上並不如此。我們知道學校每年都有「盈餘」，我們知道學校有數十萬元銀行存款。我們更側聞教育司署曾經建議將部分「盈餘」津貼教師薪水，否則便要歸還教育司署。令人遺憾，校方竟然不接納教育司署的建議，而只是緊握這筆巨款不放。這對教師和納稅人都是不公平的！

早日公開答復

爲此，我們特借貴報寶貴的篇幅揭露此事，並向教署提出兩點詢問：

（一）上述的續聘的方式是否違反資助則例？如果違反資助則例，教署會採取什麼行動？

（二）教署給予學校資助時，有沒有規定其中百分之幾必須用以支付教師薪水？如果違反規定，教署將會採取什麼行動？

我們希望教署早日公開答覆。

一羣按額受助中學教師　六月十五日

工商師範學院辦 工業教師訓練班
就讀期間學員可獲助學津貼

（港訊）香港工商師範學院即將開辦一九七九——八〇年度一年全日制工業教師訓練班。課程內容計有電機工程、營造、酒店業務及烹飪管理等，歡迎在上述工作已有數年實際經驗而對教學工作有興趣之青年報名參加受訓。就讀期間，學員可獲助學津貼，最高額每月二千一百五十五元，最低額每月一千四百一十元，視年資而定。申請表格可向香港灣仔皇后大道東三百七十三號香港工商師範學院索取[illegible]

教育專業會員暑[illegible]

（時訊）香港教育專業[illegible]舉辦之暑期短訓班，[illegible]法、園藝、游泳、[illegible]見寄各校之暑期短訓[illegible]四日開始報名，七月[illegible]開課。報名地點在[illegible]到先得。

由教師組成的教[illegible]曾演出於香港大會堂及[illegible]注重發聲及合唱技巧的訓練，爲擴大陣容，充實各聲部，現招收新團員，歡迎對唱歌有興趣的教師參加，參加者最好曾受聲樂訓練及能視譜。參加者可逢星期六下午二時四十五分至四時三十分往土瓜灣上鄉道廿四號富國校友會學校報名及試音。（康）

中二英文 （二）

Revision Exercise for Junior Forms
初中課程綜合練習
雄風社主編
HAWTHORN PRESS

葉慈蘭編纂

FORM 2 ENGLISH (2)

Fill in the blanks with correct punctuation or words.

Ivy sends the following letter to Mary on 24th May, 1979.

6, 2nd Floor(1)
Star Building(2)
Shaukiwan,
Hong Kong(3)

(4)

(5) Mary (6)

I haven't seen you for months, how are you (7)

Next Sunday will be my birthday. I shall hold a tea party. I shall be very happy if you can come. I have also invited Joan, Lily, Tom, Peter, Anna and Amy.

Please phone me after you have received this letter. I hope that you can come!

Best wishes!

(8) sincerely(9)

(10)

Answers:

(10)	Ivy	(5)	Dear
(9)	,	(4)	24th May, 1979.
(8)	Yours		
(7)	?	(3)	.
(6)	,	(2)	,
		(1)	,

The British Council
英國文化協會

英語課程

新課程由九月二十七日開始
註册及入學測驗日期及時間：
六月十七日（星期日）
上午八時三十分至下午五時三十分
六月二十四日（星期日）
上午八時三十分至下午五時三十分

投考者請於入學測驗前，星期一至星期五上午九時至晚上九時或星期六上午九時至晚上七時，携備港幣五元考試費到本會辦理預約入學試手續

地址：香港軒尼詩道二五五號
電話：5-756501

浸信商科專業學校 日夜校聯合招生通告

一、課程：
（甲）兩年制文憑課程——秘書管理學、行政秘書學、工商管理學、會計學、傳理學、銀行學、經濟學、市場學
（乙）一年制文憑課程——營業學、旅遊學、經濟學、工商管理學、新聞學、公關學、外語學、秘書學、商業學
（丙）專業學會課程——ACCA.AIA.AAI.IAB.IAS.ICMA.ICSA 基礎及專業試課程

二、報考資格：（甲）兩年制文憑課程，須具①中學會考二科C級及三科E級或②五科E級（包括英文及數學）
（乙）一年制證書課程，須具①中學會考五科E級或②中五畢業
（丙）專業學會課程，須具各該學會報考資格

應屆中學會考生，准先以會考准考證報名

三、報名地點：九龍何文田梭椏道二九——三三號（阿皆老街口）電話：三——〇二五二〇〇、三——〇五三五〇四
日期：由六月十八日至七月三十一日止（星期一至六每日上午九時至晚上九時）

四、開課日期：一九七九年九月

暑期課程（一九七九年七月至九月）
（一）商科班——分①秘書全科②商業全科③營業全科④會計全科⑤工商管理全科⑥打字、部記、速記等選修科
（二）會考先修班——分①英文②數學③附加數學④物理（附設F1至F4英數理補習班）

聖瑪加利女書院通告

香港 九龍 葵涌

本校一九七九至八零年度中二至中五有小部份學額接受申請，即日起派發入學申請表格，派完即止。

報名處：
香港第一校：薄扶林道保德街33—39號　電話：5—472665
香港第二校：灣仔譚臣道13—15號　電話：5—281831
九龍第一校：太子道348—352號　電話：3—835252
九龍第二校：太子道292號　電話：3—360603
九龍第三校：荔枝角道99—101號　電話：3—966675
葵涌第一校：葵涌興芳道204—208號（葵涌運動場隔鄰）　電話：12—256138

大學教育 能者居之
CAMBRIDGE PROGRAM ON ENGLISH STUDIES

★兩年及三年制英國大學語文課程（保送參加公開考試，及格者可獲相應於香港或英國大學文學士學位資格）
入學資格：（1）F.5 F.7程度，不限年齡
（2）大專英語系畢業者，可修讀第三年高級課程。
即日起接受報名及面試，額滿即止
查詢及預約面試電話：3 363089(辦公時間)
開課日期：七月初旬（爲方便現職人士進修特於晚上及週日上課）
上課地點：（郊區）劍橋英文書院 葵涌和宜合道124 136號
（市區）培基英文書院 太子道375號

本校另設多項高級課程，歡迎查詢
• Cambridge University Certificate of Proficiency in English
• Medical English • TOEFL • Pre-University Linguistics Courses
• G.C.E. English Law History Commerce Economics
Cambridge English [illegible]
College Extra-mural Division

哥林比亞無綫電學校招生

無綫電及電視全科日夜新班——七月卅一日開學
船舶電台電訊科九月五日開學（由學校保送考取無綫電生執照）
暑期[illegible]工程速成科　學費30元包括電器材料每週上課三天暑期內學會原子[illegible]
校址：[illegible]安道22至26號，分校旺角[illegible]街[illegible]
電話：K 80[illegible] K 803804 K 853989 即函索章程

女青年會 暑期證書班招生（詢問：5—265599）

暑期商科班：包括速記、簿記、打字、商業英文及信札。
六月廿五日開，逢星期一至五上午上課。
主任導師：中文大學學士及工商管理學碩士。
夜間課程：簿記初中級、出入口貿易班、攝影班、絲帶花班。
報名：中環忌連拿利（鐵崗）一號華昌大廈三樓（娛樂戲院側雲咸街上堅保羅堂對面）

地產樓房租售專欄

寸半位（限排一格高）每天收費 廿四元
二寸位（限排二格高）每天收費 六十元

如蒙惠顧，請撥電話：總社5-221583．中區分處5-231637
北角辦事處5-640603．旺角分處3-840749

◀賜洽處▶
總社：香港荷里活道106至116號
中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下
北角辦事處：北角渣華街127號地下
旺角辦事處：旺角上海街497號地下

代售樓宇

干德道李園	2189方呎
九龍塘渭洲道	3483方呎
大坑道五號	800方呎
置富花園	518/694方呎
清水灣麗莎灣別墅	1704方呎
清水灣相思灣別墅	2100方呎

香港置地有限公司
洽購處：香港歷山大廈
電話：5-265471 內線31 或5-254097

隆基大廈 西環皇后大道西46A號一樓租 住宅售
香苑大廈 25樓A座出售柴灣道29號
宏基大廈 軒尼詩道252號十六樓大會租售
興業工廠 官塘興業街樓上出租
舖位出租 筲箕灣太祥街太榮樓
萬昌工廠 長沙灣青山道532號地下樓上出租
洽購處六基有限公司 電話：(5)-252497

元朗新墟市地段135號
[illegible]村大樓
（[illegible]）
旺舖尚餘數間
已有入伙紙
龍珠島企業有限公司
[illegible]718室 3-679081
[illegible]12-777568

中區大廈寫字樓
三百餘呎 七百餘呎 廉租
德輔道中 砵甸乍街口 香港華人銀行大廈
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
香港華人銀行租務部洽
電話：H 244133內線223或224

華僑經濟

生活費指數略回降 副食品價報低 上月開支稍減

衣着日用品燃料費均晉

（特訊）據本港一份經濟刊物統計，本港一個中等家庭上月（五月份）的生活費用爲二千六百三十一點三元，比四月份減少二十九點七元，或百分之一點一；生活指數爲一三四，比去年同時高出十八點三。

五月份生活費開支略低主要是伙食項中各類副食品價格回順所致。至於其他各類開支，如衣着、日用品、雜務、水電燃料等則有不同程度的增加。

五月份內，五種時菜平均價比四月份下降三成，各種肉食售價也有下降，豬肉、淡水魚分別下降百分之四點五至八點七，但牛肉、上雞、鹹水魚則分別上升百分之四點三至百分之十二點八，按一家五口加權計算，五月份肉食蔬果開支比前月減少百分之十一。

五月份是夏季百貨上市的季節，由於自去年下半年開始，港幣匯水持續下跌，大部份來自歐美、日本、中國大陸的夏季服裝都告漲價，漲幅在一成以上，今年購置服裝的開支比去年爲大。

此外，綜合各種日用品的廁紙、番梘、洗衣粉、牙膏的售價也有不同程度的提高，綜合各種日用品消耗量和價格增幅加權計算，衣着類及日用品開支比四月份增加百分之七點七。

電費當中的燃料附加費繼續增加，電費開支也較上月份爲大。

西方經濟高峰會議 集中解決能源與通脹

德日貿易剩餘正在萎縮，美國貿易赤字正在減少是一種可喜現象

華盛頓的美國官員說，本月在東京舉行高峰會議的七位世界領袖，將很少有機會集中精神討論共同的能源和通貨膨脹問題，而不爲彼此國內政策爭論不休。

高級經濟官員最近在參議院外交關係小組委員會上作證時說，七國現在對先前的刺激問題，例如世界貿易的成長以及美元強勢，或日本和西德經濟的成長，這些問題可望不再度被提起。事實上，來自美國、加拿大、英國、法國、西德、義大利和日本的領袖，將討論去年波昂高峰會議相同的題目。

經濟高峰會議美國大使歐文說，雖然以前彼此的看法很相同，但我認爲現在幾乎同時在日內瓦舉行的石油輸出國家組織（OPEC）考慮提高油價的會議。

美國國務院主管經濟事務的次國務卿庫柏說，若現狀繼續下去，則要求批准OPEC提高油價的壓力將增大。他說，能源是我們面對的最急迫的問題。

財政部長布魯門索估計，元月以來世界油價上漲大約三五%。

此即足以使今年的美國通貨膨脹率增加一百分點。他現在預測膨脹率將低於去年的九%。他同時估計，今年世界二十四個主要工業國家的平均通貨膨脹率大約八．五%，高於去年的大約七%。

布魯門索說，最近OPEC漲價，已經使石油進口國最近幾年在抑制通貨膨脹方面所作成的有限進步，受到了挫折。

布魯門索說，油價上漲亦在指國際貨幣流動，一九七三年和一九七四年的石油價格暴漲四倍的震撼後終告恢復的平衡。現在又要顯著惡化。

貧窮國家的失衡將特別嚴重，她們在早先的油價上漲後，曾大量舉債以償還激增的進口石油帳單。布魯門索估計，非產油開發中國家今年的赤字將超過三百億美元。

美國官員希望東京高峰會議（六月二八—二九）能產生以下的結果：透過保存進一步致力於削減石油消費，更加致力於發展新能源技術和多使用煤—在七國中其所減錢最多。

石油。過去的高峰會議至少表示原則上支持那些概念，但是官員說，需要有更多的表示。歐文說，美國的一項可能建議，是至少再延長保證一年，將從年石油進口削減五%。

雖然這是三月間澳洲核子發電能放射線外洩以來的首次高峰會議，但是他仍然獲得一位會議新保證以激勵核能的發展。他說，我不認爲沒有它能解決問題。石油，在美國看來，跟石油一樣，溯於在高峰會議上列爲最重要議題之一的是有關通貨膨脹問題。但是焦點將是較長期的解決而非立即的措施。

米勒說，通貨膨脹問題已經蔓延長久，而且已經深入大多數經濟的結構內。他說，因此將是不實際的，而且試圖在短期間矯正經濟和社會的扭亂。代價將是巨大的。

在波昂高峰會議上，有關各國彼此要求協調，以對付通貨膨脹和矯正收支失衡。

據個國家都訂定了未來十年的激勵措施，並且列出規模或成長率，用的進口或出口擴大的措施。

但是現在七國的經濟成長率已經接近。西德和日本貿易剩餘正在縮小，而美國的貿易赤字正在縮小，而美元已自去年持續暴跌中反彈回升。

歐文說，各國在世界經濟中所扮演的角色，已獲一般性的協議。

歐文說，在透過通貨膨脹方面，七國已經有所進步。他說，我認爲世界所有自由工業國家的重點均已改變。他說，現在的挑戰是如何供給而非進一步減少需求。

歐文說，其他的高峰會議議題將是貿易、國際貨幣政策和貧窮國家的問題。他說，與會者將注意貧國的債款需求，增加糧食生產的方法和她們自己能源供給的開發。由於新的世界貿易協定已告初簽，貿易可望不會成爲主要問題。

但是特別貿易談判代表史特勞斯說，對於一國對鄰國進口的障礙，

臨時限制規則，勞務貿易和勞工待遇的國際標準等問題，可能加以討論。

歐文說，國際貿易政策可望不會成爲主要議題。其他國家已經批准美國政策，因爲政府已經提高利率，而且開始更積極的抗拒美元下跌的政策。（田成俠譯自路透社特稿）

生猪市場慢 燒種續跌

大陸新界俱跌十元 成盆共八千七百頭

（特訊）港九生豬市道仍然疲慢，除大豬價保持不動外，燒種價均跌十元，昨（十八）日全日成交共八千七百九十餘頭。其中大陸大豬估六千九百頭，頭盆成三百五十元，尾盆成三百四十元，最低手貨下跌十元成四百六十元；其餘頭盆成四百八十元至三百八十元，燒種一千一百餘頭，成三百二十元至三百二十元，尾盆成三百八十元至三百四十元。

上生豬係從上海、浙江、湖南、湖北、河南、江西、梧州、惠陽、東莞等地運港。新界上市七百九十餘頭，內大豬估一百六十餘頭，頭盆成四百三十元，尾盆成四百七十元至四百六十元。尾盆成四百五十元至四百八十元。燒種估一百三十餘頭，頭盆成四百七十元至四百六十元。

東京美元市 做價稍弱化

（路透社東京十八日電）星期一日美元在東京外匯市場中開市價跌至二一九．〇〇日元，星期五日的收市價爲二二〇．三〇日元。

貨幣貿易家稱，開市後美元稍告穩企，他們說，美元之疲弱，反映了週末前因公佈美致項供應最近激增，美元消息再顯示美國之控制通貨膨脹再有問題，美元在外國市場中下挫。

巴西雖受嚴寒影響 世界咖啡產量增

達七千八百萬袋

（美聯社華盛頓十五日電）美國農業部星期五說，雖然主要咖啡生產國巴西，最近天氣嚴寒，據估計世界咖啡產量，大約會增加百分之四。

農業部首次在對一九七九年至一九八〇年度的咖啡產量所作出的估計中說，咖啡產量估計會達七千八百三十萬袋，比上一季期增加三百萬袋。每袋未烘的咖啡豆重六十公斤。

報告說：「通常巴西咖啡產區，五月三十日至六月二日期間，天氣寒冷，可能會使咖啡樹遭受損毀，並使一九八〇至八一年的咖啡產量下降。」

報告說：「但是，據目前正在收穫的情形看來，一九七九年至八〇年的咖啡收成的損失並不大。」

估計可供出口的咖啡總產量，扣除本國的咖啡消費額，爲五千八百三十萬袋，比一九七八年至七九年的五千六百十萬袋，增長百分之四。

農業部的報告未提及價格。

農業部對咖啡生產數字作出如下估計：北美和中美洲一千五百七十六萬一千袋，和一千五百二十萬袋；南美洲三千七百十二萬四千袋，和三千五百二十三萬四千袋。非洲一千八百八十二萬八千袋，和一千八百三十一萬九千袋，包括：安哥拉一百萬袋，喀麥隆一百五十二萬袋，和伊索比亞一百九十五萬袋；和伊索比亞一百五十萬袋，象牙海岸四百七十萬袋，和四百二十萬袋，肯雅一百四十萬袋，和一百二十三萬四千袋，馬達加斯加一百二十萬袋，坦桑尼亞九十萬袋，和八十一萬七千袋，烏干達一百二十萬袋，和二百萬袋，扎伊爾一百三十萬袋，和一百三十萬袋。

亞洲和大洋洲四萬一千六萬六千袋，和六百五十六萬二千袋，包括：印度一百八十萬袋，和一百二十萬袋，印尼三百二十萬袋，菲律賓十八萬袋，和六十萬袋，巴布亞新畿內亞七十萬袋，和六十八萬袋。

金價三百美元只是一線之隔 日中買賣可能風無定向 金飾零售銷場已見轉弱

新鴻基評港股難有眞正突破

新鴻基證券最新出版一期「股市經濟週刊」，論及國際金市近況指出，暫時雖然尙無跡象，使人有理由假定投資者購買已經飽和，但是，實實可能風無定向，以後日中買賣似只是一綫之隔，以後日中金價位仍高，買者難免三心兩意，就是因爲價高難令金飾零售銷場轉弱。

多週以來已然在目，阿拉伯人購金無疑大大減少。事實上，世界黃金在今日未見短缺，市價高升，最後又將吸引大量新貨上場。

該刊續稱，照例而言，近數月份醫用金雖未有積極上市，然而近來買入西方國家金產及原料，數不在少，公價終於須要高漲，存金究亦難以長久留而不發。綜合而言，金市甚謂雖然公認一片牛氣，規限自己只在市價急回時入貨，總算是「小心駛得萬年船」。

本月下旬及本港股市時間，市道仍會稍顯緊張，因此未來兩週，然而，由於目前指數已處於近期之交投低點，同時實盤不多，加上若干「退搜特殊」股份惹人注意，因此預料市況有若干支持，但下半年經濟情況有好轉跡象，否則，本港股市難有眞正突破。

香港金融行情表

一九七九年（六月十八日）

種類	單位	收市價（港幣計）
九九金每司兩（最高）		一、七二〇．二〇
（最低）		一、七一一．〇〇
（收市）		一、七一一．〇〇
美電	一〇〇	五一三．〇〇
美單	一〇〇	五一二．五〇
美鈔	一〇〇	五一一．七〇
英鎊	一〇	一〇七．三〇
加拿大圓	一〇〇	四三四．〇〇
法國法郎	一〇〇	一一六．〇〇
瑞士法郎	一〇〇	三〇〇．五〇
西德馬克	一〇〇	二七〇．三〇
意大利里拉	一〇〇〇	五．八〇
荷蘭盾	一〇〇	二四六．三〇
澳洲圓	一〇〇	五六五．五〇
日本圓	一〇〇〇	二三．三四
菲律賓披索	一〇〇	六二．五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四九〇．〇〇
坡圓	一〇〇	二三二．〇〇
台灣圓	一〇〇	一二．二五
泰國銖	一〇〇	二四．四五
印度劵羅比	一〇〇	四九．五〇
澳門紙	一〇〇	九四．〇〇
南非蘭特	一〇〇	五〇〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	九．三〇

去週港股價全面低跌 週息百分率普上升

（特訊）據去週香港交易所股票市價幾全面低跌，故去週之週息百分率相應上升者甚衆。週息率下降者只有長江實業，森那美，大寶地產，華光航業，會德豐船務及南聯實業等。週息率上升中幅度較大者計有凱聯酒店，信昌，英之傑，怡和，聯邦地產，太古地產，大生地產，會德豐及仁孚等，茲將去週之週息率與上一週比較列下：

股名	六月十六日週息率	六月九日週息率
安達臣大廈	一二．四六	一二．二六
凱聯酒店	一一．七二	一一．一五
東亞銀行	一．五七	一．五六
長江實業	三．八四	三．九一
信昌	八．四二	八．〇〇
九龍建	五．三一	五．一四
均益倉	二．二七	二．一八
四海地產	一〇．〇〇	一〇．〇〇
鱷魚恤	七．五六	七．三九
隆道公司	八．八四	八．七〇
亞洲航業	九．六二	九．五三
遠東發展	九．二〇	九．四五
維達	一二．〇〇	一一．八四
慶君	一〇．三二	一〇．三二
青洲英坭	二．〇五	一．九九
港機工程	四．九三	四．九〇
恆隆	七．二五	七．一八
恆生銀行	二．二八	二．二五
中華煤氣	四．三一	四．一五
港燈集團	五．一一	五．〇五
九龍倉	二．七一	二．六一
置地公司	五．四九	五．三四
信託A	五．〇〇	四．八六
滙豐銀行	四．一二	四．一二
大酒店	三．六五	三．五九
電話公司	五．七四	五．七四
油麻地小輪	四．七一	四．五六
合和	四．三九	四．三〇

股名	六月十六日週息率	六月九日週息率
新昌集團	一〇．三七	一〇．〇七
和記黃埔	五．二九	五．一七
英之傑	九．〇九	八．五〇
怡和	六．二八	六．〇七
怡和證券	六．八一	六．八一
九龍巴士	六．〇五	五．九六
嘉凱興	五．四七	五．三六
美漢	一〇．四八	九．八二
美麗華酒店	四．〇九	四．〇五
南豐紗廠	三．七四	三．七四
新世界發展	四．五〇	四．二九
海南發展	九．〇二	八．八一
東方貨櫃	一〇．四三	一〇．四三
海外信託銀行		
保華建築	六．五六	六．三五
聯邦地產A	八．五六	八．四七
橡膠信託	六．〇二	五．六〇
生力啤	四．一四	四．一四
瑞興	六．二五	六．二一
信和	六．七〇	六．六三
森那美	六．六七	六．五一
新馬製衣	三．八三	三．八八
新鴻基地產	一一．二二	一〇．八八
新鴻基證券A	四．六九	四．六五
太古洋行A	八．七八	八．七八
太古地產	五．六三	五．五二
大昌地產	九．一八	八．八二
大生地產	六．六二	六．六二
泰盛	六．四三	六．一二
大寶地產	七．二三	六．九三
華光地產	五．一七	五．九六
華光航業	一〇．二三	一〇．二三
屈臣氏A	一〇．二五	一〇．三三
會德豐A	七．一四	六．九八
會德豐船務	五．〇七	四．七九
[illegible]	九．九三	一〇．一四
永安	二．〇九	二．〇六
永泰	八．一八	六．九八
南聯實業	九．二九	九．三七
仁孚	七．二三	七．〇六

蓬萊蕉

室內受人歡迎的裝飾植物之一

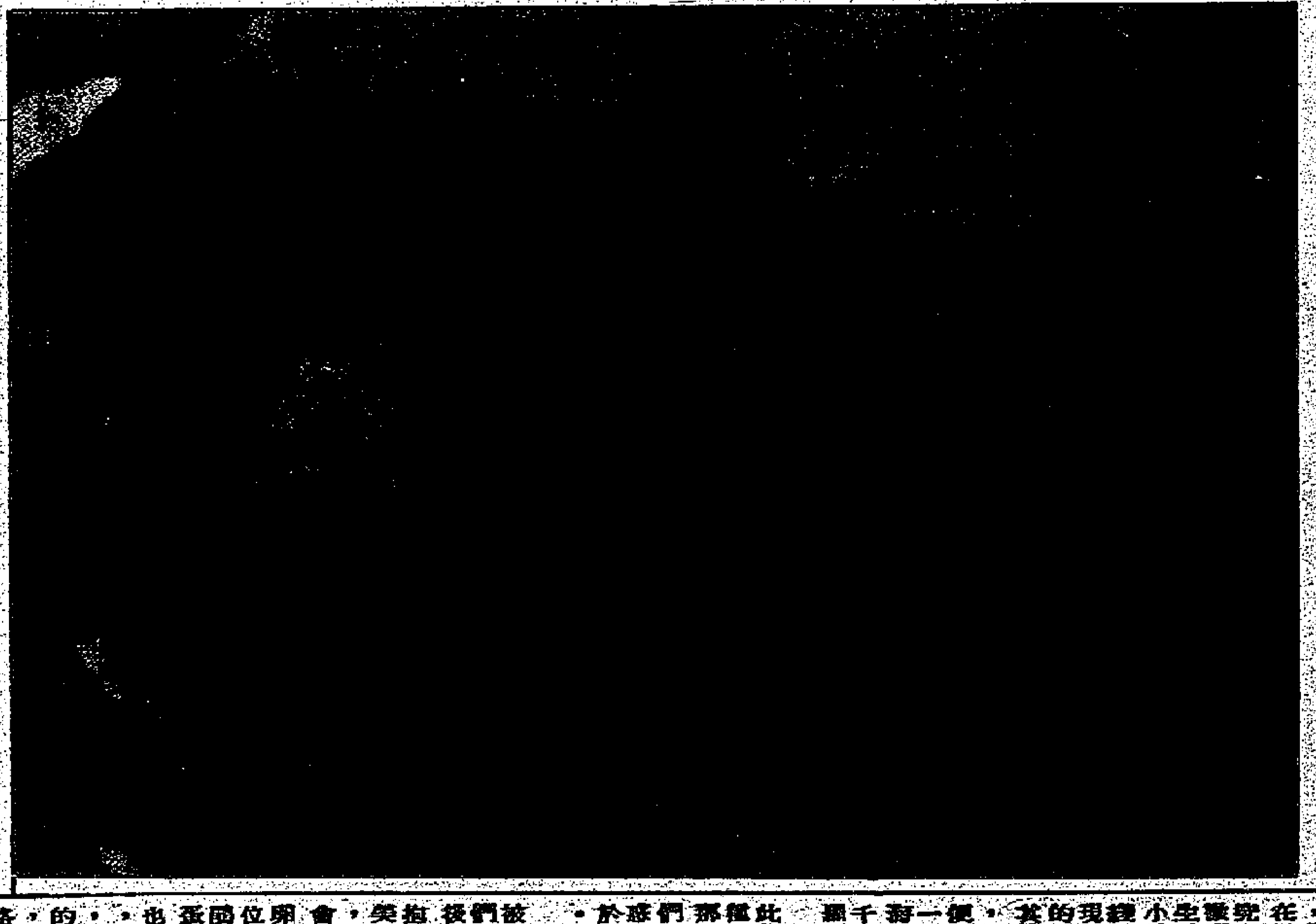
余賞卉

近幾年來之小盆栽字樣，銀行，百貨公司，寫字樓，都喜歡擺放一些裝飾植物，因此我主要的花圃（正園）也接到不少這些生意，每月換花一次或二次，保持寫字樓的植物新鮮。

經過幾年的觀察所得，積累下來的經驗，發覺蓬萊蕉在室內的生長是很令人滿意的。

蓬萊蕉屬天南星科之龜背竹屬之多年生植物，因此蓬萊蕉又名龜背竹（M.DELICIOSA LIEBM）除此名外，又有人稱爲「電線草」，因其氣根長如電線一樣，原產於南美洲，約有三十多個品種。

蓬萊蕉的葉具有羽狀深裂，初分裂的葉中央穿一孔，然後逐漸向葉的邊緣裂去，幼葉初時無分裂，呈心臟形。蓬萊蕉的花白色，具有花苞，花莖肉質，柱狀，如香蕉一樣，花後結果，果如鳳梨狀，據說果實熟，可食，究竟其味如何，則不可而知了。



蓬萊蕉之所以受人喜愛，主要是因其葉分裂及穿孔，當然，也因爲它很適宜在室內栽種，成爲室內最受人歡迎之植物之一。

在香港，我們一般最常見的蓬萊蕉有兩種，一種是大葉的，葉綠色，是屬深綠色的，但葉綠的亦不快，不及細葉的一般受到的歡迎，因此，我們在花盆中央的一角佈置，蓬萊蕉長在上去吾以細葉蓬萊蕉多作與大葉蓬萊蕉即多作包圍的植物。此兩種蓬萊蕉是最常見的蓬萊蕉。

蓬萊蕉有兩種，一種是葉子較爲少見的是蓬萊蕉也有南種，一種是葉子分佈全葉的，具有黃色斑紋，此種蓬萊蕉葉面被引入了，可惜的是生長緩慢，產量不大，因此種了十多年，才可長成不大的，另一種是從街頭引進的，據說來得二三十盆，葉片是一邊綠色。

但這葉的蓬萊止並無分裂及穿孔，此種蓬萊蕉我在海洋公園見過，最近又在一個朋友的花圃中看見，兩種穿孔蓬萊蕉似乎有點不大相同。要具體如何，由於我沒有種過，卻無法知道了。我很喜歡另一種穿孔蓬萊蕉，此種蓬萊蕉是在葉的主脈旁穿孔。

長大後才知道了，穿孔蓬萊蕉耐寒性比較弱，因此在冬天必須加以保護。

牧種蓬萊蕉並不困難，它喜歡比較肥沃的壤土，在室內，最宜放在有引窗口的地方，夏天份淡水，最好是經常用噴霧器噴濕其葉，每十五天施一次肥料，生長非常令人滿意。

由於蓬萊蕉是產於南美，因此它喜歡溫暖的環境，冬天氣溫若低於攝氏十八度，應該加以保護。

蓬萊蕉可能移植到香港來的時間較長，現時已經對香港的天氣有所適應，因此我發覺，氣溫低至攝氏四五度時，在室內栽種也沒有什麼問題出現，但遇到寒露時，則葉受霜凍，葉子就出現問題了。

蓬萊蕉多用扦插法繁殖，但也有人用種子繁殖，發芽率很高。

穿孔蓬萊蕉

驚人的移徙本領

杜鵑的故事之五

杜鵑是候鳥，杜鵑在歐洲、亞洲、非洲、澳洲都有（美洲也有杜鵑，但爲另一屬），北方的杜鵑以熱帶及亞熱帶爲主要越冬地，每年春季二月，寒風解凍以後，便由南方遷來，到達北方，先出現於亞洲南部的溫暖地區，然後隨天氣的回暖，逐漸飛往較寒冷的北方，在北方找到適合的地方後，便進行繁殖。秋季來臨之前，杜鵑遂又回到溫暖的南方，生活在非洲及大洋洲的熱帶多雨地區。

杜鵑在秋天，多從印度及馬來西亞等地區爲多居），非洲中、南部爲多居）。杜鵑是一種候鳥的活動，在候鳥的移徙及飛行的路程上，杜鵑是一種雜食性的鳥，例如我們最熟悉的杜鵑是小（水鴨）及熟食者。

杜鵑移徙並不如此，杜鵑的移徙，通常都是個別行動，各有各走，甚至父母與子女之間，也不會互相提照，同時，牠們的移徙也無固定的路線，時間上也遲早不一，故此人們很少看見杜鵑的移徙活動，甚至不曾留意。

鳥類是候鳥，較來說，生活於溫帶及亞寒帶地區的鳥類，較大的老鳥會先走一步，因爲溫帶地區冷得比較早，老鳥對氣候的變化也比較敏感，反之，生活於亞熱帶的杜鵑，尤其是當年出生的新鳥，往往是走得最遲的一批，跟着部份的小杜鵑，嘗試出世不久的飛行，牠們的飛行路線還在摸索之中，未有飛翔能力。

然而，這批小杜鵑成長之後，在急無移徙經驗及缺乏領導的情況之下，怎能飛越千里，回到熱帶地區去跟牠們的父母團聚呢？這一點曾使研究動物學的專家們作過許多的研究和實驗。

在一九四〇年代，德國一些動物學家，把一些小杜鵑從巢中偷出，然後加以標誌，再放回其他鳥類的巢中，使這些小杜鵑生長於其他鳥類的環境中，讓牠們由那些鳥類養大，然後在小杜鵑長成之後，把牠們放到移徙的路線上，然後以一個月的時間觀察牠們的移徙情況，結果發現這些小杜鵑雖然從未跟隨過父母，但是仍能依照與牠們父母同樣的路線移徙，一飛就越過西歐與北非，再向南走，然後轉向東北，一千多公里，一千六百多公里，抵達所要到達的地方。

這些小杜鵑何以具有如此不尋常的本領，以作出這種驚人的動物了？作用遂出的實驗的肚子。動物學家們也感到莫明其妙，只好解釋爲鳥類的先天遺傳因素。

杜鵑在動物學上被列爲鳥類杜鵑科，其祖先大多數都是寄生於北美洲的鳥類，杜鵑的一種大部份不合築巢，但生活在北美洲的一些杜鵑，卻能築巢、孵卵，會自己哺育雛鳥之外，牠們的祖先是很少不是在巢中孵卵（一位鳥類學家曾發現，在一個杜鵑巢中發現了廿六個杜鵑的蛋），也互相哺育，不分彼此，非常有趣，美洲還有一種杜鵑，牠們不善於飛翔，更多於在平時以奔跑代步，所以人們就把牠的名稱叫「跑路鵑」。

海水魚的飼料與營養

錢炳輝

（一）動物進食後，部份食物能產生能量，以補充所消耗的體能。

（二）部份食物的營養料，同化而成爲脂肪、澱粉和蛋白質，以儲存於身體的組織內，以備隨時補充能量的消耗。

（三）部份食物轉化而成原生質，增加新細胞，促進新陳代謝的作用。

所以，一切魚類的組織，如骨骼、肌肉、皮膚以及鱗片等，都需要動物營養所需的能量，供其生長。一般用「卡路里」計算，一卡路里爲一克水升高攝氏一度所需的熱能。

魚類按攝食性不同，大致可分爲：肉食類、素食類、雜食類和浮游生物食性各種魚類。因食性的不同，內臟的構造也不同，例如肉食的魚類，胃大，腸直而短；素食性的魚類，腸較爲長，雜食性的，腸則介於二者之間。食物，還是因爲植物性的食物，需要較長的時間消化，而所需要較長的腸。才能消化，也需要長而彎曲的腸另方面，一般養魚者的營養，而肉食魚類需要比較低的蛋白，素食的魚類，如鯉科的魚，則需要高含量的碳水化合物及植物營養，由於養殖魚類所需的營養的不同，在習性上比較喜歡以小魚、小蝦爲主要食物，一般尺寸較大（約六吋以上）的肉食性大魚，魚類從食物中吸取營養，基本營養成份有蛋白質、碳水化合物、脂肪、維生素、礦物質和水份等，分別詳述如下：

（一）脂肪：脂肪是魚類在一般食料中最重要的，以卡路里比例來說，脂肪所產生的熱量比蛋白質與碳水化合物高出兩倍。脂肪的分解，在消化系統中爲甘油、脂肪酸，脂肪分解後爲脂肪酸，是魚類需要的營養物質，能貯存在肝臟內，供給所需要的。

海洋魚類：需要的飼料一般只含有二十一%的脂肪，但在飼料中脂肪超過五%的時候，便會對魚類的消化產生不良的作用。例如：飼料中含脂肪太多，會使內臟退化，易生脂肪肝、病等，功效降低，病害也隨即產生。積聚在魚體內的脂肪，使魚的肉質不好，食物的消化因此而引起種種問題，同時更能引起新陳代謝失調等問題。

（二）碳水化合物：碳水化合物是一種常含氫和氧的化合物，通常含二比一的氫和氧，除自己合成外，物能自己合成少數的碳水化合物，其他的都是從食物中的植物所攝取，在魚類體內組織內把碳水化合物……

本成份。據動物實驗證明，魚類需要二十八%蛋白質，來維持健康和正常生長，蛋白質比碳水化合物需要較多，使魚類有作用。蛋白質如缺乏，會引起盲眼和貧血。

（四）酵素：魚類本身能分泌酵素，可把所吞食的食物分解成爲血液的溶液，蛋白質如缺乏，消化器官將發生作用，而酵素必須通過消化系統，只由胃部、腸部及消化腺等研究的，如魚類的口部、牙齒、胃、腸等開，先嚼碎的食物，在胃部混合，再輸送到腸中消化，以及酸等作用，酵素的保持肝臟、胰臟、脂肪與在胃內的七度便消化，以維持蛋白質的進程、使消化吸收，澱粉類要經由胃部及分解爲葡萄糖，被吸收的營養物，經過血液進入肝臟，蛋白質分解爲氨基酸，剩餘的澱粉質轉化爲肝糖，醣類在肝臟中分解爲乳酸，再分解，而產生能量，脂肪等的物質貯存在體內，被另一種酵素分解成爲甘油及脂肪酸等，脂肪分解後，消化及吸收，是魚類中最主要的，一般魚類中的食物在魚體內的溫度，是受環境的溫度影響，溫度升高，溫度每升高攝氏十度，其消化率就加速兩倍至四倍。

（五）維他命：大多數動物，包括魚類，必需攝取少量的某些維他命，……

維他命：魚類能自己製造某些維他命（不同的動物可以製造不同的維他命），但有些維他命卻必須從食物中攝取。實驗已證實上述理論：飼養魚時，如除去某些維他命（例如缺乏維他命C），魚類就顯出不少的現象；反之，飼料中有充足的維他命，尤其是溶於脂肪的，也是對魚類有害的，會出現某種疾病的現象。

維他命可分爲兩大類：溶於脂肪的維他命（A、D、E）與溶於水的維他命。

（一）維他命A：在魚類中，這種維他命可在魚肝及魚卵中找到，淡水魚和海水魚的眼部只有A一，淡水魚可以在一定時期從淡水移往海水的魚類，眼部都有維他命A一及A二。

維他命A是魚類從胡蘿蔔素（浮游海藻中）及其他類似的胡蘿蔔素可轉化的，胡蘿蔔素等類存在某些植物及某些甲殼類中，這些胡蘿蔔素在魚類腸中形成，是在魚類腸部黏液膜及魚的皮膚內，維他命A很可能對魚類代謝作用有很大的功用，所以缺乏維他命A可引起脂肪肝及危害性蛋白質新陳代謝，也會減少對皮膚病的抵抗力，缺乏維他命A的魚類，眼部的角膜也可能會受影響。

（二）維他命B：維他命B是由不同的維他命所組成的，維他命B二（核黃素）存在於植物中，魚類的肌肉及心臟、B一、B二、B六、B十二，尤其是與其有關的碳水化合物，主要是與蛋白質及碳水化合物的新陳代謝和脂肪有關的消化系統，但缺乏B一會引起神經系統及肌肉的病變。

每日每公斤魚的體重需要一至八毫克的維他命B一，維他命B二的需要量較大（一至二十毫克），B六是一種維他命之一，缺乏時是新陳代謝及生長，以及維他命B十二（三至十二毫克），B六是一種維他命，可存在魚類和其他生物的體內，缺乏時會引起貧血、盲目、眼球突出，肝臟出血等，B六缺乏時，魚類的血液中的血球數目減少，魚也會出現同樣的症狀。

魚類如缺乏維他命B一、二、六，會影響魚類的肝臟和皮膚病，稱爲「光敏症」，有時魚類會出現「稀血症」，而不久會發病，或死亡。

一公斤重的魚，每天都需要一〇·〇〇三至〇·〇四毫克的維他命，但魚類如何攝取，目前仍不清楚。

（三）維他命C：魚類十分需要維他命C，但魚類的需要量很少，不過缺乏維他命C，魚類會形成脊骨彎曲及魚卵的不健全。

（四）維他命C：魚類中，維他命C有十分重要的作用，維他命C大部份在動物的皮膚、脂肪及肝臟中，在某些藻類及植物的葉子、水果、穀物、維生素、牛奶以及新鮮藻類中都有，維他命C可以在動物的肝臟及腎臟中找到，也可以在植物中找到，如能正常攝取，是可能在魚類體內製造，維他命C是一種抗生素的作用，有防止壞血病的作用。

（一）維他命D：肝臟、甲狀腺、膽汁中維他命D是魚類中不含有，而是由魚類的皮膚及魚卵中的維他命D二及D三，在魚類中以魚肝油含量最多，維他命D在魚肝中最多，其他的魚類的肝臟也有。維他命D能否從外界的紫外光中獲得，是不能肯定的，因爲在海水中的紫外光可穿透的深度不大，魚類能否自己製造維他命D，目前還未能肯定，而紫外光對魚類是否必須，也未可知。

維他命D三是由浮游生物中來，以及魚類的腸部內臟製造，維他命D與維他命E都在魚類的新陳代謝中起作用。

（五）維他命E：維他命E是魚類在生殖方面最需要的維他命，也可稱爲生育維他命。

礦物質：鐵：礦物質是魚類所必須的，鐵是紅血球中所含的主要成份，可以造成血紅素，缺乏時，魚類便會患上貧血症，需要少量的食物中含有，但一般的飼料中不易缺乏。

花鳥魚虫週刊

新界版

屯門建成新消防局救護站 增市鎮服務

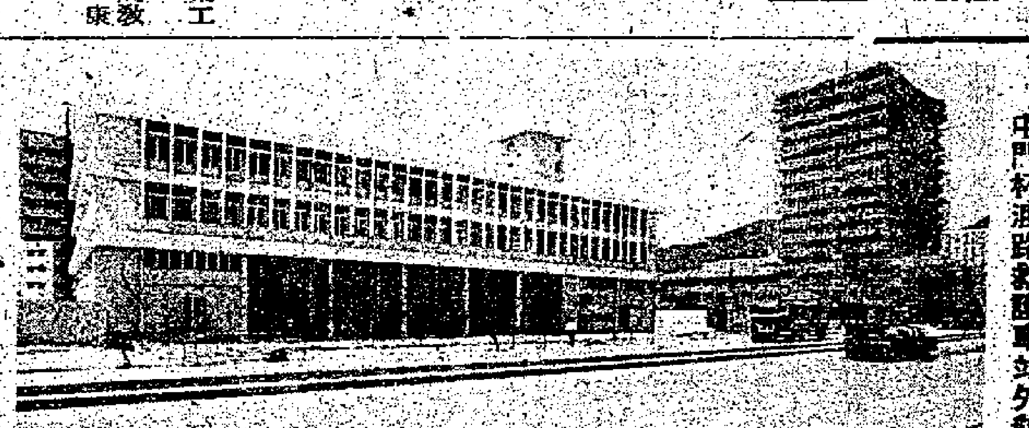
四層完備局址可停放十輛消防車 可容四輛救護車站下月同時啓用

(港訊)在屯門新市鎮興建的新消防局及救護車站,即將於下月初落成,投入服務。工務司署發言人昨日指出,位於杯渡路的新域消防局及屯門救護車站,現已差不多全部建築工竣。

這所新分區消防局,爲四層高建築物,可停放十輛消防車。地下及閣樓有多間辦公室及一間教室;二樓則設有宿舍及沐浴設備,而在頂樓則有一間員佐級消防員飯堂,二所高級消防員餐廳、康樂設備及職員宿舍。

此外,該分局又有一個操場,但該操場係與救護車站合用。

新救護車站可停放四部救護車,其他設備與消防局的設備相同。



屯門杯渡路救護車站外貌。

荃灣完全夜中學舉行 第六屆畢業典禮

許舒專員授憑稱譽裨益青年 汗彼得蘇卓明喜報獲派中大

(特訊)中華基督教會香港區會荃灣全完中學,係該會直屬六十四間中、小學之一,於一九七一年開辦,至今校現有中、英文廿四班,學生達千餘人,爲新界目前設備完善,學生最衆之夜中學。該校昨(十八)日於禮堂舉行第六屆畢業典禮,敦請荃灣理民府兼市鎮專員許舒太平紳士主持授憑及致訓。儀式由該會總[illegible]校監汗彼得牧師親臨主持及致謝詞,在典禮中有校董[illegible]光牧師祈禱,蘇卓明校長作校務報告,蘇宗仁校友代表向主禮人致送紀念品及校牧余英猷牧師祝福。許專員在致詞中稱讚該校之辦學目的,使本港工友[illegible]上進之青年工友大有[illegible],並讚許該校長[illegible]社區之貢獻很有價值。

該校長在校務報告中指出:該校畢業生多數日間在工廠工作,[illegible]業後但能再深造者不多,但過去亦有畢業生[illegible]考升讀大學,且有南大學業生後參加香港中文大學入學試,合[illegible]中文大學及地理系,一[illegible]文系二人獲取錄,[illegible]任教之四十餘間中學,其中[illegible]外大學畢業,[illegible]各校[illegible]數。教師陣容[illegible],在該校先後畢業[illegible]已逾千名。雖然[illegible]未能再入大學深造,但此等青年離校後服務在工廠及社會各階層,無論在知識上、責任感上,人際關係上及工作效能上,尚有良好的影響,有助於社會進步。

該會總校監汗彼得牧師隨在典禮中致謝各界人士予該校各方面的支持。參加此次典禮之來賓及學生凡千餘人。於典禮完畢備有自助餐。

出席嘉賓有教育司署新界地域主管梁重順、教育官鍾佛照、謝立、市政局議員蔡國楨、鄉事首長陳浦芳太平紳士、陳流芳、張寬林、陳永欽、黃帶喜、機關首長葵涌市鎮主任高德律、太平紳士黎年、黃乃彭、李炯榮、彭叔平、梁謝肇瑜、歐林彩珠、張永明、梁炳禮、譽民、關係主任馬家傑、周可爾、[illegible]、張振輝、徐能榜、傅珍麗、社團首長林友光、羅靖、陳創武、周坤成、蔡一帆、姚沃玲、田文、[illegible]、余家倫、何家松、黃[illegible]、梁根保、鄭稻蓀、[illegible]、曾錦楣、謝志、[illegible]、文和光、[illegible]、陳永機、許振、[illegible]、區桑、[illegible]、張瑞麟、李達平、區瑞麟、[illegible]、鄭李良、[illegible]、教會領袖梁雅、[illegible]、岑有志、[illegible]、徐恩生、陳永、[illegible]、上尉、歐天、[illegible]、各校校長、何多常、林國[illegible]、陳榮、吳鑑泉、[illegible]、陳恩良、尹鑑源、鄭[illegible]、陳典琪、[illegible]、米奎仁、梁倍穎、錢尊芳、李兆年、張志、民、朱佩生、陳德智、杜裕謙、陳和通、李熾、張雲楷、楊寶坤、戴文品、梁伯堯、周日如、袁沛生、黃裕良、郭顧華、周耀榮、黃衞華、劉活川、馮壽松、鄭紹彬、陸君傑、鄧和益、孫得恩、潘啓儀、周懿莊、賢能、蘇錦裘、張國强、高、麥子嘉、麥永生、張中仁、作楷、潘文懿、劉桂成、李靜賢、葉天泉、盧光輝、余瑄、范誠忠、李錦萬、鄧佩梓、梁立球、黃北海、鄧兆槐、鄧天福、徐玉卿等。(田)

炎夏慎防疫 新界各診所分設注射站

(特訊)炎夏季節已屆,市民須時別注意衞生及環境清潔,以防止各種疾病及時疫侵襲,影響健康與安全。爲配合此一需要,新界及離島之醫院及診療所,均設有防疫站,方便各該區居民前往接受注射,確保健康,站地如下:沙田診所、大埔賽馬會診所、慈雲診療船、粉嶺醫院、石湖墟賽馬診所、何東醫局、沙頭角診所、元朗賽馬會診所、錦田診所、博愛醫院、屯門診所、荃灣眾診所、葵涌夫人健康院、仁濟醫院、北葵涌[illegible]、西貢醫局、坪洲診所、南丫北診所、大嶼山醫院、梅窩醫局、大澳賽馬會診所。

雅麗珊中心荃灣道德會 聯辦父親節徵文 參賽熱烈已評定

中學小學兩組獲獎名單公佈 將公開展覽頒發獎品

(特訊)社會署雅麗珊中心及荃灣道德會合辦之「歷祝父親節徵文比賽」,旨在弘揚孝道,鼓勵青年學子發揚崇孝及提高中國語文運用。是項比賽深獲該區中小學校鼎力支持,小學組參賽學校達三十餘間,中學組亦有十餘間,文章共達四百多份。經文化教育界知名人士評定後,終於選出中小學組得獎者名單如下:

中學組:冠軍:羅霞之(新界鄉議局元朗區中學)。亞軍:梁燕宜(天主教伯特利明中學)。季軍:陳國强(上葵涌官立工業中學)。優異:陳志傑(荃灣聖芳濟中學)。郭家寶(聖若瑟書院)。

小學組:冠軍:黃澤明(聖公會主恩小學)。亞軍:呂少芳(佛教李潔南紀念學校)。季軍:謝逸君(海壩街官立小學)。優異:張經緯(佛教林炳炎紀念小學)。郭浩芳(葵光浸信小學)。王曉冰(海壩街官立小學)。謝婉瑩(石陰慈幼學校)。邱逝蘭(聖公會主恩小學)。江淑儀(荃灣信義學校)。楊梅芳(宣道會[illegible]學校)。

頒獎禮將定於六月二十二日(星期五)下午八時在該中心舉行,屆時敦請社會署荃灣區福利總主任[illegible]先生及荃灣理民府[illegible]太平紳士主持頒獎。得獎作品將公開展覽於該中心禮堂,敬請各界人士蒞臨觀賞。(田)

荃灣社團聯會籲請當局 遏阻越南難民湧港 免使本港陷於苦境

籌設小組預防·風雨季節災害

(特訊)荃灣區社團聯會昨通過籲請港府當局解決越南難民問題,及籌組預防風災小組。該會昨舉行委員會議,出席有朱開北、朱泉、黃耀富、姚沃玲、吳志雄、何興、莊譽賢、張啟發、莊照明、朱鏡泉、陳簡、陳智強、黃乙生、陳照、梁迪源、黃智定、鄧潤泉、李新賀、朱耀棠、蔡順、黃添等。會議由黃耀富主席主持,並報告會務近況如下:(一)發務處長[illegible]親臨協助,希望達到最高成績。(二)社會福利署[illegible]。(三)香港小童群益會與政府音樂統籌處舉辦中國樂器表演[illegible]。(四)本會永遠名譽副會長荃灣新荃街居民會理事長[illegible]。(五)本會與醫師顧問[illegible]簽約在荃灣沙咀道二三四號閣樓設立贈診所。(六)公佈第六屆雙月刊特別收支情況。

繼由副主席財務主任暨各部主任報告工作情況後,討論通過各案如下:(一)籲請當局迅予解決越南難民湧進本港,提出緊急措施辦法:(甲)請英國政府敦促聯合國召開國際會議,協商對策。(乙)照會警告越南政府停止輸出難民。(丙)呼籲北京政府接受中國僑民。(丁)促請美國檢討對越南之責任。(戊)以上之問題在未獲解決前,應全力阻遏,避免本港陷於苦難境地。(二)風雨季節來臨,籌組預防災害小組。(三)研討經常費收支不敷情況,應如何開源或節流。(四)審核五月份財政收支情形。(五)籌備與排棉角村聯合舉辦村民同樂日。(六)定期讌賀名譽顧問楊彼得先生榮獲英皇頒發M·B·E·勳銜。(七)通過聘吳錫忠先生爲永遠名譽顧問。(石)

青衣長青兒童中心 暑期活動三十多項

致力推展社區兒童服務

(特訊)香港小童群益會長青兒童中心在青衣島上致力推展兒童服務,並提供有益身心的活動。負責人昨表示,該中心在今年暑假期間已籌備了三十多項暑期活動,內容及服務目標甚廣,包括手工組、兒童會方面唱遊組、樂器組、土風舞組、美術組、書法組、中心服務組、綜藝花組、閱覽組、球類遊戲、荃灣遊蹤及節奏樂等多個小組。圖書館活動則有故事技能訓練、快樂聽故事、兒童樂園及多項參觀。

除上述小組外,該中心也安排了多項特別活動及比賽。計有國家公園遊、澳門二日遊、歡樂河、遊樂會、土風舞匯演遊戲、游泳訓練班、藝術嗚咽、村居生活計劃,還有砌圖、故事、象棋、[illegible]、歌唱、撕貼畫及小手工創作等比賽項目,活動內容極爲豐富。

上列各項活動主要目的是使鄰內小朋友能有一個歡樂的夏日,參與各項團體性活動,學習技能及體驗人與人相處的關係,務能於本外求取生活上的知識。

該中心設備完善,內設有兒童會及圖書館,凡屬六至十四歲的兒童,透過會內活動培養兒童獨立能力及發展個人潛能。圖書館服務旨在引導六至十八歲之青少年培養良好的閱讀興趣及習慣,更提供廣泛文化教育。現該中心註冊會員已逾八百名,而圖書館讀者亦近千餘,數目且不斷增長中。

上述各項暑期活動,該中心將發出海報及單張,以推廣使鄰內兒童得悉,如各界人士欲與該中心聯絡,請往長青邨青葵樓二樓或電N-四三五三二八一查詢。

該中心在過去數月中,舉辦活動,計有「閤家歡旅行」、「玩具天地」、「家長會」及與康樂文化事務處合辦的「青苗倡康週」等,尤以「玩具天地」最爲島上小孩子及家長熱烈歡迎。是次活動用了義工、童軍、義賣會員及中心員工百多名,爲島上二千多居民闔家享受玩具天地的康樂活動,並提供資料,使參與者認識益智的兒童玩具。又該中心於本年初在長青邨廣場及該中心內安排了一個名爲「青衣同樂日」,內容包括齊齊跳土風舞、長青小聲廊、大家做手工、遊戲故事及展覽等活動,使島上數千居民渡過一個愉快的下午。(界)

南丫島填海 港督已批准

在榕樹灣海灘進行

(特訊)當局擬在新界南丫島榕樹灣一段面積二六〇〇平方米之海灘及海床範圍內進行填海工程,港督現根據填海工程條例第三條第三款所賦予之權力,批准進行。此外,港督又根據上述填海工程條例,批准在黃麻角一段面積二二九八平方米之海灘及海床範圍內興建登陸設備。(鄭)

大嶼山銀礦灣 填海九公頃

定於七四截止反對

(特訊)港府現擬在大嶼山銀礦灣一段面積約九.〇三公頃之海灘及海床範圍內進行填海工程,其範圍經在圖則P一八五九內用紅邊線表明,該圖則存放於田土註冊處。任何人士,如反對該項工程,或認爲該項工程足以影響其私有權益者,須於下(七)月四日前以書面向工務司提出反對或要求,詳細述明其性質及請求發給賠償,並須在請求書內對所稱因該項私有權益之損失而可能引致之損失,作出估計。如欲查閱圖則可到香港德輔道中一四一號國際大廈四樓離島理民府及花園道美利大廈二十樓海港工程部與二十樓地政測量處。

本港新聞

工商署兩高官 視察工廠情況

(港訊)工商署工業及海關總監杜華與貿易處處長苗禮葦,昨日前往九龍及葵涌參觀工廠,視察本港工廠的情況。

杜華及苗禮葦參觀位於長沙灣荔枝角道之崇佳實業有限公司,該公司主席鍾士元爵士向他們解釋該工廠在過去十年間,如何由生產電筒發展至製造電子及機械產品的多元化工業。崇佳實業有限公司,創辦於一九五三年,現今僱有三千三百名員工,是全世界製造電池照明產品規模最大的工廠。該廠主要產品包括電筒、小型燈泡、電池提燈、電子計算機、電池充電器、電子組件及配件、精密機械、工具、印模及鑄模。

杜華及苗禮葦并到葵涌參觀得仕寶有限公司的真空包裝廠,該廠是專爲紡織品商行提供服務。該廠常務董事戴維斯表示,真空包裝技術的概念,發展了約九年後,始於不到一年前將真空包裝技術引進香港。該廠在一九七八年的資金是一千萬元,是全世界首間商用同類型的真空包裝工廠。戴維斯解釋說,真空包裝程序是將紡織品經過受控制的溫度及濕度處理,裝入不透水的封口袋內。真空包裝能將紡織品的體積縮小百分之五十至百分之八十,視乎貨件而定。經過真空包裝的貨物,拆開後便可以恢復原狀,不會被弄皺。戴維斯又說,真空包裝的最大優點是可以保持貨物的品質及形狀一樣,因而減低貨運裝卸及貨倉費用。同時可以縮少貨物的[illegible]。

圖爲杜華及苗禮葦(左起第二及第三)在崇佳實業有限公司主席鍾士元爵士(左)及電子部經理業紹庭陪同下,參觀該廠電子部。

海外企業投資香港 顧問服務需求漸增

PA委高雲任港總經理

(港訊)世界著名之PA國際集團,最近擢升高雲(ROBERT COWAN)爲本港PA管理顧問有限公司之董事兼總經理。高雲將負責PA國際集團在香港區之業務活動。其職務先前是由PA集團亞洲區行政總裁當奴臣(DAVID DONALDSON)兼任。高雲於一九七六年調來港前,曾先後在英國、歐洲及中東地區之PA辦事處工作。高雲表示:目前PA集團所提供之專業顧問服務之需求漸增,尤其一些計劃在港投資或設廠之海外企業,急切需要研究其投資計劃之可行性。他表示:PA管理顧問有限公司正爲數間海外公司進行廣大市場研究,以決定是否在本港設立辦事處和製造廠。此外,還估計成本和決定經營方針。

圖爲香港PA公司新任董事兼總經理高雲。

新都 快樂 寶石 富都(觀塘) 大光明

有件事 心思思 過疑難 話你知

寂靜地帶圖書館‧露天影院看鹹片‧郊野雙姝競騎術‧救生池畔救生員‧電梯電流生故障‧女生欲作體育家‧

蠢痴少女任擺佈‧有人快活有當災‧風雨來時假鳳凰‧陰盛陽衰吃苦頭‧主動强姦是女人‧老師得左笑哈哈

青春艷星 莎蓮娜 瑪莉格溫 寶蓮絲史 蜜芙 主演

睇到你眼金金‧笑到入心!

性愛博士

今天 五院聯映(盛大)

火速定座

歐陸公司繼搶購「茱絲汀」與「茱麗葉」後又一色情奇趣眼片王

兒童不宜

Artland Film

紐約 凱聲

珍寶機撞入海底 搭客如何脫險?

國際機場一九七七

下期 盛大獻映

空難片皇之皇

最驚心動魄的空難!最緊張刺激的救援!

生死俄傾,分秒必爭!羣策羣力,衆志成城!

ALL NEW—

bigger more exciting than "AIRPORT 1975"

Flight 23 has crashed in the Bermuda Triangle...

AIRPORT '77

積林檬、李嘉蘭、白蘭德華加露、夏蕙蘭、戴連麥基雲、基斯杜化李、佐治堅尼地、占士史超域。

。金像影星多人合演。

華僑文化

市局圖書館與學海書樓 中大校外部及香港電台 合辦國學講座

週三 市政局圖書館與學海書樓，合辦新增設之「週三國學講座」，在香港灣仔軒尼詩道二九八號廣生行大廈閣樓，該分館內大講堂舉行。本星期三（二十）晚六時半至八時，由何叔惠續講孟子。上次講梁惠王下篇第四章孟子勸齊宣王法先王，行仁政，「與民憂戚相關」以收王天下之效。今次講梁惠王下篇之第五「人皆謂我毀明堂」章。齊宣王以「毀明堂」爲問。孟子仍勉其「行仁政」，並告以文王治岐之政績，進而順其所好以誘導之。孟子以爲：爲民上者好色不妨，好貨不妨；即如上章好音樂與好田獵皆不妨；但當好色之時，須念國中有怨女曠夫否？好貨之時，須念國中有百姓有受飢寒者否？好音樂及田獵之時，須念百姓有父子不相見，兄弟妻子離散之痛苦否；此無他：「善推其所爲」而已。齊宣王好貨好色，孟子推以公劉與太王作例證，所謂責難於君謂之恭者也。派發講義，歡迎參加。

週五 該館與學海書樓合辦之「週五國學講座」在九龍窩打老道八十四號冠華園二樓，該分館內舉行。本星期五（廿二）晚六時半至八時，由趙大鈍續講「清名家詩選講」。上週講完項王廟七古一首；並列舉汪繹、宋牧仲、王仲則諸家詠項王詩。有懷古憑弔者，有批評史實者，有兩者均兼，各擅勝場。本週講留侯祠七古一首，徐世昌晚晴簃詩話云：「仲瞿詩有意求奇，留侯祠一篇，爲世傳誦，正與王季木項王廟詩相似」。按：「留」爲漢張良封地，在今江蘇沛縣東南。高祖定天下，使良自擇齊三萬戶，良曰：「臣始起下邳，與上會留，願封留足矣」！乃封留侯。留侯廟有二：一在留城，一在子房山。明宣德初，平江伯陳瑄，因旱禱雨有應，建祠祀焉。派發講義，註釋詳細，歡迎參加。

週六 該館樓與中文大學校外進修部合辦之「週末國學講座」，本星期六（廿三）下午二時三十分至四時，在大會堂高座九樓演奏廳舉行，由溫中行續講「宋名家詞選」。上週講畢范仲淹之蘇幕遮。溫氏稱：「此詞之內容，雖亦寫離別；但清麗遒勁，大筆振迅，純無軟媚之態，迥異於同時作者。其章法：是上片全寫景；下片全抒情，句法尤盡曲折纏綿之能事，爲碧雲二句，以天地爲秋色之壯潤。第三句又由秋色生出波來；波又生出寒烟之翠，再以山映斜陽天接水，帶起下文，直至更在斜陽外，始結束上片。鄒祗謨云：『前段多入麗語，後段純寫柔情，遂成絕唱』。由近及遠，層層推擴，而境界既壯潤，色彩又明麗，一夫麗語，且渾然一氣，刀揮不斷。爲此手法，殊屬難得；大匠之規矩，誠宜效法者矣」云。本週續講宋祁之佳作。派發講義，歡迎參加。

週日 該館樓主辦之「週日國學講座」，本星期日（廿四）同上時間，在大會堂高座九樓演講廳舉行，由陳湛銓續講「元遺山論詩絕句講疏」，其六云：「心畫心聲總失眞。文章寧復見爲人！高情千古閒居賦，爭信安仁拜路塵」！派發講義，有詳細注引，歡迎參加。

週日 又該館樓與香港電台合辦之「播音國學講座」，逢星期一、三、六晚八時十五分至八時三十分，在第一台播出，由溫中行撰講「論語選論」。上週講季氏將伐顓臾之章，溫氏稱：「或疑如此長篇，戰國初年，始有此文體，顯非孔子當年之門徒所記。據柳宗元論語辨云：『曾子弟子樂正子春、子思之徒爲之』；近人錢穆亦云：『大抵論語所記，自爲一部份，爲孔子弟子當時親手錄者，而全書之編訂，則出於七十子之門人耳』（論語要略）。然則戰國初年，孔子之再傳弟子，如樂正子春，子思之徒，必有存者，此章爲其所記，而仍有所傳受根據，絕非憑空造，亦可無疑義。決不能因文體屬於長篇，而謂非孔子當時之門徒所記，而損其價值也」云。此章較長，本週續講。歡迎戶內聽衆，屆時留意收聽云。

市政局香港話劇團「中鋒」演出受歡迎 徇衆要求定期重演

市政局香港話劇團於上週假大會堂劇院上演「中鋒」，觀衆反應熱烈，連場滿座。現徇衆要求，定本月廿一至廿四日重演五場，請勿錯失欣賞機會。「中鋒」佈景富麗堂皇，故事、台詞、情節幽默諷刺，喜劇效果强，爲不可多得之舞台劇。

劇中有五個人物是最突出的：其一、是當世富豪，有奇怪的收藏癖好，人窮人敗居荒謬，語多驚人，由戲劇前輩朱瑞棠飾演。他原有四件珍藏品：芭蕾舞，由影視紅星賈思美飾演。教授一角，性格乖異，但智慧高超，由良鳴飾演。莎劇演員哈姆雷特，人生如舞台，在日常生活中仍口哈台詞，由黑國强飾演。最後一個是慘被馬戲班主霸，以娛觀衆的人猿金剛，由何偉龍飾演。最後，富豪收購了一個足球中鋒，由於他的介入而引起紙然大波，中鋒由黃偉兒飾演。

何偉龍在本劇的演出大受觀衆好評。他全劇沒有一句對白，只是用身體來表達情感和反應，喜怒哀樂他都把握得很好。

一年前，何偉龍在加拿大接受戲劇訓練，在會演出過許多沙劇的主角。他本人特別愛演「麥克白」和「李察三世」，而對演出一些要求內心反應而表達强烈的角色尤爲喜好。故此「中鋒」裏金剛這個角色是開正他的戲路。「中鋒」是香港話劇團第三季首個演出，由朱克改編及導演，王季平負責佈景設計，于粦撰寫音樂。「中鋒」重演日期爲六月廿一至廿四日，每晚七時卅分，廿四日加演二時卅分。門票分五元、八元、十元，大會堂票房發售。

黎炳昭師生畫展 本月廿三起舉行

黎炳昭師生第十六屆畫展會，定本月廿三日下午二時半請樹仁學院監督胡鴻烈議員、樹仁學院校長鍾期榮博士主持剪綵開幕儀式。廿五日下午六時卅分請香港時報社長主持頒獎禮。是項活動，一連三天，假大會堂八樓舉行。黎氏除致力推廣美術活動外，更積極提倡各地作品交流。本年底將舉辦第三屆國際兒童美展暨弱能兒童作品展。

讀朱朝欽博士「十丈征塵美國行」感賦柬贈（詩）

尹望卿

（一）

十丈征塵美國行。同機帶得女嬋英。休嫌座上頭纏繞，咳唾隨風珠玉生。

（二）

完成獎助備辛勞。爲國儲才天下高。文遜三千桃李盛，港生强半立金鰲。

（三）

三字箴言妙若何？波城合影見頭銜。先生是補天公闕，第一區君有足多。

（四）

拜祖躬臨沛國堂。更從忠孝顯光昌。眼中靈映蘇隄柳，我謁朱文粲齒香。

註：嬋英，爲朱氏之長女。父女平生不接近煙友。機上忽嗅煙味，咯嗽不已，甚厭之。文遜：美國大學名。朱氏去參加畢業典禮，全校三千學生中，獲最高優異成績榮譽者，共二十三人；而港生佔十一人，爲國爭光，即朱氏之所選拔留美獎助其成學者。區君：即區國源，遺腹子也。其母守節撫孤，最窮苦。區君旣長大，受朱氏獎助，留美五年，得一學士，兩碩士學位。區君問朱氏：「將來如何發展」？朱氏寫贈「學」、「省」、「創」三字箴言。拜祖：朱氏往中國城，由魏東陪同，謁沛國堂，祭拜祖先，並捐贈燈油壹百美元。

寫在香港大會堂首次演出前言

邵鐵鴻

邵鐵鴻近照

曾經申請排期，及一連串籌備多月，現已鐵定於本年七月十四晚八時起，用不才詞曲作品唱奏欣賞會名義，作爲本人戰後首次公開演出。此舉使余不無有臨淵履冰之懼；而今回本人毅然決然演出原因：（一）經不起各方面知音友好多年來催促和鼓勵。（二）同時，本人亦有技癢之感；且鑒於近年本港市政局經常由市政局組成之香港中樂團，香港管絃樂團，及本港曲藝社團，不論舉行獨奏會，或合唱團紛紛演出，多告滿座。而七年前，更有來自美國由全部美國人演奏中國樂器，於大專會堂此外，更有藝術節和亞洲節。猗歟盛哉！使本港今年度樂壇上加火如荼，頓呈盛況。可見香港知音仕女，實繁有徒。此點當賴市政局諸公領導有方，不遺餘力，提倡普及歌樂所致；而使本港愛好無論中西音樂歌曲欣賞者值得歡呼鼓舞。基於上述種種因素，使曾多年來祗知耕耘，不問收穫，而一向從事電影灑片作曲，和音樂藝術工作者之我，又豈能不來一次獻醜大會，一獻抛磚引玉之效乎？[illegible]

妙香林哲學講座聽衆 籌組人權哲學研討會

妙香林素食中心開設妙香林哲學講座，由該中心董事經理劉汝雯女士，邀請朱恆星博士主講「人權哲學」。昨（十七）星期日下午三時，即在該店由劉女士主持，出席聽衆研討，發起籌組人權哲學研討會，並推劉女士擬具章程草案，在下月首次星期日專題講演時提出，向當局申請註冊爲有限公司，以便興趣者參加研究哲學。研討會宗旨：[illegible]

本會以研究人權學說，探討人性眞理，不涉及任何政治意味，不派別成見。朱氏昨日指出：「人權」之人，[illegible]己所不欲，勿施於人[illegible]以品德才能爲選拔之標準，民衆有選擧和罷免之權，以實現人權自主之政制。下月專題講演時，朱氏將接納聽衆個別提出意見和詢問，即席予以答覆。研討[illegible]熱烈歡迎各界人士參加[illegible]

註冊，批准後，選出首屆主席、委員，主持會務。屆時，妙香林哲學講座撤銷，講座由人權哲學研討會主辦，如贊同該會宗旨，願意參加爲籌委會發起人者，務請於下次蒞聽，集思廣益，共赴事功云。又批准成立後，擬出版「人權論壇」，藉以弘揚人權學說及理論，該刊物并將由朱博士主編云。

佛青會週日舉行 皈依及授戒典禮 同晚暢懷法師講經

佛教青年協會定本星期日（廿四）下午二時至四時，假九龍界限街一四四號三樓佛教圖書館舉行三皈依及傳授五戒典禮，恭請暢懷法師爲傳授師，各會員或本界人士，如求皈依或受五戒者，請電：K三六〇四三七，向羅劍先生報名。歡迎參加。又同日晚七時至八時半，暢懷法師續講大佛頂首楞嚴經卷二，並請黃居士粵語傳譯，歡迎參聽，共沾法益云。

賀北角新皇宮酒樓始業（詩）

閩潮八六叟 紅葉 陳刻餘

仙娜有限公司經營之新皇宮酒家，定本月十九日開業，下午三時，舉行開幕典禮。由當紅男女伶星胡楓、何百全揭幕。[illegible]

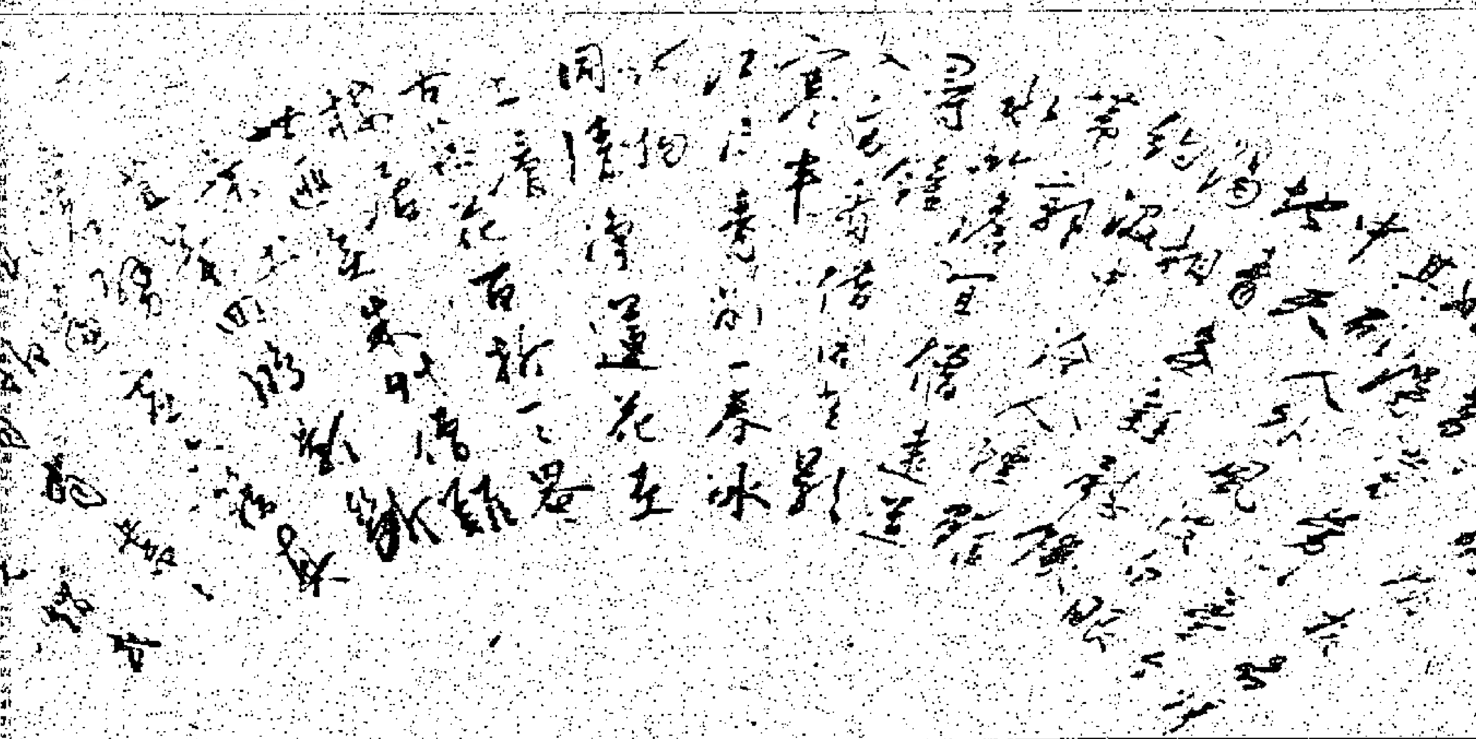
商業美專本週開新班

商業美專學校開辦之廣告設計、美術設計、廣告攝影及彩色沖放等，新班本週開課，逢一、三或二、四晚七時半至九時半上課。歡迎有志者報名入學。校址彌敦道佐敦道口雅大廈電梯按七字（資裕華），電話K三〇九四九一詢問云。

香港保護兒童會

有鑒於家境貧乏，兒童身體營養不良，時代殘忍等無能爲力之兒女及其雙親等向各界呼籲此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人烟稠密街坊之中，在此種地區內，本會工作人員，大多數爲義務者正在廣施工作，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻碍本會主事人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣爲協助，或參加爲會員樂助年費二十元，永遠會員二百元，請將捐款或會費等寄呈仔尼詩道十五號九〇二室或轉本報則不勝感翻矣。

藝文



趙焞行草扇面

明末，趙焞，工詩善書，清兵入粵，遁跡方外，作品流傳不多。

詞林雜敍

獨漉堂詞

蘋香

陳恭尹字元孝，有「獨漉堂詩餘」都三千首，然而人皆知其詩名之高，而忽其詞之深矣。獨漉數闋，胡骨一榜，渠在斯乎。[illegible]

吳鎮山水立軸

吳鎮，字仲圭，自號梅花道人，嘉興人。善畫山水竹石，工詞翰，能詩，時稱三絕。隱居不仕，元至正間卒。

趙裕子志節與詩畫並高

蘊齋

[illegible]趙裕子[illegible]，字裕子，[illegible]

趙裕子繪畫，於花卉，山水，無所不能，而尤以擅寫牡丹著名。[illegible]

趙裕子梅花條幅。用筆高古，率落有致。

茶點漫談

丘參

「冬日則飲湯，夏日則飲水」，我國在上古時代，還沒有飲茶的習慣。詩經說：「誰謂荼苦，其甘如薺」，荼，是有苦甘涼味的植物。後來人們發明了飲茶，於是將荼字減了一畫，成爲茶字。而所謂「柴米油鹽醬醋茶」，開門七件事的日用飲食品之一，便和鹽一樣的需要，同屬於政府的主要稅收了。

廣州方言，稱喝茶爲飲茶，稱吃東西爲食，那是多麼典雅而正確的字眼。古時以飲茶著名的，當然要算盧仝和陸羽了。盧仝有一首詩，盡道飲茶的好處，他說：「一碗喉吻潤。二碗破孤悶。三碗搜枯腸，惟有文字五千卷。四碗發輕汗，平生不平事，盡向毛孔散。五碗肌骨清。六碗通仙靈。七碗喫不得也，惟覺兩腋習習清風生。」至於陸羽其人，更是對飲茶研究有素。他對於茶葉、器皿、火候、泉水，都有嚴格的選擇。他認爲廬山康王谷的水簾水，是天下第一泉。不過，我以爲中國偌大的地方，陸羽一定沒有全部到過，那末，這個肯定，也未必正確的。但水泉總比河水好，河水總比井水好，都市裏的自來水，那就不消說了。至於飲茶的藝術，現時潮州和福州人士，還保持着相當條件，一般人稱之爲「工夫茶」，那眞是陸羽的知己了。

還憶數十年前，廣州尚未拆城開闢馬路，西關是在城外的。那時有一間茶館名陶陶居，不畏麻煩，不辭跋涉，每天派人穿過城廂，到郊外白雲山去，汲取山泉。一連幾條担子，在木桶上，用鐵鍊鎖着，用封條封着，桶外大書特書九龍泉水。挑夫走起路來，搖動鐵鍊，琅琅有聲，招搖過市，那倒是新奇廣告之一。人們到該館飲茶，如要山泉的話，就更鄭重其事。先端上一個紅泥小爐，取一勺水，煮至沸泡起了蟹眼，然後注入陽羨砂壺，讓客人慢慢地享受。當時普通的茶價，不過是分二、二分四、三分六。但指定飲九龍泉水，卻取價二毫了。

北方的茶館，眞的旨在喝茶，一盤花生米或一盤黑瓜子，便可以坐上半天。至於廣東的茶樓酒館，多數不在茶，而重在點心。飲茶的人，每天早午晚三次，風雨不改，那就稱得上是茶客了。點心，是指飢餓時略進餅餌，慰一下心悄而已。宋人趙崇絢雞肋編說：「[illegible]和間，有孫賣魚者，貓於寶籙宮道院。上至院，微覺餒，孫出蒸餅云：可以點心。」往時廣州的茶室酒樓，對於製售點心，不少挖一技之長，馳名遠近的，如西關[illegible]，一提二馬路德興樓的高冠餃，共日路味腴茶室的甫魚燒賣，十八甫茶香室的娥姐粉果，永漢路[illegible]茶室的山楂奶皮卷，都爲人們所津津樂道。正因爲點心是飢餓時略進的小食，從來都是採用麵粉製成餅餌式，以別於筵席上的肴饌。但時移勢易，近來的茶樓酒館，蒸排骨，蒸牛肉，蒸雞扎等，也列於點心之林了。都市的人們，中午放工，到外間去，謀一頓午食，只求果腹，精粗美惡，已屬次要。於是經營飲食業的，爲適應環境，也樂得隨便些，不再枉費心神，精益求精哩。茶要好，食品要精，吃些東西點點心，已不足語於今日。

油畫「嶺南少女」 黃錦邦作

王旅成近照

美術

記青年畫家李燕（上）

馬玉琪

（編按：本文作者馬玉琪先生是我國京劇首席小生姜妙香之高足，最近抵港，今應本版編輯部之邀，爲文記述其老友青年畫家李燕先生之生平，叢讀坦誠生動，讀者不容錯過。又馬先生將與本港名旦設於七月份演出京劇於大會堂，詳情請注意本報宣傳版。）

[illegible]

（未完待續）

水墨人物畫 苗族舞蹈 金東方作

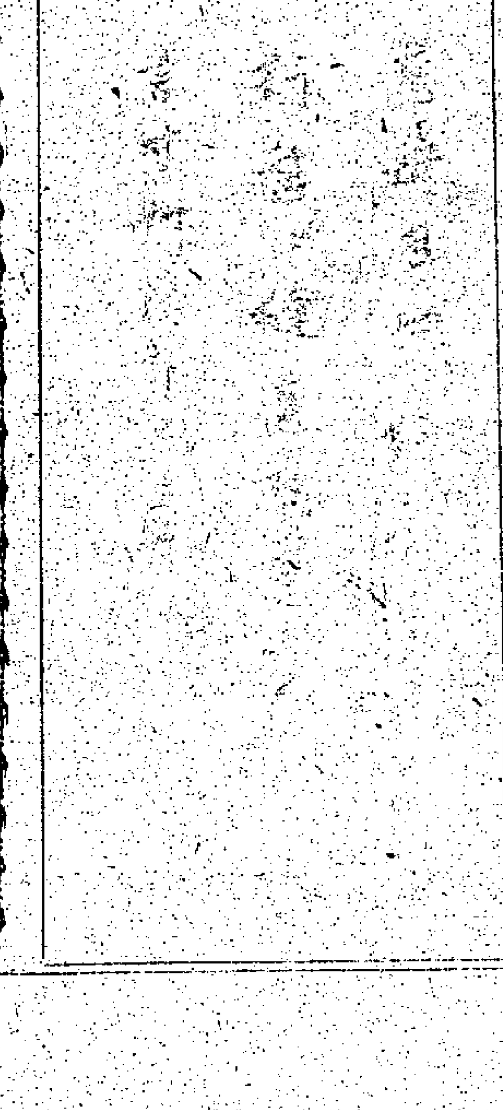
黃錦邦近照

金東方畫苑擴充

書法家王旅成版畫家黃錦邦加盟

金東方畫苑開辦迄今兩年，甚受各方重視，去年更假香港大會堂舉行「金東方畫苑學生素描展」，獲好評。最近「金東方畫苑」應各方要求，計劃擴充規模，聘得本港著名書法家王旅成先生，版畫家黃錦邦先生等，共同發展畫苑，增闢課程，計有國畫、油畫、版畫、書法、水彩、速寫、兒童畫等，有志學習以上科目者，請電H七四三〇八五查詢。

[illegible]



王旅成作

金東方近照

小兔子找紅蘿蔔　小朋友，圖中的小兔子肚子很餓，要西處找紅蘿蔔吃，但是紅蘿蔔藏在很遠的地方，一定要走過不少路，你們能夠為牠找出路程嗎？（若荷）

兒童天地

（第五二一六期）

養成節儉好習慣

小朋友：

在你們的日常生活當中，你們有沒有節約的習慣呢？你們曾否聽過這樣的一句話：「儉為美德」。的確，儉得節儉乃是很好的德性，比較那些只知浪費無度的人性情好得多。

節儉不但指在金錢方面，同時，我們所使用的一切東西，無論是穿的，用的，吃的等各方面，都應懂得節省，切勿作無謂的消耗。我時常見到不少小朋友，他們可能是年紀小的關係吧，也不明白到節儉的重要，吃飯時常在飯碗內留下飯粒，衣服鞋襪還未破爛，就要媽媽買新的，鉛筆寫了一半就不要了。總之，在他們的小腦袋裏面，不會想到這樣的做法，都是在浪費物質與金錢。要知道，我們得到父母養育，實在花費他們不少心血和金錢的，他們辛辛苦苦的賺錢，但我們却胡亂去花費他們用血汗賺回來的金錢，這樣豈不是不孝順嗎？

我認為節儉是你們要養成的好習慣，從現在開始，你們在日常生活中，處處着手節儉才對。你如果不知道應該怎樣去做，可以在各方面想出慳錢的方法，例如拍紙簿，還有一兩張還未用完，那就切勿隨意拋到字紙簍，應盡量把它用完，然後才開一本新的。吃東西也是一樣，不要眼闊肚窄，咀巴還未把碟子的吃完，又要另一碟。總之，我們要儉節約才好！

唐姨姨

小常識

△印度羚羊生於印度的平原區域，性好羣居，身長約四呎，高二呎半，尾短。雄性有角，向扭曲多次，有如螺旋狀，也多環紋，毛是深灰色，腹部白色，眼部也有白色環繞着。一般來說，雌性沒有角，毛色是淺棕，牠們善跳，一跳可達二十呎遠，七呎高。

△有種身體巨大的食蟻獸，身長達四呎多，尾長包括長毛約三呎，重達一百磅。體力大，有長的大鼻，身披長毛，粗而灰黑色，有淺色的濶帶紋，頭部如管狀，如鉛筆般粗，伸出九吋長的舌頭。大食蟻獸是夜息晝出熱帶地區的美洲和南美洲，居住於沼澤乾涸後形成的原野中。

△樹懶是屬貧齒類的，但不是完全沒有牙齒，有舂狀，缺乏琺瑯質，而且沒有牙根，棲息於樹上，在地上行動就非常遲鈍而困難，實際上是爬行，能游泳，頭能轉側二百七十度，樹懶身長達二呎四吋，沒有尾，毛色灰棕，因為生活於樹上，其毛常生有藻類，所以帶點綠色。有經常用長爪攀着樹枝倒垂懸於身，所以腹部的長毛倒向兩旁，四肢力大非常，在樂敵的時候，有時迫不得已也用到牠的牙齒，食物以植物為主。雌性每產一兒，初期常將牠懶於母親的腹部。所有樹懶都是晝伏夜動的，產於中美洲和南美洲的熱帶森林中。

△犰狳的身上披有骨質鱗片，每一頭部、行部和尾部也有鱗片，以所給都連接着成為球形，能夠捲縮成一團，但有些雖然屬於貧齒類，但有些品種有小牙多至一百零四隻，不過，齒作搗釘狀，缺乏琺瑯質，而且沒有像其他動物的牙根。犰狳的主要食品是昆虫和細小的脊椎動物，也吃植物如生果和樹根等。

△在北美洲至危地馬拉有一種身長約五吋的飛松鼠，每邊的前足和後足之間有薄膜，當牠從一棵樹降落到另一棵樹的時候，好像飛行一樣，作用如降落傘，長毛的尾是作為方向舵。食物以堅果、種子、昆虫等為主。

△魚怎樣得到空氣？魚雖然生活在水裏，但牠的肚子裏却有裝着空氣的鰾，並不是魚把頭伸出水面吸進去的，魚呼吸的時候，把混在水裏的空氣，經過鰓的血管，溶解到血液裏，這樣，魚的血液裏就含有相當的空氣了，而鰾裏的空氣就從魚鰾的四周血管分解了出來。（若荷）

我的好爸爸

父親節徵文比賽亞軍

・甘爾惠・

我爸爸的身裁又高又瘦，樣貌很平凡，鼻樑上架着一副近視眼鏡。雖然他只有四十來歲，但却白髮斑斑，那是他多年努力求學，辛苦工作的標記啊。

別人的爸爸多數是很活躍的。但我的爸爸却不然。他時常很沉默的看書和做數。既然他不很喜歡熱鬧，所以家中很清靜。爸爸有忍耐的性格，未完成的工作，不輕易放棄；又如在炎熱的夏天，媽媽上街買東西，他守着車子，東轉西轉，等了又等，從不埋怨。他做人樂觀，很有幽默感，待人有禮和謙虛，他雖不講究外表，但却很整潔。

爸爸任職理工學院數學系首席講師，每日早出晚歸，他另外還有很多工作；他是教會的執事，幾間學校的校董，我想他這樣努力工作，對社會一定有貢獻。在假期或週末，他必盡量不忽略哥哥和我。忙碌的爸爸從抽空帶我們出外旅行游泳或打球。每天晚飯後，他都坐在鋼琴旁，聽哥哥和我練琴，有時稱讚，有時斥責，從不放鬆。最近哥哥扭傷了手臂，爸爸還爭職跌打醫生呢！

我在學校各科目的成績還算好，只有數學一科一直很差，但得爸爸不斷的鼓勵和教導，現在已經沒有威脅了。我很感謝他。我們常常互相捉弄，嘻哈大笑。其實爸爸是我最好的朋友，也是我最敬佩的人！

康樂家庭

西區婦女會籌款成績逾三十萬元

昨公演粵劇李春融伉儷主禮
得欵興建鴨脷洲邨幼兒園及福利費

西區婦女福利會為籌募開辦鴨脷洲邨幼兒園及福利經費，於昨（十八）晚假大會堂音樂廳舉行粵劇義演籌欵，請得「大羣英」劇團演出「活命金牌」，由社會福利署長李春融伉儷主持。

大會秩序，七時四十五分進場，下午七時，在京城酒家舉行酒會欵宴，首由西區婦女會鄧豢堅小學學生表演醒獅及托兒所小朋友表演絲帶舞，繼由籌欵大會主席兼該會主席許周美國致詞謂：西區婦女福利會創於一九五五年，歷屆婦女先進，羣策羣力，社會賢達鼎力支持，復蒙政府指導協助，使會務得以蒸蒸日上，現經有自建會所，又設有西區婦女福利會鄧豢堅津貼小學，及設備完善的幼兒園，容納兒童一百七十餘名，至於老人康樂中心之松鶴會，現更由星期一至星期五每日開放招待為數二百老人歡叙，使高齡老人得有休憩娛樂之地。本會並以家庭婦女利用家務餘暇特設有縫紉，編識，烹飪音樂等班，以供學習技能，上列各項工作，雖略有成就，亦不過稍盡為婦孺服務之意云爾。

香港近年人口劇增，工商各業亦有長足進步，日趨繁榮，政府為擬發展，對於鴨脷洲邨大量建設，現已入伙，該處婦女出外就業者甚衆，惟對於兒女之安置及管教，極為困慮，本會同人有鑒於此，特申請在該處開設幼兒園一所，以解決當地婦女之困難，幸蒙政府當局，暨社會福利署大力指導協助，獲得房屋署撥出鴨脷洲邨樓宇，作為園址，經籌備就緒工作順利，惟開辦伊始在在需財而擴展老人康樂中心經費，亦日益龐大，本會同人棉力有限，故特爰舉辦粵劇義演，以資籌募，寓娛樂於慈善，堪稱美舉。

隨由社會福利署長李春融致詞及頒獎，獎品是由今次籌款成績之前五名各獲金牌一面，計冠軍為許周美國，亞軍：潘曾鳳翠，季軍：陳莫榮眞，優異獎兩名：陳區碧茵，陳鄧潔雲，跟着由李春融夫人頒贈錦旗與大羣英劇團六位台柱：李寶瑩，羅家英，梁醒波，譚蘭山，任冰兒，陳燕棠及大會堂代表和港島北區童軍區會代表。

李氏在會中致詞稱賀該會推行福利工作不遺餘力。

他說，該會籌備在鴨脷洲開設幼兒園，可使這個工業區的職業婦女無後顧之憂，安心工作。

李氏又指出，該會辦理托兒所經驗有素，深受坊衆歡迎，成就有目共睹。

一會長許周美國致謝詞，最後由許志笙夫人及托兒所小朋友向主禮嘉賓致送紀念品及獻花，拍照禮成，然後正式上演「活命金牌」。

又昨與會嘉賓有政府機關首長，社團代表，婦女代表：杜潘雪清，顧楊彥菘，劉啓存，馬黃綺蓮，郭家熾，戴能優，何雅明，伉儷，馮戰祥，夏振政，麥國權，楊世光，曾張國勳，王少清，鍾明輝，陳星福，陳榮根，戴立平夫人，蕭明，莊榮坤，翁祐夫人，蕭漢森伉儷，陳鄧潔雲，邱木城，盧烈文夫婦，陳清雹夫婦，李頌棠夫婦，楊漢嘉夫婦，鄧義演大會正副主席：許周美國，潘曾鳳翠，王燕萼輝，馮李佩瑤，鄧梁筱芳，楊林安妮，李陶逸軒，曾黃德從，陳莫榮眞，陳林息，黃輝雅儀，關戴運珍，陳鄧潔雲，陳區碧茵，陳何娟，何運碧璽，張馮婉儀，伍賴金女，翁周月霞，葉劉秀蘭，關黃妙珍，黃鄧月娥及全體委員。（本報訊）

西區婦女福利會籌建鴨脷洲托兒所暨福利經費粵劇義演大會（上左）籌欵會主席許志笙夫人向主禮人李春融社會福利署長致送紀念品。（上右）李春融夫人頒錦旗予大羣英劇團台柱李寶瑩小姐。（下）全體義演大會職員與主禮人及老倌們合照留念。（本報記者攝）

九龍婦女會生日會，壽星婆共切生日餅。（本報攝）

（報慶徵文婦女冠軍）華僑日報創刊五十四週年報慶舉行徵文比賽日前頒獎。圖為本報社長岑維休先生頒獎予婦女組冠軍佩錦。（本報攝）

九龍婦女會 夏季生日會

午餐歡叙情況熱鬧

九龍婦女會於昨（十八）日假國賓酒店頂樓舉行夏季生日聯歡會，是次生辰之壽星婆有：李順祥夫人，凌同華夫人，嚴葆華夫人，寶宏英夫人，盧烈正夫人，何秉章夫人，李秀民夫人，邵維銳夫人，陳廷輝夫人，何發夫人，范仲瑜夫人，陳典夫人等。同人共祝她們生辰快樂，共切生日餅，最後午餐共叙，情況熱鬧。

又昨出席者有九龍民政處副主任唐懇琛，該會會長羅漢森夫人，主席邱德根夫人，潘世安夫人，唐翔千夫人，司徒輿夫人，胡應湘夫人，翁仲芬小姐，許志笙夫人關超然夫人，鄧家雄夫人，李作權夫人，何英女士，楊偉霞女士，朱文裔夫人，崔雨川夫人，戴立平夫人，湯于翰夫人，何壽康夫人，蔡慶順夫人，周厚澄夫人，高建華夫人等。

公教婚姻輔導會

辦夫婦聚會

願你倆共享生命與愛情

婚姻生活不是靜止的，它每天都在成長與發展，如生命一般照着變動的歷程邁向前方。如何把握自我及對方的轉變，息息相關地彼此開放及接待，攜手共享生命與愛情，正是婚姻生活的藝術和目標。

親愛的朋友：你有想過怎樣學習，不斷展露自己及深切了解對方嗎？你有想過怎樣培養溫馨的愛情生活嗎？你有想過充實的，富有意義的婚姻生活嗎？

一個「夫婦聚會」正為你而開設，歡迎參加。

聚會日期：七九年七月八日（上午九時至下午五時）及七月十四日（下午二時半至五時半）。

地點：九龍窩打老道一三〇號，教區牧民中心內，公教婚姻輔導會九龍辦事處。

限額：共十二對，並已婚已五年以上之夫婦。

費用：每對收費四十元（包括午膳及茶點）。

報名從速，詳情可電五—二四二〇七一內線二五九或二六〇或三—三六六五三三查詢。

嗇德救恩耆年中心

將舉辦園府大運行

歡迎六十歲以上老人與家屬參加

香港嗇德會救恩耆年中心將於本月廿四日舉行園府大運行。地點由慈雲山警署側起步至獅子亭返回慈雲山警署，沿途風景幽雅，參加者必須為六十歲以上老人及可與家屬一同參加，費用全免，大會並設有高齡精神獎以鼓勵老者對運動之興趣，舉行時間為早上八時半在慈雲山警署側集合，報名辦法：親到黃大仙睦鄰街一三號地下或致電三—二六四五九一查詢，名額三百。

麗宮

今天五場大映盛獻

女玩家喜迎春

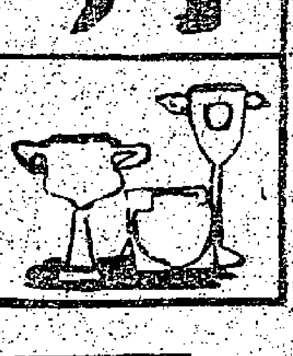
按體人

春聲四起

倫敦連映十個多月

華僑晚報分類廣告每天三元

體育



世界羽球錦標賽單項展開
港男雙打晉級
女單打第二週港三主將被擯出局

（北京六月十八日電訊綜合報導）世界羽聯主辦的第二屆世界羽球錦標賽，已展開五項個人單項比賽。共十七國家參加角逐。香港今日在男子雙打順利晉級，女子單打却被擯出局。

香港隊比賽成績錄后：

男子雙打（第一週）

楊美良、黃文興（港）勝奧利華、沙文（斯里蘭卡）二比〇──十五比四、十五比二

陳天祥、吳俊成（港）勝沙爾斯、狄加度（菲律賓）二比〇──十五比六、十五比二

女子單打（第二週）

傅珍怡（中共）勝陳念慈（港）──十一比一、十一比二

李佐珊（南韓）勝何翠雯（港）──十一比五、十一比三

韓亞萍（中共）勝李錦華（港）──十一比二、十一比一

其餘各場戰果如下：

沙黨、夏辛（巴基斯坦）勝文蘇、舒基（孟加拉）──十五比一、十五比五。

庚耀來、欒勁（中共）勝哈迪、里沙治（毛里求斯）──十五比四、十五比二。

貝斯查、班迪（泰國）勝韋勒、溫馬（緬甸）──十五比七、十五比四。

沙域、沙偉（泰國）勝黃宋傑、鄧艾亨（星加坡）──十比十五、十五比十、十五比六。

華杜、艾比（巴基斯坦）勝馬力、華域達（斯里蘭卡）──十五比一、十五比十二。

孫志恒、游思明（中共）勝李海豐、仇滿洪（星加坡）──十五比七、十五比五。

女子單打

龐韋特（泰國）勝祖里娜（星加坡）──十一比八、十一比六

柏蒂瑪（泰國）勝陳萬妮（星加坡）──十一比三、十一比一

譚浩絲（星加坡）勝嘉奧仙（毛里求斯）──十一比〇、十一比三

今次參加男子單打比賽的有六十五名選手，參加女子單打比賽有三十七名選手，男子雙打比賽有三十二對選手，女子雙打比賽有十八對選手，混合雙打比賽有二十四對選手。五個項目的比賽均採取淘汰賽的辦法進行。

夏令盃決賽週次仗
西衝鋒戰金鷹

夏令杯足球賽決賽週六强會師第二幕比賽今日展開，下午六時在市政場上演西衝鋒對金鷹，不不門劵，歡迎球迷參觀，但希望天色放晴，才有好波睇也。

西衝鋒與金鷹都曾重于新血爲主，應屬實力之爭，誰勝誰負自然難料，同時初度相逢，大家拼力將有緊張的爭逐，應屬五五波之場面也。雙方名單如次：

（西衝鋒）鄧沛强，盧洪海，李有才，陳秋寶，鄭頌添，曾永雄，陳長强，黎兆華，吳山上，偉鴻，黃澤華，曾展文，張敬河，劉蘊池，張秉權，方達基，茵春生。

（金鷹）戴永昌，黃廣翔，陳德明，梁子揚，蔡平洲，陳展安，黎昌明，光，鄭少明，張榮杰，黃炳，陳偉民，黃國威，鄧惠璇，張振忠。

公開排球聯賽 各場比賽結果

市政局港九排球聯會主辦，全港公開排球錦標賽，各場比賽結果如次：

（男乙組）黑色俱樂部勝寧波二比〇，雄聯勝萊茵二比〇，康樂勝好時二比〇，翔鷹勝萊茵二比〇，拔萃勝新聯二比〇，觀工勝獅子二比〇，陳樹渠勝卜維廉二比〇。

（女乙組）聖傑靈勝大光二比〇，嬌捷勝聖約翰二比〇，五育勝九聯二比〇，大光勝聖約翰二比〇，陳兆民勝雄聯二比〇，聖傑靈勝嬌捷二比〇，五育勝黃克競二比〇，嬌捷勝大光二比〇，聖傑靈勝聖若翰二比〇，雄聯勝黃克競二比〇，五育勝陳兆民二比〇。

（男丙組）合一堂勝陳樹渠二比〇，培英勝培賢二比一，拔萃勝皇仁紅二比〇，觀工藍二比〇，張振興勝聖方濟二比〇，聖方濟B勝華英A二比〇，基智勝拔萃二比〇，張振興勝卜維廉二比〇。

（女丙組）寧波勝新秀二比〇，文嗇勝聖若望二比〇，聖傑靈勝卜維廉二比〇，五育勝陳兆民二比〇，卜維廉勝寧波二比〇，文嗇勝新秀二比〇，聖傑靈勝聖若望二比〇，聖若望勝萊茵二比〇，寧波勝聖若望二比〇，五育勝聖若白二比〇，傑靈勝聖文嗇二比〇，五育勝伊斯蘭二比〇，陳兆民勝聖若望二比〇，卜維廉勝新二〇，陳兆民勝萊茵二比〇，聖若望勝伊斯蘭二比〇。

暑期青年田徑訓練班
明開始報名

市政局、公民健身會爲推動和發展市民康樂活動，聯合主辦暑期青少年田徑訓練班，參加者資格：凡年齡在十四歲以上之男女均可報名。訓練日期：由七月十三日至八月底止每逢星期三、五、日下午五時半──八時。地點：巴富街運動場。訓練項目包括：短跑、跨欄、中長跑、跳高、跳遠、標槍、鐵球、鐵餅等。該訓練班定于本周三（六月廿日）開始接受報名。章程、報名表格索取處：（一）市政局屬下各室內運動場及九龍區市政局（二）公民健身會九龍彌敦道四八號四樓。查詢電話：五──七九〇七二六四、三──八五六三九一、三──八一九四八二。

華人足球員總會
辦球員合約講座

香港華人足球總會以球季結束後，香港職業球員對于一紙合約問題，可能今未十分清楚，而致吃虧，故要於本月廿三號（星期六）下午二時至四時在會所內舉辦一次球員合約爭辯以幫助球員了解球員與球會簽署合約的關係及其詳細內容，並邀得足總秘書謝森主講，並答覆各項有關合約的問題。

[illegible]

金禧花甲足球隊 今午戰酒樓工會

金禧花甲元老足球隊，今日在維四號球場出戰酒樓工會隊，六時交鋒，七時分隊賽由金禧隊對花甲隊，賽後召開月會商討赴澳報聘日期及派隊訪問台灣等事宜，各球員希依時出席共商。

足總今午召開會議
聯管修章先後舉行

足球總會定於今日下午五時半起在會所召開兩個會議。首先召開聯賽委員會，討論球隊昇降及有關聯賽事務。六時則召開修章委員會，修改章則以便同人大會中提出云。

本屆各組升降隊伍如下：（一）甲組降班兩隊分別爲卜公與警察。（二）乙組升甲組爲港會與警察，（三）乙組降丙組爲怡和與流浪。（四）丙組升乙組爲晨和及港會，（五）丙組降班出局爲中華及香島。

據聞丙組升班馬港會可能申請不升班，因該會下屆，將有一隊升出甲組。足總規章所定，不能有兩隊同列一組會中。假如今屆丙組冠軍港會升級，明年甲組港會則告降班，那使將有一隊須自動退出聯賽了。若然港會不肯升班，則會由第三名友邦補上。

本港首次舉辦
慈善網球大賽
義欵贈傷殘體協會

由網球訓練發展有限公司主持的慈善網球大賽，將於本月廿三日（星期六）上午十時至下午八時，假怡東酒店網球場舉行。

是項稱彩的慈善挑戰賽，分別由本港各大機構捐出欵項資助每半小時計的賽事。現時國泰航空公司以港幣一千元挑戰菲林航空公司經已被接納。

香港置地有限公司及文華國際集團亦各撥出港幣一千元作挑戰賽。同時怡和有限公司，太古洋行及其他大機構亦以同樣的贊助方法參賽。

五位國際職業網球好手，包括來自澳洲的大偉葉士亭，美國的山姆薛達，德國的胡富羅，紐西蘭的李察爾士及特別爲是次慈善由台灣專程抵港的一九七八年度香港公開錦標賽冠軍金宏道。

同時國泰航空公司捐出港幣五千元資助別開生面的珍貴網球競技賽，將於當日下午三時至八時假怡東其中一個球場舉行。十五位參賽者包括五位職業好手及香港草地網球協會行政會長胡法光等，屆時將會運用高四呎六吋重達十二磅二十四兩的巨型球拍作賽。

隆重的頒獎儀式將於當晚假怡東酒店舉行，並將全部慈善欵贈予傷殘人士體育協會。

即日開始報名額滿即止
南華籃球訓練班

南華體育會主辦一九七九年暑期男子籃球訓練班，由即日開始報名，至七月六日下午五時止截，預備招收六十名班員，額滿即止，凡年齡由十六歲至二十歲，高五呎八吋以上者，均可報名參加。

報名手續：須簽寫參加訓練班志願書及班員略歷，並貼上時半正面相片乙張，繳交代做班員制服費（運動衣）八元，及報名費十元（該項報名費，在結業時如缺課不超過兩次者，將予發還）。

訓練期：定於七月廿三日（星期一）開始，爲期五周，逢星期一下午五時至七時，星期三下午四時至六時，在綜合體育館舉行，該訓練班期如有必要時，得由籃球部酌情延長或提前結束之。在訓練期間有關一切用具，器材，均由本會供應之，但個人之運動鞋等，則由各班員自備，每次上課必須穿著所代做之制服，教練方面由該會籃球部聘請富有籃球技術經驗者担任之。

公開小球 港九上演

市政局九小總主辦區際賽，保安道球場兩場，七時：愛華對萬年，八時：錦文對聯青，花墟球場，七時：震宇對友聯，八時：嶺南新星，花對日昇。

香港小球總會主辦綜會杯賽，今日在修頓場兩賽，六時：修青對青蛇，七時：銅青對聯聯。

金航足球隊 將赴台作賽

金航足球隊趁暑期之便決定組隊赴台灣作賽，經去函邀請台灣及中華足球委員會聯絡賽程，預算逗留兩星期，除比賽外並遊覽各地。

參加者可向加路連山談會球辦事處報名云。

油尖區康體活動

政府康樂體育事務處（油麻地區辦事處）將於七月份內舉辦多項康樂體育活動，有關各項活動之詳情可往廣東道政府合署七樓六〇七室查詢或電：三─六八二五八五。

各項活動之詳細形詳列於後。

（一）油尖區水上嘉年華會──七月二十一日（星期六）下午一時至六時假大嶼山泳池舉行，水上遊戲設計新穎，活動項目內容豐富，有比賽，歡迎以六人一小隊爲單位報名參加，費用全免。

（二）羽毛球同樂日──七月十五日（星期日）上午九時至下午五時假界限街室內館舉行，歡迎對羽毛球有興趣之區內人士報名參加，費用全免。

（三）網球同樂日──七月二日（星期一公衆假期）上午七時至下午一時假華仁書院網球場舉行，歡迎對網球有興趣之區內人士報名參加，費用全免。

（四）消遣網球組──用七月十八至八月十七日逢星期三、五上午七時至八時半假華仁書院網球場舉行，歡迎曾參加初級訓練班學員參加，費用全期十元。

（五）初級游泳訓練班──由七月十七日至八月十八日逢星期二、四、六早上或黃昏七時至八時在荔枝角泳池上課，費用全期十元。

（六）羽毛球訓練班──由七月一日至九月九日在界限街室內館舉行，上午九時至十時，費用全期十元。

（七）初級籃球訓練班──七月二十九日至十月二十一日假紅磡停車場體育中心舉行，逢週日上午上課，費用全期十元。

（八）清晨太極班──由七月初至十月間逢星期三天早上七時至八時假九龍公園或佐治五世紀念公園上課，歡迎參加，費用全期十元。

（九）初級排球訓練班──分男女子組，由七月二十八日至八月二十六日逢星期六下午及星期日上午假九龍公區上課，歡迎十三至十七歲青少年報名參加，費用全期收二元。

（十）跳水訓練──由七月三十一日至十月五日在李鄭屋泳池逢星期二、五下午六時四十五分至七時四十五分上課，全期二十課，費用十元。

代郵

凡參加七人足球淘汰賽第一天球隊請於是日五時到九龍仔場入口領取球員入場劵。

聯賽委員會約

世界乒乓球賽
各項錦標盟主
（八）

七趾球叟

第廿二屆

世界乒乓球錦標賽，於一九五五年在荷蘭烏得列支舉行。日本隊再接再勵，蟬聯兩屆男子團體賽史屆盃盃盟主，日本隊員荻村伊智朗，田中利明，富田芳雄，田舜吉。羅馬尼亞奪回哥比倫盃錦標，羅馬尼亞隊隊員諾絲安奴，史札絲，澤勒爾。第四次在世界錦標賽女子團體獲冠軍。男子單打決賽，日本新秀田中利明擊敗南斯拉夫教東方起賽板直拍歐洲名將杜利納，榮膺男單打冠軍，成爲第十三個世界球王。田中利明是東京日本大學學生，杜利納招架不住，屈居亞軍。

女子單打決賽，羅馬尼亞諾絲安奴擊敗奧地利L沃特爾，蟬聯六屆世界女子單打冠軍，奪標最高紀錄。諾絲安奴成爲世界乒乓球史有最傑出女子球后！諾絲安奴與侶澤勒爾，是第二次贏得女子雙打波蘭杯錦標。諾絲安奴共奪得三面金牌，技冠全場。捷克名將安德烈亞迪斯，與隊友L史蒂佩克，奪得男子雙打冠軍。匈牙利選手K塞佩西與匈牙利女將伊娃．高基安，首奪混合雙打冠軍，饒有滋味。第廿二屆羅馬尼亞贏得三項錦標，成績最佳，日本得兩項錦標，捷克與匈牙利各得一項錦標。

第廿三屆

世界乒乓球錦標賽，於一九五六年首次在日本東京舉行。日本隊蟬聯三屆男子團體賽史屆靈錦標，日本隊隊員荻村伊智朗，田中利明，富田芳雄，角田富輔。女子團體賽羅馬尼亞衞冕成功，蟬聯兩屆哥比倫盃錦標。羅馬尼亞總共奪過一九五〇，一九五一，一九五三，一九五五，一九五六，五屆哥比倫盃。廿三屆羅馬尼亞女子隊隊員是諾絲安奴，澤勒爾。男子單打決賽，日本廿三歲青年，荻村伊智朗捲土重來，擊敗上屆世界球王隊侶田中利明，第二次奪得世界男子單打冠軍。再度封王。田中利明衞冕失敗，屈居亞軍。

荻村伊智朗田中利明
慘敗於黃秀聰黃良雄

日本乒乓球隊，在稱霸世界球壇黃金全盛時代，擁有兩個世界男子單打冠軍荻村伊智朗，田中利明之日本全國大學乒乓球團體賽冠軍東京日本大學隊，曾遠征台灣，台灣男子團體賽，採兩雙打，五單打，七場四勝制度。台灣隊由王友信，黃秀聰，嚴廷文，周錦樸，黃良雄，五虎上將迎戰日本大學隊。王友信代表台灣榮膺中國七屆全國運動會男子單打冠軍，上海名將陳維新屈居全國單打亞軍。王友信在台曾著作一本「攻球必勝論」，對台灣隊攻球比日本更快更兇險，日本大學對台灣隊在台北三軍球場對賽，日本大學隊隊負七場，以〇比七狂敗，輸吞七枚光蛋，爆出大冷門，荻村伊智朗在單打慘敗於台灣左手執直拍之黃秀聰，黃秀聰是王友信最高足，左手執直拍，快如閃電，三扒兩撥便將球解決。不是你死，就是我亡，攻球兒狠，落花流水，毫無還擊之力，叫苦連天，球兒搶到半天高，當時並無現代之被攻再一放上旋球一同擺反攻戰術。荻村伊智朗狼狽不堪，如此世界冠軍，實在不敢恭維。當年記者旅居台北，曾撰文給本報香港電報日報，評述日本大學狂吞七蛋戰情，指出荻村伊智朗技術平平，全屬厚海德拔敢勝歐洲，是個左道旁門人物，田中利明在單打與台灣高雄市對賽黃良雄遭遇，黃良雄執長方形日本式直拍，穩發球姿勢，獨創一格，有如大鵬展翅，是個打怪球的殺手，不畏田中利明旋轉發球，黃良雄推擋上乘，既在田中利明打，球路正好，乘機搶得主動，田中利明被球怪黃良正手抽死，日本大學隊兩張皇牌，荻村伊智朗與田中利明在單打雙打均被台灣左道旁門派球手擊敗，全軍盡墨，肩吞七枚光蛋（未完待續）。

美國業餘田徑錦標賽
女子新飛人產生
百公尺十秒九七
高欄十三秒一九優異

（美國加州六月十八日電訊）美國田徑好手史密，今日在全美業餘田徑錦標賽千五公尺稱出三分三六秒四〇，成爲今年最佳成績，比紐西蘭前世界紀錄保持者獲加快出一秒。

另一悍將史勿夫在四百公尺亦造出四五秒一〇，也是今年最佳表現。

四百欄世界紀錄保持者壓西以四七秒八九輪元，備晃成功。

女子方面，短跑新秀雅士芳在二百公尺以廿二秒〇七勝出，繼百公尺之後輪元，她前天百公尺成績縮于十秒九七，刷新美國紀錄，成爲第二位女將能夠在十一秒內完成全程者，目前百公尺世界紀錄保持者是東德女傑奧絲妮，成績十秒八八。

昨天男子百十高欄，尼哈米縮進十三秒一九佳績，創出全美新猷。

威靈頓中學週年水運
十六項大會新

威靈頓英文中學一九七九年度水運會，經於本月十三日假港島維多利亞公園游泳池舉行，屬於（十五）日舉行決賽，由上午八時開始，地點仍在維園游泳池。各組賽事先後舉行，至上午十一時全部完畢，即由該校楊棣偉校長致閉幕詞，香港乒乓球總會會長鍾榮光頒發各項比賽優勝獎品。

威靈頓英文中學水上運動成績，一向聲譽學界，不獨在各項校際游泳活動中迭創佳績，而該校水運健兒，更多次代表本港學界參加亞洲埠際水上體育運動，爲香港學界增光不少。

經初賽後，獲決賽權之男女健兒共二百餘人之多，分下列各項進行比賽：一百公尺蛙泳，一百公尺捷泳，五十公尺背泳，五十公尺蝶泳，一百公尺背泳，一百公尺捷泳與各項接力賽。

全場比賽過程熱烈非常，各組健兒，士氣高昂，均能演出平時之最高水準，甚至有超過者之，至使大會紀錄多次被突破，而到達更高境界。是屆水運創紀錄者，計有：

王啓順，男甲五〇公尺蛙泳。劉志雄，男乙五〇公尺背泳，百公尺蛙泳，百公尺背泳。張運志，男乙五〇公尺蝶泳，百公尺自由式。盧健波，男丙五〇公尺背泳，五〇公尺捷泳。張偉生，男丙五〇公尺蛙泳。高德師女乙百公尺蛙泳。劉少芳，女丙五〇公尺捷泳，五〇公尺蛙泳。何尹西，女甲五〇公尺捷泳。中區分校，男丙二百公尺接力，女丙二百公尺接力。（以上十六項破大會紀錄）。

大會爲增加興趣，於決賽日邀得友校東華三院中學，傾南中學，鄧鏡波中學，聖約翰男女中學，地利亞修女中學，英華女學，德貞女子中學派出水運隊參加，項目爲接力賽，各校選手，殊睇玉映，更能收倍助他山之效。

楊校長在致閉幕詞中，對本年度各項優異成績表現，大爲嘉獎，並引「江山代有才人出，各領風騷數百年」一語爲各員勉。楊校長指出本校水運成績，向不後人，此爲本校之傳統榮譽。今日目擊各員身手不凡，備見平時指導正確及訓練有素，乃克臻此。最後勉各員百尺竿頭更進一步，在各項公開水運中，能有更超水準之表現。

最後由香港乒乓球總會會長鍾榮光頒獎，各組健兒於熱烈掌聲中魚貫登台領受，使維園泳池平添不少熱鬧氣氛。

各項比賽成績如下：

團體總冠軍　中區分校
團體總亞軍　北角分校
團體總季軍　高街分校
男子個人全場冠軍　劉志雄
男子個人全場亞軍　盧健波
男子個人全場季軍　王啓順
女子個人全場冠軍　劉少芳
女子個人全場亞軍　高德師
女子個人全場季軍　何尹西

項目	第一名	第二名	第三名	首名成績
男子甲組				
五〇公尺背泳	梁文生	何英偉	谷祖方	四一秒九
五〇公尺蝶式	王啓順	李志廣	曾娘陞	卅一秒（破）
百公尺蛙泳	李志廣	何英偉	簡國强	一分廿三秒九
百公尺自由式	王啓順	李志廣	何英偉	一分六秒九
百公尺背泳	王啓順	黃筱玖	谷祖方	一分廿八秒八
二百公尺接力	北角分校	中區分校	水街分校	二分十三秒二
男子乙組				
五〇公尺背泳	劉志雄	嚴之錙	李浩光	卅五秒（破）
五〇公尺蝶式	張運志	嚴之錙	鍾有强	廿九秒（破）
百公尺蛙泳	劉志雄	何永浩	黃立榮	一分廿一秒
百公尺自由式	張運志	嚴之錙	陳偉業	一分六秒一（破）
百公尺背泳	劉志雄	張運志	李螢建	一分十二秒（破）
二百公尺接力	高街分校	中區分校	水街分校	二分廿四秒一
男子丙組				
五〇公尺蛙泳	張偉生	葉濤	朱耀忠	卅七秒（破）
五〇公尺背泳	盧健波	葉濤	鄧國有	卅六秒一（破）
五〇公尺蝶泳	盧健波	鄧國有	沈冠文	卅七秒八
五〇公尺自由式	盧健波	余汝均	黎樹彬	廿九秒四（破）
百公尺蛙泳	張偉生	葉濤	朱耀忠	一分廿八秒八
百公尺自由式	余汝均	杜紹富	蕭偉灌	一分十四秒九
二百公尺接力	中區分校	水街分校	高街分校	二分十一秒五（破）
女子甲組				
五十公尺蛙泳	何尹西	黃麗麗	馬世賓	四四秒
五〇公尺自由式	何尹西	馮錦嫦	盧鳳麥	卅三秒二（破）
五〇公尺背泳	盧鳳麥	陳艷紅	鄧英	五〇秒六
百公尺蛙泳	馮錦嫦	黃麗麗	馬世賓	一分五一秒九
百公尺捷泳	何尹西	馮錦嫦	盧鳳麥	一分十九秒
二百公尺接力	中區分校	高街分校	北角分校	二分四九秒
女子乙組				
五〇公尺蛙泳	陳燕玉	高燕濤	姚玉蘭	五一秒一
五〇公尺自由式	高德師	陳燕玉	高燕濤	卅八秒
五〇公尺背泳	高德師	高燕濤	姚玉蘭	四九秒六
百公尺蛙泳	高德師	陳燕玉	姚玉蘭	一分四一秒五（破）
二百公尺接力	中區分校	高街分校	北角分校	二分四四秒六
女子丙組				
五〇公尺蛙泳	劉少芳	方國珊	區麗明	四〇秒（破）
五〇公尺捷泳	劉少芳	劉鳳雯	徐玉玲	卅四秒九（破）
五〇公尺背泳	劉鳳雯	黃玉英	吳麗萍	五十秒六
百公尺蛙泳	劉少芳	劉鳳雯	方國珊	一分廿八秒九（破）
二百公尺接力	中區分校	北角分校	水街分校	二分五七秒八（破）

威靈頓英文中學水運男子個人全場冠軍劉志雄（中），乃香港出席第八屆亞運游泳選手。右爲校長楊棣偉，左爲鍾榮光。

華僑馬經
老合主編

老敏談馬

本年度最後賽馬
投注又破舊紀錄

老敏

沙田最後一次賽馬，大約因爲賽後有近三個月假馬，所以入場的人，多到加另一，公衆席門劵，各投注站開門不到三小時，全部售罄。每一會員，限買兩個馬牌，也一樣一早清倉，除了會員入場，無法估計外，來賓馬牌竟然售出六千七百個，而公衆席與廣場席馬牌一共售出近兩萬四千枚，可算得盛滿砵滿了。

至於投注數額，更是驚人，尾場的連贏獨贏位置票竟達一千三百卅一萬元有奖，而十場的總數達到一億〇四百一十萬〇三千八百元的鉅數，加埋四重彩及場內、外孖Q、三寶等各種特別彩池，投注總數，約有一億三千萬元左右，香港人對賽馬的狂熱，可謂達到了最高峯了。

香港馬會自改爲職業騎師後，由彭福將軍想出種種博彩花樣，而且最絕的一招是廣設場外投注站，不進馬場也可以博彩，由以往的保守變成現在的大衆化，於是乎財源廣進，不獨政府受益，香港社會福利金也因而直線上升，一九七八至一九七九年度投注總額又創出了新紀錄，彭福將軍今天下午將開記者的招待會，當然對下一屆的措施，有一個報告，一切請看明天本報報道。

生霸爆冷研訊結果
老蘇解釋紀錄在案

最後一次賽馬，生霸爆大冷，賽後受研訊，昨日下午賽事小組經過詳細研訊之後，於下午公佈由馬師呂健威及練馬師史劍城代表答話，茲譯錄如下：

（第九場）第二班一二〇〇公尺

競賽事小組昨日參看有關生霸之前次表現，並特別集中於該駒之最近一次賽事，而且收看七架錄影機所播放該駒在最近一次賽事中之跑法，在前次賽事中時，該駒排第九檔，開賽時，該駒被在內欄由朴任能策騎之得得經獲碰撞之後雖然繼續前進，但對於騎師策騎未能作出反應。而且在直路彎時更遭後至最尾，最後更完全失去步韻。競賽小組在綜合以上所得資料後，遂成以下之結果：競賽小組將該駒之練馬師蘇芬諾夫之解釋紀錄在案。蘇之解釋謂該駒自從在今次馬季開始轉入其馬房之後，該駒之表現及狀態均不能令其滿意，而該駒之狀態直至上週操起，他曾指示見習騎士呂健威在千六公尺賽事中，要與放頭馬匹一齊前進，但該駒在上次賽事中，在一千公尺時，跌去口鐵，更自始即拒絕前進，但在今次賽事中該駒排第一檔，開賽時，他即指示呂健威帶出放頭。蘇芬諾夫強調該駒在其最後一次沙地之試跑中已有很大之進步。

競賽小組進一步提詢蘇芬諾夫在將來對於該駒應作出同樣之策騎時指示，而且競賽小組亦從呂健威之騎術中獲得證明，上次賽事中，未能策騎該駒至接近位置過終點亦感到滿意。但競賽小組警誡呂健威在策騎該駒曾於賽事完畢之前前進時，不一定需要使用馬鞭催策，而應用該駒之活力，以避免在此等情形下，有可能使馬匹極大之進步出現。

快活谷晨操

談各廄操練手法
·沙田友·

七八年度馬季已經圓滿結束，而沙田馬場開幕後已經過不少事事，看新馬場與快活谷兩地之晨操，其間相距甚大，一方面是路途指遠，往返需時，故比以前觀操者爲數甚少，同時因沙田方面的練馬單位，在練馬方面的手法比較特殊，其中大部份是以內圈快廄爲主，至於快試時間又因場面太大，如非有設備較佳的望遠鏡，實在觀看不易，有了上述的困難，形成前往觀看者，日見減少，除了專業的馬評人之外，業餘者實在少之又少了。

由於觀看不易，故此沙田方面的馬匹，贏出時的賠率通常都會較高，相反的，因爲操練之曖昧，使其中多個馬廄之成績，未如理想，季末更出現一股轉廄風氣，使羅廄，屈廄及樂等幾個新馬廄，急急採取救亡措施，主要辦法就是操練方式的改變。

屈廄一向是採取快跳的手法，同時亦甚少採取快跳的方式，但是在季末幾仗，却採取了絕早出試的手法，及時雨在快廄下勝得精彩，是冠之王亦於急試之下，打入四重彩之配脚成就不俗，看來屈廄下季會繼續採取上述方式。

至於該廄，亦於正常時間內快試，且多以馬匹伴跳，季末之得心應手及麗歐，兩建奇功，挽回不少面子，亦可防止暑期內馬匹之離心，羅廄則依然故我，馬匹因缺操而多數出現肥態，暑期內相信要設法向馬主們交待了。

雪山昨日運往曼谷
配種繁衍後代
盈福戰敗投入摩廄

（新亞社訊）馬會公布：上星期六月十日至六月十六日一週之內，轉馬房及退役馬共有十一匹，包括有八匹是轉廄的，盈福戰敗，投入老摩馬房。

退役馬雪山，上週送入上水騎校，原來是暫住性質，昨日已於另外廿四匹馬，一齊乘輪船離港赴曼谷，雪山將在曼谷，繁衍下一代，雪山今年十二歲，最後一役亦能獲勝，早年一度登上馬王寶座的。

馬會公布：上週馬匹動態如下：

有作爲：六月九日由杜華轉入沈保廄。

皓月：六月十三日，由夏志信轉入羅拔萃廄。

鑽滿谷：六月十三日由杜華轉入沈保廄。

幸運錢：六月十三日，由杜華轉入卡法蘭馬房。

金璽：六月十五日由杜華轉入羅拔萃馬房。

好感：六月十五日由布朗轉入鄭棣池馬房。

舊利：六月十五日由杜華轉入卡法蘭馬房。

盈福：六月十六日，由陳麟轉入佐治摩亞馬房。

聰明女（施廄）於六月十七日退役被暨滅。

月球石（賓廄）：六月十三日退役，送入上水騎校作脚馬。

雪山（杜廄）六月十二日退役，送往上水騎校。

場內孖Q一注獨得
派彩六十九萬餘元

昨日下午五時截止中彩登記後，馬會宣佈：去週末三寶爆冷，祗有八十八注中彩，場內孖Q頭關中正，尾關無人中正，實中冠軍搭季軍也算中彩，但也祗有一注中彩，馬會宣佈派彩如下：

場外三寶

1眞好運10生霸1飛躍

每注彩金，五萬四千三百廿六元

總投注五百九十六萬八千三百七十元，共有八十八注中彩。

場內孖Q

第九場7大法官搭10生霸

第十場1飛躍搭2團得

一注獨得彩金：六十九萬一千一百五十一元

總投注八十六萬七千八百六十七元，祗有一注中彩。

娛樂圈

一羣志同道合戲人組成 實驗劇團宣告成立 明年初演趙氏孤兒

該劇團歡迎對燈光、佈景有興趣人士參加

河海流

香港一羣要搞好粵劇的志同道合戲人，在十年前便組織了「實驗劇團」，經常在各戲院演出，可惜十年前，粵劇在香港一直處於淡風，戲人改業的不少，赴美謀生也不少，遂使這個實驗劇團，無形遭到停止。

近年以來，粵劇在港九已經復蘇，李奇峯也從美國回來，力謀主張重起實驗劇團，原有藝人也積極響應，計有阮兆輝、尤聲普、羅家英等，在希望搞好粵劇志同道合的人士，為粵劇盡點力量。

「實驗劇團」所有經費，均是上述人士自掏腰包，以研究粵劇技術及古老排場為宗旨，除了歡迎對粵劇技術人士參加外，還希望吸引一些愛好燈光、佈景藝術工作者參加。

據悉：羅家英與尤聲普且昨在戲人茶市稱：在重組的「香港粵劇實驗劇團」，雖然現因李奇峯赴美未返，惟籌備工作仍在進行中，日間將宣告成立。

市政局娛樂組，對實驗劇團非常重視，目前且與該劇團主事商議，要求該劇團合作，共同演出。

市政局年來，對提倡粵劇不遺餘力，除今年組織大型劇「大羅天」，及本月邀些時間，邀請雛鳳鳴劇團，假大會堂一連樂天上演粵劇團，還每月與八和會館組織輪迴粵劇團，在港九球場公園免費演出，這個八和粵劇團之組成，是為了減輕目前香港電台龍翔劇團之壓力，計上月八和第一團剛演完，本月份由麥家寶、陳嘉鳴担綱第二團，刻在港九各公園、球場演出中。

實驗劇團已答應明年一月十三日，將假香港大會堂一連三天演出，戲目是「趙氏孤兒」，這是由一部膾炙人口之京劇改編過來，人選方面，已定為尤聲普、羅家英、阮兆輝、尹飛燕、李鳳、陳嘉鳴、梁漢威等。

（上）趙蕾人、葉麗儀演出「歡樂今宵」。（下）劉緯民拍「無冕譜」刺傷對手湯錦棠，心內不安。

無綫新星之芝號稱迷人的芳草

市局辦雛鳳鳴劇團 讀者再論票價過高

編輯先生：

昨日看見娛樂版中，一位粵劇發燒友的投訴，本人深有同感，故執筆起而附和，好讓市政局能有所反應，讓我們呼出抗議的心聲。

今次雛鳳鳴在大會堂演出，並不是大製作，而只是慣演的戲碼，為何市政局把票價提升至五十元？雖度他們的藝術造詣真是一流中之一流嗎？何解亞洲藝術節中的粵劇票子也比先者價廉？市政局一向粵劇欣賞會的票價多是平民化，我們的讀書郎及工友多可享受一下，如近期的「追魚」、「忽必烈大帝」及「拜月記」等，這些主角都是真材實料之藝人，為何雛鳳鳴就有驚人的聖架呢？市政局搞這些粵劇節目，都是希望把粵劇推廣，普及，今次市政局的行動，還宗旨使人有矛盾感，對市政局推廣中國戲曲的信心起了動搖。最後希望有關方面加以注意，粵劇觀眾加以呼籲，好等市政局重視此問題，讓我們這班消費力低的粵劇迷能多看些戲，不要把粵劇變為有錢人才可以看的消遣品！祝貴報業務蒸蒸日上！

讀者不平則鳴

[illegible]

影視女星陳琪琪簽約嘉禾主演「名劍恨」，偕導演羅馬入影城見黃家禧。

（舊金山航空訊）區家聲、鍾麗蓉，組「慶寶粵劇團」遠征美加逾二個月，昨日來港，表示受到當地僑胞熱烈歡迎，欲罷不能，將延期繼續巡迴在加拿大各埠演出。（圖：區家聲、鍾麗蓉於加拿大溫哥華中華文化中心合攝。）（徐）

實驗粵劇團支柱之一

羅家英和尤聲普是實驗粵劇團支柱之二，圖為他們的戲照。

獵鹿者成本千四萬 導演演員一些逸聞

導演米高仙美諾的作品，頗多得獎，得最佳影片五項金像獎的「獵鹿者」，是其中佼佼者。過去曾替奇連伊士活導過一片，伊士活亞齊蒂滿，使男星謝夫畢烈治獲得影藝學院獎的第二次提名。他在紐約進入演技班，教他演技的先生，便是教德斯汀荷夫曼及阿爾拔仙奴的老師。一九七四年，他被倫敦影評人協會選為該年度最有前途的導演。關於「獵鹿者」米高說：「一拍攝這部影片時，我有一個感覺，我們在做一些特殊的事，我在情感上及肉體上，都是很苦惱的經驗。我們在泰國的桂河拍攝這部影片，那熱帶氣候的潮濕與悶熱，至今仍影響着我。我有一個迷幻的感覺，照寫自己是在越南，霎時間，虛實與虛構混合成一片了。」「獵」片成本共達一千四百萬美元，男星羅拔狄尼路拍片期間，始終帶着賓州的駕駛執照，球賽的入場券，徵兵證及賓州鋼工的身份證件，非知底細的人，還會以為他是真正的鋼鐵工人呢。

黑手黨懲罰內奸方式：乘其不郊，胸前放一塊仙人掌。

龍劍笙赴澳門探契爺 繆騫人否認八月訂婚 楚原欲阿尊傅聲和好 黃錫照對麗的有信心

△雛鳳鳴劇團之龍劍笙、朱劍丹、梅雪芬定今日下午三時前往澳門觀看慶東粵劇團演出的折子戲。（[illegible]）品超更與龍劍笙結成誼親，成為三十年來梨園佳作，省港粵劇團於上週移師澳門，雖離港數天，龍劍笙亦不勝思念，剛巧雛鳳演完青年會合期，正值賦閒，師父任劍輝，白雪仙又去了歐洲渡假，且更聞省粵劇團今日起在濠江演出折子戲，龍劍笙最喜看契爺的「逼上梁山」，於是乃決定偕朱劍丹，梅雪芬往澳門欣賞，梅雪詩則因有事未能前往。

△無綫女藝員繆騫人昨日否認與林秀峯訂婚的事，她只是一笑置之，以玩笑口吻道「如果是，我就請你飲」，但一般記者對繆騫人的說話都抱存疑的態度，因為很多藝員的說話往往與事實有出入，這亦是他們的苦衷，在未成事實前，他們總是有所保留，至於繆騫人與林秀峯八月會否訂婚，則到時會分曉。

日前由英國返港的女歌星葉麗儀昨日與繆騫人等一起參加「歡樂今宵」的演出，她於下週飛馬來西亞登台，為期兩週，目前她與無綫還有大半年合約，但暫時她不會為公司拍特輯，因為她的合期已排得密密的。

△邵氏影星姜大衛、傅聲失和已久，最近導演楚原計劃開拍「英雄無淚」一片，擬邀請兩人合作主演，從中充作魯仲連，希望能使阿姜和聲仔和好如初。據姜大衛說，其實他和聲仔並無什麼仇怨，也不知從什麼時候開始不說話，但他與聲仔的家人見了面還是有說有笑的，有時他與聲仔在左道相逢，兩人都頗有意重修舊好，但大家均不欲採取主動，以致弄到今天，如果楚原挺身而出，為其說項，相信這種情況將有所改變。

△麗的總經理黃錫照昨日表示，對今年公司業務充滿信心，且預算係會賺錢，因為連續幾個長篇劇觀眾及廣告客戶反映良好，無綫重播「倚天屠龍記」，亦無法影響「貓頭鷹時間」的收視率，他更說英國總公司最近派員來調查，對麗的近況甚感滿意，而且以後一些方案亦不用每件都向總公司請示，這是總公司對他們有了信心，肯放手讓他們大搞，黃老總對新劇「天蠶變」特別看好，這個劇將成為麗的今年的大製作。

石秉子、任冰兒、陳劍聲、蘇仲坤、商麗組班遠征星馬，合攝於戲大茶座。（徐）

鮑起靜考車牌申請改期 胡錦為虎作倀顛倒眾生

鮑起靜第一次考車牌，做了「肥佬」，現獲期八月中再考，但廿三日可能要去黃山，即使延期，也會在月底前成行，一去三個月左右，所以肯定無法在八月返港，這次「八月之考」，迫得要申請延期了。

現在，她在替新聯的「鬼馬智多星」配音。

鮑起靜在黃山要騎馬，導演說，只是騎，不用跑的，但黃山之路崎嶇難走，必要時可以用替身。

「白髮魔女傳」的先頭部隊，上週已出發了。

「夢中劍」是一部頗為怪異的打鬥片，陣容，包括宗華、岳華、苗可秀、龍君兒、胡錦、龍飛、江明、閻江龍、田野、王俠等，導演是李朝永。

「夢中劍」去週末上午夜場，賣座與反應都很好，胡錦在她自己的「老鼠拉龜」中只任出品人，却在「夢中劍」中演出風騷戲。

抗戰時期，新四軍在上海設立的地下兵站，由于叛徒告密，遭被破壞，為了保衛兵站，乃派梁洪到兵站工作，敵情報科長馬存根派兩特務進行監視。

「七金剛勇刦黃金船」中的飛船昇空一場面

七金剛刦黃金 故事隱射蘇聯

「七金剛勇刦黃金船」[illegible]片，故事說一個超級大國，為了支持南美國家瑪佩份子，派遣一艘大船，滿載黃金往古巴，此事為某國獲悉，遂派遣七金剛，及一名女記者，潛入古巴基地，進行一次盜竊文件及其他活動，落起了許多曲折劇情，由有露珊娜波狄森坦，華麗芝來主演。

[illegible]

非洲真相今起播出

七人組成的隊伍，花了四個月去拍長六十小時的非洲特輯——「非洲真相」，今（十九日）起，逢星期二晚十時在麗的第二台播出。涉足地方，包括阿爾及利亞、桑比亞、坦桑尼亞、羅德西亞及南非。

非洲有很多天然環境，因地廣人稀，未受污染，「非洲真相」攝影隊把很多仍未有人探訪過的天然奇景，盡括在片中。

零點攻擊似六壯士

第二次世界大戰時，當時游擊隊勢力單薄，無法與德軍精銳正面接觸，聯軍總部交由遜克（森利施路華）處理。

遜克從聯軍中選出四個好手，携帶少量工具，武器，開始執行任務。他們乘小遊艇，途遇德軍巡邏艇，遜克迅雷速度襲德軍，游擊隊也掩至德軍基地內埋伏。

克利蒂混入德軍基地，從通氣管投出強烈化學藥劑，使遜克從海邊排水溝逆流而上，潛入德軍基地的排氣管，再進去實驗室，安置計時炸藥，此時游擊隊與德軍展開激烈搏死戰，遜克中彈，乃守住基地出口，幫克利斯蒂及其男友斷後，然後與德軍同歸于盡。

華星主辦「魔術雜技奇觀」，下月六日起大會堂演出。

蝴蝶盃之獻盃

這是精采戲之一，由文覺非、張玉珍、林小羣演出，他們三人演得很投入，對白曲詞都寫得好，三人的對答表情很緊湊，而且細膩。故事說文覺非的田雲山與夫人張玉珍在府中很記掛兒子玉川（溫岳超）的安危，忽有女子來報知道兒子的下落，怎不令他驚喜交集呢！左下圖是林小羣描述官兵追捕田玉川時，文覺非即嚇得呆了，以下四圖即是林小羣獻出蝴蝶盃後，田夫人隨即明白眼前人原來是未來媳婦，急忙的走過去相認，而文覺非以為夫人過于情切，所以忙拉開（上圖右），因為田夫人的相認查詢，令林小羣羞不可仰，圖中最左的白衣人即是林小羣。（朱）

李鳳將會加盟「雛鳳鳴劇團」，圖右起：李鳳與梅雪詩合攝於後台。

著名演員劉瓊 導演地下特工隊

中國名演員劉瓊導演的「地下特工隊」，將繼「林家舖子」後，在新光戲六院獻映。

劉瓊是從香港回內地的，不久我們將會看到他另一部作品，就是彩色驚險喜劇傳奇「阿詩瑪」。

「地下特工隊」原名「五十一號兵站」，描寫一九四三年夏，日侵略軍為扼殺新四軍蘇中根據地，在敵佔區實行「蠶食封鎖」，共黨領導的地下兵站，就在這種情況下開展對敵鬥爭。

麥靈芝再赴美深造

在麗的台前幕後受重用的麥靈芝，拍完「九大奎」後，決定廿七日重返美國，繼續深造，「九大奎」的編導和藝員，設宴歡送這位「女中丈夫」。

麥靈芝去年自加州畢業回來，並回復學說不致應付日趨進步的電視製作，故決定再返美國深造。

黑手黨的犯罪集團一直以來令製片家沒有勇氣打黑手黨的主意，一來是資料缺乏，二來牽涉甚廣，過去的幾部以黑手黨為題材的電影，都是戲院片。

記者出身，專攝內幕，導演意大利著名記錄片導演夏拉拿，根據已改邪歸正黑手黨要人的第一手資料，及部份真實紀錄片剪輯拍攝成「恐怖黑手黨」。

北歐性感女郎 嘉蒂姬絲汀娜

嘉蒂姬絲汀娜，除了本國的芬蘭語外，還能流利的德，意，法，西，英語。她在意西合作「零點攻擊」中，演挪威女游擊隊，破壞納粹基地。

嘉蒂姬說：「芬蘭和挪威是完全不同的地方，但凡是北歐女子的角色，我都演過。瑞典，丹麥，甚至冰島，都沒機會演過芬蘭人。」

恐怖黑手黨資料最翔實

西西里是黑手黨的發源地，黑手黨隨着移民潮湧到美國建立新基地。橫行於紐約及芝加哥的意大利移民區，專向商人和工人打單，信上蓋有一個黑手印。在一八九五年至一九二五年期間，簡直控制了美國。

這個勢力龐大，爪牙無孔不入，使人聞風

金髮的芬蘭女星嘉蒂姬絲汀娜，在「零點攻擊」中，與敢死隊情人偷一知之歡。

省港藝人新光門唱餘音梁醒波與南鳳唱大笑報，并加上肉緊做手。

陳美玲，任達華初次合作。

廣東粵劇團全體，及本港戲劇界人士[illegible]

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
能登丸	NOTO MARU	基隆	十九	日郵
	GAND PRAWIRA	印尼	十九	五洋
約翰碧琪	JOHN BAKKE	庇能	十九	森那美
海堡	NEPTUNE SPINEL	台灣	十九	達高
海明	CAPTAIN STEFANOS	基隆	十九	海運
亦豪	YEH YUNG	美國	十九	港郵
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十九	東源
陶南一號	DONAM 1	釜山	十九	港興
高麗領袖	KOREAN LEADER	高雄	十九	港郵
利西非丸	RECIFE MARU	新加坡	十九	大三
莎娜	SAFINA E NAJAM	日本	十九	太平
利堡	LADY BIRD	日本	十九	協成
若松丸	WAKAMATSU MARU	新加坡	十九	日郵
多倫士	TORRENS	日本	十九	百保利
美麗星	MARY STAR	釜山	十九	新興行
高麗好運	KOREAN JACEWON	美國	十九	港郵
葡萄牙丸	PORTUGAL MARU	日本	十九	川崎
神秘天	DELPHIC SKY	台灣	十九	國光
青衣島	TSING YI ISLAND	高雄	十九	香島
基利華河	RIVER KEREWAH	基隆	十九	太古
先達快邦	STRATHFIFE	日本	十九	太古
嘉鴻	CAPE CETUS	台灣	十九	嘉慶
太平洋貨櫃	PACIFIC CONVEYER	馬尼拉	十九	港郵
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	二十	捷成
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	二十	邊行
福榮	RUDOLPHO	台灣	二十	榮利
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	二十	順昌
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	二十	海運
弘昌丸	KOSHO MARU	日本	二十	天祥
亞利會格士	ALIAKMON PROGRESS	歐洲	二十	摩拿
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	日本	二十	馬士基
薩摩亞	SAMOA	曼谷	二十	寶隆
永盛	OCEAN GLORY	日本	二十	慧德
威通	THOMAS LYNCH	美國	二十	海運
奎泰巴	IBN QUTAIBAH	台灣	二十	怡和
川頓	SEA.TRENTON	美國	二十	天祥
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡	二十	福來
加賀丸	KAGA MARU	基隆	二十	日郵
非洲快輪	AFRICAN EXPRESS	台灣	二十	安快
銀鳳凰	SILVER PHOENIX	美國	二十	太平
海王明珠	NEPTUNE PEARL	高雄	二十	怡和
第45裕宗丸	GISO MARU 40	日本	二十	海郵
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	二十	怡和
東方錦標	ORT.CHAMPION	台灣	廿一	港郵
萬利普州	S.OF MANIPUR	新加坡	廿一	東亞
長勇	EVER VALIANT	美國	廿一	利達
長耀	EVER SHINE	美國	廿一	利達
百保飛	BARBER PERSEUS	新加坡	廿一	百保利
安娜馬士基	ANNA MAERSK	美國	廿一	馬士基
光榮雅士	GLORY ACE	日本	廿一	中央
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	美國	廿一	總統
日光島	SUNSHINE ISLAND	高雄	廿一	香島
聯安	EASTERN MERCURY	日本	廿一	海聯
長和	EVER HOPE	新加坡	廿一	利達
依士達路	S.D.ESTERO	基隆	廿一	太古
萊茵丸	RHINE MARU	歐洲	廿一	大三
德欣	TEH SHING	台灣	廿一	亞利來
普陀公主	PUERTO PRINCESS	馬尼拉	廿一	大工
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	廿一	海陸
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	廿二	中央
愛威	AVA	仰光	廿二	新興
雅詩	ACE	釜山	廿二	和平
利來厚文	NL.HOUTMAN	日本	廿二	寶隆
亞華馬士基	ALVA MAERSK	新加坡	廿二	馬士基
新曼谷	ZIM BANGKOK	曼谷	廿二	新興
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	廿二	海景
高旺	KAO WANG	日本	廿二	大源
哥迪高夫	GRODEKOVO	發羅士之尼	廿二	華林
美寶美	BULSOOK	曼谷	廿二	振興行
阿波羅峯	APOLLO PEAK	新加坡	廿二	大三
美國金戈	AM.LANCER	美國	廿二	美輪
百吉	E.R.BRUGGE	基隆	廿二	港郵
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	廿二	港郵
龍珠島	PEARL TSLAND	澳洲	廿二	香島
星加坡島	SINGAPORE ISLAND	新加坡	廿二	香島
金字塔	PYRAMIDS U	台灣	廿三	川崎
迪蒂士高	DITTE SKOU	高雄	廿三	捷成
瑪莉碧琪	MARIE BAKKE	南非	廿三	森那美
利來施	NL.SCHIE	基隆	廿三	渣華
威泰	JOHN TYLER	美國	廿三	海運
文度莎	MENDOZA	基隆	廿三	太古
福他利奧	FROTARIO	馬尼拉	廿三	美邦
太子田	PRINCEFIELD	日本	廿三	協成
木星	JUPITER	釜山基隆	廿三	港興
不來梅丸	BREMEN MARU	日本	廿三	大三
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	廿三	川崎
芬天爵	FINNTIMBER	歐洲	廿三	摩拿
茱莉達	JURATA	日本	廿三	天祥
利來西門士邦	NEDLLOYD SIMONSKERK	日本	廿三	渣華
交易	SL.EXCHANGE	美國	廿三	海陸
福他山度士	FROTASANTOS	馬尼拉	廿三	美邦
法富赫	FATHULKOAIR	台灣	廿四	怡和
寶柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	廿四	寶隆
山打伊沙寶	SANTA ISABELLA	日本	廿四	怡和
東京快輪	TOKIO EXPRESS	高雄	廿四	捷成
海王綠玉	NEPTUNE BERYL	日本	廿四	東亞
亞洲自由	ASEAN LIBERTY	馬尼拉	廿四	非航
博多丸	HATAKA MARU	歐洲	廿四	日郵
全運快輪	ALLTRANS EXPRESS	日本	廿四	港恒
阿卡斯雅	ACACIA	日本	廿四	大三
利來長崎	NL.NAGASAKI	基隆	廿四	渣華
高星丸	GOSEI MARU	日本	廿四	天祥
太子田	PRINCEFIELD	新加坡庇能	廿四	協成
嘉利	CHAR LY	台灣	廿四	嘉慶
柏圖夫	PESTOVO	日本	廿四	華林
新星	NEW STAR	華北	廿四	新僑
福貿	FALCON TRADER	日本	廿四	中海
嘉露	QAROUH	台灣	廿四	怡和
芝加哥丸	CHICAGO MARU	日本	廿四	大三
海和	OCEAN HARMONIA	日本	廿四	大三
泰臣禮士	TYSON LYKES	美國	廿四	怡和
印尼怡美利	TAMUARYEVERETT	印尼	廿四	福來
福他利奧	FROTARIO	馬尼拉	廿五	美邦
韓國	HANKOOK	台灣	廿五	海馬
銀星	SILVER STAR	釜山	廿五	新興
非洲快輪	AFRICAN EXPRESS	日本	廿五	安快
布連斯頓	SEA.PRINCETON	美國	廿五	天祥
利來富士美	NL.FUSHIMI	東非	廿五	渣華
華利雅士	FAMILY ACE	美國	廿五	山下

今日空郵（星期二） 截郵時間

沙巴、汶萊、伊拉克、台灣、新加坡、馬來亞、沙勝越、斯里蘭卡、印尼 正午十二時

菲律賓、巴倫、巴基斯坦、沙地阿拉伯、越南、賓比亞 下午二時

埃塞俄比亞、伊朗、意大利、利比亞、英國、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞士、芬蘭、葡萄牙、西班牙、以色列、奧地利、瑞典、利比利亞、希臘、塞浦路斯、美國東岸、肯雅、南非、東非、扎伊爾、尼日利亞、也門人民共和國、法國、西德、賓比亞 下午三時

杜拜、科威特、黎巴嫩、埃及、敘利亞、印度、孟加拉、尼泊爾、約旦、南韓、澳洲、法屬波里尼西亞 下午四時

日本、夏威夷、泰國、汶萊、沙巴、加拿大、美國西岸、中南美洲、斐濟、紐西蘭、沖繩 下午五時

今日平郵

危地馬拉、厄瓜多爾、洪都拉斯、哥斯達尼加、千里達、哥倫比亞、加拿大、日本、美國、夏威夷、巴拿馬共和國、馬利安納羣島、巴哈馬、秘魯、蘇里南、尼加拉瓜、圭亞那、智利、墨西哥、意大利、瑞士、法國、西班牙、奧地利、南非、莫三鼻給、羅德西亞、以色列 下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
天保	TEMPO	美國西岸	十九	川崎
海風信子玉	NEPTUNE ZIRCON	美國西岸	十九	港恒
高麗領袖	KOREAN LEADER	加州紐約	十九	港郵
露芙禮士	RUTH LYKES	墨西哥灣	十九	怡和
約翰碧琪	JOHN BAKKE	溫哥華	二十	森那美
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州	二十	捷成
川頓	SEATRAIN TRENTON	美國西岸	二十	天祥
銀鳳凰	SILVER PHOENIX	美國西岸	二十	太平
葡萄牙丸	PORTUGAL MARU	加勒比海	二十	川崎
神秘天	DELPHIC SKY	東加拿大	二十	國光
長勇	EVER VALIANT	紐約	廿一	利達
百保飛	BARBER PERSEUS	紐約美國東岸	廿一	百保利
威通	THOMAS LYNCH	紐約	廿一	海運
依士達路	S.D.ESTERO	南美	廿一	太古
勝望	SAMOA	加州	廿一	百保利
長耀	EVER SHINE	加州	廿一	利達
普陀公主	PUERTO PRINCESS	沙灣奈紐約	廿二	大三
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	聖地牙哥港	廿二	總統
亞華馬士基	ALVA MAERSK	加州紐約	廿二	馬士基
萬利普州	S.OF MANIPUR	加州	廿二	東亞
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	廿三	川崎
美國金戈	AM.LANCER	加州紐約	廿三	美輪
威泰	JOHN TYLER	紐約	廿四	海運
文度莎	MENDOZA	布宜諾斯艾利斯	廿四	太古
全運快輪	ALLTRANS EXPRESS	美國西岸	廿四	港恒
迪蒂士高	DITTE SKOU	南美	廿四	捷成
柏圖夫	PESTOVO	加州西北太平洋	廿四	華林
福他里奧	FROTARIO	南美	廿四	美邦
泰臣禮士	TYSON LYKES	加州	廿五	怡和
門羅總統	PRES.MONROE	聖地牙哥港	廿五	總統
利來長崎	NL.NAGASAKI	南美	廿五	渣華
新香港	ZIM HONGKONG	洛杉磯紐約	廿五	新興
華利雅士	FAMILY ACE	美國西岸	廿五	山下
萬得	MENESTHEUS	紐約	廿六	百保利
長茂	EVER SUMMIT	加州	廿六	利達
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	加州	三十	香島
歐洲綫				
海王明珠	NEPTUNE PEARL	漢堡歐洲	二十	怡和
永盛	OCEAN GLORY	地中海	廿一	慧德
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	歐洲	廿二	馬士基
利來厚文	NL.HOUTMAN	歐洲	廿二	寶隆
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	廿三	華林
金字塔	PYRAMIDS U	蘇德港	廿四	川崎
不來梅丸	BREMEN MARU	地中海	廿四	大三
芬天爵	FINNTIMBER	歐洲	廿四	港貨櫃
謝維騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	廿五	沙唔
亞洲自由	ASIAN LIBERTY	歐洲	廿五	非航
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	廿五	捷成
長生	EVER VITAL	歐洲	廿七	利達
威爵騎士	CHEVALIER VALBELLE	森那亞馬賽	廿八	沙唔
榮蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	廿九	寶隆
澳洲綫				
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	廿三	香島
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	廿三	港郵
瑪莉碧琪	MARIE BAKKE	弗力曼特爾	廿五	森那美
安武士	ANDROS	澳洲	廿九	福來
安榮	TRADO	澳洲	廿九	新興
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	廿九	怡和
亞洲棕櫚	ASIAN PALM	新畿內亞南太平洋	三十	大照
廣西	KWANG SI	新西蘭	二日	太古
印·巴·中東綫				
寶達莎	POTENZA	巴士拿	十九	大三
嘉鴻	CAPE CETUS	紅海	二十	嘉慶
先達快邦	STRHTHFIFE	波斯灣	二十	太古
莎娜	SAFINA E NAJAM	科倫坡卡拉奇	二十	太平
青衣島	TSLNG YI ISLAND	波斯灣	二十	香島
奎泰巴	IBN QUTAIBAH	波斯灣	廿一	怡和
加賀丸	KAGA MARU	達打	廿一	日郵
百吉	E.R.BRUGGE	達曼杜拜	廿二	港郵
日光島	SUNSHINE ISLAND	波斯灣	廿二	香島
芬天爵	FINNTIMBER	達打	廿四	港貨櫃
交易	SL.EXCHANGE	達打達曼	廿四	海陸
不來梅丸	BREMEN MARU	阿丁	廿四	大三
海和	OCEAN HARMONIA	紅海	廿五	大三
嘉露	QAROUH	波斯灣	廿五	怡和
法富赫	FATHULKHAIR	波斯灣	廿五	怡和
普樂總統	PRES.POLK	阿拉伯海	廿五	總統
海王綠玉	NEPTUNE BERYL	科倫坡	廿五	東亞
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	波斯灣	廿五	馬士基
嘉利	CHAR LY	紅海	廿五	嘉慶
愛威	AVA	仰光	廿五	新興
新星	NEW STAR	波斯灣	廿六	新僑
東南亞綫				
百福	PACIFIC ROSE	新加坡	十九	東源
佳祥丸	KEIYO MARU	新加坡巴生	十九	永泰
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	十九	順昌
	GANDA PRAWIRA	雅加達泗水	二十	五洋
東美	EASTERN MINICO	馬尼拉	二十	東源
依莉莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	二十	中央
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	二十	海運
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	二十	振盛行
海安	HHI ON	詩巫	二十	東安
利堡	LADY BIRD	新加坡庇能	二十	協成
弘昌丸	KOSHO MARU	新加坡巴生	廿一	天祥
福榮	RUDOLPHO	雅加達泗水	廿一	榮利
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	廿二	山下
德欽	TEH SHING	山打根亞庇	廿二	海洋
新曼谷	ZIM BANGKOK	曼谷	廿二	新興
聯安	EASTERN MERCURY 1	新加坡	廿二	海聯
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	廿三	海陸
大中山	TAICHUNG SHAN	曼谷	廿三	順昌
高旺	KAO WANG	新加坡巴生	廿三	大源
翡翠	EMERALD	馬尼拉宿務	廿四	東方
太子田	PRINCEFIELD	新加坡庇能	廿四	協成
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	廿五	海運
福貿	FALCON TRADER	印尼	廿五	中海
普樂總統	PRES.POLK	新加坡雅加達	廿五	總統
高星丸	GOSEI MARU	新加坡巴生	廿六	天祥
慶榮	DANTON	雅加達泗水	廿七	榮利
美寶美	BULSOOK	曼谷	廿七	振盛行
百丹娜	ANDHIKA PERDANA	印尼	廿七	亞利來
韓國	HAN KOOK	新加坡印尼	廿八	海馬
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	廿八	順昌
安運	ONWARD	新加坡巴生	廿八	大源
東南	DONG NAM	雅加達泗水	廿八	東宇
樂士	MAESTRO	新加坡庇能	廿九	協成
美上美	BOONKRONG	曼谷	廿九	振盛行
台灣·日本·釜山綫				
天保	TEMPO	日本	十九	豐利行
妙好信	MUEHLHAUSEN	日本	十九	東亞
陶南一號	CONAM 1	釜山	廿一	港興
美麗星	MARY STAR	釜山	廿一	新興
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本釜山	廿一	福來
光榮雅士	GLORY ACE	日本	廿二	東洋
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	廿三	豐利行
木星	JUPITER	基隆釜山	廿四	港興
茱莉達	JURATA	日本	廿四	天祥
翡翠	EMERALD	日本	廿四	東方
非洲綫				
海堡	NEPTUNE SPINEL	拉高士亞巴巴	二十	達高
基利華河	RIVER KEREWA	西非	二十	太古
能登丸	NOTO MARU	北非	二十	日郵
依士達路	S.D.ESTERO	南非	廿一	太古
山打伊沙寶	SANTA ISABELLA	南非	廿三	怡和
利來施	NL.SCHIE	角城西非	廿四	渣華
芝加哥丸	CHICAGO MARU	東非	廿四	大三
阿卡斯雅	ACACIA	西南非	廿五	大三

航訊

葡萄牙丸明啓碇航加勒比海
新曼谷訂週五抵港
法富赫廿六往中東
長生自歐洲來訪下週三到岸

（本報訊）川崎（香港）有限公司代理之葡萄牙丸（PORTUGAL MARU）號貨輪，將於今日（十九）自日本航抵香港，停泊A號浮泡上落貨物，訂明日（二十）離港，前往拉加利亞、聖周安、聖多明高、播城等地。

新興行船務有限公司代理之新曼谷（ZIM BANGKOK）號貨櫃輪將於星期五（廿二）由曼谷抵港，碇泊現代櫃收取貨物，訂即日離去，駛返曼谷。

怡和洋行代理之法富赫（FATHULKHAIR）號貨輪，將由高雄開來香港，訂下週一（廿五）抵港，拋碇A號浮泡起卸貨物，於翌日（廿六）開行，前往科威特、達文、刁拜及多哈等地。

利達航運有限公司代理之長生（EVER VITAL）號貨櫃輪，將於下週三（廿七）由歐洲駛抵本港，寄碇國際櫃收取貨物，訂即日啓航，開往漢堡、鼻來梅、鹿特丹、安特惠普及哈佛爾。

龍珠島由岷來港
太子田將放星洲

（本報訊）香島輪船有限公司旗下之龍珠島（PEARL ISLAND）號貨輪，訂星期六（二十）由馬尼拉開抵香港，停泊A號浮泡收取貨物，訂翌日（廿一）起程，前往雪梨、墨爾砵及比利士彬。

協成輪船（香港）有限公司代理之太子田（PRINCEFIELD）號貨輪，訂星期六（廿三）從日本開抵本港，碇泊B號浮泡起卸貨物，訂翌日（廿四）開航，直往新加坡及庇能。

海王明珠週三到
訂當日趕往星洲
澳洲號下週直駛依力

（本報訊）怡和洋行代理之海王明珠（NEPTUNE PFARL）號貨輪，訂明日（二十）自高雄抵港，停泊國際櫃起卸貨物，訂當日啓碇，再轉往新加坡、漢堡、鹿特丹、鼻來梅、安特惠普、哈佛爾等埠。

新興行船務有限公司代理之澳洲（STRIDER AUSTRALIA）號貨櫃輪，將於下週一（廿五）從澳洲開抵本港，拋碇現代櫃上落貨物，訂翌日（廿六）開，直駛往依力。

長勇美國來週四始到
聯安自日本南來
訂廿二順航星洲

（本報訊）利達航運有限公司代理之長勇（EVER VALIANT）號貨櫃輪，將於週四（廿一）由美國航抵香港，拋碇國際櫃起卸貨物，訂即日開行，前去紐約、巴爾的摩、查理士頓等地。

海外聯合海運有限公司代理之聯安（EASTERN MERCURY NO.1）號貨輪，訂週四（廿一）自日本駛抵本港，停泊B號浮泡收取貨物，訂翌日（廿二）啓航，直往新加坡。

威泰將前往美東
東京快輪從歐洲到
日光島訂週四抵步

（本報訊）香港海運有限公司代理之威泰（JOHN TYLER）號貨輪，訂星期六（廿三）從美國駛達本港，碇A號浮泡起卸貨物，訂翌日（廿四）開航，駛返查理士頓、費城、紐約、巴爾的摩、紐奧連斯。

捷成洋行代理之東京快輪（TOKIO EXPRESS）號貨櫃輪於昨日（十八）由歐洲開抵本港，拋碇現代櫃收取貨物，並於下週一（廿五）離去，返回修咸頓、漢堡、鼻來梅、鹿特丹及哈佛爾。

香島輪船有限公司旗下之日光島（SUNSHINE ISLAND）號貨輪，將於星期四（廿一）由高雄駛抵香港，停泊A號浮泡上落貨物，訂翌日（廿二）開行，前往刁拜、巴運、達文。

新福馬士基週三到
青衣島日內往中東

（本報訊）馬士基輪船（香港）有限公司旗下之新福馬士基（CHIFFORD MAERSK）號貨櫃輪，於後日（二十）由日本開抵本港，寄碇現代櫃收取貨物，訂星期五（廿二）離港，赴往漢堡、鼻來梅、鹿特丹、高登堡、安特惠普等各地。

香島輪船有限公司旗下之青衣島（TSING YI ISLAND）號貨輪，經由高雄開出，航來本港途中，訂明日（十九）抵港，碇泊A號浮泡起卸貨物，訂後日（二十）啓航，前往刁拜、巴運、達文。

文度莎將橫渡兩洋
妙好信自歐洲抵港

（本報訊）太古船務（代理）有限公司代理之文度莎（MENDOZA）號貨輪，將由基隆開來本港，訂本週末（廿三）到達，拋碇A號浮泡起卸貨物，訂翌日（廿四）開行，前往新加坡、庇能、德班、開普敦、蒙特維多、聖多斯及布宜諾斯艾利斯。

東亞船務（香港）有限公司代理之妙好信（MUEHLHAUSEN）號貨輪，昨日（十八）自歐洲駛抵本港，停泊A號浮泡起卸貨物，今日（十九）啓航，駛往橫濱及神戶。

芝加哥丸下週駛東非

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之芝加哥丸（CHICAGO MARU）號貨輪，訂星期日（廿四）從日本航達本港，碇泊A號浮泡上落貨物，訂翌日（廿五）開航，前往蒙巴沙、達巴斯薩拉姆、路易士港、蒙羅維亞、羅美等地。

無限制旅程廉價機票
東方航擴大服務範圍

（本報訊）東方航空公司已於本月十二日開始無限制旅程廉價機票之服務範圍由原來二人以上之旅程已擴大到單身乘客。

單身乘客無限旅程票價爲四百六十九美元另加稅項，乘客可乘搭該公司任何航綫，包括加拿大航綫之班機並可在途中任意停留。乘客可在七日至二十一日內乘該公司班機飛往美國、墨西哥、危地馬拉及加勒比等。

兩人以上旅行團每人票價爲三百六十九美元另加稅款。該兩種廉價機票乘客在中途必須最少停留兩次，不包括起飛目的地，惟不得在同一地點停留兩次。

日航現爲乘客提供
中途停留廉價服務
爲渡假探親乘客提供服務

（本報訊）日本航空公司現已開始在太平洋航綫爲度假探親之乘客提供多種中途停留廉價服務。

乘客可在東京、京都、檀香山、三藩市、洛杉磯、溫哥華及紐約停留過夜，收費低廉。日航已委任蔡珮霞女士協助本港乘客安排中途停留之計劃。

她說，中途停留廉價服務與飛往北美及途經北美飛往歐洲之乘客休戚相關。

她說，由本港飛往美國西岸之乘客由於路途遙遠，勢必在途中感到疲倦，而且由於兩地時間差距甚大，感到十分不便，她說倘若乘客能在途中停留可避免這些麻煩。

她說，日航提供之中途停留廉價服務便於乘客選擇停留地點，她說，携帶兒童之乘客，尤其會歡迎這種服務。

她說，在日本之停留服務將受到乘客之歡迎，因爲不僅經濟便宜，乘客更可旅遊參觀。

她說，乘客可在東京停留一宵至三日時間，停留費包括住酒店、服務費及來往機場運輸等。停留一宵之經費爲二百二十五港元，停留三宵，包括半日遊覽，收費由六百二十二港元起。

在京都停留二日僅收費三百三十港元，惟僅包括住宿，不包括餐費、傳運、酒店稅及機場稅，但若乘客選擇地點旅遊及租汽車時可獲得折扣。

乘客可任選地點在檀香山、三藩市、洛杉磯、紐約及溫哥華停留一宵、兩宵或者停留一宵包括早餐及午餐，收費分爲一百三十、二百二十及二百三十五港元起。（完）

加太航設講座
介紹加國風光

（本報訊）加拿大太平洋航空公司日前舉辦講座，向香港旅遊業人仕介紹加拿大風光。該半日講座由加太航溫哥華總辦事處高級講解員費爾恩主持。

在會中，他除介紹加拿大東西兩岸不同的美妙景色外，還講述太平洋綫與加拿大及美國內陸的聯系機票計算法和出票手續。

圖示：加太航費爾恩主持講座的情形。

英國格林斯比港
建新型貨櫃碼頭

（本報訊）一個價值超過五十萬英鎊的新貨櫃碼頭現正於英國東面海港格林斯比興建中，並預計在七月中投入服務。[illegible]

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

M.S. "PRINCE FIELD" 太子田輪 六月廿四日由日本抵港，六月廿五日開往：星洲、庇能。

總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大廈十一樓一〇一室 電話：5-249429 5-250241（十綫）

福來輪船公司 香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5-453911至20 澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、吉大港。

	（到）	（開）
萬利怡美利 MANOLOEVERETT	六月廿六日	六月廿七日
百利怡美利 PATEVERETT	七月九日	七月十一日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

寶利怡美利 PABLOEVERETT	六月二十日	六月廿一日
蓬利怡美利 MAKEVERETT	七月五日	七月六日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水

印尼怡美利 TAMUARYEVERETT	六月廿三日	六月廿四日
寶利怡美利 PABLOEVERETT	七月十日	七月十一日

墨西哥國家船務公司 墨西哥航綫 遠東——墨西哥及中東各埠 PABLOEVERETT/ GINA LUISA 六月二十日到港 廿一日開行 往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、奔塔阿勒那斯。香港代理：福來輪船公司 貨運代理：麥瓷初父子公司 香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5 453911（20） 澳門代理興記行 宜安街11 13號 電話：2493

Japan Line PORT OF SPAIN・加勒比海航綫 M.S. "JAPAN CAOBO" 日本家寶快輪 七月八日落貨 九日開行 直航：基士多賓、LA GUAIRA, PTO CABELLO, MARACAIBO, SAN JOSE DE GUATEMALA PUNTARENAS PORT OF SPAIN, ARUBA, CURACAO SANTO DOMINGO SAN JUAN, ACAPULCO MANZANILLO. ACAJUTLA. 汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD 德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：H238091-8（8 LINE） 收貨站：青衣島迅發貨倉 TEL：12 457112

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司 歐洲定期航綫 收貨站：青衣迅發貨倉 電話12-457112 M.S. DAIWA MARU 大和丸 七月二日落貨 七月四日開行 運費特廉 直航：HAMBURG. ANTWERP. ROTTERDAM. AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON. Dublin Le Havre with transhipment at Rotterdam. Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen, Helsinki. Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Lexioes, Malmo, Liverpool, London, with transhipment at Hamburg. 入口船期 由歐洲到港 M.S. HowaMaru 豐和丸 七月廿三日落貨 直航上海 汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD 德輔道中71號聯邦大廈705室 電話H-238091/8（8 Line） 澳門代理星華船務公司 電話：2797 地址巴斯打莇古街96號

JUMBO LINE Australia West Pacific Line 澳洲西太平洋輪船公司 南方船務公司代理福來輪船公司 香港干諾道中84至86號先施大厦廿五樓 電話：5-453911至20 澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493 直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德雷特比利士彬、佛力曼度、塔斯曼尼亞 十天到達雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	雜貨截貨	開行
Andros	6月28	6月28	6月29
Bunga Teratai	7月13	7月13	7月14

收貨站：香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭 電話：12-246121.

愛威 M/S "AVA" 往：神戶、名古屋、橫濱、仰光。 六月廿二日到港 六月廿七日開行 新興行船務有限公司啓 電話5-257111（十綫）210271（六綫）

太古船務代理有限公司 太古輪船有限公司 香港太古大廈四樓 電話：5-264311

亞澳快航有限公司 全貨櫃服務 收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記 碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（爱德雷特經墨爾砵）

		冷藏截貨	普運截貨	開行
東方專家	ORIENTAL EXPERT	6月19日	6月20日	6月23日
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	6月25日	6月26日	6月29日
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	7月1日	7月2日	7月5日
亞洲明珠	ASIAN PEARL	7月7日	7月8日	7月11日

紐西蘭快航 太古・大阪三井・渣華聯合航綫 直航：菲濟羣島、奧克蘭、威靈頓、列攝頓。 收貨站：海運櫃及彩虹德記

廣西 KWANGSI（QUOTA VESSEL） AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON 6月29日截貨 7月2日開行

利來自由城 NEDLLOYD FREETOWN（QUOTA VESSEL） LAUTOKA, SUVA AUCKLAND & LYTTELTON. 7月6日截貨 7月9日開行

新畿內亞及南太平洋航線

湖北 HUPEH JAYAPURA, WEWAK, MADANG, LAE, RABAUL, KIETA. 7月16日截貨 7月17日開行

鄱陽 POYANG NOUMEA, VILA, SANTO, HONIARA & PORT MORESOY 7月25日截貨 7月26日開行

THORESEN & CO., LTD 香港——日本航綫 HALLDIS 海德 六月廿九日抵港 三十日開行 （兼收冷藏貨） 往：橫濱、名古屋、神戶、門司。 代理：多利順洋行 中環太古大廈十九樓 電話：5-228111

新邨消息

第六座編號已取消
美東邨今後無座數 一座樓宇概括全邨
麻雀雖小五臟俱全設備無匱之

美東邨內獨一無二的第六座大廈名稱，已於六月一日開始取消，乾脆稱作美東邨。

或許很多人都不知道美東邨位於何方，但卻又常熟能詳，原因是該政府署過去經常在電視上竇[illegible]不時提及美東分署的名字。假如認識九龍的話，美東邨便會出現面前。它正坐落於九龍城與黃大仙之間的東頭村道一段馬路旁，一九七四年十二月落成入伙，現有居民三千一百二十七人，居住單位分五人、七人、九人等[illegible]，居住狀況[illegible]六十四個。

據美東邨房屋辦事處負責人解釋：該邨最初動工興建前，建築圖則上，不單只僅得目前這座大廈，換言之，最低限度該邨會興建六座住宅大廈，但由於工程進行時遇上事前不能估計及預算到的難題，故此當局只得被迫放棄，僅建成彭獨一無二的第六座樓宇。

負責人又稱：由本年六月一日開始，當局已將原來美東邨第六座的名稱，改稱叫作美東邨，[illegible]方便通知邨內住戶。[illegible]該邨雖然僅得一座樓宇，但設備卻不[illegible]

貨色於其他中、大型公共屋邨，計有多個商業店舖，小型商業鋪檔，報攤，馬會場外投注站，政府部門：[illegible]銀行，診所，幼稚園，酒樓，咖啡室，育人福利會，房屋署工程組屬下的電器組及建築保養組（黃大仙區一帶）辦事處，除此之外，還有一個小型足球場，籃球場，花園（由兩座行人天橋連接），供出租的九十四個貨車、汽車及電單車車位等。

邨民出入，交通亦很方便，有一號綫巴士往尖沙咀，三號綫往佐敦道碼頭，十號綫往大角咀碼頭，一一三號財往港島西區石塘咀，此外，由黃大仙開往青山道、旺角等的部份小巴，亦經過該邨。（寅）

暑期青年活動
仲夏青少年營 歡迎葵盛居民參加

由葵盛社區會堂贊助之昂星國自務會社，將於暑假七月廿八、廿九日（星期六及星期日）舉辦一「仲夏青少年營」為期兩日一夜，地點在粉嶺宣道園。此項活動除提供康樂活動外，並有小組討論，使區內之青少年能利用暑假期間充實自己，認識社區。該項活動歡迎區內十五歲至十七歲之青少年男女參加，詳情請向葵盛社區會堂查詢，電話一二二七一八三九。名額有限，報名從速，自即日六月二十日起至七月七日截止。

（屋邨素描）

「居者有其屋」計劃，除了由房屋署為前負責建屋之外，亦有若干[illegible]私人[illegible]，[illegible]各屋邨[illegible]之[illegible]。

[illegible]置樂花園的機構是置地有限公司，[illegible]居住單位，分為三種面積，計有四百三十平方呎，五百零九平方呎及五百七十九平方呎三種。其中又以中型單位居多，佔全部數目之一半有奇。在單位設計方面，有二百五十個單位為有兩間睡房的一種，七百五十個單位則為有三間睡房的一種。所有單位，均具有獨立設備，樓下並設對講機防盜。

居者有其屋第二期 置樂花園率先推出

屋邨之內設有管理處，廿四小時有管理員服務，最初五年的管理工作，由置地公司負責，其後可能交由房屋署管理。

該屋邨雖然有八座大廈，但並未忽略空曠地方之重要性，除了建築物外，留有三萬三千平方呎地方可供休憩。

邨內設有停車場，有車位二百一十六個。地下及二樓平台是商場區，將有銀行、酒樓、餐廳、銀行及商店多間，並設有超級市場和百貨公司各一間，將來住客入伙之後，購物可不假外求。

置樂花園之工程業已展開，預料於八一年落成入伙。

當私人發展興建的屋邨，依照落成日期，本已列入第二期居屋樓宇，不過，由於該等屋邨早已於二期樓宇落標及建設，售價已定，據估合約，每個單位平均售價每平方呎約售二百二十元左右，比二期樓宇之價格較為便宜，正因為如此，為免將來與二期樓宇打「對台戲」，影響認購人士的選擇，所以置樂花園與另一個私人發展商建設的屋邨，會提早推出發售。「居屋」二期樓宇要在年底或明年初才可面世發售，而置樂花園大概在下個月便可能會接受申請了。

以前由於屯門為邊遠，以其路途遙遠之故，自從屯門公路通車之後，屯門與市區的距離已經縮短，況且，屯門發展成新市鎮，至今已有可觀成就，定居於屯門，已無昔日不便之處，加上樓價便宜，預料置樂花園推出之日，認購者一定大不乏人。（寅）

巴士未能應付實際需求
彩雲邨至坪石 闢臨時小巴綫

為解決彩雲邨居民交通之不便，小巴商人自動開設一條由彩雲邨至坪石邨的小巴路綫，每位乘客收費五毫。

近年來，新落成的公共屋邨有五、六個，當居民入伙後，巴士公司另開設一、兩條巴士路綫，但不敷邨民所需，此外，當局又禁止小巴駛入新屋邨內，居民出入倍感困難。

彩雲邨於去年入伙，目前已有居民約一萬五千人，九龍巴士公司在邨內開設有兩條巴士路綫，一條是二十一號，前往九龍城碼頭，另一條是十號綫，行走大角咀碼頭，由於巴士服務有限，未能應付實際要求，小巴商人乃關設一條由彩雲邨至坪石邨的臨時小巴路綫，以便居民在坪石邨或彩虹邨轉乘其他巴士或小巴。

該條小巴綫沿著兩屋邨之間的清水灣道行走，行車時間只需五分鐘；但彩雲居民若步行至坪石邨，則必需要十五分鐘以上。

一位小巴司機表示：目前行走此綫的小巴有五、六部，在上下班的時間，乘客比較多；而本年底邨內將有另外數座樓宇入伙，當居民全部入伙，乘搭此綫小巴的乘客一定相應增加。另一方面，地下鐵十月開始通車，乘客在坪石邨下車後可轉乘地下鐵。

彩雲邨一位陳姓居民表示：雖然彩雲邨至坪石邨的小巴綫收費三毫，居民都樂意乘搭，他解釋說，[illegible]邨內巴士[illegible]綫有限，若在上下班的時候搭巴士，須排隊較長的時間才可以搭上巴士；另一方面，由彩雲邨至坪石邨的道路是一條斜坡，行人路面還未建築完成，並且狹窄，所以，該邨居民寧願用幾毫小巴路綫。

由於順利邨附近的新清水灣道的路面還未有公共交通汽車由順利邨經彩雲邨而行走至西九龍，若此路面建築完成，該兩個新屋邨的公共交通服務將有改善。（范）

交通燈號設計有欠妥善
黃大仙區交通混亂 邨民促請當局改善
小巴隨意停泊候客亦是塞車原因

黃大仙邨居民，促請當局改善區內混亂交通。

黃大仙邨內交通十分繁忙，經常發生人車爭路情況，尤以上下班時間更甚，究其原因，據邨民指出：乃交通訊號燈設計欠妥善，與及小巴在路旁無必要停留所致。

據黃大仙下邨一名居民稱：黃大仙下邨之沙田坳道與東頭村道交界處，每日交通非常繁忙，的士、汽車、小巴、大巴、貨車等各類車輛與行人極多，可能係黃大仙經常出現人車爭道鏡頭。由於地近巴士總站及本身是該區一個交通中樞的關係。

該居民指出，加上該處路口交通燈號設計欠妥善，邨民與行人缺乏適當指示，時常發生車禍，稍傷途人，希望當局在該交通黑點地帶，加設行人過路指示燈。

另一位邨民則表示：介乎啟明樓對開，新蒲崗彩虹道與惠蘇街交界附近一段馬路，每天上午非常擠塞，大排車龍。

該位居民認為：造成上述路面塞車原因，是由三數輛小巴停泊在路旁等客的引致。他繼稱：彩虹道至惠蘇街交界前，是三綫行車，但過了該個街口，便變為雙綫，原本這亦不會構成嚴重塞車，但在每天交通最繁忙時間，常有幾輛小巴停在路旁候客，變成只得一綫行車。

他說：負責的交通警員不但不在該處趕走停在路旁等客的小巴，反而在遙遠的沙田坳道與彩虹道交界處「裝彈」，令邨民認為非常不可思議。該邨民認為要徹底解決該處之混亂交通，當局只須在啟明樓對開一段馬路，即停在彩虹道街、[illegible]巴士站附近時段，嚴禁停車等候，必有所改善。（寅）

屯門遷拆組辦事處 八月改作溫習中心

元朗邨「屯門遷拆組辦事處」現已遷往屯門新發邨，騰出單位供作溫習中心，旁邊空地則改為小型休憩花園。

據元朗邨房屋辦事處林乃立經理透露，設於元朗邨第四座地下的「屯門遷拆組辦事處」，已於最近遷離，改往新發邨辦公，空出的單位，目前已租給一個名叫「宜道會西差會」組織，租約由八月開始，該組織準備利用上述單位，作為一個溫習中心，為該邨及附近地區居民、學子提供多一個溫習地方。

林氏繼稱：至於第四座側前辦事處旁邊的一幅與上鐵網的空地，邨辦事處將改作為一個小型休憩場所，供邨民享用。

林氏稱：邨辦事處預算在該空地下，廣植花草樹木，加建石枱、石凳，假如花費較大，辦事處又不能一次過承租的話，便會分期去逐步添設。

他最後表示，改建工程將盡快展開，務使邨民及早再有多一個休憩地方坐坐。（寅）

東方·新聲·海運·百樂 H702412 K678091　利舞台·倫敦·影都　南華·南洋·皇后·皇都·嘉禾·麗華·英華 5-737388 3-881755　國賓·昌南 K208917

百樂中環東方新聲影院：憑票入場　大滿五場　保羅紐曼·羅拔烈福 主演　BUTCH CASSIDY AND THE SUNDANCE KID　神槍手與智多星　榮獲四項金像獎！　海運午夜場：勾魂妖女

今明最後　Varsity Playthings　裸孃

盛況依然 即日五場請早　Midnight Express　午夜快車　哥倫比亞超特巨製。兒童不宜

第二週映　胡慧中　歡顏

復興文藝片的急先鋒　今天五場獻映　歡顏　胡慧中·張國柱

今明最後兩天　北京電影製片廠攝製彩色故事片　林家舖子　同場加映新聞短片 越仔生活　後天五場盛大獻映 地下特工隊

今天五場　歡顏　滿宮春

豪華·新華·大華·華聲·總統·華盛頓 3-617169 3-841189 5-762372　娛樂·寶聲·明月·黃金　翡翠·荷李活·亞洲·蘭宮　珠江·銀都·文華·明珠 3-891187 3-023941　域多利

妙計發橫財　伊利略高　再顯神通

最後今天五場　Around the world with SEX　環遊世界　莎莉歌蓮根

依然咁旺！今天五場　教頭

今天五場請早　狄龍　汪禹　谷峰　教頭

今天五場未看請早　驚天大殺酷

今明最後未看請早　林家舖子　烏龍幫　辦逢凶化吉

今天四場　性愛醫院

新光·國賓·國華·金冠·龍華·恒星·油麻地·福星·麗聲·國都　金門·民樂·樂聲·國泰·紐約·凱聲

第二週五場映　NATIONAL LAMPOON'S ANIMAL HOUSE　動物屋

滿！今天五場　滿宮春　劉雅英　劉丹　白小鳳　林洋洋 主演

滿！今天五場　滿宮春

滿！今天五場　滿宮春

今天五場獻映　滿宮春

今天全綫五場獻映　甜絲絲

最後兩天　飛越瘋人院　榮獲奧斯卡五項金像獎！

京都·普慶 3-849977 5-722883　金茂坪·華富閣　大華　太平·國際·帝后·帝國 H-466268 K-820749　寶石·富都 K657116　快樂·新都 K666148 H773496　紅磡 黃埔新邨

越映越旺　CALIFORNIA SUITE　加州套房　包你轟然大笑·會心微笑

五場獻映　教頭

五場獻映　滿宮春

最後今天五場　SECRET DOSSIER OF THE MAFIA　恐怖黑手黨　性愛滿堂紅

國際四場 太平五場　張國柱 胡慧中　歡顏

五場獻映　歡顏　胡慧中

今天五場聯映　情書博士

今天五場聯映　THE STORY OF LETTERS　情書博士

今天五場　張國柱 胡慧中　歡顏

REFERENCE LIBRARY
19 JUN 1979
KILCVAY HALL

最新DC-8形噴射客機共183寬闊座位
中國空姐沿途服務

Mabuhay Pilipinas
Deluxe
富麗菲島

本團承蒙下列機構贊助：GAINHILL AIR TRAVEL LTD. SPL
STERLING SPL PHILIPPINES AIRWAYS
THE REGENT OF MANILA 總統大酒店
FARALLON LTD
HOT LINES (ASIA) LTD. 熱線（亞洲）有限公司
TROPICAL PALACE 夏宮假日大酒店
Manila Garden Hotel 馬尼拉花園大酒店

$1420

七天特級貴賓團

全程住宿五星級大酒店，一流膳食，多晚夜總會，經驗豐富領隊，旅遊局認可粵語導遊。
第一天：香港—馬尼拉
第二天：市區近郊—文化村（菲島窗影）—臘像館—蘇魯夜總會
第三天：馬尼拉—碧瑤（乘國內航機）
第四天：碧瑤—馬尼拉（乘國內航機）—艾蘭廸
第五天：百勝灘—海上遊船（全港首創）
第六天：大高地（火山湖）—蠔島樂園—海上賭場
第七天：馬尼拉—香港

出發日期
6月1, 4, 7, 10. 13, 16, 19, 22, 25, 28日
7月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28, 31日
8月3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30日

富麗旅遊團

請認明商標，參加者二年內已逾45,000人

- 乘搭DC-8型豪華噴射客機。
- 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構聯合鼎力贊助，無論食、住、行均勝一籌。
- 行程精心策劃，盡善盡美，保證絕無舟車勞頓之苦。
- 超值豪華享受，多晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒，欣賞各類表演節目。
- 每晚均為團員安排餘興節目。
- 嚴格訓練之經驗豐富領隊隨團服務。
- 聘請菲律賓旅遊局認可之經驗導遊沿途粵語講解。
- 出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。

百樂 5-444007 至444000
香港德輔道中121號周大福商業大廈9字
曼谷 芭堤雅 桂河橋
七天 $1488
團團獨立·高級豪華
住新落成桂河橋大酒店 / 芭堤雅夏宮及曼谷第一 / 五次夜總會享乳豬全席 / 獨家主辦專人領隊出發
逢星期二、四、日 / 保證依期出發 / 泰國分社直营 / 歡迎來電查詢比較

delta express travel agency 騰達旅遊公司
曼谷芭堤雅六天豪華團 $1590 逢星期
台灣豪華團七天 $1590 九天 $1790 六出發
日本本洲七天豪華團 $3180
日本南北九洲七天豪華團 $3080
美加豪華14天渡假團 $8090
英航歐洲逍遙遊 $6789 起
代辦各國移民 機票 簽証 及代訂酒店

康達 3-852667 3-855060
歐洲 十五天 $6600
美加加 十天 $5400
夏威夷 七天 $3400
非洲奇趣 $9988
菲島七天 $1380
菲島觀光 $1090
台灣九天 $1700
寶島觀光 $1300
清邁芭堤雅 $1690
泰桂河橋 $1650
星馬七天 $2750
日韓八天 $3250
日本七天 $3150
協辦各國簽証 代售各地機票
彌敦道343號永安置業大廈1503室

WONG'S TOUR 環通 旅 5-765017（兩綫）行 5-765035 社 5-776685 假日 2PM-6PM
韓國四天豪華團 $1788 逢星期六出發
歐洲 $6688　美國 $3388
台灣九天豪華團 $1488 逢星期六出發
馬星泰九天豪華團 $2888 6月8,22日
曼谷·桂河橋·芭堤雅七天 $1588
特別加開：6月30日 泰航早去晚返 獨家主辦·專人領隊·住宿假日大酒店
特干歐美機票·各地簽証·代辦工簽·社團旅行團
優惠旅行團香港報名處

永達 3-679161至4 5-266791至4
泰國專綫
桂河橋／芭堤雅／曼谷七天團 $1599
芭堤雅（住三晚）／曼谷七天團 $1599
清邁／芭堤雅／曼谷七天團 $1699
歡迎與各大旅行社行程比較：何必多付一百幾十？
總公司：九龍彌敦道92號華源大廈八樓B座二室
分公司：香港德輔道中24號啓創興銀行大廈1408室

俊勝 企業旅遊有限公司 3-698688 三綫
美加 $8450
尖沙咀彌敦道86號安樂大廈11樓C座

四達 旅行社 3-678077 3-678078 3-680826 3-678354
台灣九天	$1850	5月5,12,19,26 6月2,9,16,23,30
曼谷芭堤雅六天	$1690	5月5,6,12,13,19,20,27 6月3,10,17,23,24,30
韓國四天	$1790	5月1,5,8,12,15,19,22,26,29 6月2,5,9,12,16,19,23,26,30
韓日七天	$3080	5月1,5,8,12,15,19,22,26,29 6月2,5,9,12,16,19,23,26,30
日本本州七天	$3190	5月4,11,18,25 6月1,8,15,22,25

SITA WORLD TRAVEL (H.K.) LTD. 四達旅遊 四通八達
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈地下商場34號

假日遊踪
避暑勝地
特選富士山遊覽
本州七天豪華團
實收 $3150
節目豐富·忠誠盡責
日期：6月9,23　7月7,21,28　8月4,10,11,17,18日
請電各大旅行社索取章程
香港：229444 444007 243131 451130 834133
九龍：675013 689291 695545 660999 306114

旅運佳 旅遊公司 TEL：5-739228-9
喜臨門高級遊覽團
台灣特選豪華團（包台証）
九天 $1850　七天 $1650
觀光渡假團（包台証）
九天 $1550　七天 $1400
絕不就價
特快台證 $150 6月9,16,23,30 7月9,14,21,28
泰國 曼谷芭堤雅桂河橋 $1680 六天
逢星期日星機去，晚機返，足六天行程
非清邁曼谷芭堤雅七天 $1890
逢星期四直飛清邁免除舟車勞頓之苦
香港軒尼詩道253號依時商業大廈1702室

榮泰 3-944255 5-211223
韓國·日本·福岡
1. 香港—日本九州福岡市 夜宿：福岡市第一大酒店
2. 福岡—天滿宮—櫛田神社 夜宿：福岡市第一大酒店
3. 福岡—韓國濟州—華克山莊 夜宿：喜來登華克山莊大酒店
4. 華克山莊—板門店—漢城市 夜宿：樂天或巴喇沙大酒店
5. 民族村—景福宮—博物館—台北—香港（回程可停台北）

健的旅業
菲律賓七天豪華團 $1380
5月26,29，6月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28，7月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31
台灣豪華團八天 $1680　九天 $1790
6月2,16,30,7月14,28,8月4,11,18,25
泰國豪華團六天 $1680
6月9,23,7月7,21,28,8月4,11,18,25
美加超級豪華遊 $5490—$10500
6月3,24,7月8,22,29,8月12,19,9月16
中環連卡佛大廈1606室·尖沙咀星光行1122室

多明尼加 旅運公司 電話 5-772013 5-798531
代辦移民多明尼加
dta 富麗旅行團
代售各地機票
軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室

PENTAGON TRAVEL SERVICE 五角旅行社
各地豪華旅行團
菲律賓七天 $1420
芭堤雅，清邁八天 $1890
台灣環島九天 $1790
韓國四天 $1790　韓日七天 $3080
日本本州七天 $3280　日本九州七天 $3180　豪華歐洲團 美加團
一代售機票及代辦簽證一
香港中環李寶椿大廈430室
5-440100　5-441223

星輝 3309385-6 9AM-8PM假日照常
菲律賓 $1250
碧瑤夏蓮娜七天豪華團
乘搭豪華噴射客機，飛機來回碧瑤，遍遊：碧瑤—蠔島樂園—百勝灘—夏蓮娜—海上賭場
住宿：菲律賓巴喇沙、艾爾廸夏宮、總統、萬豪等五星大酒店，多晚夜總會，中菜為主，專人隨團領隊。
出發日期：5月17,20,22,23,26,28日　6月1,3,7,9,13,15,19,21,25,27日　7月1,3,7,9,13,15,19,21,25,27,31日
曼谷七天豪華團 $1650
九龍彌敦道343—9號永安置業大廈1606室

FTL 富諾 H433384 旅運有限公司
$1390 七天台灣暑期渡假團
乘日航早機去晚機返
內陸機往花蓮，減少行車時間，添增行程節目
持證者$1290優待 逢週三 日出發
七天 $1580　九天 $1780
環島 阿里山、芝麻城、溪頭、墾丁 豪華團
內陸航機 台北—花蓮—台北 台北—花蓮—高雄—台北
早機去·晚機返·行程緊湊·節目豐富·遍遊全省名勝。
持證者特價優待，逢週六，日—出發
專辦台證 $140 快捷妥當
德輔道中130號大生銀行大廈501室

好運旅行團
＊本公司成立五週年＊信譽可靠＊
台灣暑假十天 $1390
逢星期四乘泰航豪華客機出發
曼谷清邁芭堤雅好運團

快意 3-301277（三綫） 5-240045（三綫）
慶祝四週年紀念舉行幸運大抽獎
凡即日起參加本公司各地旅行團均有機會獲得名貴巨獎
敦請影視紅星邵柳媚小姐於十一月十一日主持抽獎
頭獎：雙人來回夏威夷七天包食宿 $7900
式獎：雙人來回台灣環島九天包食宿 $3700
三獎：雙人來回曼谷七天包食宿 $3300
四獎：單人來回菲律賓機票之張
幸運獎：十五名各得現金禮券200元正

荃灣 精緻 旅行社 12-433808 12-433708
九天豪華團 $1630
台灣 九天觀光團 $1290
菲律賓暑期七天特價 $1050
曼谷 芭堤雅豪華 六天 $1490 七天 $1520
清邁芭堤雅七天 $1690

新力 SONY 3-934161 3-969612
旺角彌敦道655號胡社生行1112室
英航歐遊團 華籍領隊，精心策劃 連機票 $6989起
美加豪華團 遊埠探親，節目豐富 多款精美行程表，歡迎取閱
曼谷芭堤雅 六天 $1690 逢星期六出發
台灣特選團 九天 $1790
台北 四日三晚包早餐住宿 $760 天天均可出發
代辦各國簽証　機票

喜樂旅遊 5-233181 5-233182 5-233183
暑期特別貢獻
台灣七天特級豪華團
原價 $1630　現收 $1390
行程新穎　節目輕鬆
出發日期：7月6 13 20 24 27 8月3 7 10 14 21 28

康年 新電話：5-257148—40 5-224765夜假 5-469957
菲律賓·碧瑤·蠔島七天特價
暢遊：馬尼拉市區名勝、海上賭場、文化村、百勝灘瀑布、火山湖、艾爾廸、夏宮、三晚夜總會、住宿半島酒店
曼谷 芭堤雅＊古城 六天及七天 高級豪華團 $1650
暢遊：著名佛寺、水上市場、玫瑰花園、泰村表演、鱷魚湖、大皇宮、古城、泰國縮影、兩晚芭堤雅、珊瑚島、多晚夜總會，住凱悅及假日大酒店
逢星期二、四、六及日出發
香港辦事處＊大道中14號大夏行809室（電梯按8）

永威 3-857118-9 旅運 假日照常
台灣 八天 $1250 十天 $1350（包証）
菲律賓 七天 $1150
日本九州 七天 $3180
韓日 七天 $3080
曼谷 五天 $1390
代辦各國簽証 代售各國機票

環球通運 香港有限公司 3-681295-6
美加漫遊 逢星期六出發
英航歐遊團 十五天費用由 $7289起 6月15,7月6,20,27日 8月3,10,17日
泰國芭堤雅六日 $1690逢星期二、六、日
泰國桂河橋七日 $1750逢星期五（泰航）
台灣九天豪華團 $1790 逢星期六出發
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈321室

漢誠 3-883071 3-889734 5-438221 5-438231
暢遊阿里山·比較行程包你讚
五天 $1150　七天 $1350　九天 $1490
住圓山、芝麻城、希爾頓、內陸機　出發：逢星期日
菲律賓 七天 $1190 住夏宮、花園
曼谷 六天 $1590 出發：逢星期日
九龍旺角康創興大廈415室（按3）
香港中環李寶椿大廈512室

萬事得 MASTER TOUR 5-777609 5-777268 5-258202
本團為有鑑賞高級人士而舉辦
泰國假期
本公司為每團友免費購買旅遊保險
代辦各國簽證·代售各地機票
銅鑼灣伯和街9號爵士商場大廈1606室
香港中環康樂大廈2714 2719室

康泰 5-211411 3-676111
首創 桂河橋·古都大城
七天超值豪華團 $1499
八天高級豪華團 $1750
泰皇夏宮、桂河橋、古都大城、三寶宮殿、世界最大睡佛、戰俘紀念紙園、大坡佛統、芭堤雅、珊瑚島、桂林乳佛洞、玫瑰花園、古城、著名佛寺、皇宮、水上市場。
逢週一、六、日出發
全程住假日等一流大酒店、五晚豪華夜總會
曼谷分社直接主辦·專人領隊

德泰 K681175-7
台灣九天精選團
$1800（免簽証費）
特價旅遊。暢遊歐洲
美加風光。菲島假期
台灣環島。日本韓國
星馬聯遊。泰國五天
代理各地機票 代辦簽證手續
九龍尖沙咀新世界中心625室

利華旅運
台北東亞大飯店贊助
四天自由團 $680 專車免費接機
台星馬泰日韓觀光團逢週六出發
代辦台灣快証各國簽証廉價機票
加強服務辦公時間延至晚上七時
旺角彌敦道636號銀行中心大廈905室 3-306331-4

震邦 國際旅遊服務公司 3-699395；3-699396
震邦菲律賓七天豪華團 $1290
震邦芭堤雅六天團 $1680
震邦台灣七天貴賓團 $1790
尖沙咀漢口道38—40號蔡興大廈四樓

新世界 5-434488 3綫 5-435419 假日12—4時
香港德輔道中141號國際大廈2401室
廣州、七星岩、鼎湖　五天 $570
佛山、西樵、從化、廣州　七天 $690
（乘飛翔船往廣州，專人領隊，妥善安排）
出發日期：7月2,15,24,日 8月2,15,21日
清邁、曼谷、芭堤雅七天　$1790
乘搭泰航直飛清邁，住蓮寶、凱悅、第一等大酒店 多晚夜總會乳豬席。（泰航鼎力贊助）
6月 14,21,28日 7月5,12,19,26日
日本本州六天 $2890 6月10,24日 7月15,22,29日
東京、大阪三晚酒店十機票 單人 $1880 天天 雙人 $3180 出發

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

5-444007 至 444000
百樂旅運有限公司
香港中區德輔道中121號 周大福商業大廈9字樓 (中區消防局側)

曼谷 芭堤雅 桂河橋

七天$1488 八天$1650 九天$1680

獨家直接主辦・乘華航早機出發晚機返

住宿：一晚桂河橋最新大酒店
兩晚芭堤雅假日大酒店
四晚曼谷市第一大酒店

節目：首創八天行程遊賞從容
全港最佳節目應有盡有
五次全泰最高級夜總會

專員領隊隨團出發
泰國分社直接辦理
逢星期二、四、日出發

台灣環島 阿里山 溪頭

九天貴賓團$1690(連證)

獨家直接主辦・乘日航早機去晚機返

五大特點：
(1)全程住希爾頓芝麻等大酒店
(2)真正環遊全島名勝節目豐富
(3)三次高級夜總會嚐各式名菜
(4)領隊沿途服務九天隨團返港
(5)以最合理收費提供最高享受

台北分社直接主辦
逢星期日專人領隊出發：
6月9.16.23.30
7月7.14.21.29
8月5.12.19.26

星晨曼谷遊1010話一流

馬星泰十一天超級團
馬星七天超級團

暢遊檳城，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，曼谷，芭堤雅，珊瑚島等名勝，住宿一流大酒店，專人領隊，依時出發。
6月8,22
7月13,18,20,23,27
8月1,3,6,10,17,24
七天$2790，十一天$3390

芭堤雅 桂河橋
七天貴賓團$1690

行程包括：遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，高屏鐘乳石洞，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮及納萊大酒店。

特點：
- 專家策劃，行程一流。
- 直接經營，穩健妥當。
- 團團獨立，專人領隊。
- 最佳導遊，賓至如歸。

日期：逢星期一，六出發
6月2.4.9.11.16.18.23.25.30日
7月2.7.9.14.16.21.23.28.30日
8月4.6.11.13.18.20.25.27日

新加坡航空公司鼎力贊助

台灣九天環島豪華團

遍遊台北、台中、彰化、高雄、台南阿里山、日月潭、溪頭、梨山、花蓮及石門水庫。住宿圓山，希爾頓，阿里山賓館，專人領隊，日機出發，持證參加，可獲優待減收$100。逢星期六、日、一依時出發
$1830

星晨旅遊有限公司 Morning Star Travel Service Ltd. 地址：中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104—1105室. 電話：5-243068-0, 249786, 249622, 256973

逢星期三出發西岸 $1,350
往三藩市、維省、溫哥華
美國與加拿大
逢星期五出發東岸 $1,750
往芝加哥、紐約、多倫多
(免費巴士接送市中心)

歐洲

經濟快捷 $1,740
乘搭747豪華客機
回程可自由停留星加坡
來回$3,580
(逢星期一、二、三、四出發)

免費
旅遊手册
(新訂本)
郵索即寄
姓名：
地址：
目的地：

美加團

中華之光
十一天賭城$5,990
獨家首創觀光世界最大之細賭城利來市(RENO)，世界最大賭場酒店美高梅MGM GRAND及豪華表演。
6月7.21日
7月12.19.26日
廿一天東西南北岸 $11,900
7月19.26日.8月2日

歐洲團

十六天 6月28日出發 $5,990
7,8月出發者 $6,490
歐洲環遊團
廿二天 $8,590
每月均有多團出發.歡迎垂詢比較
獨創天天出發歐遊團
酒店加機票 價錢更便宜

台灣團

中華之光阿里山足八天 $1,690
住圓山新館或希爾頓大飯店
台北花蓮高雄台北兩程客機
早機去.晚機返.足八天
(逢星期日出發)
中華之光阿里山・墾丁
南北環島八天 $1,690
香港直飛高雄，由南至北
可免舟車勞頓之苦。
6月9.23日 7月21.28日

曼谷五星
芭堤雅古城六天遊
$.1590
(逢星期五出發)

銀菲假期
菲律賓碧瑤七天豪華遊
$1,290
飛機來回碧瑤
6月2,9,15,21,27日
7月3,9,15,21,27日

四季風旅行社 提倡旅遊大衆化 中環國際大廈2204室 ＊票務部5-451094 ＊旅遊部5-432277

5-434133至5
5-438871
博覽旅遊公司
德輔道中李寶椿大廈422室

曼谷 桂河橋 七天$1490 芭堤雅 八天$1640

遊著名佛寺，水上市場，玫瑰花園，鱷魚潭，古城，國立動物園，芭堤雅，珊瑚島，桂河橋，佛統大佛塔，金龍鐘乳仙洞，戰俘紀念墓等名勝。
兩晚芭堤雅，四次夜總會，獨家直接主辦，團團獨立，專人領隊。
住芭堤雅假日及最市中心之第一等大酒店。逢週二、四、六出發
乘泰國航空公司A300空中巴士，晨早機去，傍晚機返。
6月9,12,16,23,26,30 7月3,7,10,14,17,21,24,28,31 8月4,7,11,14日

台灣 阿里山・墾丁 溪頭・芝麻城 七天$1490 九天$1690

暢遊全島：陽明山、故宮、野柳、花蓮、橫貫公路、梨山、台中、溪頭、日月潭、阿里山、高雄、墾丁公園、烏來、芝麻城等名勝。全程一流膳食。多晚夜總會。住圓山、希爾頓及芝麻城等大酒店。
兩程內陸機往返花蓮，成本全港最高，行程全港最靚，價錢全港最平。
日本航空公司鼎力贊助・早機去，晚機返。
逢週六、日、一出發。
持証參加者，減收100元

萬里天涯 稱心如意 巧安排

★台灣環島9天豪華遊★西北美加13天精華遊
★曼谷芭堤雅6天超級豪華團

★歐洲七國23天錦綉團★夏威夷7天新航假期團★星馬泰11天豪華團★韓日7天豪華旅遊團
★菲律賓7天特級豪華貴賓團★大韓遊蹤4天豪華旅遊團★日本南北九洲7天豪華團・・・

縱橫世界 萬里遨遊 耳聞目睹 人生享受
星運旅行社，行踪遍佈五大洲，食宿全部第一流，遠近大小，悉心照料。
與星運同遊・穩健可靠
超值享受……
行程精心編選・步步適意稱心

星運名錶贈嘉賓・旅遊唔駛問問問
免費 大贈送 截止日期：六月三十日
人人可得・不用抽獎
新張期內，凡報名參加本公司任何旅行團，免費獲贈名錶之隻。三種新款，任選其一，限一百位，先到先得。
$328 法國新款

星運旅行社(香港)有限公司 地址：德輔道中106號鴻德大廈301室 電話：5-434014 (國際大廈斜對面)

遊旅易・星晨好

菲律賓(碧瑤)夏連娜貴賓團
七天特價只收 $1350

暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖、蠔島、碧瑤夏連娜海灘、艾爾迪、渡假勝地、菲島文化村、海上賭場、百勝灘急流瀑布，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團並採用豪華波音707客機，獨立成團，依時出發。
出發日期：
6月13,16,19,22,25,28
7月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31
8月3,6,9,9,12,15,18,21,24,27,30

星晨旅遊有限公司 Morning Star Travel Service Ltd.
九龍並無分社，敬請留意！
地址：中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104－1105室
電話：5-243068-0, 249786, 249622, 266498-0

曼谷 桂河橋 芭堤雅 七天超級團 團團獨立
遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚巴堤雅，住假日及納萊大酒店。
逢星期六、一出發
6月11.16.18.23.25.30
$1690

台灣九天環島豪華團
遍遊台北、台中、彰化、高雄、台南阿里山、日月潭、溪頭、梨山、花蓮及石門水庫。住宿圓山，希爾頓，阿里山賓館，專人領隊，日機出發，持證參加，可獲優待減收$100。
逢星期六、日、一依時出發
$1830

韓國四天超級豪華團
暢遊漢城名勝，民俗村，自然農場，板門店，華克山莊，嘗試人參燉雞，住宿豪華大酒店。回程機票可停台北。
逢星期六依時出發。
特價$1790
6月16.23.30
7月7.14.21.28日

阿里耶本州 特選七天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋及大阪，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊。行程包括美加度，寶塚，日劇多晚夜總會。 $3190
6月15.22.29 7月6.13.20.27

日航特選 15天美加豪華團
遍遊檀香山，羅省，聖地牙哥，拉斯維加斯，三藩市，溫哥華，華籍領隊隨團出發。
特價 $7790
出發日期：6月23日 7月12.21日 8月6.13日 9月29日

韓日七天豪華旅遊團
行程包括漢城，民俗村，景福宮，東京，淺草，銀座，箱根，富士五合目，山中湖，名古屋，京都，奈良，大阪等。專人領隊，住宿豪華大酒店。
逢星期六出發
6月16,23,30
7月7,14,21,28
$3080

阿里耶日本九州 特選七天豪華遊
行程包括：鹿兒島，霧島溫泉指宿，櫻島活火山，長崎島，宮崎，別府，阿蘇火山，熊本，雲仙，福岡。
6月22日 $3290
7月6.20.27日
8月1.3.8.10.15.17.22日
9月7.21日

馬星泰十一天超級團 馬星七天超級團
暢遊檳城，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，曼谷，芭堤雅，珊瑚島等名勝，住宿一流大酒店，專人領隊，依時出發。
6月22日
7月13.18.20.23.27日
8月1.3.6.10.17.24日
七天$2790 十一天$3390

英航假期 15天逍遙歐洲團
暢遊英國、瑞士、德國、荷蘭、比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。 特價 $7289
6月15日 7月6.20.27日
21天歡樂歐遊團
暢遊英國、法國、瑞士、意大利、奧國、德國、荷蘭。
$9180起 6月23.30 7月7.14.21.28

新航加州假期 美國西岸十天豪華團 美加西岸十三天豪華觀光團
遍遊檀香山，三藩市，洛杉磯，荷里活影城，迪斯尼樂園，聖地牙哥，溫哥華，拉斯維加斯等。
7月12.19.26日
8月2.9.16日 9月20日
特價$5590—$7290

旅遊台灣

彩虹台灣團

準時出發・無需簽證
下列各旅行社均為香港旅行社協會會員，穩健可靠。

HATA
7月15,16,22,23,29,30
8月5,6,12,13,19,20,26,27
9月2,3,9,10,16,17,23,24

台灣七天豪華團 $1,490

行程遍台北、台中、台南及高雄，旅遊台灣各處名勝——日月潭，溪頭，澄清湖八大勝景，佛光山，八卦山，梨山，花蓮，陽明山，烏來等，節目包括參觀孔雀園，溪頭原始森木之三千餘年神木，德基水庫，花蓮近郊之阿美旅文化村，故宮博物館，烏來瀑布及豪華夜總會節目等，全部一流酒店食宿。
逢星期日，一依時出發。額滿即止。

均輝有限公司
九龍滲成道9號均輝大廈
電話：3-670021(10綫)
香港聯邦大廈地庫
電話：5-241256, 247709

百福旅遊有限公司
香港德輔道中45號永隆銀行大廈八樓
電話：5-259241(10綫)
九龍彌敦道美麗華酒店商場G114
電話：3-670091-3

星晨旅遊有限公司
香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-5室
電話：
5-243068-0 5-249622
5-266498-0 5-256973

大東見聞旅遊有限公司
香港皇后大道中萬邦行1509室
電話：5-251101-8, 5-230456

安達旅運有限公司
香港干諾道中15—18號大昌大廈十八樓
電話：5-266421
九龍亞士厘道29—43號九龍中心五樓
電話：3-686231

金石大貢獻
宋城逍遙遊 6月24日
①上午暢遊沙田馬場天然公園
②繼往賞遊宋城宏偉建設
③品嘗宋朝傳統食譜
④下午漫遊石梨貝水塘賞猴
⑤專車隨隊，並有幸運抽獎。
費用 $55
查詢電話：3-314311 內綫32

健威★台灣旅遊團
4.5.7.8.9天 ■ 天天可以出發
日本亞細亞航空公司贊助
4天$936. 7天$1,630. 9天$1,830.（通合證）
中華航空公司贊助
5天$1,450. 7天$1,650. 8天$1,730.
★暢遊：台北、石門水庫、台中、彰化、高雄、台南、阿里山、日月潭、溪頭、梨山、花蓮、東西橫貫公路、蘭嶼夜總會等。 一流行程住宿
代辦台證 代售機票 由駐台公司直接辦理
香港德輔道中李寶椿大廈1213—1214室
電話：⑤-434602 434603

華僑日報讀者
七海旅行團
本港旅遊·澳門旅遊
台灣旅遊·日本旅遊
韓國旅遊·泰國旅遊
星馬旅遊·菲島旅遊
每週有團出發
廉價機票 服務中心
代理各地特廉機票
直接發售歡迎垂詢
專用電話 ☎：5-447130
歡迎社團工廠委託安排行程
香港國際大廈1702室 電話：5-447137

旅遊介紹 專欄廣告
七寸位 限排兩格高
每天收費六十元
不折不扣上期收費
每日下午五時截稿
方便讀者 選擇旅遊

移民美洲
英國護照
居港五年或以上者有出世紙均可申請入籍領
中華民國護照180綫印同價
世運旅遊公司 中環國際大廈320室 ⑧-456566

特平機票
英美加包機·泰證特快 $100
（專人協辦美國·澳洲簽證）
HKG-LAX/SFO $1300
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443055⑤441531

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906室⑤239147 ⑤254272 ⑤254276
美國1090 加拿大1190 英國1450 荷蘭1530 台灣團 950 星馬團2050
紐約1500 椰加達 800 日本 650 巴西2990 美加團4650 菲馬團 900
澳洲1750 星加坡 750 台北 350 南美2450
歐洲1500 馬尼拉 340 曼谷 550 巴黎1650 曼谷團1490 歐洲團5200

3天縮短為3小時即可完成 全身健康檢查 收費低廉 準確可靠
時間就是金錢，將以往三天住院時間的全身檢查，縮短為三小時即可。為您的事業及家人的幸福，請來本中心做"綜合健康檢查"。
·由八十八位專業訓練的醫務人員及權威醫師為您服務
第一健診中心 台北市八德路三段20號台貿大樓 電話：7524415—9

包賺包銷 包退貨
台灣 合法百貨可賺機票 世界各地機票簽證 特快台證各地旅遊
海明威旅運公司 3-958547 3-958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

海外旅遊機構 免費代辦各國簽證及世界各國平機票
皇后大道中35號商業大廈603室⑤—246196-7 ⑤233847澳門87268

美國	1100	英國	1350	溫哥華	1200	台北	530
紐約	1500	巴黎	1650	多倫多	1500	東京	1050
荷蘭	1650	南美	2000	椰加達	1700	星馬	1380
澳洲	1950	巴西	3000	馬尼拉	400	曼谷	900

電子錶 水客特平 大特價 送禮佳品 電子錶
歡迎零售買一隻亦可以··批發水客及出口另有更平價
地址：九龍西洋菜街五號（好望角大廈）十二樓（電梯按12字）七座
（在彌敦道大人公司、國際酒樓、荷李活戲院後面）
麗莎電子錶廠 電話：K840380 K850786

39元（男庄錶） 45元（計時秒錶） （一只有售，女庄錶）（太陽能錶，圖錶）
出口價
LCD男錶 $29.5元起
LCD女錶 $33元起
男庄計時秒錶 $33元起
電子圖錶 $60元起
太陽能1/100秒錶 $70元起

台證 特快 120 合法携帶 百貨 假日照常 包賺·包銷包退貨 世界機票 台北 520
得其利旅行社 旺角彌敦道607 新興大廈1817 室電梯按18字 ⑧848562⑧851245⑧859555（歡迎同業託辦）

台證機票百貨
特快120 台北520 包賺 包銷 倘遇退貨十足退款
得其利旅行社 旺角彌敦道607·新興大廈1817室按18字 電話：⑧849562 ⑧851245 ⑧859555

免費代辦各國特快證■免費代訂各地酒店
香港德付道中158—162號通用商業大廈M4 ⑤454811（4線）亞洲旅運
美國 980 溫哥華 950 巴西2950 星加坡750
歐洲1400 英國1340 曼谷 410 馬尼拉380
紐約1400 巴黎1530 日本 580 椰加達810
雪梨1850 南美2250 台北 350 漢城750
★美加同港特價機票 乘747機在港付款·在本公司美加各地分公司取票·安全妥當

平價機票 美加珍寶747平 美加台特快簽証 專寄行外李準
成功旅運公司 德付道中慕華銀行大厦506 歡迎詢問 5-440550 448271

香港旅遊協會會員 信譽標誌
康泰旅行社有限公司
中環大道中70號連卡佛大廈1010室 5-211411 5-229444 5-254511
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室 3-676111 3-676112 3-676503
（中環辦事處星期日下午照常辦公

首創 桂河橋 曼谷芭堤雅七天豪華團
全港最平 $1499
暢遊：桂河橋、大成佛統、戰俘紀念墓園、芭堤雅、玫瑰花園、桂林鐘乳佛洞、古城、鱷魚潭、著名佛寺、文化村、皇宮、水上市場。
全程住宿一流大酒店
（曼谷分社直接經營，獨家主辦）
逢週一、六、日出發
全港最靚 八天高級豪華團 $1750
增遊：泰皇夏宮、古都大城(世界十大遺蹟)、黑佛寺、泰國黃大仙、三寶公廟及世界最大睡佛。
一晚桂河橋、二晚芭堤雅、四晚曼谷市
乘中華航空公司747豪華客機
台灣 環島阿里山九天 $1850 高級豪華團七天 $1650 逢週一、六出發
遍遊全島：陽明山、故宮、野柳、影城、雙溪公園、芝麻城、花蓮、橫貫公路、阿里山、梨山、台中、溪頭、墾丁公園、日月潭、高雄
成本全港最高·雙程內陸機 台北～花蓮 高雄～台北
中華航空公司鼎力贊助 早機去 晚機返

康誠旅遊 5-220069-0 5-210189-0
菲島友誼 菲律賓七天豪華團 $1420
暢遊馬尼拉名勝、文化村、海上賭場、碧瑤、蜂島及百勝灘等。行程包括多晚不同夜總會，並有自由活動時間，各團友可往購物、探親或各項體育活動。
本團特點：＊香港—馬尼拉來回採用豪華波音噴射客機＊住宿著名假日大酒店、蜂島樂園及碧瑤高台大酒店＊專人領隊，行程全新安排，服務週到。
出發日期： 6月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28日
7月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31日
8月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
香港德輔道中廖創興銀行大廈1301室
台灣 七天豪華團 $1650 九天豪華團 $1850 住宿：圓山大飯店、希爾頓及阿里山賓館 多晚不同夜總會。 逢星期六出發
曼谷 芭堤雅古城六天遊 $1690 暢遊佛寺、水上市場、玫瑰花園、古城、鱷魚潭及珊瑚島。住宿：一流大酒店。 逢星期六出發
大韓遊踪 漢城華克山莊 $1790 暢遊文俗村、自然農場、普福宮、南山、北岳、天路及板門店等。住宿：東急及華克山莊大酒店。 逢星期二、六出發
英航歐遊團 十五天逍遙歐洲團 暢遊英國、瑞士、德國、荷蘭、比利時各地名勝。並有領隊隨團出發。 6月15,28日 7月6,19,20日 $7289
美加遊踪 美國西岸十天 $5690 美加東西岸十五天 $8450 6月9,23日 7月7,14,21,24日 8月4,18日
泰星馬 超級團 十二天 $3300 八天 $2750 暢遊三國名城、雲頂高原及芭堤雅等勝地。多晚不同夜總會。 逢星期六出發
新航假期 日本(本州)七天豪華遊 $3190 暢遊東京、箱根、富士山、名古屋、京都、奈良及大阪勝地。住宿：新宿太子酒店、山中湖及新阪急大酒店。 逢星期五出發
美加西岸 十三天超值豪華團 遊覽威港、洛杉機、迪士尼樂園、聖地牙哥、環球片場、三藩市等。 $7290 出發日期：6月7日 7月12,19,26日
夏威夷 檀香山 七天環島豪華遊 $3950 逢星期六出發
代理世界各地 機票酒店及簽証

清邁·曼谷·芭堤雅·桂河橋
七天豪華團$1890 六天豪華團$1830
逢星期四乘搭泰航直飛清邁，內陸機飛往曼谷，行程最舒適。住清邁最新寶龍大酒店，兩晚芭堤雅假日大酒店，曼谷住文華大酒店，一晚桂河橋渡假酒店，清邁曼谷均設分社直營。暢遊泰北清邁風光、素貼山雙龍寺、泰皇夏宮、苗人村落、美人村、曼谷市區、四面佛、三大佛寺、鱷魚潭、芭堤雅、珊瑚島、古城、玫瑰花園、水上市場、鄭皇廟、舊皇宮、玉佛寺、桂河橋、戰俘墓園、鐘乳石窟、大成佛統等名勝。
五天早機團$1630 逢星期六、日早機出發
旅途多享受
遊泰國
專家與你同行
華泰旅運公司
中環德輔道中34—38號億豐大廈2樓（利源東街口）電話：5-225069 5-232683
雄威旅運有限公司
九龍尖沙咀海防道34號寶豐大廈五樓D座（近廣東道口）電話：3-662888 3-680179
服務第一流
桂河橋·曼谷·芭堤雅·大城
八天豪華團$1750 七天豪華團$1690
六天豪華團$1630 逢星期六、日早機出發
節目最豐富，住桂河橋最新渡假酒店，兩晚芭堤雅暹羅灣大酒店，曼谷住第一大酒店，多晚夜總會節目，曼谷分社直營。暢遊桂河橋、戰俘墓園、鐘乳石窟、大成佛統、古都大城（世界十大遺蹟）、露天睡佛、三寶公廟（泰國黃大仙）、黑佛寺、泰皇夏宮、曼谷市區、四面佛、三大佛寺、鱷魚潭、芭堤雅、珊瑚島、古城、玫瑰花園、水上市場、鄭皇廟、舊皇宮、玉佛寺等名勝。上列各團由六月一日起實行，精美行程表備索。

超鵬旅行社有限公司
九龍尖沙咀加連威老道46-48號恒隆銀行大廈二樓
電話：③671091-3 694345-8
香港中環德輔道中61-65號香港華人銀行大廈1603A
電話：⑤266681-4（電梯按16字）
Fiesta Filipina SUPER TRAVEL
菲律賓七天 $1290
馬尼拉、碧瑤、百勝灘
暢遊：馬尼拉名勝古蹟、蜂島樂園、大高地（火山湖）、文化邨、百勝灘、賭船、飛機往返碧瑤。多晚夜總會。住宿馬尼拉花園、夏宮大酒店等。
出發日期：6月15,16,21,23,27,30日
海陸空（馬尼拉、百勝灘）$1790
乘搭豪華郵輪森林女神號遨遊菲島著名島嶼、西哥買島、隆巴龍島、哥洛基島等、並暢馬尼拉名勝及百勝灘。
出發日期：6月9,21,23,27日
曼谷七天 $1490
芭堤雅、桂河橋
暢遊：水上市場、舊皇宮、王佛寺、鱷魚潭、玫瑰花園、古城、芭堤雅珊瑚島、金佛寺、睡佛寺、雲石廟、桂河橋、鐘乳石洞、佛統等。
逢星期六出發
住宿第一，暹灣大酒店。
乘搭泛美珍寶747豪華客機。
代辦各國簽證、代售各地機票
台灣九天 $1730
阿里山、溪頭、環島豪華遊
暢遊：台北、烏來、野柳、台中、台南、高雄、日月潭、花蓮、芝麻城等名勝。花蓮往台北乘內陸航機。
住宿圓山，希爾頓等大酒店。
逢星期六出發
代辦各國簽證、代售各地機票
韓國四天 $1790
暢遊：漢城名勝、民俗村、板門店、華克山莊等。並品嘗人蔘燉雞。
住宿凱悅及華克山莊等大酒店。
乘搭大韓豪華空中巴士
逢星期六出發
免費：每週六在本公司均有精采幻燈片茶會招待各界人士歡迎致電查詢。

由多明尼加，大使酒店，國賓花園，金門俱樂部聯合贊助
15天美國 加勒比海 多明尼加

出發日期：
7月17日
8月16日
全程費用：成人HK$9,988 小童HK$8,228
遍遊：美國、牙買加、波多黎各及多明尼加等地
行程包括：紐約、華盛頓、奧蘭度（迪斯尼世界甘迺廸角）邁亞美、牙買加（夢特哥灣）波多黎各（聖簀市）多明尼加（聖多明哥）及銀色港口等
GLX 恒河旅遊 GALAXY TRAVEL
九龍亞皆老街67號 中國聯合銀行大廈六樓
United Chinese Bank Building, 5/F, 67, Argyle st. Kowloon, Hong Kong Tel 3-920169 3-920160

不另收費 隨報附送 禮拜出版 柯式印刷 多采多姿 新穎雜誌 彩色華僑
無任歡迎 報販訂閱 請就近向 遠道閱戶
報日僑華 閱訂期長請
訂閱電話：5—229081內線3號
全僑稱許 經濟報導 包羅萬有 專刊豐富 新聞翔實 歷史悠久

文敎界亦不滿電視台了

島居隨寫　岱明

最近提倡中文運動與提倡母語教學者多，母語教育的目的是爭取在中學用母語作教學媒介，藉以提高中文教育質素與社會地位。該項母語是指中文，並偏重于粵語。瀝淇公學是少數以國語授課的中學。該校校長孫方中最近表示：現代中文以國語當基礎，要提高中文地位，當然學生要接受國語課程，那末學生所想，所寫，所學，皆所謂文字時即文章。用粵語寫出來根本不是文章國語，學生需要經過思維及組織，將已知粵語翻譯成國語，才像一篇文章。所以香港很多學生中文成績不好，英文程度又欠佳，原因是他們經常需運用中文思索，將英文翻譯爲中文，粵語翻譯國語，以致兩面不討好。孫校長又稱：大陸與台灣，他們實施國語教育，雖學生的外語程度不好，但值得自豪是中文方面，有一定水平。所以提高中文水平，應該首先推行國語教學。但在港推行國語教學是否有困難呢？敎育司署有無責任？孫校長表示：如果大家都覺得國語教學的效果比粵語好，提高中文的水平是有幫忙的，我們便應該積極地主動去推行，千萬不要因爲香港沿用粵語，貪方便，卽不予糾正與正視。香港是殖民地，不要期望他人去推動這些屬于我們自己的事。當然其間的困難是定存在，但可加以克服，是不爲而非不能。同時傳播界是應該合作的。她又不贊成電視台放映的國語片集時，竟配粵語對白，因爲該等片集已附有中文字幕，正是市民學習的機會呢！

在瀝淇公學，有不少廣東學生，他們多數是家長要他們去學國語，國語的前身是官話，廣東過去亦非不重官話，否則在遜清何必往北京應考？二三十年代，外省中學生幾乎無人到華南受高等敎育，華南中學生北上深造的則多，由于外省的高等教育水平較高，這些華南學生，都能說普通話。普通話即官話與國語。香港有些人以爲「普通話」是左派用的名詞，十分可笑。其實，在外省亦比「國語」行之前，「普通話」三字用得多呢？普通話或稱國語與粵語，是華人的標準語，華人者是要學中文，則華人的標準語非學不可。

我早已指出香港華人的標準語是遇到逆流，那是電視台所造成的，爲了電視台上的粵語片集吃香，于是香港本以拍國語爲主的電影公司也大拍粵語片，電視台映國語片而配粵語對白，我早已反對，更可笑的是台灣國語片「海洋中的一條船」亦配上粵語對白了。輿論今有責任督促電視台改些作風，而文敎界人士亦應如瀝淇公學之大聲疾呼呢！

正正邪邪

何行

這一篇：酒色財氣

家「仙姿美容中心」一定是很賺錢了。」「這二年多，你們這「一過得去也就算了，眞要賺錢是說不到。」羅拔說：「麥先生調查到是很仔細，由如何入境而轉到了營業上去，調查範圍到是很廣泛。」羅拔是諷刺他們了。

「我們不是什麼移民機構的。」姓麥的笑笑說：「我們聞梁小姐如何由巴黎來，然後要問她由巴黎來香港，帶了多少資本開這『仙姿美容中心』。我們想明瞭一下。

「我們以爲梁小姐在這『仙姿美容中心』一定賺了不少錢的，但報的稅，可能不大詳盡，據說前年一年的利潤是六萬八千元，去年是九萬五千元，增長了一半。

「這數目可能是不正確，我們知道梁小姐本住在下亞厘畢道，是租別人樓住的，現在卻是在寶雲道自己買了樓，是要值七八十萬的。」

這二個人是什麼部門派來調查的，摸不透，以爲他們是來「揾食」之流，但聽來似乎不是普通揾食的。那個姓麥的又笑笑說：「我們亦知道梁小姐交往的都是有名人物，亦有我們的上司，同時亦知梁小姐時常出門去的，梁小姐搭飛機，猶如我們搭巴士一樣簡便。」

「我們是在查一樁事，但我們也有權調查認爲有的事對我們所查的事有輔助，我們是可訪問的，必要時是可申請手令的，現在我們不過是訪問性質，我們與此有關的事，還有一部份是沒有去偵查過，我們再去偵查過後，會來訪問梁小姐，希望梁小姐能有一個滿意的答覆。」

「現在梁小姐是可以什麼都不必答覆的，當我們申請出手令之後，卻非要梁小姐答覆不可了。過幾天再來。」羅拔笑笑說：「麥先生，我能知道你是那個部門嗎？」

姓麥的對他看看，把袋中一本證件給他看了看，那是警察部門的，然後再翻開裏面給羅拔看，有姓麥的照片，那是眞的，因爲羅拔有幾個朋友，亦在警方辦事的，他是見過幾次這種證件的，不是假的，姓麥的揮手對姓曾的一招呼，他說：「我仍是會來拜訪的。」

他們很有禮貌的走，但因羅拔查問他，姓麥的是有點不高興，在他們走後，羅拔和艾蓮此相對看看，艾蓮臣是有一點埋怨似的口吻說：

「我早對你說過這事情很嚴重，你偏說不要緊，現在看來是有麻煩了，他們要查問我們錢從那裏來？我們怎麼回答？他們對我們已調查得很詳細了。」

「開始我以爲是移民當局方面派出來調查的，因此我心定，你根本不是由巴黎來的。」羅拔說：「後來他又問起你的收入和如何有錢買樓，以爲是稅局的人，現在兩者都不是，似乎警方偵緝科派出來調查的，這到是傷腦筋的。」（七十）

香港竹枝詞

觀劇有感

用人不當，常使一部好戲變爲毫不足觀，亦可惜也。正是：

失宜調度亦堪傷，
誤把馮京作馬涼，
莫怪演員半淡水，
未經考慮便登場。

半個詩人

尼羅河命案

西蒙

一二六：懷疑女僕是匪黨

波洛特很快的插咀，說：「謀財害命的事是常見的了，你以爲兇手會有多餘的時間去選擇，應不應殺死琳妮蒂嗎？」

「因此那個賊匪就開槍把她殺了，是不是？不過，她死時是熟睡的，並沒有打鬥的跡象。」

「由此看來，這都是沒有意義的……我對那串珠項練另外有一種看法——但仍然是——不會的——這是不可能的。」

「我確實有這個想法，如果說兇手是爲了盜那串珠項練而殺人，萬一船上給軍警包圍，逐個搭客搜查，賊匪的贓物，一時之間是無處收藏的。」

「他可以溜到岸上，把贓物埋在沙堆裏的。」

「可是船公司派有警衛員守在岸上的，他不怕給警衛員捉住嗎？」

「這個方法既然行不通，兇手會不會在行兇之後，故意盜取了那串珠項練，以轉移別人對他的注意？呵，不會的，他這樣做是毫無意義的……又或者那個賊匪會不會驚醒了道爾夫人，給道爾夫人捉住了……那串珠項練並沒有給人偷去，你看那個女僕爲人怎麼樣？」

「我不知道。」雷斯徐徐地說：「她好像……」

「……不肯說吧了。」

「呵，你對她也有這種印象嗎？」

「她肯定不是一個好姑娘。」雷斯說。

波洛特點點頭，說：「是呀，我也覺得她不大可靠。」

「你以爲她是和兇手串謀的？」

「不，我並沒有那樣說過呀。」

「那麼，她跟那個盜劫珠項練的賊匪，有沒有關係？」

「很有可能是同黨，她服侍道爾夫人只有很短的時日，說不定她是給一夥珠寶大盜做內應的，一些有組織的珠寶盜賊，通常指派賊黨中的女匪徒，扮作女僕混入富有人家做眼線，與賊黨暗通消息，可惜我們手上沒有取得這方面的資料情報，至於那個女僕所說的話，還是不夠令人滿意的……」

「啊，我的想法還是不會錯，那串珠項練，他媽的，可沒有人這樣笑的呀——！」波洛特說到這裏，突然停住，不知他又想到了甚麼好主意。

「你覺得法列特這個人怎樣？」

「我們當然要盤問他，要他解釋一些問題，或者我們會從中得到一點眉目，如果證實他所說有關他的事情是眞實的話，那就肯定他有向琳妮蒂報復的動機，很可能昨天晚上，他在睽望室那裏，他聽了杰寧和道爾先生吵架——」

天下第一邪

這一回　談藝業武林傳三絕　論驚份天下第一邪

原來石文魁與筱玉華把米糧運到廣陽之後，留下鄭元興袁超常他們，就悄然離去，賑官湯遠說了句很有意思見他們的話：「眞正爲國爲民的都不是爭權奪利的人，他們多的是被官府迫害的屠狗輩。」

袁超常叫鄭元好好記住湯遠這句話，警惕自己，並回報局主。

「袁伯，你也不回去了？」鄭元吃驚地問。

「不回去了！」袁超常說：「我年紀大了，不宜再吃這一行飯了，我是爲了眼災才準備賣老命的，現在，我應該退出了！鄭鏢頭，你見到志偉，請代我向局主致歉，並且，請你代我管教他！轉告他一聲，叫他好好安心做下去。」他向大家行了一禮，走了。

筱玉華跟着石文魁走後，笑道：「大哥，我們現在去那裏？有目的？」

「我想帶你去瞧熱鬧，你去不去？」

「好啊，怎麼不去！」筱玉華高興的大聲叫出來。

石文魁自語自言道：「我這是自作孽，將來一定給你姑姑罵死了！」

「我姑姑？她爲什麼罵你？」

「我帶着你東奔西跑，你爭得起勁了，小熊長久找不到你，一定向他姐姐訴苦，我還能不捱罵？」

筱玉華跟石文魁相處久了，了解他，不像初相處時拘謹了，聽他這麼說，不禁笑問：「大哥，你也怕姑姑罵的，姑姑很和善，不會罵人的。」

「你還未見過她發脾氣的面孔，不了解她。她說來道理大條，我總說不過她，沒辦法，只好換罵了，這叫做一物治一物，邪不勝正了！」

筱玉華聽得「嗤」一聲笑出聲，他瞪她一眼道：「有什麼好笑，我不是個不講理的人，道理說不過去就只好認輸了，你將來與小熊也應該這樣，要服理，要記住，這一點十分……分道揚鑣。」

筱玉華見他說得認眞，果然牢記心中，並且轉了話題，兩個人又換過裝束，她回復了女兒身，他則扮成一個五十多歲的小老頭，操一口濃重的山西口音，她是他的外甥女，易名爲蕭之華，他則慣叫她華華，兩個人在一起，從不引人注目。

石文魁仍然姓石，卻不叫文魁，改爲如鐵，名字很硬，不說話與表情也顯得很固執，外人常替蕭之華担心，但她脾氣甚好，特別是對她舅舅，常笑口常開……

……（一二一六）

牛公百話

兩個賊佬

村中人語

弔馬喪

今季賽馬結束了，有股票翻本下自己賭積的能有幾人？

凉凉去

冷氣機生數有問題，人們只求凉一下，別的已不懂得如何去計較。

妻之可也

歐羅兵來之船隻，不論大小也要充公。

電腦萬歲

如頭已勝了比船隻多了若干百倍。電腦控制交通，塞車嚴重減少。只求電腦永遠不壞。

點滴留痕

翠瑩

結婚、離婚、同居（五二）

「古先生，你太客氣了。」

「盧小姐，『美的』雜誌很成功，請妳給點意見，讓我了解一本雜誌的基本智識。」他表示得很誠意。

「我能懂得甚麼？而且『美的』也實在不算成功。」她是聰明是說實話。

「不是吧！『美的』已經有三年歷史了。」

「不錯，但我們做得很吃力，而且最初一兩年虧損了不少錢，現在祇不過是脫離了困難時期——」她垂下頭。

「妳很老實，我辦雜誌的目的也不是爲賺錢。」

「我辦雜誌的實情，本來是不會告訴別人的。」

「謝謝妳把我當朋友。」他含笑注視她。

「我知道古先生你是老實股商——所以把實情說了，一本新雜誌不容易站穩的。」她說着目光和他接觸了，不由面兒發紅。

「我的目的，是替自己雜誌公司傳播出版和代理，而公司經常也有廣告的。」

「這便比較容易。」她的心另有打算。

「盧小姐可以說說辦雜誌的基本原則嗎？」他朝她舉杯喝了口橙汁。

「創辦一本雜誌之先，當然有自己的目標和愛好，其次便是資本和廣告問題，假如要求雜誌銷量支持經費成本的，那更不容易了，一本好雜誌讀者對象最重要，如文學、科技、美容時裝、影視、經濟、時事解剖、兒童刊物、婦女家庭、藝術園藝等等，自己先選擇了種類，然後嚴格充實內容，美好雜誌的內容……」她說到這兒。

侍者捧進晚餐，小心服動爲她進菜。

「盧小姐，妳對雜誌，簡直就似個專家。」他由衷地一邊進食一邊說。

「雜誌有的是綜合的藝術品，內容成功條件是雜誌之本，如作家、編輯、採訪、插圖同樣都是重要的，爭取讀者更是難事，大多數雜誌都要靠廣告支持一部份成本的。」她溫雅地微微含笑。

「原來是這樣困難的。」

「說難也不難，銷量數字成功，廣告也自然多了，雖要刊登一本沒有銷數的刊物廣告，人情也總一兩次吧？」她側着頭，搖了兩搖。「說起來我倒要翻翻古先生你的幫忙。」

解放地球

這是21世紀　名雅

「假如他們不知道雷米爾的陰謀，自然便不會想及人馬座系的野心了，這是很簡單的事情，你知道嗎？人馬座系已經不再需要你們做他們的傀儡了，他們現在已經準備重新修行他們的計劃了，人馬座系對於整個地球是有他們的一套，這就是說，他們不會在這裏保留一個外國的，也不會縱容一個外國人在這裏伸張它的勢力，他們不再需要你們了。」

那軍官頓住又補充：「你已經明白了這個道理了，是不是？」

米高點了點頭。

但那軍官卻搖搖頭：「在我對你詳細解釋之前，你是不知道這個內幕的，是不是？」

米高再次點點頭，他的眼睛望着一處遙遠的地方，「今天早上，我們下山裏來拿一個哨崗。」

「你說什麼？」

「今天早上我們下山，其始我也不相信這會是事實，否定了雷米爾有能力可以驅走那些和他勢均力敵的盟軍……原來雷米爾毀棄了那麼一個司令官，這個司令官以前是幫助雷米爾把下馬作甄別的。」

「原來如此？」那軍官深鎖眉，望了米高一眼：「你說的話是眞的嗎？」他雖然這樣說，但他早點也不覺得驚奇。

「在今天早上之前，你可知道那個要別試的意義？」他輕聲問。

「不知道，所以我纔會對他唯命是從。那麼，現在我應該怎麼辦呢？」

那軍官和平地盯着他，「米高，你總知道你們的投降會給予你們什麼的，……我們將會抓住這個地球不放的，任何一個人也沒有能力把它搶回去，在第二代裏，地球外的人將會不記得他們是一個獨立的部落，他們將會是我們的文化的一個環節，在不久之後，他們將會毫不懷疑的去抵抗人馬座系的侵略……」（五三）

大漢英雄傳

滕甄

三十三：南嶺風雲

莊不烈驀覺有一股氣勢，立刻奔了過去，于夢春突覺頭頂上作響之聲，只見于夢春身子一翻，支雪玉劍彈了起來，左足尖一踢，她右手斜揚，冷笑道：「于學忠，你別歡喜，來來，咱們再見個眞章。」

莊不烈見她給點了穴道，居然不倒，不禁又吃驚又佩服，暗暗點頭。

凡是高手比試，把穴道封閉了，不算出奇，奇就奇在「失心點穴」指，居然無效。

莊不烈大叫：「掌門，待我去收拾她。」

只怕于學忠再上，有什麼三長兩短，本派豈不是沒有掌門人？

他雙足剛一動，于學忠已在落妙珠腰間抽出兵刃，叫道：「退，是我來吧！」

其時莊不烈與他，把于夢春夾在中間，他怕莊不烈先上，連忙展開上乘輕功，在于夢春頭頂上一躍而過，先把……

于夢春大怒，長劍一招「憂火燎天」又快又狠的向于學忠左臂削來。

這一招極爲險毒，于學忠在空中因避不及，手臂竟然在後一縮，嗤的一聲，一只袖子被寶劍削了下來。

衣袖是柔軟之物，在空中絕不受力，但竟然被寶劍削斷，可見她這口降魔劍非但利得極點，而她的內力，也實在驚人。

于學忠一落下地，看看袖子，想起適才之險，不禁捏了一把冷汗，于夢春只要避得慢了一點，「天雷擊」便要受損，而于學忠的手如果不是縮得快，那麼一只左手也已給降魔寶劍削了下來。

落妙珠等人不約而同的叫了一聲：「好！」

于夢春也暗暗心驚：「怎麼一手按劍，如此高強？」……向他瞪眼。

……說道：「于夢春，你聽這是什麼？」于夢春只見裏面有「反逆心法」「第二十四代掌門」等字，「內功投秘」等等的字樣……

莊不烈道：「不錯，這是老師父的手抄本，掌門與我都學過了，你還不相信麼？」（七十三）

神仙魚的白點病

國雯

（答讀者來信二則）

國雯兄：

久仰大名！現小弟有一難事望能解決。本人有一條四、五年大的神仙魚，長期以來未曾病過，怎知一個星期前「身上」生了幾部份的白色薄膜，連眼睛也受影響，在翅上側更有一個白點。望先生能盡數解答。愛魚心切，盼能從速。

祝

身體安好

明上　六月四日

（答阿明讀者）神仙魚出現白點，白點蔓延至眼中，這條神仙魚恐怕已經很難救治的了。白點病是由於缸水的不潔而引起的，霉菌在缸內滋生，寄附於魚的身體上，由皮膚而一直侵入骨髓裏，若到頭腦部，就無法醫治，我曾經用手撈過一個白點，撈出後可以見到裏面的魚骨，相當恐怖，因此一旦發現白點病，醫治要快，首先到水族館去買藍藥水或石綠，把藥水滴入缸中，把水中的霉菌殺死，跟住把患魚撈出來，放在一濕毛巾上，用手搗去白點，在患處塗上紅汞藥水，然後放回缸水內，動作要快，因魚不能離水太久的，一次不癒，第二天再來第二次，直到痊癒爲止。

金魚、鯉魚

國雯先生：

您好，有些問題想請教先生。（一）本人養有數尾金魚及一對鯉魚，最近相繼死去，牠們死前都是不吃東西，魚鰭下垂，搖着身子在缸中游，死後，張開了嘴，究竟是甚麼原因令牠們致死呢？（二）最近死的一條鯉魚，發現牠的鰓有血出，是甚麼原因？

讀者：達君上　五月三十一日

（答達君讀者）魚死亡的原因甚多，這樣簡單的資料，我是無法知道魚是因何死亡的，我建議你改良飼養方法，缸水設水泵，隔深板，保持水的清潔，金魚和鯉魚應該很易養的。

海戀

文：董華信　圖：楚子

一六八：今後如何

青靈道：「電影這行飯，不是我們吃的，我早已想清楚了。」玉蓮道：「我現在知道已不算太遲。」青靈道：「今後你有什麼打算？」玉蓮歎息道：「假如你是我，你認爲應有什麼打算。」

青靈歎息道：「這眞是難說，比如我自己，我也是見一步行一步，過了一天又一天，也沒有什麼打算。」

青靈當日做了舞女，也不是全爲了錢，她可以安安份份去作工，就是進工廠也不愁找不到生活，但是她卻是好玩樂，終於便走進了這一行，初時是打算玩些時便改行，那知道幹下去，便覺得別的行業沒有這麼容易賺錢，又不必大傷腦筋，日子就了下去，也沒有什麼打算了，一天一天過去，轉眼又是一年，她希望找到個如意郎君，可是事實證明這不過是幻想，來這等地方的人，不過是立心尋開心找消遣，怎會打算在這兒找個終身伴侶，她失望了，也恍然大悟過來，還是弄點銀紙才是正道，如意郎君，好美麗的名詞，在這等地方是無法找得到的，甚至在別的地方也無法找得到。

她已沒有什麼幻想了，只是努力去賺錢，有了錢再算。她聽玉蓮如此說，搖搖頭道：「我很替你打算。」玉蓮道：「我希望有機會到外國去。」

青靈喝一口咖啡，搖搖頭道：「談何容易，到那邊遊玩是容易的，去什麼地方，也可以簽證，是遊客呀，逗留的時間有限度，但是要冠居則不能，縱然去讀書，畢業了也得回來，唯一的辦法，乃是移民，你有條件做移民不？」

玉蓮搖頭，她又想到趙子展，趙子展乃是移民到美國的，他的父母在美國，申請他前去，他已是美國公民，假如能與他結婚，自己也可以到美國去，也是美國公民，當時自己便曾如此幻想過，趙子展也如此對自己說，既然將來要結婚，那末趙子展有什麼要求，她都答應了，那知道他一走，便連她的美夢也帶走了。

青靈道：「你不是移民，怎能去那邊冠居？」玉蓮道：「假了頭，只要把不如意的事情忘掉，心情開朗，便覺得不管生存在什麼地方，也一樣有意義。」她又是歎息道：「這是理論，我懂得如此說，但做起來卻是困難。」

「是的，理論是一套，而事實又是另一回事，」青靈道：「你打算再幹我這一行不？」玉蓮搖頭道：「沒有此打算。」青靈道：「是的，已不幹了，再又回頭，暴死不大好，你應該另尋出路，最好，還是嫁人了事。」

玉蓮道：「已失敗過一次了，再不敢作此打算。」青靈道：「失敗，算得什麼，一次兩次，再多幾次也不妨，總有一次成功的。」

玉蓮苦笑道：「這又是理論。」她們兩人再沒有提到袁約翰，今天，袁約翰已另有新歡了，也是歡場中的女人。

這等有錢花的男人，在風月場中鬼混，是要不斷的找尋刺激的，看上了一個女人，不過三幾個月便轉向了，他不想就得太久，到了若干時日，總是找個藉口來分手的，約翰找到了玉蓮與李鳴相好的證據，這藉口乃是最好，連一筆從費用也可以節省了。

要是沒有上星藉口，這一筆錢是不會少的，約翰也沒有因到了青靈那邊去，青靈對于他，已喪失了吸引力。

螢火點點

葉㮾

二八六：夫婦演戲

李氏家族專行家庭會議的第三天，上午，李大方和太太——KK的爸媽，從一輛有司機駕駛的私家車走下來，橫過太子道馬路，向一幢入伙才半年的大廈走去。

夫婦倆走進升降機，鐵籠裏只有他們兩人，當它向上升的時候，李太太說：

「眞不想見那新潮女郎！」

「你最好暫時把成見拋開，今天我們——」

李大方欲語還休。

「不要解釋什麼，我爲KK，也爲你們的列祖列宗，勉爲其難而來！」李太太說。

他們在一個居住單位停下來，李大方低聲說：「她住的地方還不錯。」

李太太說：「還不是她要依婀咐付款買的。」

唔，她和丈夫還難是要來演一場——好像在什麼舞台看過的戲了！她扮演的是反派角色，好呀！對付一個任性的女郎，她就以反派的姿態出現，最好能逼得她原形畢露，讓丈夫和KK對比太太。她還文質和丈夫同來，也是抱著這個隱隱的願望的。

撳鈴，有人來開門——是美娜，她穿上紫色碎花孕形服裝，準備要出去的樣子，見到李氏夫婦，她先是有點錯愕，然後邀請入屋，讓他們在沙發坐下，說：

「世伯和世伯母，那麼錯當！」

夫婦倆的視線都不約而同投落到——美娜孕形裝的肚皮部份，現代青年女子喜歡穿孕形裝，大肚裝，以此爲時髦，看起來彷似懷孕，李大方和太太還難說是爲試驗——美娜肚子裏的塊肉是眞是假？是否李家骨肉而來，他們對那套懷身大肚裝當然敏感。

美娜並不是個三步不出閨門的姑娘，她並不怕他們的視線投在自己肚皮上，他們即使看她任何一部份，也不會羞愧，但她猜出他們爲何而來，她的確有了鳥倦知還的思緒，她告訴自己——他們既是KK父母，我如要生根，如要做母親，就得好好應付，不要再像從前那樣不羈與狂傲。過去，她跟他們見過面，她是不把他們放在眼內，喜歡怎樣說話就怎麼說，她曉得自己給他們的印象不好。

「美娜，你要出去嗎？」李大方抬臉望她，覺她胖了，比前美麗，有一種預感要做母親的安詳感。

「KK約我去見醫生，」美娜說：「不過有時間他一點鐘後來找我。」

漪漣

巴士總站坐立着十多位街坊，等車出市區的客。金依壓傘了報紙巴士到站，數來滿滿一車游水客。她轉往單車場那邊，打算繞一個大圈子。

猛烈的太陽已照得沙灘冒出熱氣，她還拖鞋地在沙灘走了一段路，這時候，她的腦袋倒沒有想什麼了，她在讓自己緊弛……當她的視綫轉向東之際，太陽照射着她的臉，她瞇着眼睛，朝沙灘滾來的海浪時，看見一個小男孩在水邊濕沙處，幌動兩條小臂膀，身體搖左搖右，雙腳陷入軟沙中，一拖一拖慢慢提着腳步，提拉起來走路，一副滑稽模樣……

「呀！我也是這副模樣？美死人了！」金依顧思上約束自己：「別那麼老天眞好不好？」她想走得像樣些，但足部陷入軟沙中，腳步非提拉起來形成一路一路的不可。

「走回馬路上吧。」

繞過一堆人羣，那像是一個圈子，年青人圍觀着，你拍我一下，我踢你一腳，那小伙毛腿一抬，踢起一些沙落在金依踝衫裙上，她便轉向另外方向避開這羣人。好再提拉腳步多走了一段路，朝更衣室和淋浴處轉出馬路。一個人行近她身旁，她看見是那位頭髮花白，身材中等，肚皮肥胖的街坊，亦即是在賓館擾嚷的老而生。

金依禮貌地對他說：「早安！」他笑得更歡喜，說：「今早沒下水嗎？」「昨晚睡得晚，今早起不來。」她愉快地回話。

「游早水對身體健康很好的。我年紀大了，不像你那麼好氣魄游得遠。」他開朗地，聲音洪亮地說着，朝淋浴處走去。

她順着他的腳步，一起走着。「今日禮拜天，不去市區玩嗎？」他問。「有朋友下午要來。」

已走到淋浴花洒前，她對他說「拜拜」，朝馬路行去。他微笑地目送她，直到她的背影消失。她一面走又一面思想：「很奇怪，這位老先生也是陌生人，我卻感到他和藹可親，不介意和他說話。」（三十八）

浪花集

白玫瑰

鐵石心腸

司馬紅

一八〇五：缺少引火之物

蔡菲望了金保羅一眼，然後興奮說：「金保羅，你必須懂得這一點，直升機在空中巡視之際，我們必須在谷底設法發出一些火光。」

金保羅說：「引火之物呢？」

蔡菲說：「雖然這裏遍佈一些草也沒有，更加沒樹，只是谷頂有些植物，沙和石頭都沒法燃燒起來，仍然有些東西引火的，它就是我們身上所穿的衣裳，即使把它燒光，我們兩人……」

金保羅說：「蔡菲，你的幻想眞的變富之至了。」

……渾身赤裸，也得比較死在鬼谷好些。」

無可奈何，金保羅只好依照蔡菲的想法去做，很快就度過上午，知道眼前就是黃昏，金保羅不自覺的嘆息了一聲！

蔡菲說：「我比較你覺醒得早，但卻不想嘆息，因爲我覺得每一分鐘都是值得嘆息的，索性不做聲，免得消耗體力。」

金保羅說：「蔡菲，就算我們不做聲，保持體力，充其量只能夠維持兩天。」

蔡菲說：「我覺得兩天之內一定有救兵到來，不單是你我的狄安娜可能在魔鬼谷降落，把我放在翠谷的人，也許仍有同情心，不想我變成一堆白骨，假如他派人到翠谷救我，那就等於救你。」

金保羅說：「看來我們兩人的命運等於賭注，或者你的救兵先來，或者我的救兵先到，照我看，將來我們看見救兵到來的時候，兩人之間只有一個人能夠逃生。」

蔡菲說：「金保羅，你甚麼你想得這樣悲觀呢？」

金保羅說：「我並非瞎想一頓，狄安娜是你的情敵，她要見你我兩人留在魔鬼谷，必然怒火狂升，到時她會下毒手把你幹掉，同樣的情形，你的救兵到來，發覺兩人留在谷底，他既是把你救出生天，要殺死我也是當然。」

租賃 港九

北角馬寶道 旺舖出租

旺舖招租

工場舖位

千呎合租 電子

50元 寫字樓

中環出租

洛克大廈

旺舖平租

中環旺舖

灣仔進教園

商業四五樓

灣仔旺舖

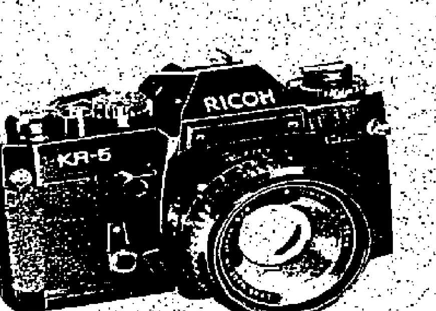
寫字樓租

麗確相機 騰龍鏡頭 贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

◁由六月一日至六月三十日止▷

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告九元 贈送抽獎劵一張，多刊多送



頭獎壹名：

RICOH KR-5 SLR CAMERA

麗確較新單鏡反光相機

TAMRON BBAR F-SYSTEM 300MM F5.6 TELEPHOTO LENS

騰龍多層加膜遠攝鏡

總值：HK$1,418.00

特別獎捌名：

各得麗確35ZF/ST 袖珍自動相機一部

每部價值：HK$365.00

RICOH 用麗確眼光夠準確

TAMRON 選騰龍佳作入沙龍

每日讀者・超過百萬

惠利廣告・收効宏大

抽獎公佈日期：七月五日

50元寫字樓

單邊舖租

小工廠租 有入伙紙

闊大舖位

鍾意商場

英皇道最旺之購物中心中央冷氣・專售高級貨品現有舖位出租

劉紹鈞測量師行 3-699159/50

榮裕商業大廈 招租

德輔道西六十至六十四號面積由280呎至700呎中央冷氣設備租金連冷氣974元起有意電話：五——489184洽

寫字樓租

旺舖出租 捷成

工廠出租

荃運工廠

吉樓平租

旺舖招租

尖沙咀舖

50元寫字樓

課室出租 旺角區 307185

日租五十

官塘廠房

旺舖招租

元朗舖租

大埔金富

屯門工業

葵涌舖位

荃灣 大單邊廠房

閣樓及地下後座招租

冷氣廠房 招租

官塘成業街恰生中心新式廠房14,200尺高級裝修中央冷氣特廉租 ③—961809③—968773劉

旺角寫字樓

工廠出租

九龍城道

髮型屋租

屯門工業

新樓平租

旺舖出租

新舖招租

工廠平售

商住一樓

鳳凰新村

旺角吉樓

石屋吉售

出讓 九龍

新廠廉租

葵涌嘉慶路五至九號冠華鏡廠第三工業大廈・每層一伙四千餘呎即租即用・歡迎駕臨參觀比較・管理處洽12—256600

新裝修連閣免頂旺租舖

千餘元

旺舖免頂平租可間閣樓千餘元

工廠出租

深閘舖位

土瓜灣落山道108號 廠租

大小面積均備 交通便利工源多 管理好隨到看 洽。

新廠廉租

荃灣沙咀道荃運工業大廈十四樓ABCD座每單位3000尺有意請電⑧934349 ⑧935476邱君洽

旺舖平租

新髮屋讓

美孚七期

旺士多讓

鏡記地產

九龍塘花園

全新裝修

黃埔新邨

安平大廈

高息樓平

靚樓廉售

菇場出讓

月華街官

健威花園

旺角商場

錦繡花園

紅磡崇義

急售旺舖

高尚住宅

澳門祐漢邨

青山灣道

西藥行讓

藥店急讓

工廠最平

土瓜灣

上鄉道大單邊唐樓平售

天厚地產

得寶大廈

金泰別墅

花園猪場

元朗唐樓

新型廠房售

油塘高輝工業大廈實用面積9600呎另1900呎露台即交吉

閣德根

靚樓出售

元朗旺舖

宏豐大廈

粉嶺六樓

希爾頓

交吉三樓售

葵涌青山道

新界廠房

荃灣中心

吉廠平售

下葵涌美順大廈五千呎大單位及水電設備大廈向東南合各工業實價70萬辦工時間⑫225858 ⑧924337洽

豪華

元朗信和

尖沙咀

荃灣中心

信和中心

忠誠代客買賣

荃威花園

荃灣中心

安富 ⑫402902⑫402904 荃灣沙咀道119號

鄉村花園別墅出讓

堅昌

錦綉花園

永顯工業

荃灣中心

鴻光大廈

碧華花園

吉唐售樓

農場出讓

榮發

◀售租代▶ 偉恒昌邨 德福花園 淘大花園 荃灣中心 各區樓舖

安寶 金富 安昌

高息廠房

金華 業主免佣

急注主業

18萬餘 吉售

旺舖廉售

貨倉出售

葵涌梨木道全層一萬二千呎・另天面九千呎車位一個・即將入伙 有意請電：5—231776洽

LETTER B

本公司茲擁有一九七八至一九七九年之大小面積新界換地面積極價錢公道絕不取巧如有意購買者請來函大埔郵政信箱五號

大量 紅磡灣中心

海聯地產

偉恒昌邨 租售

首期六萬

海聯地產

生意出讓

中環新唐樓

旺舖出讓

銅鑼灣

北角向西南 面海

11萬

禮賢大廈

華輝台

洛克大廈

灣仔進教園

西區平樓

好時大廈

寶靈大廈

高價購買

灣景平讓

出讓 港香

錦綉花園

850,950,1050,1100,1500 各段靚單位平讓

堅昌 地產物業代理公司 H444837 H445758 永安中心大廈10字43室

官塘地王商業

裕民坊裕民大廈六樓售

可喜 H608698H697033

珍珠閣

A B座高中層各單位505呎海景廉讓 H445758 堅昌

花園豐富 24萬

灣景中心大廈

堅昌

置富花園

坪洲別墅

南豐新邨 平售

平通本區

珠城地產

清靜吉樓

華利大廈

寫字樓

工廠新建

灣景中心

太古城

嘉露

財盤西旺舖八發營

廠房租售

旺舖

榮來工業大廈

葵涌醉酒灣永立街八至十四號

——每層兩伙・每伙六千餘呎——

租每呎一元 售每呎$138

管理處洽：⑫—251533 或⑫—245021洽

荔枝角道

超級市場

高尚洋樓

中區舖位

租讓

堅昌

嘉苑向馬場

香港仔唐樓

金禧大厦

山光苑

置富花園

曾氏地產

太古城

健威花園

西環

新都城

威華

吉祥搬屋 （搬屋專家） 双人房70元 小家庭120元 3-651749·634114 5-629921·625822

興業搬屋 3-957235 3-922389 單人房40元 双人房60元 小家庭80元

永興搬屋公司 最平服務 九龍：923424 922307

之誠搬運有限公司 718177 718469 622834 622863 944231 944232

永勝搬屋公司 香港：436193·435125 荃灣：848480·848767 九龍：369569·368783 元朗：785738

立信 5-720038 5-729484 3-627545 3-634566 3-622941

幸運搬運公司 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

搬運

商住樓售

東聯搬屋公司 鋼琴工廠寫字樓 333792 331194 635357 634892 80元 120元

超群搬運公司 專門搬屋 出入口貨運 5-457883 457887 400834

遠東搬運公司 3-7421065 3-7412007 5-405619 5-498366

富快搬屋 3-277839 5-502524 60 100

在九張二頁 尚有分類刊

承退啓事

轉讓聲明

啓事

尋人啓事

訪尋

華僑日報分類廣告

遺失聲明

遺失

頂讓啓事

退股聲明

承頂聲明

租約期滿結束大平賣

大批

日本現貨

出售

結束酒樓夜總會

遊客艇讓

影印機廉讓

冷氣雪櫃

私用鋼琴 讓二千元

緬甸玉獅

機器平賣

寫字樓用具

士多頂讓

出讓 物什

本報分類廣告刊 請撥電話 5-221583

夜冷酒家

大批

打字機

配額出讓

平桑售拿

毛衫存貨

30吋20針

三角鋼琴

多層 恒景閣 急售
★土瓜灣恒昌新邨２期交通便近九龍城碼頭巴士站公園環境優美兩房兩廳 快將入伙★
安和地產 ★電話K653931★ 貴州街四號J地下
不論租售歡迎委託業主免佣快捷妥當

大量 偉景閣 平售
★土瓜灣偉恒昌新邨三期交通便近九龍城碼頭公園環境優美大小單位面海景 歡迎選購★
安和地產 ★電話K653931★ 貴州街四號J地下
忠誠服務歡迎委託業主免佣客路廣

代理 碧瑤灣
德利行 買賣・租賃・裝修
(5)435333 (5)435334 業主免佣租售快捷信譽可靠 免費設計承接大小裝飾工程

奇峰 物業中心
客路廣 服務好
樓宇買賣 廠房租售
業主委託免佣
⑥257512⑥240934
德輔道中通明大廈606室

渠水石仔灣 街市舖租售
近交加街街市二百餘呎售20萬租千式立即交吉年期長 地點旺
信誠地產 歡迎委託
H447212 H447469

美譽 物業信託
港九樓宇買賣租賃專人負責忠誠服務歡迎委託請電：
K692153 K696165

購不交吉
灣仔港九地鋪廠房寫字樓分間大廈全幢租售 亦交合吉
安即日交吉北角租售 業主免佣 ⑧656735 ⑧661469 三合

物業交易公司專欄
買賣租樓 我哋幫你手
唐樓洋樓 任你選到好

新明地產
H7903598 H7909387
誠懇可靠
歡迎業主委託 快捷妥當 買一切樓宇 代客問題解答 專家估價 免費廣告 歡迎委託

新明 沙田別墅 二房一廳 共12呎 連車位 每座全三層 部份售 H7903246 H7903598
九龍旺舖 深水埗道地下 200呎 急售
九龍福仁 深水埗 兩房大廳 15呎 21萬
灣景樓 中層 兩房 一廳 21萬
金龍大廈 95折 再售 四千餘
嘉寧大廈 2房一廳 中層 21萬
天寶大廈 二房兩廳 55萬 有車位

奇峰（新界售）
★石門 石西 村西 85萬 九別 千呎 花菜
H240934 H257512
★★★★ 土瓜灣 福佳 花園 道 八百 45萬
★★ 世界花園 ★ 三房 九龍
（九龍售）★ 金巴倫道 46萬 ★ 二房 文田 千六百

（香港租）★ 永康 五千 ★ 雲景道 大坑 ★ 租4100 ★ 跑馬地 山光道 800呎 ★ 租4000 ★ 太古城 ★ 百福花園 ★ 七姊妹道 ★ 健威花園 ★ 港景 ★ 萬翠 ★ 世紀大廈
（香港售）★ 好景大廈 145萬 ★ 灣仔大佛 唐樓 八百 三千 ★ 32萬 ★ 太古城 ★ 裕林台 ★ 愛群閣 675呎 ★ 7E 百德新街 ★ 禮頓 ★ 華麗 ★ 富利 ★ 美麗 ★ 海天 ★ 香港 仔 48 五百 ★ 百樂 ★ 美 ★ 路 ★ 實業 ★ 百餘 ★ 大

漢記 K-640223
致利工業大廈　金運工業大廈　百福花園 北角　建利大廈 灣仔　仁寶大廈 大坑東　黃埔新邨 紅磡　崇富洋樓　偉恒昌新邨

快富 H7457892 H752117
誠利 式商業樓宇 大廈 九廈 八萬
七姊妹 售30千 八萬
富麗園 底層向兩單位 售66萬
B2特平 5多層間 價格 五千 萬售 單式 25位
灣景中心 高層 含公寓 萬一
景輝平 海 840 呎
中心鴻福 頂樓600呎 售24萬
雙鳳 新鳳村 百呎 45萬 商住 八
崇義樓 紅磡 商住兩用 中 裝房 修好
基隆平 紅磡 570呎
荃灣花園 單位
荃運平 荃灣 中層 2231呎 售37萬 加8000
金運平 葵涌 高底大小單位11萬3起
美聯平 葵涌 中層415呎 65萬 交吉

新新地產
中環干諾道中一百一十一號10樓31號室
誠徵港九各區樓宇 業主委托免佣
H—454792 H—446735

東美商業中心 香港皇后大道東37-59A號（灣仔大佛口）近地下鐵金鐘道總站及巴士總站
999年期 貨現 中央冷氣系統
特價9折 每呎售＄500餘元起 每呎租＄3.50
怡華置業有限公司 5-229162

諾貿地產
中環永樂街22號德彰大廈四樓A座
業主於續佣 勝自理 手簡便 客最廣 住出租 現樓花 樓廠舖 港九新界 歡迎委托
H四四五七〇八 H四五九九六六

東方地產 荃灣沙咀道337號地下
荃灣中心 世界花園
荃威花園 錦繡花園
荃灣葵涌 住宅廠舖
日⑫428873晚⑧7418331業主免佣

福成地產公司 ★ 歡迎委託 H690171 432926 430479 435416
業主委托免佣 買賣租 按揭 快捷
鄉村屋 新界 村屋 正屋 售
LETTER B
購不交吉 現或交吉 興及香港 樓舖 鋪 交 吉 快收 購合
錦繡花園 出售 別墅 1080呎 26萬20 五萬起 至27萬 ★K 1段2位置
荃灣中心 15抗 單位 萬州 ★D北三 佳15京 百 林 F5 E平 16★高售 萬蘇加加 2州五三大各 A千千小期

荃灣中心：★ 美 ★ 大 3 1 南東 單 25向 共 萬
紅磡灣 ★ 高 層 萬 54平
德福 向 平 售 21 加 萬 三 ★ 千 單 花 M元位園 11起 二 萬 23A 多大
巴富花園 萬 ★ 泰 宜 ★ 22 宜 D 64 ★ E65 73萬 平19
碧瑤灣 租 金 21 座 D 1520 元 起 75
香港仔中心 各 東 期 高 大 小 單 位 向 三 百 38萬 多 層
薄扶林 花 園 3322平 萬元 單 位 三 起
伊利莎伯 大 廈 東 高 南 35 四 3770
南豐 新 邨 大 廈 12 2 座 31萬 A E G 2912
健威 E 座 平 售 26萬 向 南 多 小
百福 24萬 五萬 ★★ 5 花 加 百 起 三 房 31 萬26 C層位
向海 山 海 房 即 任 有 裝 修 46 萬 起
太古 小 城 單 各 三 層 百 元 平 售 多

德福花園 荃灣中心 力企
H228509 H237394 H234906

灣景中心 香港仔中心 力企
H228509 H234906 H237394

薄扶林花園 力企
H228509 H237394 H234906

置富花園★ 力企
H228509 H237394 H234906

百福花園 歡迎委託 力企
H228509 H237394 H234906

太古城 本公司位於中環士丹利街駱利大廈101號 委按1字
力企 H228509 H237394 H234906

浩棧地產 代理買賣 歡迎委託 駱克街24號 ③—443955
豪華物業公司 代理 ①新界別墅 ②美孚新邨 ③又一邨 ④九龍塘 ⑤廣播道 ⑥窩打老道山 買賣出租 歡迎委託 K662506 K023295

金寶 牛頭角 紅磡 各區樓舖 淘大花園 德福花園 偉恒昌邨 紅磡灣中心 歡迎委託 業主免佣

大同商業 住宅 H211286
★★★★ 佐敦道 頌林 禧 ★★★★★★★★ 太古城 怡南 華富 …… ★★ 錦繡花園 大 埔 住宅 平 招 租

徵租 香港 各區樓宇
產地氏曾 佣免主業 託委迎歡 TEL. 5-786911-2

大發行
港九新界樓舖廠地 買賣租售忠誠服務
H446750 H446749 香港中環永安中心十樓交易所33室

成運工業 六百呎 照原價 平讓
凱昌工業 七千呎 照價加萬 大廈 元讓
迅達工業 B座 二千餘呎 加萬 大廈 元讓
敬運工業 RAGHQ座 照價 大平 讓
尖沙咀舖位 利運工業 大廈 38五 萬百
力企 H228509 H234906 H237394

恒寶大廈 位於北角 四百尺 23樓B座
榮發大廈 16座 萬五D座 18樓
金龍台 A C座 中層 照價 平讓
荃威花園 J J 0105 1310 樓 607呎 售2223萬
美孚新邨 中層 七百呎 裝修 32萬 二期 40座
力企 H228509 H234906 H237394

有意請電 ⑧237707 ⑧238769 李劍琴洽
交吉 大坑道 銅鑼灣 跑馬地 成和道 堅尼地城 軒尼詩道 …

新昌租售 專營地產 買賣按揭 信託管業 租賃估價 服務忠誠
歡迎委託 H四四〇六八九五七四

永德 香港仔中心
DCBDMDCCNANTBB
元號30樓十廈大心中安永

購不交吉 天祥 K847890 K310032 K928823
交均不交 屋價 快可交吉 樓或九 成吉 成舖分全

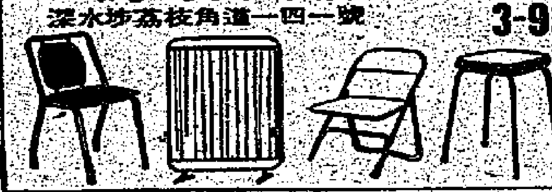
利安地產（物業管理）有限公司
歡迎委託 樓宇租售 物業管理 服務週到
電話：3-303393
官塘工業中心大廈 三期 千呎 2954呎
葵涌保盈工業大廈五 674呎
秀麗閣 中層625呎
中層603呎
德福花園
新填地街運天台 700呎
九龍代售
灣仔利榮大廈（商用）6456呎
香港代售

隆輝企業有限公司
地址：九龍旺角彌敦道七三〇號 興發大廈1001室 H-779267
太平道 大廈高層 600呎 連車位 租三千五
太子道 331呎 租千八
華懋大廈 高層向海
尖沙咀（出租）
打冷坪街快餐店 700呎 連700呎閣樓
瑞榮工業大廈 603呎
金豐工業大廈 1025呎
葵涌 偉達工業大廈 2593呎
觀塘 鴻圖工業中心 2091呎
敬運工業中心 663呎 854呎
華麗大廈（旺鋪）600呎
紅磡
富榮大廈（鋪位）1121呎
深水埗
宮都閣（旺舖）241呎
旺角
金馬商業大廈 2499呎 1527呎
尖沙咀（商業用）
打樁 M 減價 單 位 照 數 千 公 司
860呎 1060呎 加 20 萬 26 萬 七千
GHK 工 LCD 段 1060呎 33萬
錦繡花園 H段 850呎 23萬
幸福大廈 中層 546呎
屯門 力生大廈 中層 510呎
青山道 別墅 低層 1524呎
世界花園 中層 1025呎
雅麗園 低層 612呎
又一村
沙田
荃灣中心
K P K 050102 中層 中層 中層 529呎 625呎 625呎
德福花園
黃埔新邨 安寧 安華 樓 630呎 650呎
慈雲山
萬年大廈 中層 665呎
何文田
日麗園 1520呎 連車位
大角咀
富多來新邨 468呎
新填地街
北河大廈 420呎
深水埗
汝州 大廈 中層 550呎
旺角
得寶 大廈 中層 615呎
美華大廈 中層 570呎
彌敦道
偉豐大廈 低層 1000呎
尖沙咀（出售）
華敦大廈 中層 1050呎
九龍

雅式 H-743329
青山灣別墅 四百呎 二房一廳 五萬 向海
西貢別墅 永隆道 二千三百呎 四房 130萬
沙田別墅 二千七百呎 花園 售145萬
九龍區 德福花園 F座 六百呎 向 廿三萬
薄扶林別墅 金粟園 售四千 三百 120萬
西環 大坑 ……

香港出讓區
新生置業 新界元朗 委託 歡迎業主 委托 自覓 免佣 ⑧7704549 洽
利輝物業代理 歡迎業主委托 K317683 K319620
九龍（售）★★ 香港（售）★★

一雅文具製造公司
出品各類精美賀咭・歡迎出口
供應寫字樓 中西文具 包用裝品
送貨電話 H-236382 H-238537
中環士丹利街58-64美德大廈

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613
深水埗荔枝角道一四一號

本廠精製出品酒樓餐廳茶室所需各種不銹鋼傢俬批發大量供應歡迎參觀選購

打字機 專營買賣精工修理 舊機保用 舊可換新
中環興隆街六號五樓 恆利打字機公司 日H437326 夜H517634

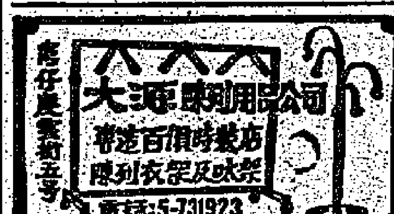
買賣修理 打字機
原箱新機價廉 二手商用手提座枱電動
彌敦道313號五樓 寶來公司⑧840931

商業 貨倉
瑞香園
香港干諾道西 貨倉 有限公司 …… K 448972 ……

全港最平 富道地產分期付欵 月息一分
特別優待顧客由即日起分期付款月息一分上環太平山街七號新建唐樓四面單邊面向花園環境優美交通利便經已入伙尚餘地下旺舖獨立自由大閘樓商住均可特別平價求租賃二樓住宅式價平出售由香港街市九龍近水坑口地下通閣樓旺舖廠商洽商國香港英皇道四八四號閣樓富道地產有限公司電話H—一六三六一五一三至六

改通廁渠 水喉 安裝 工程 K823886
平價裝修 小工程 室內 牆紙 傳呼 K870257
洗衣機 修理 冷氣 雪櫃 攜帶維修 ⑫293063 ⑧834817
防盜 鐵閘 鐵窗 各式鐵器 專辦
晒圖 電話照原大二號 ⑧99089 K960308
東方專影 七都機 建築
洗油烟機 快速 H七四五 H七五 元 晚九 至
裝牆修紙 大油漆 做水 小工程 K 579 0126 豪華公司
百葉簾 新造修理 九龍⑥01831 ⑧0921 …

漏天補防 水台漏水 外牆 天台 底窗 水渠 K 379 893
冷氣 特價修理 清洗 大小冷氣工程 專業設計 林立K693881・885751
追債 代客追收空頭支票貨款 拖賬 …… （夜晚專用⑥271933） 電話⑥251920
遊艇遊河 價格 價廉 老人 來遊 誠 K 2281033
遊河 可承 遊 夜 K 2286067 海 學 社 租 廳
中文打字 油印 中環華華 大廈三〇四室 H—445641
遊艇租賃 夜 或 電 話 H四八〇七七 一萬洽
大偉裝修 K 1—922039 工程設計 廉價 樓門
精裱牆紙 工精價平 唯美裝飾 K754337
雪櫃翻新 九龍專修 安裝 上門 ⑧444108 ……


大源 ……公司 電話：5-731923

冷氣 修理 賣買
修理安裝清洗各種大小冷氣凍櫃 24小時服務 大批一至50匹名廠全新冷氣半價出售 八、九成新冷氣三成 價出售包安裝保用五年 電⑧309873 傳呼電話⑧336231・叫216

海上暢遊
大小華麗遊艇租平 專供遊河海上舞會
5—227015 雷氏公司

油印中心 中英打字 K 95 73 旺角上海街六八
特藝速印 英文 打 印 中 H14 ……
中英打字 厚 灣 A 版 16 ……

天然公司 水晶地板 抹窗打臘 H—785375 H—786509

承接大廈管理
替業主會解除煩惱★為住戶謀取安居樂業 歡迎地產置業發展公司委託
九龍屋宇管理公司
九龍登打士街43D號利商業大廈2樓 K305782 K305796 K315171叫245

園藝用品中心
九龍長沙灣道223號（北河街） 12-238825
各國花盆大小尺碼齊全批發

瑞生隆五金行 專門技術 機械鑽井 修理水泵 清理深井 5-279825-6 5-280235

冷氣 大批新舊飛歌平售 蒸氣清洗 修買拆冷氣 雪櫃 噴油 換喉 理賣裝氣 國際 H713300—1
商承冷氣 裝風 冷水 抽 水 冷 工 喉
永興工程 冷氣 5-721651 736825 噴雪冷清拆修買 油櫃氣洗裝理賣 大批二手冷氣四百元起
先進 專打工 磨臘程 油水晶地板 忠誠負責親為同業委托 非常敬請 特平⑤618020 傳呼機⑧855011叫22

吳晃機器廠 出品各類食品機械 歡迎訂造 廠址：香港石塘咀 電話：⑧7399…
東方公司 批發 承造 大小工程 ⑧二七七八六 大
萬能角鋼 窗簾 美路
永昌裝修 承接寫字樓工廠 店舖改裝 建築屋宇 住宅設計 金屬工程 請電③209847接洽
藝成裝修 地板磁磚 油漆牆紙 樓房間格 土木工程 大小工程 歡迎電詢⑥—七〇三八〇四
新填地街 歐美 軒尼詩道310號四樓 ⑧7222… 有限公司 防水工程
漏水 何迎敬本 防水 …… 保證永久
地毡清潔 了有貨 … H 三七九〇一 大明

聯邦私家偵探 有限公司英國偵探總會會員 K811811 K831888
攝影錄音跟踪代收債欵 商業調查假冒商標離婚 證據絕對保密歡迎電詢 彌敦道611號按11字五月花上

魚蛋批發 道 45 ⑧837270 K837052
專修洗衣機 零件充足 ⑥712440 708687 第一工程
林氏專造 裝修工程 西德防水
漏水 保防防水 …
冷氣雪櫃
安裝窗口形機 $150
清洗冷氣機 $80
冷氣機入雪種 $60
雪櫃入雪種 $150
上門修理收費 $30
⑥626215-6恆達工程
水晶地板 清潔打臘 乾洗地毯 聯安公司⑤444221 ⑤441615

大量新欵電子錶及鬧錶
本公司有大量新欵男女裝男子錶及鬧錶供應 歡迎出入口行及水客批發零售均可暑假期間特價優待學生請電。
3—808353查詢

宇宙防水工程 漏水
香港私家偵探 政府註冊③818008
電話⑧818781 ⑧819666
商務調查 政府註冊絕對保密
代理追收任何錢債貨款空頭支票租務糾紛男女姦情證據及調查一切有關商業秘密等
灣仔洛克道114—120號嘉洛商業大廈12字C室電話H272530 H272619

改水廁包 渠渠所通 英大工學 清天 …

出國 雪皮 皮草 褸褸 毛褸
九龍尖沙咀金馬倫道26號地下世界趙氏公司
自設工廠 零售批發 特價優待
K—667149 K—678750

打字機 暑期特價
暑期優待學界大批新舊手提標準坐檯機特價推出舊機數十元起專營買賣修理舊換新等服務歡迎參觀中環打字機公司 H738540
灣仔軒尼詩道二九一號四樓

遠東打臘 K666809 H719803 水晶地板

美加 西岸 $1250 東岸 $1650 其他機票更平
機票專業全港祗此一家歷史悠久信用昭著 ⑧261548 ⑧224611 ⑥237266 克蘭機票部
香港中環慶成街3A號302室娛樂戲院側上

專門執漏 有一地紅天 鋪經台底面 … 北材磁技提港 …

夏氏鋁門窗 747SP 噴磁漆
金字招牌工程妥當報價合理 歡迎大小工程歡迎協商參考 唯我一家自訂鋁料玻璃配件 唯我一家供應日本防蚊紗網 承接自動門無鏈捲控車房閘
高級室內牆身裝飾漆料 美觀大方絕對可以防水 室外代替紙皮石大理石 美觀價廉絕對防水隔熱 歡迎大小工程歡迎估價
K030842 K029277
夏氏企業有限公司九龍太子道379號

燈芯絨布
21坑A布79/186
40S/40S 36寸擔庄
現貨出讓
H—480354 H—481404 周洽

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費六元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個 小字卅四個 每天六元

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③北角辦事處渣華道一二七號地下
④九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
⑤九龍代理佐敦道碼頭書報攤側泉益號

本報擴大廣告服務

設代收廣告處

西環街坊福利會	西環 ：皇后大道西十四號	電話：5-871663
灣仔軒尼詩道	灣仔：軒尼詩道211-216二樓艇廳軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣霎東街	銅鑼灣：霎東街九號A地下（文海圖書公司）	電話：5-7903915
何文田亞皆老街	何文田：亞皆老街二四號M地下恒達圖書唱片公司	電話：3-037195
紅磡新柳街	紅磡：新柳街20—22號C 友誠書局	電話：3-621616
九龍美孚新邨	美孚新邨：吉利徑17A平台 荔灣街坊福利會內	電話：3-7418532
荃灣眾安街	荃灣：眾安街三號二樓正廣公司	電話：12-429081
新界屯門	屯門：屯門鄉事會路一重一號地下光明書局	電話：12-812675
新界大埔	大埔：廣福道書五重號地下永誠地產代理公司	電話：12-671800
新界元朗	元朗：元朗鄉第四座21、22號地下元朗區社團聯誼會	電話：12-760683
	時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 能可者時	又電車攤

聘請

格林廣告公司 投身廣告事業 創辦人 請與我們聯絡 ……林先生 272500 272567

男見習生 聘練習生 聘幼師 學校女工 機械學徒 西藥助理 書局請人 洋行請男 荃灣英中 留宿女傭 千四女傭 男練習生 西醫登記 會計師行 幼師司機 聘女教師 請汽油站 小學教師 聘助理秘書 女介紹員

推銷 女工 誠聘幼師 經驗幼師 出口洋行 聘幼師 聘請幼師 圖書助理 幼園助教 荃灣夜校 請練習生 法文文員 則樓訓練班 中文秘書 西區診所 聘請幼師 聘請助教 聘請助護 藍田循道 教會幼園 廣告公司 柴灣廠

現識教師 兼職文員 聘女職員 男練習生 香港偵探社 送貨什工 聘女文員 洋行聘請 國際機構 聘幼兒導師

國際機構
晚間兼職具備以下條件
①年21—23歲
②中等程度
③二年工作經驗或以上
④有上進心勤奮好學
有意請電H456351內綫17。

管理大廈 聘請
員多名男性55歲以下每天12小時日夜輪值薪優年終雙薪法定假期勞工保險有意者請六月24日前每天上午十時至12時攜相片身份證至九龍官塘月華街52號月明樓管理處面洽

津貼中學聘請教師
政府津貼佛教大雄中學擬聘請下學年度學位教師乙名必須能講授高年級數學科另臨時文憑教師多名（為期一學年）須能任教英文中文體育美術及社會教育科中之兩或三科應徵函件請附電話號碼於六月26日前寄達深水埗歐曼發街38號本校收

官塘區某大製衣廠
請有經驗女電話接綫生一名需英文中學程度能說流利英語及廣東話熟識用N.T.K有意請詳履歷待遇電話函本報信箱247號

歡迎逢星期六日兼職
兩天 本新張夜總會增設天天歌座茶舞現聘請女帶位侍應生侍酒及公關小姐日薪二百元可天天出糧月薪千五至八千元工作時間上午十時開始任擇三或八小時有意者請到旺角彌敦道748A按⑫字頂樓麗聲戲院皇冠隔鄰電⑧945361陳明先生

理文員 聘請助
中區某商號擬聘請文員一名需中學畢業程度能打字懂會計有意者請附履歷照片電話要求待遇等函本報信箱二四一號

聘請文員 女秘書 性 請機器操作員多名 急需護衛員二百名
可每日工作四小時八小時或十二小時請攜身份證近照往香港中環威靈頓街十四號八樓接洽

聘會計女

職兼間晚
日文及心理學導師
請詳附履歷電話欲得時薪寄西環薄扶林道27號堅尼地城明愛成人教育中心或教主任收

聘簿記女 男售貨女 護牙士科

機器維修
本報請機器維修技工或見習凡年滿十九克苦勤奮對該業有志趣者請每日上午九至下午四時到本報機房區君洽

司機 聘請

中國宮殿夜總會
尖沙咀旅遊區夜總會招請
純正女侍應專責門口招待傳遞酒水埋單收銀須身高五呎三吋以上面貌娟好有經驗者優先錄用月薪1,500元有意者請往日上午11時親到尖沙咀北京道口中國城酒樓側良士大廈C座5樓按4字電話K680152 K680661伍先生或白小姐洽

東方皇宮 夜總會
雄視東南亞
位於尖沙咀旅遊區招請
①女接待員十名月薪$1,400—$1,600
②女公關經理式名月薪$4,000—$6,000
③陪酒小姐數十名歡迎兼職或全職時間任擇可即日折糧年齡18——28月薪$3,000——$5,000有意者請每日中午十式時後到尖沙咀麼地道麗晶台三號地下本公司人事部洽或電③——六八五五一八 ③——六八五五式八

新張夜總會多利招請來

夏天適合妳的工作
——少女們，暑假兼職請到——
巴爾沙宴廳夜總會誠聘日夜三或六小時助理飲品女職員多名不須經驗每日包薪350元按時兼職時薪31元可天天出糧有困難可借上期3000元公司免費供膳三餐凡年齡16歲以上女性合意每日上午10時後親到香港灣仔洛克道149號地下內進或電⑥724516⑤736824陳先生洽（104、105號巴過海第二站直達柯布連道交界址歡迎星期六、日兼職）

聘請生練習 中學畢業出路

京城夜總會誠聘 香港新張
①暑期學生兼職17—20歲女性見習公關服務員五名每小時26元（負責接待指導遊客）無須經驗有專人指導②女侍應多名17—25歲每月底薪2500元另有佣金小賬約月入4500元假期三天識英日語優先取錄有意請攜身份證到香港洛克道175—191號二樓溫經理面洽或電H748602 H754887

如果妳好唱口可作兼職女歌星
假如你有一把美妙的歌喉曾經參加什麼歌唱比賽而又能入圍的話妳可能仍然有機會在尖沙咀有一間豪華夜總會舉辦音樂歌唱茶座正需要大量懂得唱歌的新進女歌星當然你如有興趣可到那兒玩玩既有機會演唱也可領受一筆薪金雖然稍爲業餘歌星也可一展歌喉詳情電㊀680152㊀681856白小姐或成小姐洽

批發商行

誠聘幼師
高中畢業女生基督徒懂琴優先錄用工積金制度九月一日開始工作
電：5—765881

聘請會計女

雪褸廠聘請
略有經驗包裝助理主管兩名月薪900元有意請電
K7426115 K7428188麥先生

急聘
留宿女傭一名
日薪60元
有意電H236048
呂/張小姐洽

請部記女

巡邏督察 司機護衛員
中區護衛公司現有上列空缺多位輪班工作薪優晉升機會有意請往中環威靈頓街十四號八樓洽

學校女工友

練習生

STOP LOOKING FOR A JOB
And start making all the money you want. Anyone and Any Age, even a Housewife or a Student. You can be your Own Boss in your Own Business, and Without Any Investment. For Free informaton send your name and address right now to Business Opportunities Dept. 501 G.P.O. Box 12272 HongKong

工場 技術見習
男性18至23歲高中畢業對漂染工業有興趣請函覲塘郵箱9518號洽
備齊：中英文函 證件副本 近照兩張 述明：希望待遇 會考年期 住址電話

聘會計員

經驗修表技師
亞米茄表總代理安天時洋行聘經驗修表技師數位男女均可親繕履歷附近照及電話寄香港軒尼詩道郵箱20154號

聘請柯式技工
本報柯式部製版印刷各部門招請生熟手技工多名須夜班工作如有意者請函履歷要求待遇及連訊電話等寄本報柯式部張先生收合則面洽一切來函定當保密

聘請幼師
大埔某教會幼稚園聘幼師數名識琴基督徒優先請詳履歷近照函大埔墟安富道金富樓壹樓合則約見

幼稚園主任 洋行後生

月入千數
旺角電器代理行，誠聘男女營業員多名，待遇優厚，工作自由，有意者請親臨彌敦道593—601號1517室洽
電K306617

現急聘全職
或兼職司機一名需自備車及傳呼機及略懂英語詳情請於辦公時間內電H258171內綫130盧先生洽商

聘估價員 搬屋公司

高薪聘請工廠會計經驗 業務代表誠聘

某洋行聘
大量兼職行街經驗不拘及下午男練習生初中程度勤奮耐勞請於上午携相片身份證到九龍彌敦道518至520號彌敦行八樓B座內洽

見習文員
尖沙咀洋行聘見習文員乙名有意者請函履歷近照薪酬及電話寄本報一三一三信箱

司誠機聘

聘請幼師
北角區幼稚園聘擅琴經驗幼師薪優具履歷相片待遇函本報信箱1611號

中環外商高薪聘請
某大時裝公司擴展業務擬聘請對高級時裝及皮鞋有經驗並能說流利英語之女性售貨員多名詳情請電
H246471或H245641查詢

銀行招請女電話生
洋行誠聘女性鐘錶及零件品質檢查員無需經驗薪優寫字樓時間應徵者請携身份證到中環威寧頓街58號威寧大廈⑤字樓面洽

中學會話流暢能操英語方言更佳待遇優厚請附履歷證件照影本近照及電話寄本港郵箱五一四號合則約洽來件不退

補習

港大預科 經驗補習 土木醫科 小學幼兒 理工高級 港大理科 香港大學

經驗補習 中大文科 港大工程 專數 中小補習 聖保羅書院 港大學生 港大預科 暑期補習 暑期大考 中大三年 精補小學 現職女師 心理碩士 港大預科 廉價補習 費廉效速 經驗補習 男保羅畢業

新法 會考1980 F5 F6
（附設中學各級暑期速成班）
英 新附 理 普高 · 舊加 · 文 數 化 數
新法補習社 亞皆老街86號五樓③959571

理工學生 專補小孩 理工一年 補習速成 中五畢業 經驗盡責 中大預科 會考專修 補精習明 港大醫科 皇仁預科 專補會考 聖心 經驗教師

會考專修
中小各科到府來往
P1至F7文理小組各科報名請親臨佐敦道碼頭渡船街文華樓16號三樓電話按二字朝九晚九。③300611

會考英文專修中心
簡介：由一羣中學教師創辦的會考英文專修中心由七月起將舉辦多項英語補修課程。
師資：港大英文系榮譽學士資深會考班老師担任教授。
課程：①會考程度（甲）（乙）②職業英語課程③F1.—F.4小組補習。
附註：歡迎查詢詳細課程內容或索取章程。
地點：彌敦道469 新光大廈1402B（敦煌酒樓側）電307185

數學理化
80年F.5會考班
中小學各級兩月修畢全學期課程或再深造現職F5F6教師授課
十年經驗保證成績優良
⑧885494⑧849128
彌敦道540 智慧補習社

待聘 業各

專門做報數稅

經驗女傭 大來秘書 專門報稅 鐘點女傭 捷時會計秘書服務 女佣待聘

利碧行子龍
非籍女傭
本行是香港老字號信譽好歷年入口菲籍女傭專人挑選經驗豐富手續辦妥……可換留港時有專師督導中環龍子行大○四室電話H222126

奇峯菲傭

香港菲傭 ……

鐵的事實
富達菲女傭
質素冠港九
中環萬宜大廈731室富達企業公司
⑤229079 ⑤225964

女傭中心
搵工請人快捷妥當大量港九中西鐘宿信譽規模服務一流大道西77護防影射
H496162 H401761

萬利菲傭 爲您忠誠服務
如果閣下正在考慮僱用菲籍女傭的話不要錯過向本公司查詢以作比較保證有意想不到收穫本公司提供信譽服務代辦審實申請快捷……銅鑼灣百德新街65號帝頂大廈地下D2(近怡東酒店) H769026歡迎垂詢辦公時間：上午十一時至晚上十時正

中英稅賬 立成會計 貓狗 狗 古氏 北角 電617042 狗 吳風 850662

新華狗店 百樂狗店
進口英國澳洲各種名大靚貓歡迎選購
專售大貓各種用具藥品狗籠狗糧飼料
旺角西洋菜街166號③969127
尖沙咀漆咸道73號A③676530

永安狗店
專營外國進口名犬及靚貓
北京·杜白文·狼狗·拳師·
松鼠·波斯貓·貴賓·牧羊·
約瑟·暹羅貓·騰腸·洛打·
專售大貓各種用具藥品狗糧及狗糧
代客訓練美容保健及借種
中環德輔道中220號地下
即新永安百貨公司對面電⑧447378

新華狗場 拳獅狗仔

總統狗店
專售繁殖世界各種類名犬出售承接大貓寄養訓練借種及殺蟲批發狗貓一切用品及藥品代客號狗貓免費保健服務
店址：銅鑼灣謝斐道500號總統戲院對面H778206 7904042歡迎詢問

美國愛戴牌貓泥
指導貓隻大小便
清潔衛生·顏色潔白·美觀·辟臭除味實料幼細·經濟實惠方便·貓兒樂用採用愛戴牌貓泥保證貓隻及顧客滿意總代理新華狗店·歡迎訂購專車送貨
⑧969127—9 ⑧676530

徵求

徵男友

大專社會 誠徵女友 急求鋼琴 誠徵女友 徵求油畫 外商欲徵購 收電視彩色 幼稚園徵鋼琴 外商欲徵購 私人自住 收購 布料布成衣 酸爛枝舊 高價收購 收買酸枝 黃金旺舖 男仕注意

樂聲琴行
最合理價 代客徵售
鋼琴
H742740 K692360
H468646 K037968

幸福婚姻服務公司
創立八載獲政府刊物傳播界好評
尖沙咀河內道二號五樓⑧689986
港澳P.O.BOX24KINGS CROSS
專人策劃成效最勝一籌服務快捷男女衆多供選獨立會客絕無誑浮之感十至九時歡迎家長陪洽

囍

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：123 234 129 131 134 139 141 143 145 149 164 169 181 182 183 184 188 198 202 205 217 226 225 228 230 233

中區辦事處信箱號碼：605 606 610 612 623 626 627 630 632 633 634 636 637 639 640 641 642 644 646 647 651 652 654 657 668 670 671 685 687 690 691 693 699 700 701 705 707 713 715 718 720 721 722 725 727 728 735 738 739 740 744 746 750 752 753 754 756 757 758 760 763 764 765 766 767 768 771 773 777 778 781 782 783 734 785 787 792 795 796 797 809 812 824 873 879 881 882 883 884 890 892 893 894 900

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：901 903 904 907 909 912 931 932 937 942 949 950 951 954 959 967 974 975 982 784 986 995 997 998

旺角辦事處信箱號：1256 1258 1259 1262 1269 1270 1281 1282 1283 1284 1285 1286 1291 1292 1293 1295 1298 1299 1300 1421 1422 1423 1424 1425 1432 1436 1440 1441 1459 1460 1461 1467 1469 1494

北角分處信箱號碼：1512 1513 1531 1553 1554 1556 1560 1561 1563 1568 1571 1575 1576 1577 1584 1593 1598 1599 1608

尚有分類刊在九張一頁

真善美婚姻服務公司
黃泥涌道165號二樓14室 立14載，合世界一流婚姻服務
H770404, 763006 K800633, 10-6時

收買舊字畫 軒尼詩道244號二樓 H七四七六六
徵批發合作 台灣水果 誠徵女伴 徵求配額 鋼琴 誠徵女伴

專買酸枝古玩字畫
古書銅器花梨
九龍打鼓嶺道48號
請電K7780108
大明行

美滿婚姻 花梨酸枝舊爛傢俬 收購

鋼琴 誠徵女友 收買酸枝傢俬舊 徵彩色電視 誠徵女友 女侶 徵女筆友

現金收購
九龍區快餐店餐廳及粥麵舖牌照租售均可請電：
K953022
李小姐絕對保密

代客加時工裝
九龍 K—632328

薄扶林 花園 淑女徵友 徵婚

手指謠 ——專為幼兒教育者及父母之需求而出版的書
手指謠是幼兒教育中介紹兒童文藝之最佳方法，內容以淺白易誦，合韻及適合兒童的題材為原則，當父母或老師教導手指謠時，因歌謠合韻流暢，加上手指動作的配合，使兒童易于瞭解和記憶。本書是作者積多年教學經驗審作而成，包括47首附有生動圖畫的手指謠及123首童謠，適合二至六歲的幼兒，可供老師及父母應用，全部彩印，共兩冊，每冊六元。
香港新雅兒童教育出版社出版 香港英皇道659號五樓
各大小書局、百貨公司、超級市場有售，批發H620400新雅K647565利通

大量平賣 會計挈原 書報 誠徵球桌 出口良機

SPEED READING & ADVANCE THINKING COURSE JOIN NOW H 241447

教授中文

針灸速成班

學車 九龍 K—938001 用新法教 考牌率高 急考補鐘 保證成功

學車 新界 H611941 男女師傳 捷法教授 詳細指導 保證滿意

招生

出讓

迅誠車行

威記汽車租賃有限公司

汽車買賣專欄

油畫 國畫 素描 書法

英日國粵 女師教授 個別小組 ⑤7908801

教授命理

陳步禮舞蹈班

電器修護

英日國語

初學鋼琴

英婦日語

二胡粵曲招生 彌敦道440號 K311622

接送補習備車

精心補習

英人小姐

英美教師

英美人仕

正式英美

英人教授

官塘鋼琴

教授提琴

古箏琵琶

教授鋼琴

結他唱歌

專授泳池

葉志超 泳 H563466

青年會游泳班 H435272—4

泳

凱瀧游泳學院

溫兆明 專池授泳

陳英球 專池游泳 新法速成包教識 港九泳池男女教練 教授個別小組集體 K256247 K940751

泳 ⑤—476904

冠軍授泳

YMCA 國語中班 七月六日開課 導師劉秋生 中區安樂園大厦12樓 H222322

鋼琴樂理

速成鋼琴

英文教授

英人

鋼琴 維也納鋼琴學院 廣播道 K370894

雕刻藝術

速成學校 專英文法會話 彌敦道717旺角道口二樓 3—954187 打字 拼音 信札 日文 裁剪 CIF

攝影

劍橋英文夜校 暑期商科 址：荃灣和宜合道136近中英國貨 電：⑫251404(6.30PM 9.30MP)

德法烹飪學院 ●凡學烹飪全科贈燒烤全科全免費● 五週年紀念大贈送 川粵西點 西餅點心 打油燒 彌敦道494號電話K300110 K306427

英成專教文人

哥林比亞工程學校 暑期無綫電速成科及無綫電視電報日夜班

素描班 兒童畫 會考班 只授油畫水彩 藝靈畫室 主持黃來

東海日文 H七二六八〇二

速成學校 打字速記簿記 彌敦道717旺角道口二樓 3—954187 TELEX

凱沙畫廊主辦 暑期成人班 書法 雕塑 電話查詢：⑧034841 七月中開課

自我催眠

速成商科語言學校招生 暑期 各科 速成班 早午晚班 彌敦道717 二樓旺角道口 3—942282

英文

一週簽證英 TOEFL GCE

香港青年學生協會暑期班組 國術班 少林螳螂門 舞蹈班 國語組 土風舞 裁剪班 東方民族舞 K303040 民歌組 七月開班 歡迎學生報名

鑽石器 傳授玉

德誠烹飪學院 凡學烹飪全科贈燒烤全科 六週年紀念大贈送 旺角彌敦道554至556號寶聲大厦12樓 師資好、學成出國K八四九二四八

◁青年會油蔴地中心▷ 暑期商科 西洋畫 國畫 紮帶花 簿記 編織 瑜伽 彌敦道四六六號恩佳大厦四樓 （教煌酒樓對面）電話⑧—315415查詢

中英打字·GCE文法·中英簿記·裁剪珠算班 速記信札·德文法文·CIF國語·Toefl速記 英專日文·廣告畫班·商業全科·西班牙文班

香港商科語言書院 旺角彌敦道607號新興大厦三樓電 K-858440 旺角彌敦道593廖創興銀行大厦五樓K-859364 香港灣仔軒尼詩道439號二樓電H-7906835

打字 TELEX KEY-PUNCH 中文打字 彌敦道607號新興大厦三樓 K-858440 彌敦道593廖創興大厦五樓 K-859364 灣仔軒尼詩道439香島大厦二樓 H-7906835

安妮蕭文 授 舞

澳門文學院 院長：李錦濤博士

香港健力美學院 冷氣調節 K673761 電子儀器 減肥 新法電子 增高 速成器械 健身 每月40 特設中學生 九龍彌敦道242號立信大厦三樓佐敦道口 院長：陳傳芳 副院長：陳琛

港九 樂聲琴行 主辦 專教 古典結他 民歌結他 電琴 鋼琴 提琴 樂理 香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065 香港：德輔道西231號⑤468646⑤469580 九龍：砵蘭老街120號B⊖037968⊖037662

蕭麗芳 史正中 書法中心

國際文化協會舉辦 暑期商科 （七月開課） 報名從速 餘額有限 分日夜全科及選修科 查詢電話K856589K856593

舞

樂聲授教 天津音樂學院聲樂系畢業演唱教學經驗豐富個別授課彌敦道電3—301694史

玩玩畫畫

英語小組

青年會大偈班 K319111—3023

海燕藝術學院 歌唱 鋼琴 結他 教師：李秀嫻·宋湛·羅裕明等· 旺角文景 K951437·962824

上海音專

鑽石

油畫 素描水彩兒童畫 南方畫院方劍青教授

暑期課程 READ FASTER 最先進美式教授法全亞洲最新式器材 分AUDIO及VISUAL課程 6,7,8月開新班三閱月內提高英文理解力 AUDIOVISUAL INSTITUTE OF DYAMIC READING 彌敦道500號1002室 ⑧—854258

樂風音樂之家 ——業餘招生——

香港法文專科商業管理學校 TELEX 電報 IBM 電腦 打字全科 秘書全科

香港法文專科商業管理學校 新TOEFL 速成法文 英婦會話 國語 日文

普通話班招生 開課：A.6月19日周二 B.6月20日周三（旅遊國語班） C.7月四日周三 D.7月九日周二 特點：小組輔導新法教學 報名：3—312030 主辦：普通話研習社

西太平洋海外升學指導中心即辦 英加中學招生

女青年會 游泳班 絲花班 簿記初班 出入口班 貿易班 攝影班

汽車修理專科 ◁新班6月20日開課▷ 出國移民學生必修專門技術日班兩個月夜班三個月全期學費360元實習器材齊備本校學生出國最多彌敦道494號5樓芝加高汽車工程學校 3—840911

第一補習中心 招生 K053721

YMCA 日文 速記 簿記 交際舞 中區安樂園大厦12樓 （七月份新班）

維也納 藝術中心 招生 鋼琴 兒童畫 九龍太子道257號四樓（咖啡屋樓上）K053721

Y.M.C.A 暑期商科班 七月四日開課 內容：速記·簿記·會計·打字 商業信札·CIF計算及出入口文件 中區安樂園大厦12樓H222322或223356

灣仔日文

藝晶鋼琴學院

尚有分類自刊 任九張三

光珠寶石 大道中82號 電話H 453101 453111

珠寶

痔 周吳 金精 家專 痛好科

心理治療

湯必良中醫師 現還往美爭新邨第三期平台國榮藥行照常應診時間每日上午九時半至12時半下午四時至六時 3—7422596

任勉芝 針灸雜症

包皮脫墨痣

醫藥

唯一 旅遊有限公司 5-456399 5-456390

山海之友 唯一旅遊有限公司
為慶祝山海之友十二周年紀念 聯合主辦
馬星泰豪華遊覽團
由山海之友創辦人李君毅先生領隊並由山海之友顧問團主席許世昌先生任名譽總領隊隨團出發
日期：七月廿日至七月卅一日十二天全程3,290元
同日出發馬星八天 2690元
七月廿七日出發曼谷芭堤雅五天 1490元
索閱遊程及詢洽報名處：唯一旅遊有限公司
香港中環干諾道中55號惟康大厦1103室

華商精選假日旅行團

羅曼蒂克

菲律賓七天＄1350
出發日期：6月4,10,16,22,28日7月4,10,16,22,28日 8月3,9,15,21,27日
·住宿極盡奢華之馬尼拉半島大酒店
·全程採用DC-8型豪華噴射客機
·品嚐佳餚美食，包括多晚不同情調夜總會

曼谷芭堤雅六天＄1690
逢星期日出發 首團：6月3日
·全程採用新加坡航空公司DC-10型豪華客機
·住宿兩晚芭堤雅SIAM BAYSHORE大酒店
·行程包括古城、鱷魚潭、水上市場、玫瑰花園、及市區名勝等。

香港華商旅遊協會贊助
會址：香港德輔道中106-108號鴻德大厦三樓203室
電話：5-458384 5-452370
請向各會員旅行社報名查詢

香港文娛遊覽有限公司 5-250302-5 3-695008

馬星泰豪華十二天遊 ＄3390 出發：6月16,30日 7月14,28日
馬星豪華八天遊 ＄2850 出發：6月16,30日 7月14,28日
曼谷芭堤雅六天遊 ＄1750 逢星期五出發
香港廖創興銀行大厦1102-3室

利安 旅運有限公司 5-265181（十線）

東北歐 17天＄9,980 出發日期：6月24日 7月22日 8月12日
美加14天＄8550
韓國5天＄1890
歐洲七國＄6989
星馬泰10天＄3550
曼谷6天＄1980
菲律賓6天＄1350
日 本州七天＄3280 九州七天＄3180
香港大道中16號友邦行1502室

美和 5-237184-6 代理航空公司機票

雙十國慶台團14天＄1,590 10月3日 10月8日
房間已全部定妥，歡迎各社團委託
韓日七天＄3080 韓國四天＄1790 逢星期二、六出發
日本七天 ＄2980 台灣阿里山九天＄1690
菲律賓七天 ＄1350 夏威夷七天 ＄3950
曼谷芭堤雅六天＄1690 馬星泰十二天 ＄3350
香港總行：香港大道中36號興瑋大厦1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845

日本 大阪東京七天豪華遊＄2,980 星期五出發（早機去、晚機返，行程足七天）
曼谷 桂河橋七天高級豪華團＄1,750 星期六出發（兩晚芭堤雅假日大酒店）
台灣 環島九天豪華團＄1,830星期六出發 暑期康樂營七天＄1,290，7月24,31,8月7,14,
美加西岸 十三天精華遊＄7,995 六天探親團＄5,496 逢星期一出發（乘搭西北747珍寶客機）
經辦各大航空公司機票，代辦各國簽証旅遊
香港德忌笠街17-19號德和大厦4字全層

欣欣 旅運 香港 有限公司 3-849192 3-841331 3-842277

寶島溪頭五天 少行柱路700里 五天行程勝九天
1.香港—高雄（坐中華） 住圓山
2.澄清湖—台南—溪頭 住溪光樓
3.日月潭—八卦山—台中 住寶島
4.梨山—天祥—太魯閣—花蓮 住花蓮
5.野柳—陽明山—故宮 夜機返港

阿里山溪頭七天
1.香港—高雄（坐中華） 住圓山
2.澄清湖—台南—阿里山 住阿里山
3.阿里山—高雄—溪頭 住溪光樓
4.日月潭—八卦山—台中 住酒店
5.梨山—天祥—太魯閣 住酒店
6.陽明山—故宮—夜總會 住圓山
7.台北—自由活動—香港

逢週四出發 ＄1450
九天台灣環島＄1830
逢週一出發 ＄1650
阿里山溪頭墾丁八天 逢週日出發 ＄1750
九龍彌敦道636號銀行中心2110室

福祿壽寶島遊覽團

芝麻城阿里山溪頭 七天 九天 豪華環島遊覽團
信心標記
福祿壽、日亞航、早機去、晚機返
全程超級享受、歡迎特証參加
逢星期六、日、一出發
全程收費：九天行程收費＄1,830 七天行程收費＄1,630
請向各大代理旅行社查詢

怡安 旅運貿易有限公司 5-254431-6 3-886353 （6線） 3-886356

清邁芭堤雅桂河橋七天＄1790 逢週四出發
馬星五天＄2350 逢週五出發
馬星七天＄2790
馬星泰十二天＄3290 ＄3390 逢週六出發
泰馬星十二天特價團＄2980
台灣九天豪華遊＄＄1880 （包個別証）
菲律賓七天＄1390 6月3,9,15,21,27
日本本州七天＄2980 逢週五出發
韓日本州七天＄3080 逢週二、六出發
夏威夷七天＄3350 逢週三、四、六、日出發
美加十二天＄5590 ＄7290 6月7, 7月12,19,26 8月2
英航歐遊團＄6989起7月7,14,21,28 8月4,11,
香港中環廖創興銀行大厦1701室
九龍彌敦道636號銀行中心大厦716室

永安 總行 5-256243-8 銅鑼灣 5-274779 尖沙咀 3-694447 旺角 3-846484

日本本州八天豪華團 ＄3480
全日本本州九州八天豪華團 ＄3650
韓國日本九天豪華團 ＄3850
台灣九天豪華團 ＄1880 逢星期六出發
菲律賓七天豪華團 ＄1590 逢星期六出發
菲律賓七天特價豪華團 ＄1390
曼谷芭堤雅五天豪華團 ＄1650 逢週三、六出發
泰馬星十天豪華團 ＄3380
星馬泰十二天渡假團 ＄2980
美加西岸十四天豪華團 ＄7980
歐洲廿天豪華團 ＄9850
東歐中東十六天豪華團 ＄7950
總社：香港德輔道中48至52號裕昌大厦401-403室

愛美 旅遊（香港）有限公司 K664173 K664735

曼谷芭堤雅六天 ＄1730
曼谷芭堤雅桂河橋＄1780
韓國日本七天 ＄3080
台灣溪頭環島九天＄1790
星馬泰芭堤雅11天＄3390
菲律賓碧瑤六天 ＄1290
遊艇租售
九龍彌敦道241號金峯大厦1004室

漢誠 3-883071 3-889734 5-438211 5-438231

暢遊阿里山·比較行程包你讚
五天＄1150 七天＄1350 九天＄1490
住圓山、芝麻城、希爾頓、內陸機 出發：逢星期日
韓國 四天＄1790 出發：逢星期六
菲律賓 七天＄1190 住夏宮、花園 出發：逢星期六
九龍旺角廖創興大厦415室（按3）
香港中環李寶椿大厦512室

張雄 旅運有限公司 3-695333（4線）

歡樂之賓 韓國四天遊 ＄1990
全程住單人房義務代客安排特別節目
馬·星·泰12天豪華團＄3390 5月26 6月16
曼谷清邁芭堤雅7天＄1750 5月6,13,20.
菲律賓碧瑤7天 ＄1450
台灣 七天＄1580 九天＄1780
日本7天 ＄3090 逢星期六
各國簽証 特價機票 中華民國護照
九龍彌敦道81號憲利大厦10樓

美麗寶島

阿里山、溪頭、墾丁、鵝鑾鼻
九天豪華遊＄1880
乘新航——天天均可出發
暑期酬賓七天團＄1390
日期：7月18、25日8月1、8,15,22,29日
FORMOSA-PAK台北四天＄780
往返機票、桃園機場接送、三晚酒店。
天天出發——乘新航
請向各大旅行社接洽

永恒 旅遊發展有限公司 5-444537 5-434308-0

馬星泰12天＄3450 6月23日 7月2,7,11,14,15
馬星八天＄2890 7月2,7,11,14,15
曼谷五天＄1590 6月16,30日 7月9,14,15,16日
香港德輔道中99-105號工商銀行大厦六樓B座

太平 3-660996 3-676493 3-660999 3-660679

台灣 ＄1490 7月28,8月10
菲律賓 ＄1150 7月9,15,27,8月6日
特別推出 日本青年團 六天＄2388
曼谷 ＄1300 7月19,26,8月2,9,11.
日本 ＄2690 6月28, 7月12,26,28,2,
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1008室

康年 *中華民國觀光局審定* 台北市 甲種 國際 旅行社聯營

台灣旅團總滙
香港隨團 天天可以出發
台灣本地團，不拘時間
天數及旅程寄月旅行*豪華經濟豪華組任擇
*慶祝五週年紀念*參團贈送台灣特產*
住宿甲級觀光飯店*長短兩程內陸機*增廣遊覽地區*減輕乘車之苦
*遍遊：台灣名勝、芝麻城、亞里山、溪頭、墾丁、佛光山
*循正式手續代辦台証*穩實可靠*
香港辦事處：大道中14號大夏行809室（電梯按8） ⑤257148 9 ⑩⑤224765夜假⑤469957行程表電索即寄

龍珠 旅行社 H222061-3

台灣 九天＄1390 七天＄1550 阿里山溪頭＄1830
曼谷 芭堤雅六天＄1650 桂河橋七天＄1680 星馬泰豪華團12天＄3450 星馬豪華團 8天＄2890
日本 九州 本州 七天 ＄3180 ＄3190
韓國四天＄1790 日韓八天＄3350
菲律賓七天＄1290
旅遊唔執輸，最好搵龍珠
香港中環砵甸乍街6-8號立輝大厦1101室